

**PEMBELAJARAN BERBICARA BAHASA PRANCIS KELAS X
DI SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
(SEBUAH PENELITIAN ETNOGRAFI KELAS)**



Gina Savitri

2315081497

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan Bahasa Prancis

JURUSAN BAHASA PRANCIS
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2015

RÉSUMÉ

Gina Savitri. 2015. L'apprentissage de la production orale du français de la classe X de SMK Paramitha 1 Jakarta (Une recherche de l'ethnographie de la classe). Le mémoire. Jakarta : Département de Français, La Faculté des langues et des arts, L'Université d'Etat de Jakarta.

Cette recherche sous forme de mémoire est rédigée pour obtenir le diplôme de S-1 du Département de Français, Faculté des Langues et des Arts, l'Université d'État de Jakarta. Cette recherche a pour but de faire la connaissance et de décrire l'apprentissage de la compétence de la production orale du français des lycéens de la classe X de SMK Paramitha 1 Jakarta.

Le français est une langue internationale qui est utilisée par plus de moitié des habitants du monde, devient un moyen pour atteindre le but économique, commercial et éducatif. Le français n'est pas une langue maternelle et l'Indonésie n'est pas un pays francophonie. Bien que comme cela, le français est une langue étrangère de laquelle il existe beaucoup de l'apprenant. Cette chose est vue de l'utilisation du français n'est pas seulement étudiée à l'université mais aussi dans les enseignements secondaires, tant les lycées publiques que les lycées professionnels comme touristiques et hôteliers.

L'un des lycées professionnels qui enseigne le français comme la matière d'apprentissage est SMK Paramitha 1 Jakarta qui applique le curriculum KTSP 2006 dans son apprentissage. Ce lycée se trouve à Jl. Raya Kalimalang Komplek Depdagri, Duren Sawit. À l'année 2014/2015, le français est enseigné à la classe X et XI avec l'allocation du temps 2x45 minutes par semaine. Cette recherche

s'est déroulée à SMK Paramitha 1 Jakarta. Mais puisque la classe XI doit accomplir le stagiaire dans l'hôtellerie, la recherche ne focalise que l'apprentissage de la production orale du français à la classe X.

Le but de l'apprentissage du français est de préparer les lycéens de communiquer en français. Les lycéens sont alors obligés de prendre le cours de français. Mais pour l'étudier, les lycéens ont beaucoup de difficultés à se rappeler et prononcer bien le français. La prononciation est l'un des éléments importants dans la production orale. La compétence de la production orale est une deuxième compétence qui est faite par des gens habituellement. Cette chose est en accord avec la citation de Tarigan (2008 :1). Il constate aussi que la production orale (parler) est une langue.

La langue est utilisée comme un moyen de communication. Le processus communicatif sera passé bien si les deux personnes qui communiquent, ont des bagages sur la compétence langagière. Les personnes doivent posséder le vocabulaire et la grammaire du français pour que le message puisse être compris par des autres. Mais malheureusement c'est le problème des lycéens, ils possèdent moins le vocabulaire et la grammaire du français.

Basé sur l'expérience de la chercheuse pendant PPL, l'autre problème trouvé est l'apprentissage de français au lycée est centré sur la compréhension écrite. Partout, ils n'apprennent pas toutes les compétences langagières, surtout la compétence de la production orale. À cause de cela, la chercheuse voudrait bien savoir la compétence de la production orale, celle est une compétence qui est

apprise parfois par les lycéens. Ce problème est trouvé quand la chercheuse a fait stagiaire (PPL) à l'un des lycées privés à Jakarta.

Pour résoudre tous les problèmes, bien sûr que le professeur a le rôle important dans le processus d'apprentissage du français. Dans le processus d'apprentissage, il existe quelques composants qui le soutiennent. Cela est comme dit par Sanjaya (2009 :59) qu'il y a 5 (cinq) composants du processus d'apprentissage, c'est l'objectif, la matière, la méthode, le media et l'évaluation.

Tous ces composants sont les choses très importantes dans le processus d'apprentissage. Et tous les composants s'accrochent. Pour pratiquer l'apprentissage de production orale, le professeur devrait profiter bien le temps en choisissant et en appliquant la méthode de l'apprentissage. Pendant PPL, la chercheuse a trouvé aussi que le professeur du français donnait parfois la compétence de production orale, cela était à cause du manque du temps et aussi à cause de la concentration de l'apprentissage de la grammaire et de la production écrite.

Basé sur les raisons précédentes, cette recherche est donc focalisé au processus d'apprentissage de la production orale des lycéens de la classe X à SMK Paramitha 1 Jakarta, par des composants du processus d'apprentissage comme l'objectif, la matière et la méthode de l'apprentissage.

Selon les sous-objectifs de recherche, la chercheuse utilise donc quelques théories, ce sont l'apprentissage du français, l'objectif de l'apprentissage du français, la matière de l'apprentissage du français, la méthode de l'apprentissage

du français, la compétence de la production orale du français, et le rôle du professeur.

Pour la première théorie, la chercheuse peut conclure que l'apprentissage est un processus de l'effort de quelqu'un pour faire le changement dans son comportement avec quelques activités en impliquant les éléments humains, matériaux, l'élément de facilité, et procéduraux (Hamalik, 2009 :57). La deuxième théorie (Hamalik, 2009 :77) sur l'objectif de l'apprentissage du français est définie comme l'impact du comportement des apprenants qui est acquiert du processus d'apprentissage, et aussi pour que les apprenants obtiennent les éléments linguistiques et culturels du français. Et puis pour la théorie de la matière du français, la chercheuse choisit la théorie d'Iskandarwassid (2009 :171) qui définit la matière comme le groupe des informations qui doivent être apprises bien par les apprenants. Elle est rédigée par l'institution dans laquelle le français est enseigné.

Puis pour la méthode de l'apprentissage du français, Cuq Gruca (2002) réduit 5 (cinq) méthodes qui peuvent être appliquées par le professeur. Ces méthodes sont la méthode traditionnelle qui utilise encore la traduction dans l'apprentissage ; la méthode directe qui utilise la geste et la mimique pour expliquer quelque chose en raison de diminution de traduire ; la méthode audio-orale qui utilise l'exercice de répétition, de prononciation, de mémorisation ; la méthode SGAV qui utilise la dialogue et l'image en donnant l'intonation et le style de parler exactement ; et la méthode/approche communicative qui favorise la communication dans l'apprentissage du français.

La suivante est la compétence de la production orale qui est définie par Tarigan (2008 :16) comme une compétence pour prononcer les sons de l'articulation, ou les mots pour exprimer et constater la pensée, l'idée et le sentiment en faisant les activités (Subyakto-Nababan, 1993 :175) comme la dialogue, la dialogue avec l'image, la question-réponse, la solution de phrase, la formule sociale et de dialogue, et la tâche orientée. Et la dernière théorie, est trouvé le concept du rôle du professeur par Sardiman (2006 :145) qui est comme informateur, organisateur, motivateur, orienteur, initiateur, facilitateur, médiateur et évaluateur.

Dans le but d'appliquer l'approche ethnographique, la chercheuse utilise la théorie de Spradley seulement pour la compréhension de la définition de l'ethnographie et l'adoption de procédure de la recherche. Mais puisque l'observation de l'apprentissage qui se déroule dans la classe, la chercheuse cherche, observe et analyse donc les données par l'approche ethnographique de la classe de langue par Margarida Cambra Giné, qui focalise la recherche dans la classe de langue pour trouver les éléments culturels en observant et en analysant les comportements, les interactions, les habitudes, les savoirs tacites etc.

Cette recherche est effectuée pendant trois mois, du février jusqu'au mai en 2015. Elle se déroule en sept observations. Ces observations ont pour but de décrire le processus d'apprentissage base sur l'objectif d'apprentissage, la matière d'apprentissage et la méthode d'apprentissage de la compétence de production orale aux lycéens de la classe X à SMK Paramitha 1 Jakarta qui sont formulés, rédigés et appliqués par le professeur.

Les données ont été obtenues provenant des évènements ou des processus d'apprentissage de la production orale de français à SMK Paramitha 1 Jakarta. Les techniques utilisées dans cette recherche sont l'observation, l'entrevue et le questionnaire. L'observation est destinée à observer les données que souhaitent être obtenu par la chercheuse. Tandis que l'entrevue et le questionnaire ont été menés pour compléter les données.

Les observations ont été réalisées au cours du processus d'apprentissage sur la capacité de parler français. La chercheuse a enregistré le processus d'apprentissage de la production orale de français en utilisant l'enregistreur de vidéo, en observant les activités menées et en essayant de reconstruire ce que la chercheuse a observé en faisant la transcription.

Après avoir collecté les données, ensuite les données sont analysées par la technique de l'analyse de Margarida Cambra Gine. Elle est l'analyse séquentielle, l'analyse catégorielle, et modèle théorique. L'analyse séquentielle est faite en interprétant les transcriptions des observations qui se composent de deux colonnes. Ensuite, l'analyse catégorielle est une analyse qui est faite du type transversal pour comparer les éléments qui sont cherchés en classifiant les éléments fondés sur l'objectif de l'apprentissage, la matière de l'apprentissage et la méthode de l'apprentissage. Et le modèle théorique, enfin, est utilisé pour donner l'explication sur les données qui sont déjà analysées avec les deux analyses précédentes.

Et pour vérifier le degré de la confiance de cette recherche, la chercheuse utilise donc la technique de triangulation qui favorise l'effectivité des résultats de

recherche. Et la technique utilisée est la triangulation de la méthode et de la source des données. La triangulation de la méthode, c'est-à-dire la technique utilisée pour examiner l'effectivité de la méthode utilisée. Et la triangulation de la source des données est faite en cherchant les mêmes données à la différente source.

Les résultats de cette recherche se partage en trois catégories, la première c'est sur l'objectif de l'apprentissage. Il montre que le professeur formule l'objectif base sur le syllabe de KTSP de production orale. C'est la même chose avec la matière de l'apprentissage, le professeur la rédige basé sur la syllabe KTSP de production orale et de l'objectif qui est déjà formulé avant. Pour la méthode de l'apprentissage, le professeur utilise deux méthodes qui favorisent la prononciation et la compétence de la production orale, ce sont la méthode directe et audio-orale.

Basé sur ces résultats, le professeur devait pouvoir profiter les medias qui se trouve dans la classe, et pourrait organiser la classe bien pour que les activités de l'apprentissage ne sont pas monotones et ennuyantes pour les lycéens.

Enfin on espère que cette recherche pourrait améliorer l'apprentissage de la production orale au lycée. En utilisant et appliquant les meilleurs éléments du processus de l'apprentissage.

En utilisant l'approche ethnographie, on espère aussi que cette recherche pourrait motiver les autres chercheurs pour développer les autres problèmes dans l'apprentissage.

KATA PENGANTAR

Segala Puji bagi Allah SWT atas rahmat dan berbagai kemudahan yang diberikan-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Penulis menyadari bahwa banyak pihak yang telah turut serta membantu dalam penulisan skripsi ini sehingga skripsi ini dapat terselesaikan. Oleh karena itu dengan segenap ketulusan dan kerendahan hati penulis mengucapkan rasa terima kasih dan penghargaan sebesar-besarnya kepada:

Ibu Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd, sebagai pembimbing materi yang telah memberikan berbagai bimbingan, saran dan motivasi bukan hanya sepanjang penyusunan skripsi melainkan juga sepanjang penulis menjadi mahasiswi di jurusan bahasa Prancis UNJ.

Bapak Subur Ismail, M.Pd, sebagai pembimbing metodologi yang telah banyak memberikan saran dan nasihat terhadap penulis tidak hanya sepanjang penulisan skripsi tetapi juga selama penulis menjalani studi di jurusan bahasa Prancis UNJ.

Bapak Drs. Jimmy Ph Paat, DEA, DEA, sebagai pembimbing akademik yang telah memberikan saran pada penulis.

Ibu Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd selaku Ketua Jurusan Bahasa Prancis UNJ dan Ibu Yusi Asnidar, S.Pd, M.Hum selaku sekretaris Jurusan Bahasa Prancis UNJ yang senantiasa memberikan bantuan akademik pada penulis. Serta seluruh dosen di Jurusan bahasa Prancis UNJ, terima kasih atas semua ilmu pengetahuan,

saran dan berbagai dukungan moril yang diberikan selama penulis mengenyam pendidikan di Jurusan Bahasa Prancis.

Ibu Tuti Sartika, Ibu Amalia Ifa Kartika, Ibu Lis serta seluruh karyawan FBS, terima kasih karena telah banyak memberikan dukungan moril, motivasi dan berbagai bantuan akademik selama penulis menjalani studi di Jurusan Bahasa Prancis.

Ibu tercinta, Nining Indriat Retno Kisrini, satu-satunya orang di dunia yang telah memberikan penulis segenap cinta, kasih sayang, perhatian, dukungan serta doa yang tak kunjung henti dan penuh keikhlasan bahkan materi yang tidak terhitung dalam penyusunan skripsi ini. Terima kasih juga karena telah memberikan kebebasan kepada penulis untuk memilih dan menentukan berbagai hal dalam hidup penulis. Serta seluruh keluarga penulis atas berbagai dukungan positif sepanjang penyusunan skripsi ini.

Ibu Irma Latika, guru bahasa Prancis SMK Paramitha 1 Jakarta. Terima kasih atas kesempatan, dukungan, kerjasama dan berbagai saran dalam penelitian ini. Serta kepada kepala sekolah dan guru-guru di SMK Paramitha 1 Jakarta yang telah banyak memberikan banyak motivasi dan saran selama penulis melaksanakan penelitian di SMK Paramitha 1 Jakarta.

Terima kasih sebesar-besarnya kepada teman-teman penulis di Jurusan bahasa Prancis khususnya Iyoey, Ajeng, Emeng, Erna, Nana, Shinta, Vety, Ijos, Oneng, Fiary, Zihni, Melly dan seluruh rekan-rekan yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu yang telah banyak memberikan dukungan dan saran

sepanjang penyusunan skripsi ini. Serta kepada ketiga sahabat yakni Nurul, Nia dan Tria yang telah setia menemani penulis sejak SMP hingga kini.

Akhir kata, penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada pihak-pihak yang telah ataupun belum disebutkan di atas. Semoga berbagai kebaikan dan bantuan yang diberikan kepada penulis mendapat balasan dari Allah SWT. Besar harapan penulis agar penulisan skripsi ini dapat bermanfaat bagi penulis khususnya dan bagi pembaca pada umumnya. Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini masih jauh dari sempurna. Untuk itu kritik dan saran yang membangun dari semua pihak penulis harapkan.

Jakarta, Juni 2015

GS

DAFTAR ISI

	Halaman
ABSTRAK	i
RÉSUMÉ	ii
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR TABEL	xiv
DAFTAR BAGAN	xv
DAFTAR GAMBAR	xvi
DAFTAR LAMPIRAN	xvii
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian	7
C. Perumusan Masalah	7
D. Manfaat Penelitian	8
BAB II KERANGKA TEORI	
A. Deskripsi Teoretis.....	9
A.1. Pembelajaran Bahasa Prancis.....	9
A.1.1. Tujuan Pembelajaran Bahasa Prancis	12
A.1.2. Materi Pembelajaran Bahasa Prancis.....	15
A.1.3. Metode Pembelajaran Bahasa Prancis.....	18
A.2. Kemampuan Berbicara Bahasa Prancis	22
A.3. Peran Guru	26
B. Penelitian yang Relevan.....	29
C. Kerangka Berpikir	30
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	
A. Tujuan Penelitian	32
B. Lingkup Penelitian	32
C. Waktu dan Tempat Penelitian	32
D. Prosedur Penelitian	33

E. Teknik Pengumpulan Data.....	33
F. Teknik Analisis Data	34
G. Kriteria Analisis	36
BAB IV HASIL PENELITIAN	
A. Deskripsi Data	38
A.1. Pembelajaran Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1.....	41
A.2. Proses Guru Merumuskan Tujuan Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1.....	44
A.3. Proses Guru Menyusun Materi Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1.....	53
A.4. Proses Guru Menerapkan Metode Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1	60
B. Interpretasi Data	64
B.1. Pembelajaran Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1	65
B.2. Proses Guru Merumuskan Tujuan Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1.....	67
B.3. Proses Guru Menyusun Materi Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1.....	70
B.4. Proses Guru Menerapkan Metode Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1	73
B.5. Pembelajaran Berbicara Dipandang Dari Segi Etnografis (Budaya).76	
C. Keterbatasan Penelitian	80
BAB V PENUTUP	
A. Kesimpulan	81
B. Implikasi	82
C. Saran	83
DAFTAR PUSTAKA	84
LAMPIRAN-LAMPIRAN	86

DAFTAR TABEL

Tabel 3.1. Analisis Sekuen	35
Tabel 3.2. Analisis Kategorial.....	36

DAFTAR BAGAN

Bagan 2.1. Komponen Proses Pembelajaran	11
---	----

DAFTAR GAMBAR

Gambar 4.1.1. Penggunaan jam dinding	43
Gambar 4.1.2. Penggunaan denah rumah	43
Gambar 4.2. Silabus Berbicara KTSP	45
Gambar 4.3. Materi Pelajaran bersumber dari <i>Apprenons Le Francais 1</i>	57

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Transkripsi dan Analisis Sekuen.....	87
Lampiran 2. Analisis Kategorial.....	212
Lampiran 3. Analisis Teoretis	215
Lampiran 4. Rencana Pelaksanaan Pembelajaran	223
Lampiran 5. Silabus KTSP	237
Lampiran 6. Transkripsi Wawancara	239
Lampiran 7. Dokumentasi Proses Pembelajaran	245
Lampiran 8. Surat Ijin Penelitian	246
Lampiran 9. Surat Keterangan Penelitian	247
Lampiran 10. Hasil Kuesioner Siswa	248

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Bahasa Prancis merupakan bahasa internasional yang digunakan oleh lebih dari separuh penduduk dunia, menjadi alat untuk mencapai tujuan ekonomi, perdagangan, hubungan antar bangsa, tujuan sosial budaya dan pendidikan serta tujuan pengembangan karir (Depdiknas, 2002: 5). Bahasa Prancis di Indonesia bukanlah bahasa ibu, dan Indonesia bukanlah bekas koloni Prancis, yang artinya Indonesia tidak menjadi bagian dari negara-negara frankofon.

Meskipun demikian, jumlah penutur bahasa Prancis di Indonesia terbilang banyak. Meskipun ada peningkatan jumlah pembelajar bahasa asing lainnya seperti bahasa Jepang dan Mandarin, akan tetapi bahasa Prancis tetap memiliki tempat dalam sistem pendidikan Indonesia. Hal ini terlihat dari masih digunakannya bahasa Prancis di berbagai sekolah menengah, baik di Sekolah Menengah Atas (SMA), maupun di Sekolah Menengah Kejuruan (SMK) seperti pariwisata dan perhotelan.

Selain bahasa Inggris, bahasa Prancis merupakan salah satu bahasa asing yang diajarkan pada siswa di Sekolah Menengah Kejuruan (SMK). Kini sejumlah sekolah menengah baik negeri maupun swasta memiliki pelajaran bahasa Prancis dengan menerapkan Kurikulum 2006 (Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan).

Salah satu sekolah menengah kejuruan yang menerapkan kurikulum KTSP dan yang mengajarkan bahasa Prancis sebagai mata pelajaran wajib adalah SMK Paramitha 1 Jakarta. Sekolah tersebut adalah sebuah sekolah menengah kejuruan swasta di bidang pariwisata dan perhotelan, yang terletak di Jl.Raya Kalimalang Komplek Depdagri, Pondok Kelapa, Duren Sawit. Di sekolah menengah tersebut, pada tahun ajaran 2014/2015 bahasa Prancis diajarkan di kelas X dan XI dengan alokasi waktu 2x45 menit perminggu. Namun dikarenakan pada semester kedua kelas XI sudah memiliki kewajiban untuk melakukan Program Kerja Lapangan (PKL), maka pembelajaran bahasa Prancis di SMK Paramitha 1 hanya difokuskan pada kelas X.

Bahasa Prancis adalah salah satu bahasa asing yang banyak dipelajari masyarakat Indonesia. Pembelajaran bahasa Prancis sebagai bahasa asing di sekolah bukanlah suatu pekerjaan yang mudah. Sekolah adalah sebuah lembaga yang dirancang untuk pembelajaran murid di bawah pengawasan guru untuk melaksanakan program pendidikan. Di dalam kegiatan pendidikan bahasa, sebuah pembelajaran berintikan interaksi antara guru dan siswa dalam proses kegiatan belajar mengajar.

Pembelajaran bahasa memiliki empat jenis kemampuan yang menerapkan perbedaan antara pengetahuan aturan bahasa dan kemampuan berbahasa dalam pembelajaran bahasa. Keempat jenis kemampuan tersebut ialah 1) menyimak, untuk memahami bahasa yang digunakan secara lisan; 2) berbicara, untuk mengungkapkan diri secara lisan; 3) membaca, untuk memahami bahasa yang

diungkapkan secara tertulis dan 4) menulis, untuk mengungkapkan diri secara tertulis.

Sama halnya seperti di Sekolah Menengah Atas (SMA), terdapat empat kemampuan berbahasa yang diajarkan di SMK, yakni menyimak, berbicara, membaca dan menulis. Dalam mempelajari bahasa Prancis, berdasarkan observasi pertama ditemukan bahwa sebagian siswa SMK Paramitha 1 menyukai bahasa Prancis namun sebagian lagi kurang bersemangat. Permasalahan yang kerap ditemui siswa ialah daya ingat dan pengucapan (*prononciation*). Pengucapan merupakan salah satu unsur yang penting dalam berbicara. Kemampuan berbicara adalah kemampuan kedua yang biasa dilakukan banyak orang.

Tarigan berpendapat bahwa dalam memperoleh kemampuan berbahasa, biasanya kita memulai suatu hubungan urutan yang teratur : mula-mula pada masa kecil kita belajar menyimak bahasa, kemudian berbicara, sesudah itu kita belajar membaca dan menulis (2008: 1). Linguis dalam Tarigan (2008: 3) menyatakan bahwa “*speaking is language*”. Pernyataan tersebut memberi makna bahwa dalam berbahasa, yang terpenting adalah aspek berbicara, dengan berbicara maka itulah bahasa.

Bahasa digunakan sebagai alat berkomunikasi. Proses komunikasi akan berjalan dengan baik jika kedua pihak yang berkomunikasi dibekali dengan pengetahuan tentang bahasa dan kemampuan berbahasa. Seseorang perlu menguasai kosa kata dan tata bahasa bahasa Prancis agar pesan yang ingin disampaikan dapat dipahami oleh orang lain. Selain itu, seseorang juga perlu memproduksi bunyi yang terdapat di dalam bahasa Prancis. Latihan terhadap

pengucapan bunyi tersebut diperlukan, mengingat banyak bunyi-bunyi dalam bahasa Prancis yang tidak terdapat dalam bahasa Indonesia. Penguasaan bahasa juga harus ditunjang oleh sistem makna : kepada siapa orang berbicara, dalam situasi seperti apa, topik apa yang sedang dibicarakan, dan lain-lain.

Ditinjau dari pihak siswa sebagai peserta didik yang mempelajari bahasa asing, mereka kerap mendapat masalah mendasar, seperti penguasaan aksen, penguasaan pengucapan, intonasi, daya ingat dan kemauan mereka sendiri. Beberapa masalah tersebut menjadi tantangan sekaligus kendala bagi guru dalam proses pembelajaran berbicara bahasa Prancis. Guru sering kali harus mengulang pelajaran yang telah diberikan di pertemuan sebelumnya, ia juga harus ekstra tenaga dalam mengajarkan aksen, pengucapan, intonasi dan unsur berbicara lainnya kepada siswa.

Untuk mengatasi berbagai masalah tersebut, tentunya guru berperan penting dalam proses pembelajaran. Di dalam proses pembelajaran, terdapat beberapa komponen yang mendukung agar sebuah pembelajaran berjalan lancar. Seperti yang dikemukakan Sanjaya (2009 :59) bahwa terdapat 5 (lima) komponen proses pembelajaran yakni tujuan, isi/materi, metode, media dan evaluasi.

Komponen pertama ialah tujuan pembelajaran yang diibaratkan sebagai jantung di dalam tubuh manusia. Artinya hal itu penting di dalam sebuah pembelajaran. Seluruh hasil yang dicapai tergantung pada tujuan dari setiap pembelajaran. Mau dibawa ke mana siswa, apa yang harus dimiliki oleh siswa, semuanya tergantung pada tujuan yang ingin dicapai. Oleh karenanya, tujuan

diletakkan di posisi pertama karena merupakan komponen yang pertama dan utama.

Selanjutnya, terdapat isi/materi pembelajaran yang merupakan komponen kedua dalam proses pembelajaran. Pemberian materi disesuaikan dengan tujuan yang hendak dicapai. Materi pembelajaran dapat diambil dari berbagai sumber seperti buku teks, gambar dan lainnya. Sebelum menyampaikannya, guru diharap mampu memahami terlebih dahulu materi pembelajaran yang akan diberikan pada siswa.

Metode adalah komponen yang juga memiliki fungsi penting. keberhasilan pencapaian tujuan sangat ditentukan oleh komponen ini. Bagaimanapun lengkap dan jelasnya komponen lain, tanpa bisa diimplementasikan melalui metode yang tepat, maka komponen-komponen tersebut tidak memiliki makna dalam proses pencapaian tujuan. Oleh karena itu setiap guru perlu memahami secara baik peran dan fungsi metode dalam pelaksanaan proses pembelajaran.

Metode diperlukan oleh guru yang mana penggunaannya bervariasi sesuai tujuan yang ingin dicapai. Menurut pengalaman peneliti sebagai siswa di sebuah sekolah menengah atas, secara luas peneliti berpandangan bahwa beberapa guru kurang memahami pemilihan dan penggunaan metode pembelajaran. Ditemukan pula, guru mencoba menggunakan satu metode yang sama di setiap materi yang membuat proses pembelajaran menjadi bosan dan monoton.

Kemudian media, meskipun fungsinya sebagai alat bantu, akan tetapi memiliki peran yang tidak kalah pentingnya. Dalam kemajuan teknologi seperti sekarang ini memungkinkan siswa belajar kapan dan dimana saja dengan

memanfaatkan teknologi. Guru pun harus dapat menggunakan dan mengaplikasikan media dengan baik. Melalui penggunaan berbagai media tentunya diharapkan kualitas pembelajaran akan semakin meningkat.

Evaluasi merupakan komponen terakhir dalam proses pembelajaran. Evaluasi bukan hanya berfungsi untuk melihat keberhasilan siswa dalam pembelajaran namun juga berguna sebagai umpan balik bagi guru atas kinerjanya dalam pengelolaan pembelajaran. Melalui evaluasi tersebut, tentunya guru akan mengetahui kelebihan dan kekurangan dalam pemanfaatan berbagai komponen proses pembelajaran.

Dalam memberikan pembelajaran berbicara, guru atau pengajar bahasa Prancis juga harus dapat memanfaatkan jam pelajaran bahasa Prancis dengan sebaik-baiknya dengan memilih dan menggunakan metode-metode pembelajaran yang dapat memberikan kesempatan kepada siswa untuk berlatih berbicara. Pengajar bahasa Prancis haruslah orang yang benar-benar mahir berbahasa Prancis dan tahu seluk-beluk bahasa dan budaya Prancis. Hal penting lainnya ialah harus mengetahui bagaimana seharusnya ia berperan ketika masuk dalam situasi pembelajaran. Namun menurut pengalaman Peneliti sewaktu melakukan PPL di salah satu sekolah swasta, Peneliti menemukan bahwa guru bahasa Prancis jarang sekali melakukan kegiatan berbicara dalam pembelajarannya, hal tersebut dikarenakan kurangnya waktu dan pembelajaran yang kerap terpusat pada pembelajaran tata bahasa dan menulis.

Berdasarkan alasan-alasan yang telah dijabarkan sebelumnya, mengingat pentingnya kemampuan berbicara dalam sebuah pembelajaran berbahasa,

penelitian ini akan difokuskan pada kajian pembelajaran bahasa, yaitu pembelajaran berbicara bahasa Prancis. Melalui kajian pembelajaran bahasa, akan ditemukan bagaimana proses pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X SMK Paramitha 1 dilihat dari komponen proses pembelajarannya yakni tujuan, materi dan metode pembelajaran.

B. Fokus dan Subfokus Penelitian

Fokus pada penelitian ini adalah proses pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X SMK Paramitha 1 Jakarta. Sedangkan subfokus dalam penelitian ini diuraikan menjadi :

1. Proses guru merumuskan tujuan pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta.
2. Proses guru menyusun materi pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta.
3. Proses guru menerapkan metode dalam pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta.

C. Perumusan Masalah

Berdasarkan fokus dan subfokus penelitian maka dirumuskan permasalahan penelitian ini bagaimanakah pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1 dilihat dari proses guru merumuskan dan menerapkan tujuan pembelajaran, materi pembelajaran dan metode pembelajaran?

D. Manfaat Penelitian

Secara keilmuan penelitian ini bermanfaat memberi penjelasan terhadap permasalahan tentang pembelajaran berbicara bahasa Prancis. Secara teoretis penelitian ini dapat memberikan kontribusi terhadap penyusunan konsep pembelajaran berbicara bahasa Prancis. Selain itu, penelitian ini juga diharapkan dapat dijadikan sebagai bahan masukan bagi sekolah atau universitas dalam mengembangkan keterampilan berbicara bahasa Prancis. Penelitian ini diharapkan dapat menyelesaikan masalah yang sesungguhnya terjadi dalam proses pembelajaran bahasa Prancis, khususnya di SMK Paramitha 1 Jakarta.

Dan bagi peneliti, semoga penelitian dapat memberikan pengalaman berpikir ilmiah melalui penyusunan dan penulisan skripsi sehingga dapat menambah pengetahuan, pengalaman dan menambah wawasan dalam bidang pendidikan khususnya dalam kajian kebahasaan. Serta dapat dijadikan sebagai referensi bagi yang ingin melakukan penelitian lain yang berhubungan dengan pembelajaran bahasa dan kemampuan berbicara.

BAB II

KERANGKA TEORI

A. Deskripsi Teoretis

Setelah mengemukakan masalah pada Bab I, Peneliti berusaha untuk menyusun teori-teori yang relevan. Teori-teori itu antara lain : pengertian pembelajaran bahasa Prancis, kemampuan berbicara bahasa Prancis, tujuan pembelajaran berbicara bahasa Prancis, materi pembelajaran berbicara bahasa Prancis, metode pembelajaran berbicara bahasa Prancis, dan peran guru.

A.1. Pembelajaran Bahasa Prancis

Berbicara mengenai pembelajaran tentu tidak dapat didefinisikan secara terpisah dengan pengajaran. Pengajaran bisa diartikan membantu seseorang untuk mempelajari cara melakukan sesuatu dan menjadikan paham dan tahu akan sesuatu. Sedangkan pembelajaran adalah pemerolehan pengetahuan tentang suatu keterampilan dengan belajar dan pengalaman.

Pembelajaran pada hakekatnya ialah proses interaksi antara peserta didik (siswa) dengan lingkungannya, sehingga terjadi perubahan perilaku yang lebih baik (Mulyasa, 2008: 255). Berdasar pendapatnya tersebut, sebuah proses baru dapat dikatakan sebagai pembelajaran jika terjadi interaksi di antara siswa dengan

siswa, ataupun di antara siswa dengan guru. Dari proses interaksi tersebut, diharapkan terjadi sebuah perubahan perilaku yang lebih baik dari sebelumnya.

Senada dengan pendapat tersebut, Gagné dalam St-Yves (1986 : 28) menjelaskan secara mendalam bahwa

“L'apprentissage est un processus interne qui se produit lorsqu'un organisme interagit (entre en interaction) avec son environnement, il en résulte alors un changement plus ou moins permanent, un état plus ou moins persistant dans le comportement de cet individu”.

Dari pendapat itu, dapat diketahui bahwa pembelajaran adalah sebuah proses internal yang terjadi atas proses interaksi dengan lingkungan. Proses tersebut dapat menghasilkan perubahan dan keadaan permanen di dalam tingkah laku seseorang.

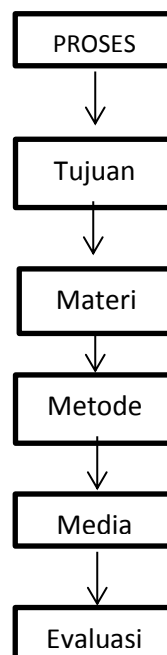
Melengkapi kedua pendapat di atas, pembelajaran menurut Hamalik ialah suatu kombinasi yang tersusun meliputi unsur-unsur manusiawi, material, fasilitas dan perlengkapan, dan juga prosedur yang saling mempengaruhi mencapai tujuan pembelajaran (2009: 57). Berdasarkan pendapatnya, dapat disimpulkan bahwa terdapat beberapa unsur utama dalam sebuah pembelajaran yakni adanya siswa, guru, buku-buku, papan tulis, spidol, fotografi, audio, video tape, ruangan kelas, perlengkapan audio visual, komputer, jadwal pelajaran, metode penyampaian informasi, praktik belajar, ujian dan lain-lain.

Di Indonesia, bahasa Prancis tentunya bukanlah bahasa pertama, bukan pula bahasa kedua. Meski Indonesia bukanlah negara frankofon, namun di negara ini bahasa Prancis dianggap sebagai bahasa asing. Disebut bahasa asing karena masyarakat Indonesia tidak mengenal bahasa tersebut sebagai bahasa ibu. Hal ini diperkuat oleh Cuq&Gruca (2002: 94) bahwa :

“du point didactique, une langue devient etrangere lorsqu’elle est constituee comme un objet linguistique d’enseignement et d’apprentissage, le francais est donc une langue etrangere pour tous ceux qui ne le reconnaissant pas comme langue maternelle, entrent dans un processus plus ou moins volontaire d’appropriation”.

Yang dimaksud ialah bahwa bahasa Prancis dianggap sebagai bahasa asing apabila dipelajari sebagai objek pengajaran dan pembelajaran, dan juga diartikan sebagai bahasa dimana orang tidak mengenalnya sebagai bahasa pertama. Dan kini sudah banyak pembelajaran bahasa Prancis yang dapat ditemui di berbagai institusi seperti sekolah menengah atas dan universitas.

Untuk mengetahui sebuah proses pembelajaran, kita perlu mengenal beberapa komponen proses pembelajaran berikut ini (Sanjaya, 2009: 59) :



Bagan 2.1. Komponen Proses Pembelajaran

Bagan tersebut menunjukkan bahwa dalam proses pembelajaran, elemen utama yang perlu diperhatikan dan dibuat ialah tujuan, lalu dilanjutkan dengan pembuatan materi pelajaran, kemudian dipilih dan digunakan metode

pembelajaran. Komponen berikutnya dalam proses pembelajaran ialah media, lalu diakhiri oleh sebuah evaluasi.

Berdasarkan seluruh penjabaran di atas, jadi dapat disimpulkan bahwa pembelajaran ialah sebuah proses usaha seseorang untuk membuat perubahan dalam tingkah laku seseorang melalui kegiatan atau prosedur, dengan melibatkan unsur-unsur manusiawi, material, fasilitas dan perlengkapan, dan prosedur. Manusia terlibat dalam sistem pembelajaran terdiri dari siswa, guru, dan tenaga lainnya, misalnya tenaga laboratorium. Lalu material meliputi buku-buku, papan tulis, kapur, fotografi, audio dan video tape. Fasilitas dan perlengkapan terdiri dari ruangan kelas, perlengkapan audio visual, dan juga komputer. Dan prosedur meliputi jadwal dan metode penyampaian informasi, praktik, belajar, ujian dan sebagainya. Pembelajaran bahasa Prancis adalah pembelajaran bahasa asing bagi seseorang yang tidak mengenalnya sebagai bahasa ibu atau bahasa pertama dan dipelajari sebagai objek pengajaran dan pembelajaran.

A.1.1. Tujuan Pembelajaran Bahasa Prancis

Kegiatan belajar mengajar bertujuan agar siswa dapat menguasai materi pelajaran yang diberikan. Guru bertugas menciptakan kegiatan yang memungkinkan siswa mencapai tujuan pembelajaran. Secara umum, tujuan pembelajaran bahasa ialah agar siswa mampu menguasai empat kemampuan berbahasa yakni menyimak, berbicara, membaca dan menulis. Sutikno mendeskripsikan bahwa tujuan pembelajaran pada hakekatnya ialah kemampuan-kemampuan yang diharapkan dimiliki siswa setelah mengalami pengalaman

belajar (2004: 5). Kemampuan tersebut mencakup aspek pengetahuan (kognitif), sikap (afektif), dan keterampilan (psikomotorik).

Mengingat pentingnya sebuah tujuan pembelajaran yang merupakan komponen utama dalam sistem pembelajaran, Dick dan Carey dalam Sanjaya juga mengemukakan bahwa “*the instructional goal is statement that describes what it is that student will be able to do after they have completed instruction.*” (2009: 86). Yakni tujuan pembelajaran ialah kemampuan yang diharapkan dapat dimiliki oleh siswa setelah mereka selesai dalam melakukan proses pembelajaran tertentu.

Sedikit berbeda dengan pendapat-pendapat sebelumnya, Mager dalam Hamalik (2009: 77) merumuskan konsep tujuan pembelajaran yang menitikberatkan pada tingkah laku siswa atau perbuatan sebagai *output* (keluaran) pada diri siswa yang dapat diamati. *Output* tersebut menjadi petunjuk bahwa siswa telah melakukan kegiatan belajar. Dengan kata lain, proses pembelajaran memberikan dampak tertentu pada tingkah laku siswa.

Lebih lanjut, Hamalik menguraikan pentingnya sebuah tujuan pembelajaran yakni :

1. Untuk menilai hasil pembelajaran. Dalam hal ini, pembelajaran dianggap berhasil jika siswa mencapai tujuan yang telah ditentukan.
2. Untuk membimbing siswa belajar. Yang dimaksud ialah guru dapat merancang tindakan-tindakan tertentu untuk mengarahkan kegiatan siswa dalam upaya mencapai tujuan-tujuan yang dirumuskan sebagai acuan atau pedoman bagi siswa dalam melakukan kegiatan belajar.

3. Untuk merancang sistem pembelajaran, yakni menjadi sebuah dasar dalam upaya guru memilih materi pelajaran, memilih alat, serta merancang prosedur penilaian.
4. Untuk melakukan komunikasi dengan guru-guru lain dalam meningkatkan proses pembelajaran.
5. Untuk membuat kontrol terhadap pelaksanaan dan keberhasilan program pembelajaran. dalam hal ini, guru dapat mengontrol hingga mana pembelajaran telah terlaksana dan hingga mana siswa telah mencapai hal-hal yang diharapkan (2009: 75-76).

Berbicara tentang tujuan pembelajaran, Werquin juga beropini bahwa *“l'apprentissage répond à un objectif clair et une intention de la part de l'apprenant, et/ou de celui qui a décidé de l'apprentissage : acquérir des savoirs, savoir-faire et/ou compétences”* (2010 : 24). Menurutnya, dari segi siswa, pembelajaran memiliki tujuan yang jelas dan merupakan bagian dari siswa, dimana merekalah yang menentukan pembelajaran yaitu untuk meraih pengetahuan, kecakapan dan berbagai kompetensi yang diinginkan.

Lalu hubungannya dengan bahasa Prancis, tujuan pembelajaran bahasa Prancis tentunya adalah untuk mempelajari bahasa Prancis dari segi linguistik, kultur, tata bahasa dan lain sebagainya. Hal ini diperkuat dengan pendapat Cuq Gruca (2002 :52) bahwa

“la didactique de langue étrangere a pour objet l'étude des conditions et modalites d'enseignement et d'appropriation du francais en milieu non naturel, comme le guidage de plusieurs apprenants dans leur acte d'appropriation linguistico-culturel.”

Maksudnya ialah bahwa didaktik bahasa Prancis sebagai bahasa asing memiliki tujuan untuk belajar kondisi dan ketentuan pengajaran dan pemerolehan bahasa Prancis di tempat non alami, seperti bimbingan dan pengendalian para siswa di dalam pemerolehan unsur linguistik dan budaya.

Dari seluruh pemaparan para ahli di atas, dapat ditarik kesimpulan bahwa tujuan ialah komponen utama dalam proses pembelajaran. Karena berdasarkan sebuah tujuan, maka dapat diketahui hal-hal apa saja yang harus dilakukan agar tercapainya tujuan tersebut. Mau dibawa ke mana siswa, apa yang harus dimiliki oleh siswa, semuanya tergantung pada tujuan yang ingin dicapai. Dan proses pembelajaran bertujuan untuk memberikan dampak tertentu pada tingkah laku siswa. Tujuan pembelajaran berbicara bahasa Prancis, seperti yang dikemukakan sebelumnya ialah agar siswa memperoleh unsur linguistik dan budaya bahasa Prancis.

A.1.2. Materi Pembelajaran Bahasa Prancis

Berdasarkan penjelasan sebelumnya, diketahui bahwa proses pembelajaran memiliki beberapa komponen. Komponen utama setelah tujuan pembelajaran ialah materi pembelajaran. Materi melibatkan kemampuan guru, misalnya kemampuan guru dalam kompetensi bahasa atau guru telah memiliki pengalaman dalam mengajarkan materi tersebut. Peran materi dalam suatu metode juga dapat terefleksikan berdasarkan tujuan utama dari materi, misalnya materi disajikan dalam bentuk praktik, hal ini dapat memfasilitasi komunikasi antara siswa.

Arikunto dalam Fathurrahman dan Sutikno (2007 : 14) menjelaskan bahwa materi pembelajaran adalah unsur inti yang ada di dalam kegiatan belajar mengajar, karena memang materi pelajaran itulah yang diupayakan untuk dikuasai oleh anak didik. Oleh karena itu, guru khususnya, atau pengembangan kurikulum umumnya, harus memikirkan sejauh mana materi-materi yang tertera dalam silabus berkaitan dengan kebutuhan siswa di masa depan.

Selanjutnya Hamalik menyatakan bahwa bahan belajar merupakan suatu unsur yang penting mendapat perhatian oleh guru (2009: 51). Penentuan bahan belajar mesti berdasarkan tujuan yang hendak dicapai, dalam hal ini adalah hasil-hasil yang diharapkan, misalnya berupa pengetahuan, keterampilan, sikap, dan pengalaman lainnya. Iskandarwassid dan Sunendar (2009: 171) juga menyatakan bahwa bahan ajar merupakan seperangkat informasi yang harus diserap peserta didik melalui pembelajaran yang menyenangkan. Siswa harus benar-benar merasakan manfaat bahan ajar atau materi itu setelah ia mempelajarinya. Sifat bahan ajar pun dapat dibedakan ke dalam beberapa kategori yaitu fakta, konsep, prinsip dan keterampilan.

Materi pelajaran disusun agar tujuan pelajaran dapat tercapai. Dan untuk mencapai tujuan itu diperlukan metode yang tepat untuk menyampaikan materi. Jika tujuan pembelajaran tidak tercapai, maka perlu dipertanyakan apakah materi dan metode yang digunakan sudah tepat dan sesuai atau belum. Dalam bentuk praktik, materi berbicara bahasa Prancis bisa diberikan melalui dokumen-dokumen seperti buku, teks, video dan gambar.

Hal ini seirama dengan pendapat Desmons (2005 : 25) yaitu *“l’image qui accompagne la parole apporte deux genres d’information : une information de*

type référentiel (les référents des objets dont on parle peuvent être présents sur l'image), et une information de type situationnel (les locuteurs, les lieux et circonstances de la parole)”.

Maksudnya adalah dokumen seperti gambar mampu membawa dua jenis informasi dalam pemberian materi pembelajaran, yakni informasi referensi seperti objek-objek yang dibicarakan dalam gambar, dan informasi situasional yakni untuk mengetahui tempat, keadaan dan juga pembicara dari sebuah pembicaraan.

Cuq Gruca mengatakan bahwa *“lorsqu’il s’agit d’adultes, les choix de contenus sont généralement effectués par les institutions de formation qui proposent une offre de formation”* (2002 :124). Menurutnya, pemilihan isi atau bahan ajar dikerjakan secara keseluruhan oleh institusi yang berisi formasi. Institusi yang dimaksud ialah institusi tempat dilaksanakannya pembelajaran bahasa Prancis.

Jadi berdasarkan seluruh penjelasan di atas, dapat disimpulkan bahwa materi pembelajaran ialah komponen terpenting kedua dalam sebuah proses pembelajaran. Materi pembelajaran diartikan sebagai informasi penting yang harus diserap dengan baik oleh para siswa. Materi pembelajaran bahasa Prancis disusun oleh institusi yang bersangkutan, yang menggunakan bahasa Prancis sebagai salah satu materi pembelajarannya. Seperti yang dikemukakan di atas, materi pembelajaran berbicara bahasa Prancis mengandung berbagai unsur seperti dokumen video, buku, gambar dan lainnya. Dokumen-dokumen tersebut diberikan kepada siswa dengan maksud agar tercapainya tujuan pembelajaran yang telah ditentukan sebelumnya.

A.1.3. Metode Pembelajaran Bahasa Prancis

Metode merupakan suatu cara yang dipergunakan untuk mencapai tujuan yang telah ditentukan. Dalam kegiatan belajar mengajar, metode sangat diperlukan oleh guru (Fathurahman dan Sutikno, 2007 : 15). Penguasaan metode merupakan keniscayaan sebab seorang guru tidak dapat mengajar dengan baik apabila tidak menguasai metode secara tepat. Metode lebih bersifat prosedural dan sistemik karena tujuannya untuk mempermudah pengerjaan suatu pekerjaan.

Cuq dan Gruca dalam bukunya mengatakan bahwa *“le terme méthode est utilisé dans deux acceptions différents, mais essentielles pour designer : soit le matériel d’enseignement qui peut se limiter à un seul outil ou faire référence à une suite de s’y prendre pour enseigner et pour apprendre : il s’agit donc d’un ensemble raisonne de procédés et de techniques de classe destinés à favoriser une orientation particulière pour acquérir les rudiments de la langue et soutenus par un ensemble de principes théoriques”* (2002 : 233).

Pada pengertian metode di atas dapat dikatakan bahwa metode merupakan alat atau media yang digunakan dalam pembelajaran, seperti buku, kaset dan video. Dan diartikan juga sebagai cara atau perangkat teoritis yang digunakan guru dalam proses belajar mengajar untuk mencapai tujuan pembelajaran.

Menurut Djamarah dan Surakhmad dalam Fathurrahman dan Sutikno (2007 : 15) bahwa terdapat lima macam faktor yang mempengaruhi penggunaan metode pembelajaran, yakni :

1. Tujuan dengan berbagai jenis dan fungsinya.
2. Siswa dengan berbagai tingkat kematangannya.
3. Situasi berlainan keadaannya.
4. Fasilitas bervariasi secara kualitas dan kuantitasnya.
5. Kepribadian dan kompetensi guru yang berbeda-beda.

Finochiaro dan Brumfit dalam Ghazali (2010:93) membagi pola-pola pembelajaran bahasa selama satu abad terakhir sebagai berikut :

1. Metode tatabahasa-terjemahan
2. Metode langsung
3. Metode membaca
4. Metode struktural
5. Metode audio-lingual
6. Metode situasional
7. Metode fungsional-nosional.

Lebih lanjut, secara luas Cuq dan Gruca menjabarkan lima metode pembelajaran yang tertuang dalam bukunya “*Cours de Didactique du Français Langue Étrangere et Seconde*” seperti *la méthodologie traditionnelle* (metode tradisional), *la méthodologie directe* (metode langsung), *la méthodologie audio-orale* (metode audio-oral), *la méthodologie structure-globale audiovisuelle* (SGAV) (metode audiovisual) dan *l’approche communicative* (metode komunikatif).

1. *La méthodologie traditionnelle* (metode tradisional) adalah metode yang menitikberatkan pada pembelajaran tatabahasa, terjemahan, menulis dan literatur.

Dalam metode ini, diutamakan pada penulisan.

“On peut noter cependant que ces méthodologies sont toutes marquées par l’importance donnée à la grammaire, l’enseignement d’une langue normative centrée sur l’écrit, le recours à la traduction et l’importance de la littérature comme couronnement de l’apprentissage d’une langue.” (Cuq dan Gruca, 2002: 234-235).

2. *“La principale originalité de la méthodologie directe à utiliser la langue étrangère pratique en s'appuyant d'une part sur les éléments non-verbaux de communications comme les mimiques et, d'autre part, sur les images.”* (2002 : 236). Metode langsung ini ialah salah satu metode pembelajaran bahasa yang berfokus pada kemampuan berbicara, dimana pelafalan dari sebuah kata ataupun kalimat sangat diperhatikan oleh pengajar, dan guru lebih menggunakan mimik dan gestur dalam mengajarkan sesuatu dengan tujuan menghindari penerjemahan.

3. Metode audio-oral adalah metode yang memprioritaskan pada kemampuan berbicara, mendengarkan dan pelafalan dengan mengadakan latihan pengulangan. Metode ini diterapkan guru dengan cara meminta siswa mengikuti kalimat yang diucapkan guru dan menghafal kalimat yang diajarkan.

“Comme l'indique son appellation, cette methodologie donne la priorite a la langue orale et la prononciation devient un objectif majeur : nombreux sont les exercices de repetition et de discrimination auditive et la prononciation beneficie des atouts des enregistrements de diferentes voix de natifs” (2002 : 239).

4. SGAV/audiovisual, metode yang memfokuskan pada pembelajaran berkomunikasi secara oral dengan menunjukkan beberapa dialog dan gambar yang akan lebih mengekspresikan sebuah fenomena atau kejadian. Guru pun memberikan pengetahuan lain seperti bagaimana menggunakan ritme, intonasi dan gaya berbicara yang tepat ketika berkomunikasi. Seperti yang dipaparkan Cuq dan Gruca (2002 : 241) :

“la notion de structuro-global illustre bien cet aspect : si toute structure s'exerce par des moyens verbaux, elle se realise egalement par des moyens non-verbaux tout aussi importants : rythme, intonation, gestuelle, cadre spatio-temporel, contexte social et psychologique etc [...] la manipulation du magnétophone (enregistrement des dialogues) et du film fixe (des images) plonge l'étudiant dans une situation qu'il perçoit globalement.” Metode

SGAV juga mengedepankan pembelajaran linguistik *“la forme linguistique est privilegie”*

5. Metode komunikatif adalah sebuah metode yang digunakan guru yang bertujuan untuk menciptakan komunikasi dengan siswa, dan menempatkan siswa untuk aktif di dalam proses belajar mengajar dan bertanggung jawab atas kemajuan dirinya sendiri. Hal ini sesuai dengan yang dijelaskan Cuq dan Gruca (2002:246-247) bahwa

“...que ce soit l’oral ou l’écrit, on apprend à communiquer en apprenant à savoir adapter les énoncés linguistiques en fonction de la situation de communication et en fonction de l’intention de communication. [...] en effet, le behaviorisme est rejeté et remplacé par la psychologie cognitive qui met la participation de l’apprenant au cœur de l’apprentissage, ce dernier étant considéré comme un processus actif et créateur dont le rythme dépend de l’individu”.

Jadi, dari semua penjelasan mengenai metode pembelajaran, dapat disimpulkan bahwa merupakan sebuah kebebasan oleh guru dalam memilih dan menggunakan metode-metode tersebut dalam mengajar. Hal ini dikarenakan gurulah yang mengetahui lebih pasti tentang situasi yang terjadi saat pembelajaran berlangsung. Jika dirasakan penting, guru akan menggabungkan metode-metode yang ada sehingga penyampaian materi pelajaran menjadi lebih maksimal dan mudah diterima oleh siswa.

Adapun metode-metode pembelajaran tersebut ialah metode tradisional yang mengedepankan pembelajaran menulis dan melakukan kegiatan terjemahan ; metode langsung dimana guru menggunakan gestur, mimik dan gambar dalam menjelaskan sesuatu untuk menghindari terjemahan ; metode audio-oral memprioritaskan kegiatan pengucapan, pengulangan, dan ingatan dalam pembelajaran berbicara dan mendengarkan ; metode SGAV dimana guru

melakukan pembelajaran dengan menggunakan dialog dan gambar dengan intonasi dan gaya bicara yang tepat; dan metode komunikatif yang memperhatikan unsur linguistik, sosiolinguistik, diskursif dan strategis dalam pembelajaran bahasa asing. Dan dari kelima metode tersebut, terdapat setidaknya tiga metode pembelajaran yang dapat digunakan dalam kemampuan berbicara bahasa Prancis yakni metode langsung, audio-oral dan metode komunikatif, karena ketiganya memprioritaskan kemampuan berbicara dalam setiap pembelajaran.

A.2. Kemampuan Berbicara Bahasa Prancis

Kemampuan atau yang biasa disebut dengan kompetensi menurut Pusat Penelitian dalam Solihah dkk (2007: 7) diartikan sebagai pengetahuan, keterampilan dan nilai-nilai dasar yang direferensikan dalam kebiasaan berpikir dan bertindak bagi peserta didik secara konsisten dan terus-menerus sampai menjadi kompeten dalam melakukan pekerjaan tertentu. Menurutnya, kemampuan dianggap sebagai hasil dari konsistensi kebiasaan berpikir dan bertindak sehingga menjadi kompeten. Kemampuan tersebut dapat diperoleh dan ditingkatkan melalui proses pembelajaran di sekolah.

Berbeda dengan pendapat di atas, Majid dalam Fathurahman dan Sutikno (2007: 44) mendefinisikan kompetensi sebagai seperangkat tindakan inteligen penuh tanggung jawab yang harus dimiliki seseorang sebagai syarat untuk dianggap mampu melaksanakan tugas-tugas dalam bidang pekerjaan tertentu. Menurutnya, kemampuan ialah suatu tindakan seseorang yang mampu melakukan pekerjaannya. Selanjutnya, Cuq dan Gruca juga beropini bahwa

“le concept de compétence est difficile à définir en termes didactiques, que ce soit en extension ou en compréhension, et on se contente le plus souvent de quasi tautologies comme «ce qu’un individu est capable de réaliser» ou de paraphrases assez vagues comme «être capable de...» ” (2002 : 126).

Kompetensi ialah sebuah konsep yang sulit untuk dirumuskan, tetapi hal yang paling sering diketahui mengenai kompetensi ialah ketika seseorang mampu mencapai sesuatu, mampu merealisasikan sesuatu, dan dapat melakukan sesuatu. Di dalam pendapatnya, Cuq dan Gruca juga ingin menjelaskan bahwa kemampuan ialah tindakan seseorang dalam menciptakan, melaksanakan dan mencapai sesuatu.

Kemampuan berbicara adalah kemampuan mengucapkan bunyi-bunyi artikulasi atau mengucapkan kata-kata untuk mengekspresikan, menyatakan, menyampaikan pikiran, gagasan, dan perasaan. Tarigan mendeskripsikan kemampuan berbicara sebagai suatu kemampuan berbahasa yang berkembang di kehidupan anak, yang hanya didahului oleh kemampuan menyimak, dan pada masa tersebutlah kemampuan berbicara dipelajari (2008:3). Lebih lanjut lagi, Tarigan (2008:16) juga menyebutkan bahwa berbicara merupakan kemampuan mengucapkan bunyi-bunyi artikulasi, atau kata-kata untuk mengekspresikan, menyatakan atau menyampaikan pikiran, gagasan dan perasaan.

Senada dengan pendapat tersebut, Cuq dan Gruca menyatakan bahwa berbicara ialah sebuah pekerjaan yang mengandalkan suara, ritme, intonasi, aksen dan sebagainya. Dan bermain peran, sebagai contoh, adalah salah satu tehnik berbicara yang alami yang dapat dilakukan di dalam pembelajaran.

“L’oral, qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, l’intonation, l’accent, etc., et qui est finalement très proche du travail du comédien, se déploie au moyen de diverses

techniques dont la plus originale est certainement le jeu de rôle” (2002:176).

Begitu pula halnya dengan yang diungkapkan Desmons (2005 : 30) yakni *“l’oral implique un travail sur les sons, le rythme et sur l’intonation”*. Menurutnya, berbicara adalah sebuah kemampuan yang mengandalkan pekerjaan melalui suara-suara, ritme dan juga intonasi. Lebih lanjut, Launay (2006:41) mengatakan bahwa

“le temps d’oral est mis à profit pour travailler la prononciation, la syntaxe, le choix de vocabulaire, pour tenter de reprendre quelques tournures erronées qui reviennent souvent et qui sont très difficiles à corriger car trop ancrées dans le discours quotidien...”.

Hal yang sama yang ingin diungkapkan Launay bahwa berbicara adalah kegiatan untuk mengembangkan pengucapan, sintaksis dan kosakata. Dalam dunia pendidikan, terdapat beberapa kegiatan berbicara yang memiliki banyak manfaat seperti mendapatkan kosa kata baru, memberikan kesempatan untuk bahasa baru yang sedang dipelajari pada siswa, dan juga tentunya untuk bereksperimen pada situasi dan topik yang berbeda. Seperti yang diungkapkan Baker dan Westrup yakni

“These are also very good educational reasons to practice speaking during a lesson : speaking activities can reinforce the learning of new vocabulary, speaking activities give students the chance to use the new language they are learning, speaking activities give more advanced students the chance to experiment with the language they already know in different situations and on different topics.” (2003:5).

Dalam melakukan pembelajaran berbicara, ada beberapa jenis kegiatan berbicara yang dapat diaplikasikan guru terhadap siswa. Subyakto-Nababan (1993:175) menjelaskan bahwa berbicara sebagai kemampuan komunikatif memiliki beberapa aktivitas seperti :

- a. Teknik dialog, yakni menghafalkan kalimat-kalimat dalam suatu dialog dan mendramatisasikannya secara lancar.
- b. Dialog dengan gambar, yakni guru membawa beberapa gambar, menunjukkan satu per satu sambil menanyakan gambar tersebut.
- c. Teknik tanya jawab, guru menentukan sebelumnya materi dasar pelajaran yang meliputi struktur dan kosa kata.
- d. Menyelesaikan kalimat, yaitu dengan memberi kalimat yang belum selesai dan siswa diminta menyelesaikannya.
- e. Formula sosial dan dialog, maksudnya adalah penyajian formula yang diperlukan seseorang untuk berkomunikasi seperti memberi hormat, memperkenalkan orang lain, meminta maaf, mengungkapkan perasaan dan lain-lain.
- f. Tugas berorientasi pada masyarakat yakni komunikasi yang dilakukan dengan penutur asli di luar kelas.

Lebih terperinci, Desmons menjelaskan terdapat beberapa aktivitas berbicara, namun terdapat dua kegiatan yang penting untuk dilakukan.

“le jeu de roles est certainement l’activite a privilegier (A1, A2), on propose donc aux apprenants des scenarios fonctionnels (demander des informations, faire un achat, inviter quelqu’un au telephone etc). Une autre activite de production orale est la simulation globale, dans laquelle les apprenants creent un decor, un evenement (les habitants d’immeubles, une association de quartier)” (2005 : 30).

Yang dimaksud ialah terdapat dua jenis kegiatan berbicara penting menurut Desmons seperti bermain peran dan simulasi umum, yaitu siswa diajak untuk melakukan kegiatan semacam skenario (meminta informasi, berbelanja, mengundang seseorang, penduduk gedung dan lain-lain).

Berdasarkan seluruh penjelasan dari para ahli tersebut, maka dapat disimpulkan bahwa berbicara dalam pembelajaran bahasa asing adalah kemampuan untuk mengucapkan bunyi-bunyi artikulasi, atau kata-kata untuk mengekspresikan, menyatakan atau menyampaikan pikiran, gagasan dan perasaan, dengan melakukan kegiatan yang dapat dilakukan seperti dialog, dialog dengan gambar, tanya jawab, penyelesaian kalimat, formula sosial dan dialog, dan tugas berorientasi dimana masing-masing kegiatan tersebut memiliki tujuan yang baik dalam proses belajar mengajar, tanpa melupakan aspek kebahasaan seperti pelafalan, intonasi dan sebagainya.

A.3. Peran Guru

Guru adalah salah satu komponen manusiawi dalam proses belajar mengajar yang ikut berperan dalam usaha pembentukan sumber daya manusia yang berpotensi dalam masyarakat. Guru dikenal sebagai pengajar, maksudnya ialah bahwa ia menyajikan dan menyampaikan materi pelajaran tertentu kepada siswanya. Pada dasarnya semua guru adalah guru bahasa karena proses penyampaian suatu ilmu, baik ilmu sosial maupun ilmu eksakta, menggunakan bahasa dalam penyampaiannya.

Menjadi seorang pengajar bahasa asing tidaklah mudah. Disamping harus memiliki pengetahuan yang luas tentang metodologi pembelajaran, ia juga harus memiliki keahlian bahasa dengan bahasa yang diajarkan yang meliputi empat kemampuan berbahasa, memiliki pengetahuan kebahasaan yang baik dan mampu

menerapkannya di dalam kelas, serta memiliki pengetahuan yang luas pula tentang kesusastraan dan kebudayaan negara asal bahasa yang diajarkan.

Seperti yang kita ketahui bahwa guru memiliki banyak peran dalam pembelajaran dan pembelajaran. Senada dengan hal tersebut Jean-Paul Narcy dalam Cuq dan Gruca (2002:140) menjelaskan bahwa guru memiliki tiga peran seperti organisator, penasihat dan penghubung siswa. *“Le role de l’enseignant est triple. Il doit etre organisateur et gestionnaire de formations, conseiller des apprenants, et interlocuteur des apprenants”*.

Armstrong dalam UPI (2007:130-132) mencoba menjelaskan peran guru lebih detail, yakni :

- a. Guru sebagai instruktur, yaitu tanggung jawab guru dalam melakukan interaksi belajar mengajar,
- b. Guru sebagai manajer, dimulai dari perencanaan, pelaksanaan hingga pengawasan kegiatan,
- c. Guru sebagai pembimbing, yaitu melakukan pengumpulan data tentang siswa, pengamatan, pengenalan dan bimbingan,
- d. Guru sebagai evaluator, adalah penilaian dari aspek kognitif, psikomotor dan afektif,
- e. Guru sebagai anggota profesi, memiliki tujuan peningkatan profesi,
- f. Guru sebagai spesialis hubungan masyarakat, diharapkan mampu memainkan peran sebagai spesialis, dalam hal ini bekerjasama dengan orangtua siswa.

Pendapat lain mengenai peran guru dikemukakan oleh Sardiman (2006: 145) yaitu guru sebagai :

- a. Informator, sebagai pelaksana cara mengajar informatif, laboratorium, studi lapangan dan sumber informasi kegiatan akademik maupun umum.
- b. Organisator, pengelola kegiatan akademik, silabus, workshop, jadwal pelajaran dan lain-lain.
- c. Motivator, memberikan dorongan untuk mendinamisasikan potensi siswa, daya cipta sehingga akan terjadi dinamika di dalam proses belajar mengajar.
- d. Pengarah, memiliki jiwa kepemimpinan dalam membimbing dan mengarahkan kegiatan belajar siswa sesuai dengan tujuan yang diinginkan.
- e. Inisiator, pencetus ide kreatif yang dapat dicontoh oleh siswa dalam proses belajar.
- f. Transmitter, bertindak selaku penyebar kebijaksanaan pendidikan dan pengetahuan.
- g. Fasilitator, memberikan kemudahan selama kegiatan belajar mengajar berlangsung.
- h. Mediator, penengah dalam kegiatan belajar siswa. Mediator juga dapat diartikan penyedia media, bagaimana memakai dan mengorganisasikan penggunaan media.
- i. Evaluator, melakukan evaluasi intrinsik dan ekstrinsik kepada siswa sebagai tolak ukur keberhasilan siswa.

Lebih lanjut, Djamarah mengatakan bahwa guru selaku pembimbing perlu memberikan perhatian terhadap persoalan perbedaan individual siswa, sehubungan dengan pengelolaan pembelajaran agar dapat berjalan secara kondusif, seperti perbedaan biologis, intelektual, dan psikologis (2005:55).

Berdasarkan seluruh pemaparan di atas, dapat disimpulkan bahwa guru memiliki peranan yang sangat penting, baik dalam institusi maupun dalam diri siswa selaku peserta didik. Sejak perencanaan, pelaksanaan, pengawasan hingga penilaian, semua hal penting tersebut dilakukan oleh seorang guru dalam melakukan pembelajaran. siswa sebagai unsur yang terbimbing hendaknya memainkan peran dengan baik dalam proses kegiatan belajar mengajar. Adapun peran guru ialah sebagai informator, organisator, motivator, pengarah, inisiator, fasilitator, mediator, dan evaluator.

B. Penelitian yang Relevan

Penelitian yang membahas mengenai pembelajaran di sebuah sekolah menengah telah dilakukan oleh Damrah Nasution, mahasiswi Pascasarjana Jurusan Bahasa Inggris Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta pada tahun 2004 dengan judul tesis “Pembelajaran Bahasa Inggris Penelitian Etnografi di SMA Negeri 81 Jakarta Timur”. Dalam penelitian tersebut peneliti menganalisis pembelajaran bahasa Inggris di SMAN 81, terutama dalam hal tujuan pembelajaran, materi pembelajaran, metode pembelajaran sebagai strategi pembelajaran, dan evaluasi pembelajaran. Metode yang digunakan adalah kualitatif dengan pendekatan etnografi James P.Spradley. Peneliti mengupas bagaimana pembelajaran bahasa Inggris di SMAN 81, dimulai dari tujuan hingga evaluasi pembelajaran.

Dari penjelasan mengenai penelitian tersebut didapatkan kesamaan dengan penelitian kali ini, yakni tujuan, materi dan metode pembelajaran di dalam sebuah

pembelajaran bahasa asing. Peneliti mengamati pembelajaran bahasa Prancis, dimana kemampuan bahasa yang dipilih peneliti lebih spesifik dan terfokus yakni kemampuan berbicara. Target penelitian juga lebih difokuskan menjadi kelas X di Sekolah Menengah Kejuruan (SMK) Paramitha 1 Jakarta. Selain itu, peneliti menganalisis dan menjabarkan tujuan, materi dan metode pembelajaran dalam sebuah pembelajaran bahasa Prancis dengan menggunakan pendekatan etnografi oleh Margarida Cambra Giné.

C. Kerangka Berpikir

Dalam setiap penelitian diperlukan adanya kerangka berpikir sebagai pijakan atau pedoman dalam menentukan arah penelitian, hal tersebut diperlukan agar penelitian tetap terfokus pada kajian yang diteliti. Alur kerangka berpikir pada penelitian ini dijelaskan sebagai berikut: bahasa merupakan suatu alat penting yang digunakan setiap individu dalam berkomunikasi. Untuk dapat berbahasa dengan baik, tentunya harus menguasai keempat kemampuan bahasa seperti menyimak, berbicara, membaca dan menulis. Kemampuan berbicara merupakan kemampuan penting agar setiap siswa dapat mengemukakan berbagai pendapatnya dengan ide dan inspirasi yang bebas dengan baik dan lancar.

Kemampuan berbicara dalam bahasa Prancis menerapkan beberapa kegiatan seperti kegiatan tanya jawab, bermain peran, melakukan debat atau negosiasi, dan mengadakan diskusi atas suatu permasalahan tertentu. Dalam melakukan pembelajaran kemampuan berbicara bahasa Prancis, tentunya terdapat berbagai kendala. Namun seperti yang telah dijelaskan sebelumnya, bahwa

pembelajaran bahasa Prancis di SMK memiliki makna tersendiri. Untuk meneliti pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1, peneliti menjabarkan tujuan, materi dan metode pembelajaran berbicara bahasa Prancis yang dirumuskan dan diterapkan oleh guru. Peneliti menggunakan pendekatan etnografi di dalam penelitian ini. Adapun tugas etnografer menurut Spradley (1997:6) ialah untuk mengamati dan menyelidiki tingkah laku, melihat artefak dan objek alam dan menyelidiki makna yang diberikan oleh orang-orang terhadap objek itu, mengamati dan mencatat berbagai kondisi emosional.

Namun karena penelitian ini mengamati suatu pembelajaran di dalam kelas, maka peneliti mencari pendekatan etnografi secara khusus yakni etnografi kelas oleh Margarida Cambra Giné. Ia mengatakan bahwa pendekatan etnografi berusaha memahami apa yang terjadi di dalam kelas bahasa dengan menganalisis data dan hasil tentang tindakan pengajaran dan pembelajaran. Itulah penerjemahan dari pengertian etnografi yang dibuat Giné (2003 :13-14). Dan berikut adalah pengertian budaya dalam etnografi :

“Ce qui nous pousse à nous pencher sur les événements des classes c’est la volonté de connaître ce qui demeure encore trop opaque, c’est-à-dire non seulement les comportements, les interactions, les façons de faire observables, mais aussi, et surtout les savoirs tacites, les systèmes de représentations qui régissent ce mode de vie particulier, ces habitudes et ces attentes des participants qui ne sont autre chose qu’une culture particulière.”

Dari pemahaman di atas, dapat dipahami bahwa dalam mencari sebuah budaya dapat terlihat dari perilaku, interaksi, kebiasaan dan bahkan kemampuan tak terutarakan. Jadi teori Spradley digunakan sebagai pemahaman etnografi secara umum, dan teori Giné digunakan sejak observasi hingga tahap analisis dan penulisan.

BAB III

METODOLOGI PENELITIAN

Bab ini berisi uraian mengenai tujuan penelitian, lingkup penelitian, waktu dan tempat penelitian, prosedur penelitian, teknik pengumpulan data, teknik analisis data dan kriteria analisis.

A. Tujuan Penelitian

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui dan menggambarkan bagaimana proses pembelajaran bahasa Prancis dalam kemampuan berbicara di Sekolah Menengah Kejuruan Paramitha 1 Jakarta.

B. Lingkup Penelitian

Lingkup penelitian ini hanya membahas dan mendeskripsikan pembelajaran berbicara bahasa Prancis di Sekolah Menengah Kejuruan Paramitha 1 Jakarta yang ditinjau berdasarkan komponen proses pembelajaran yakni tujuan, materi, metode pembelajaran.

C. Waktu dan Tempat Penelitian

Penelitian ini dilakukan di SMK Paramitha 1 Jakarta Timur yang beralamat di Jalan Raya Kalimalang, Komplek Departemen Perdagangan Republik Indonesia, Duren Sawit. Penelitian ini dilaksanakan mulai bulan Februari 2015 sampai dengan bulan Mei 2015.

D. Prosedur Penelitian

Penelitian ini dilakukan oleh peneliti sendiri dengan dibantu data-data di lapangan berupa Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP) dan silabus pembelajaran bahasa Prancis, berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP). Adapun langkah-langkahnya, diadopsi dari Spradley dan Cambra Gine adalah sebagai berikut:

1. Menentukan informan
2. Membuat catatan etnografis (perekaman pengamatan lapangan dan wawancara informan yakni guru)
3. Membuat analisis sekuen
4. Membuat analisis kategorial
5. Membuat analisis teoretis
6. Memberikan kuesioner pada informan (siswa)
7. Menulis sebuah etnografi

E. Teknik Pengumpulan Data

Data penelitian diperoleh berasal dari peristiwa atau proses pembelajaran berbicara bahasa Prancis di SMK Paramitha 1 Jakarta. Teknik yang digunakan peneliti dalam mengumpulkan data ialah teknik observasi, wawancara, kuesioner, dan dokumen. Observasi dimaksudkan untuk mengamati data yang ingin didapat oleh peneliti. Sedangkan wawancara dilakukan untuk melengkapi data yang tidak didapat dari hasil observasi.

Pengamatan dilaksanakan pada saat proses belajar mengajar bahasa Prancis pada kemampuan berbicara. Peneliti merekam proses pembelajaran berbicara bahasa Prancis di dalam kelas dengan menggunakan *video recorder*, mengamati kegiatan yang dilakukan dan mencoba mengkonstruksi kembali apa yang penulis amati dengan membuat transkripsi.

Teknik pengumpulan data yang kedua adalah wawancara. Dengan teknik ini, penulis berusaha menggali informasi dengan cara bertanya langsung kepada responden yaitu guru bahasa Prancis di sekolah tersebut dengan merekam menggunakan *tape recorder*. Wawancara dilakukan agar data yang diperoleh dari lapangan dapat diuji kebenarannya dan dapat dicocokkan dan ditelusuri lebih mendalam. Teknik ketiga ialah memberikan kuesioner kepada siswa kelas X di SMK itu dengan tujuan meraih pengetahuan mendalam mengenai pembelajaran berbicara bahasa Prancis. Teknik terakhir ialah dokumen, untuk melengkapi data. Dan dokumen yang digunakan ialah RPP pada setiap pembelajaran dan silabus berbicara KTSP.

F. Teknik Analisis Data

Data disusun secara sistematis, hal ini dilakukan tentunya setelah semua data terkumpul, yaitu berupa catatan lapangan dan transkripsi hasil wawancara, serta kajian dokumen. Penelitian ini menggunakan **model analisis data Cambra Giné**, yang terdiri dari tiga tahap yakni: analisis sekuen, analisis kategorial, dan analisis teoretis. Berikut penjelasannya :

1. Analisis Sekuen

Analisis sekuen pada hakikatnya merupakan interpretasi dari berlangsungnya proses pembelajaran sebagai interaksi di dalam kelas yang didapat berdasarkan transkripsi data untuk membangun pemahaman mengenai konteks yang ingin diketahui. Analisis ini dilakukan dalam bentuk deskriptif dan naratif dengan melihat berbagai aspek seperti ujaran dan artikulasi, apa yang terjadi di dalam kelas, dan apa yang partisipan (guru dan siswa) ucapkan dan lakukan. Analisis dalam bentuk deskriptif dan naratif dilakukan dengan tujuan agar pembaca memiliki kesan dalam merepresentasikan adegan-adegan berdasar transkripsi observasi yang telah dilakukan. Analisis ini ditampilkan dalam dua kolom: kolom pertama menunjukkan transkripsi observasi lapangan, dan kolom kedua adalah untuk pemberian pemikiran atau interpretasi. Berikut contoh tabel kerja analisis sekuen :

Transcription	Interpretation

Tabel 3.1. Analisis Sekuen

2. Analisis Kategorial

Setelah selesai melakukan analisis sekuen, dilakukan pula analisis kategorial. Analisis tersebut dilakukan secara paradigmatis dengan membandingkan elemen-elemen yang ingin diketahui. Melalui sebuah korpus pemikiran berbentuk melintang, peneliti mengkategorikan fakta berdasar observasi di lapangan. Berdasarkan fakta dan kejadian di lapangan, peneliti mengklasifikasikan elemen-elemen berdasar kategori yang telah ditentukan,

membangun hubungan dan membuatnya secara sistematis dan dapat dipahami. Dalam hal ini, analisis kategorial digunakan untuk mengetahui tujuan, materi dan metode pembelajaran di sekolah tersebut. Dan contoh tabel kerja analisis kategorial sebagai berikut :

No.	Pertemuan Ke-	Subfokus Penelitian		
		Tujuan Pembelajaran	Materi Pembelajaran	Metode Pembelajaran

Tabel 3.2. Analisis Kategorial

3. Analisis Teoretis

Analisis teoretis menghasilkan penjelasan yang telah dianalisis sebelumnya melalui analisis kategori dengan tujuan melengkapi penceritaan secara detail dan menghasilkan hasil sesuai dengan fakta dan kontras-kontras yang ada.

G. Kriteria Analisis

Informan, dokumen dan pengamatan pada pembelajaran berbicara bahasa Prancis di SMK Paramitha 1 Jakarta merupakan sumber data dalam penelitian ini. Berdasarkan teori yang telah dipaparkan sebelumnya di Bab II, maka kriteria analisis dalam penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Informan, dokumen dan pengamatan lapangan yang menggambarkan proses pembelajaran menurut tujuan pembelajaran.

2. Informan, dokumen dan pengamatan lapangan yang menggambarkan proses pembelajaran menurut materi pembelajaran.
3. Informan, dokumen dan pengamatan lapangan yang menggambarkan proses pembelajaran menurut metode pembelajaran.

Dan untuk menguji tingkat kepercayaan data penelitian ini, maka digunakan teknik triangulasi. Teknik ini lebih mengutamakan efektifitas hasil penelitian. Terdapat tiga jenis teknik triangulasi menurut Musfiqon (2012:169) yakni triangulasi metode, triangulasi sumber dan teori. Yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik triangulasi metode dan sumber data.

Triangulasi metode digunakan untuk mengecek efektifitas metode yang digunakan dalam penelitian. Selain menggunakan pengamatan lapangan dan wawancara, peneliti juga menggunakan metode kuesioner untuk mengumpulkan data yang sama. Kemudian teknik sumber data dilakukan untuk pencarian data yang sama pada sumber yang berbeda. Selain menanyakan kepada guru, peneliti juga menanyakan hal yang serupa maknanya pada beberapa siswa, guna mengkonfirmasi hal yang sama.

BAB IV

HASIL PENELITIAN

A. Deskripsi Data

Penelitian ini dilaksanakan di Jakarta Timur, tepatnya di SMK Paramitha 1, yang mana adalah sebuah sekolah menengah kejuruan swasta yang terletak di Jl. Raya Kalimalang, Kompleks Depdagri Pondok Kelapa, Duren Sawit. Letaknya sangat strategis, mengingat tidak jauh dari sekolah tersebut merupakan jalan raya yang dapat dengan mudah diakses oleh masyarakat. Selain itu, keadaan lingkungan sekolah juga memiliki suasana yang sunyi dan efektif untuk proses pembelajaran karena lokasinya yang terletak di komplek perumahan Departemen Perdagangan Republik Indonesia (Depdagri). Untuk sampai di sekolah ini, para guru, siswa, karyawan ataupun tamu akan melewati Taman Kanak-Kanak dan Madrasah Tsanawiyah. Terdapat pagar kecil dan pos satpam saat memasuki SMK Paramitha 1.

Sekolah yang berdiri di atas tanah seluas 3790 m² ini memiliki lapangan dan parkir mobil yang cukup luas yaitu seluas 379,05 m². Untuk guru dan karyawan yang membawa motor sebagai alat transportasi, disediakan pula parkir motor di samping parkir mobil. Tak jauh dari sana, terdapat sebuah mushola. Meskipun tidak terlalu besar, tapi mushola tersebut cukup rapi, mulai dari tempat wudhu, peletakkan mukena dan sarung hingga kaca. Di bagian kanan

sekolah tersebut, terdapat parkir motor yang terletak di depan kantin seluas 107,40 m².

Ketika memasuki sekolah di lantai pertama, ditemukan resepsionis yang biasanya menerima para tamu dan mesin fotokopi yang disediakan untuk para guru dan siswa, dan juga terdapat *dining room* sebagai ruang makan bagi para guru dan karyawan. Dengan menaiki tangga yang cukup lebar, akan ditemukan meja piket, yang digunakan oleh para guru yang bertugas piket setiap harinya, piket ini dilakukan untuk membantu situasi belajar mengajar menjadi lebih kondusif dengan memeriksa kegiatan tiap kelas di beberapa jam tertentu. Di lantai kedua juga terdapat ruang guru yang terbilang cukup besar yakni dengan luas 58,50 m².

Selain memiliki tiga jurusan yakni akomodasi perhotelan, *tour and travel*, dan multimedia, fasilitas yang dimiliki sekolah swasta ini pun terbilang cukup lengkap. Mulai dari perpustakaan seluas 92,75 m² yang tidak hanya menyajikan buku-buku pelajaran, buku-buku teori, tetapi juga menyediakan buku-buku fiksi seperti novel dan majalah yang sangat diminati oleh para siswa. Hingga ruang bina konseling, ruang aula seluas 240 m², ruang tata usaha, beberapa ruang praktik (boga, perhotelan, travel) dan tentunya sejumlah kelas yang telah difasilitasi dengan *air conditioner* dan alat proyektor.

Bapak Drs. Ade Muksin, M.Pd selaku kepala sekolah memberlakukan tata tertib yang cukup ketat di SMK Paramitha 1, di antaranya adalah siswa diwajibkan datang ke sekolah tepat waktu yaitu pukul 07.15 WIB, siswa wajib mengenakan seragam yang lengkap dari baju hingga sepatu. Semua siswa

diterapkan mengikuti tata tertib yang ada agar dapat membina kedisiplinan pada diri siswa. Apabila terdapat siswa yang melanggar peraturan tersebut, maka akan dikenakan sanksi yang telah di atur di dalam tata tertib sekolah. Dengan jumlah karyawan sekitar 20 orang, guru sejumlah 50 orang dan siswa 693 orang, diharapkan mampu memberikan partisipasi dan interaksi yang cukup baik dalam proses pembelajaran.

Hubungan yang terjalin antara siswa, baik dalam satu jurusan maupun berbeda jurusan terjalin sangat akrab. Hal ini dapat ditemui dalam proses belajar mengajar dan juga proses kegiatan ekstrakurikuler berlangsung. Hubungan antara guru dan siswa terlihat cukup dekat dan disiplin. Kedekatan ini terlihat pada siswa yang mengalami kesulitan belajar, tidak ragu untuk bertanya kembali setelah proses belajar mengajar telah berakhir. Hal tersebut tentunya dapat terjadi karena komunikasi yang terjalin baik dengan budi pekerti yang baik pula. Lalu guru juga tidak akan segan-segan untuk memberi hukuman pada siswa yang melanggar peraturan sesuai kesepakatan yang telah disetujui bersama.

Begitu juga dengan hubungan antara guru, memiliki kedekatan yang cukup intens. Hal itu dapat dilihat dari adanya kegiatan bersama yang saling mendukung dan membantu dalam kegiatan belajar mengajar maupun kegiatan lain seperti kegiatan ekstrakurikuler, kegiatan uji kompetensi dan lain-lain. Kemudian untuk hubungan antara guru dengan karyawan juga memiliki keadaan yang cukup dekat dan terjadi komunikasi yang baik di antara keduanya. Tentunya hal tersebut menunjukkan solidaritas yang terjaga untuk mencapai visi dan misi yang sejalan.

A.1. Pembelajaran Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Bahasa Prancis di sekolah ini diajarkan sebagai mata pelajaran muatan lokal. Dan untuk kurikulum, sekolah ini menggunakan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP). Berdasarkan struktur muatan KTSP, muatan lokal sejatinya ialah kegiatan kurikuler untuk mengembangkan kemampuan yang sesuai dengan kondisi dan karakteristik, yang materinya tidak dapat dikelompokkan ke dalam mata pelajaran yang ada. Di SMK Paramitha 1 Jakarta ini, peneliti mengadakan pengamatan sebanyak 7 (tujuh) kali guna mengetahui pembelajaran berbicara bahasa Prancis di kelas X jurusan perhotelan.

Keberadaan bahasa Prancis di jurusan perhotelan tentunya sangat bermanfaat bagi siswa. Hal ini terlihat dari hasil kuesioner siswa, mereka menyebutkan bahwa bahasa Prancis adalah bahasa asing yang berkaitan erat dengan jurusan mereka, melihat berkembangnya pertumbuhan industri perhotelan, restoran dan makanan Prancis di Indonesia. Mereka juga menganggap bahwa bahasa asing ini adalah bahasa yang cukup sulit dipahami namun tetap menyenangkan dan menjadi sebuah kebutuhan bagi siswa dalam bersaing di industri tersebut.

Interaksi antara siswa dengan guru terjalin baik, hal ini terlihat dari para siswa yang begitu aktif menjawab setiap pertanyaan yang diajukan guru. Sebagai contoh, peneliti mengambil beberapa dialog pada observasi ke-2 berikut ini :

- | | | |
|------|---|---|
| 108. | P | hmm, Dafa, elle s'appelle comment ? |
| 109. | D | Demi Lovato |
| 110. | P | ((menganggukkan kepala)) elle habite où ? |
| 111. | D | New York, eh iya New York |
| 112. | P | elle a quel age? |
| 113. | D | umur ya ? 27 ya ? 22 |

114. P elle a ?
 115. D 22 berapa ? vingt-trois
 116. A vingt-deux
 117. D eh, vingt-deux, vingt deux

Selain itu siswa juga aktif dalam berpartisipasi pada setiap aktivitas yang diminta guru seperti pada pengamatan terakhir tanggal 8 mei berikut ini :

185. P ((mengangkat tangan)) coba satu orang siapa yang berani
 186. A1 la chambre a cote de la salle de bain
 209. P ada jawaban lain engga ? ada jawaban lain ?
 ((mengangkat tangan))
 210. A le jardin est
 211. A1 le jardin est sur la piscine
 212. P boleh, ada jawaban lain ? di belakang apa ?
 213. A le jardin est derrière la piscine

Tidak sampai disitu, interaksi antara siswa dengan siswa juga cukup kooperatif, siswa selalu memperhatikan siswa lainnya yang sedang berpartisipasi di kelas dan juga kerap kali memperbaiki kesalahan yang dilakukan temannya di depan kelas. Hal ini terbukti dari beberapa observasi, seperti pada pengamatan ke-5 pada tanggal 31 maret :

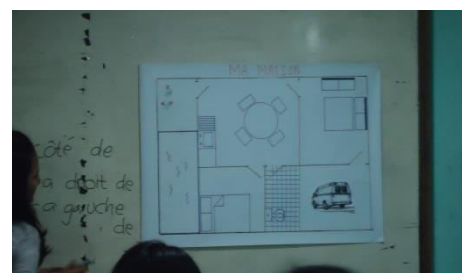
66. D ((maju ke depan kelas)) salut
 67. A salut
 68. D je m'appelle Deneza Rappelle Melle
 ((tersenyum))
 69. A ((tertawa))
 70. D je veux vous raconter de mes activity à l'école.
 71. P ((tersenyum)) activité
 72. D activité. activité a l'école, j'aime le vendredi parce que il y a le sport, j'adore le mardi parce que il y a grammaire
 73. A grammaire
 74. P grammaire
 75. D grammaire. aujourd'hui le huit du matin, j'apprends l'éducation religieuse. je déteste le mercredi parce que il y a les maths. je préfère l'anglais que la le hospitalité

Dari contoh di atas, dapat diketahui bahwa D inisial dari Daning segera mengucapkan salam pada teman-temannya seketika ia berada di depan kelas. Siswa-siswa lainnya yang ditulis dengan inisial A (*Apprenant*) juga segera membalas sapaan yang dilakukan oleh Daning sebelumnya. Tidak hanya sampai disitu, peran siswa di dalam proses pembelajaran ini juga sudah cukup bagus. Hal ini terlihat dari sebagian siswa yang langsung mengoreksi kesalahan Daning dalam mengucapkan satu kata yakni *grammaire*. Dan ketika mendapat koreksi dari guru dan teman-temannya, Daning pun segera memperbaiki kesalahannya tersebut.

Pembelajaran bahasa Prancis di SMK Paramitha 1 ini difasilitasi dengan ruangan kelas ber-AC dan proyektor. Meski pihak sekolah tidak memberikan buku pelajaran bahasa Prancis bagi siswa, namun demikian guru tetap memberikan material-material yang siswa butuhkan. Hal ini kerap terlihat ketika guru membawa dan menggunakan beberapa media pembelajaran yang ia buat sendiri seperti jam dinding dan denah rumah terbuat dari karton seperti berikut :



Gambar 4.1.1. Penggunaan jam dinding terbuat dari karton



Gambar 4.1.2 penggunaan denah terbuat dari karton

Dipandang melalui pendekatan etnografi kelas, maka temuan di lapangan ialah unsur budaya yang terlihat dari tingkah laku, artefak, interaksi para siswa. Seperti yang disebutkan di atas bahwa interaksi antara guru dan siswa baik terlihat

dari keaktifan siswa dalam menjawab pertanyaan guru dan partisipasi di dalam kelas. Interaksi pun terjalin baik antara siswa dan siswa, terbukti dengan sikap mereka yang kooperatif dengan perbaikan kesalahan pengucapan atau kesalahan pemahaman yang dilakukan temannya jika sedang berpartisipasi di depan kelas. Lalu dari artefak yang ditemukan yakni penggunaan karton untuk beberapa media yaitu sebagai jam dinding dan denah rumah, para siswa dan guru menjadi bersemangat dan antusias dengan menggunakan media-media tersebut. Dan berdasarkan hasil kuesioner yang telah dibagikan kepada beberapa siswa juga menyebutkan bahwa siswa menganggap pembelajaran bahasa Prancis adalah pembelajaran menyenangkan meski cukup sulit untuk dipelajari.

A.2. Proses Guru Merumuskan Tujuan Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Subfokus pertama yang ingin dicari dalam penelitian ini adalah sebuah tujuan pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK ini. Berdasarkan hasil wawancara dengan guru bahasa Prancis di sekolah tersebut, ibu guru menjelaskan bahwa tujuan pembelajaran berbicara ialah untuk melatih para siswa untuk dapat berbicara dengan baik, sesuai dengan *prononciation* yang baik dan ketepatan *grammaire*. Beliau menganggap sebuah tujuan pembelajaran berhasil apabila siswa mampu berbicara bahasa Prancis dalam konteks kehidupan sehari-hari seperti perkenalan diri, perkenalan benda-benda di sekitar mereka dan lain-lain. Guru mencoba merumuskan berbagai tujuan pada tiap pembelajaran berdasarkan silabus KTSP.

Dan berikut adalah silabus kurikulum 2006 (KTSP) mengenai kemampuan berbicara pada siswa kelas X SMK semester kedua :

Silabus

Nama Sekolah : SMK Mata Pelajaran : Bahasa Prancis
Kelas / Program : X / Muatan Lokal Semester : 2

Standar Kompetensi	Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Indikator	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Alokasi Waktu	Sumber Belajar
1	2	3	4	5	6	7	8
6. Berbicara Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang kehidupan sekolah	6.1 Menyampaikan berbagai informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang menormalkan kecakapan berbahasa yang santun. 6.2 Melakukan dialog sederhana dengan lancar dan tepat yang menormalkan kecakapan berkomunikasi santun dan tepat	- Kehidupan Sekolah Wacana yang memuat kosa-kata, pola kalimat dan ungkapan komunikatif sesuai tema seperti Savoir-faire • demander et dire les objets qu'on trouve dans la classe • Dire les descriptions en utilisant les adjectifs simples. • Demander l'heure et jour • Savoir les matières ou qu'on apprend au lycée. • Savoir les prépositions des objets. Grammaire • verbes: aller, aimer adorer, préférer, détester + verbe • préposition: sur, sous, dans, devant, derrière, à côté de • adjectifs: grand, petits • les articles défini et indéfini • interrogation: comment, à quelle heure Vocabulaire • les jours de la semaine, les mois de l'année • Objet dans la classe • Noms des objets et des matières	KD 1 • Menirukan ujaran dengan tepat • Menyebutkan ujaran dengan tepat • Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks • Mengajukan pertanyaan sesuai konteks • Menjawab pertanyaan sesuai konteks • Menorilakan keadaan / kegiatan sesuai konteks • Melakukan percakapan sesuai konteks	• Mendengarkan wacana lisan • Mengulangi / Menirukan kata / frasa/ kalimat dengan lafal dan intonasi yang tepat • Menjawab secara lisan mengenai isi wacana dengan tepat • Menorilakan kembali isi wacana. • Berorita sesuai tema. • Mengajukan pertanyaan kepada teman di kelas • Menjawab pertanyaan yang diajukan lawan bicara • Melakukan percakapan dengan teman sebaya. • Mewawancarai teman sejawat dilain kelas • Menyampaikan / memaparkan / hasil di depan kelas	• Praktik (demonstrasi) Jenis: - Tugas Individu / kelompok, tes praktik Bentuk : - Wawancara, - Bermain peran dan demonstrasi	Production Orale 8 X 45 menit	1. Buku 2. Gambar 3. Kaset Yang memuat tentang tema terkait

Kurikulum Bahasa Prancis Tingkat Satuan Pendidikan – SMA/SMK 2006

Gambar 4.2. Silabus Berbicara KTSP

Berdasarkan silabus tersebut, siswa diharapkan mampu mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang kehidupan sekolah seperti menirukan ujaran, mengajukan dan menjawab pertanyaan, melakukan percakapan dan lain-lain.

Tujuan pembelajaran berbicara yang ditemukan di lapangan cukup beragam yakni siswa diharapkan mampu melakukan berbagai hal. Seperti pada pengamatan pertama yang peneliti temukan di Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP), siswa diharap mampu mengetahui kosa kata mengenai kata sifat dan mampu berbicara mengenai deskripsi teman dan keluarga dengan menggunakan

kata sifat. Berikut ialah contoh dialog yang terjadi pada observasi pertama tanggal

17 februari 2015 :

35. A4 elle s'appelle Amanda, je suis
 36. P je suis ? elle est !
 37. A4 elle est sympa
 38. P ((menganggukkan kepala)) elle est sympa
 39. A4 elle est belle
 40. P elle est belle. sudah ? ((menunjuk siswa lain)) Nurdin !
 41. N il s'appelle Nada
 42. P elle s'appelle !
 43. N oh iya, elle s'appelle Nada, elle est belle
 44. P lagi !
 45. N ((bertanya ke teman di sebelah)) elle est petite

Dari cuplikan interaksi pada observasi tersebut terlihat bahwa A4, salah satu siswa yang mendeskripsikan temannya yang bernama Amanda, A4 menggambarkan Amanda dengan menggunakan beberapa kata sifat yaitu *sympa* dan *belle*. Setelah A4 telah selesai dengan deskripsinya, guru (P) pun meminta siswa lainnya yakni Nurdin untuk mendeskripsikan temannya. Teman yang ia pilih sebagai contoh ialah Nada, yang digambarkan oleh Nurdin sebagai perempuan yang cantik dan pendek (*belle, petite*).

246. H ((berdiri di depan kelas)) ma mere, elle s'appelle Avril Lavigne
 247. A ((tertawa))
 248. H langsung contohnya ? elle est belle, elle est mignonne
 249. P mignonne!
 250. H oh mignonne, elle est mince. mon père s'appelle Justin Timberlake
 251. A ((tertawa))
 252. H il est beau, il est petit, il est intelligent

Bukan hanya ditugaskan mendeskripsikan teman-teman mereka, para siswa pun diminta untuk menggambarkan keluarga, seperti ibu dan bapak mereka. Pada cuplikan di atas, terlihat bahwa Helda (H) ialah siswi yang diminta guru maju ke depan kelas untuk mendeskripsikan ibu dan bapaknya. Dengan candaan, Helda mempresentasikan ibunya yang bernama Avril yang cantik, lucu dan kurus, juga bapaknya bernama Justin yang tampan, kecil dan pintar.

Kemudian di pengamatan kedua terpampang di dalam sebuah RPP bahwa pembelajaran bertujuan agar siswa mampu menyebutkan nama, profesi, usia dan tempat tinggal idola mereka masing-masing dan mendeskripsikan mereka dengan menggunakan kata sifat, dan juga siswa diharapkan mampu membedakan penggunaan kata sifat untuk *masculin* dan *feminin*. Dan berikut adalah dialog yang terjadi pada observasi ke-2 tanggal 20 februari 2015 :

153. S ((maju ke depan kelas)) elle s'appelle Cita Citata
 154. A ((tertawa))
 155. S biar gampang kan indonesia, biar gampang
 156. P ((menganggukkan kepala))
 157. S umurnya ya? gimana cara baca?
 158. P elle?
 159. S elle
 160. P elle a
 161. S elle a ((melihat catatan)) vingt eh apa vingt
 162. A vingt
 163. S vingt ans
 164. P 20 ?
 165. S 20 tahun, bener
 166. A vingt ans
 167. P jadi ? elle ?
 168. S elle
 169. P elle a !
 170. S elle a vingt ans, elle ha
 171. P elle habite
 172. S elle habite, gimana cara bacanya
 173. P a
 174. A a

175. P Bandung
 176. S Bandung, nationa
 177. P nationalité
 178. S nationalite
 179. P nationalite, elle est
 180. S elle est nationa, aduh engga bisa ngomongnya
 181. P langsung aja, kalau sudah pakai elle est, langsung kewarganegaraannya apa
 182. S oh iya, elle est indonesienne
 183. P indonesienne
 184. S sienne
 185. P udah ?
 186. S elle est, oh iya elle est s
 187. P elle est !
 188. S elle est mignonne
 189. A mignonne !
 190. S iya mignonne
 191. A ((tertawa))
 192. S elle est jeune, muda, elle est petite, kecil pendek

Berdasarkan pengamatan tersebut, ditemukan bahwa siswa yang berinisial S yaitu Sani mempresentasikan idolanya bernama Cita, Sani menyebutkan informasi seputar usia, kewarganegaraan, tempat tinggal dan juga menggambarkan Cita dengan menggunakan kata sifat seperti *mignonne*, *jeune* dan *petite*.

Lalu untuk pengamatan berikutnya, di dalam RPP yang dibuat oleh guru ditemukan bahwa pembelajaran berbicara bertujuan agar siswa mampu menyebutkan jam dalam bahasa Prancis. Dan temuan di observasi ke-3 tanggal 3 maret 2015 adalah sebagai berikut :

175. A7-H ((berdiri di depan kelas))
 176. H trois heures et demie
 177. P trois heures
 178. H trois heures
 179. P et
 180. H et demie
 181. P trois heures et demie
 182. A7 ((memutarkan jarum jam))

183. H trois heures et demie

Cuplikan dialog di atas menunjukkan bahwa terdapat dua siswi yakni A7 dan Helda (H) yang berada di depan kelas. Salah satu diantara mereka yaitu Helda menyebutkan jam yang ia inginkan dan kemudian A7 yang berperan memutarakan jarum jam sesuai permintaan Helda. Ketika menyebutkan waktu yang Helda inginkan, guru berperan memperbaiki pelafalannya.

Dan untuk pengamatan selanjutnya, pembelajaran berbicara yang tertuang di dalam RPP bertujuan agar siswa mampu menyebutkan nama-nama hari dalam bahasa Prancis dan kaitannya dengan beberapa nama pelajaran secara umum. Dan berikut adalah temuan di observasi ke-4 tanggal 17 maret 2015 :

335. P coba! ((menunjuk papan tulis))
 336. A « lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche »
 337. P dimanche
 338. A dimanche
 339. P Nel !
 340. N Nel ?saya
 341. P aujourd'hui c'est quel jour ?
 342. N quel jour, mardi, mardi
 343. A sh:t ! hari ini hari apa ?
 344. N mardi
 345. P ((menganggukkan kepala)) berarti kalau aujourd'hui, hari ?
 346. A hari ini
 347. P kalau demain ?
 348. A demain, besok
 349. P demain c'est quel jour ?
 350. N demain, jeudi jeudi

Berdasarkan dialog di atas, dapat diketahui bahwa pada hari itu pembelajaran bertemakan nama-nama hari. Setelah seluruh siswa membacakan nama-nama hari yang tertulis di papan, sang guru meminta salah satu siswa yakni Nel (N) untuk menjawab pertanyaan guru seputar nama hari tersebut dan nama

keesokan harinya. Dan berkat bantuan dari beberapa temannya, Nel pun mampu menjawab pertanyaan guru tersebut.

Sedikit berbeda dengan observasi sebelumnya, dalam RPP untuk pembelajaran berbicara selanjutnya tertulis tujuan supaya siswa mampu menjabarkan beberapa nama pelajaran secara khusus sesuai bidang mereka yakni perhotelan dan mampu mengkonjugasikan dan menggunakan verba dengan tepat.

Temuan pada observasi ke-5 pada tanggal 31 maret 2015 tersebut ialah :

70. D je veux vous raconter de mes activity à l'école.
 71. P ((tersenyum)) activité
 72. D activité. activité a l'école, j'aime le vendredi parce que il y a le sport, j'adore le mardi parce que il y a grammaire
 73. A grammaire
 74. P grammaire
 75. D grammaire. aujourd'hui le huit du matin, j'apprends l'éducation religieuse. je déteste le mercredi parce que il y a les maths, je préfère l'anglais que la le hospitalité.
 76. P apa tadi ? mercre ? ((menunjuk buku D)) je déteste
 77. D je déteste le mercredi
 78. P mercredi
 79. D mercredi parce que il y a les maths, merci ((meletakkan buku di meja P))

Terlihat bahwa Daning (D) berusaha mempresentasikan aktivitasnya di sekolah dengan menyebutkan beberapa nama pelajaran seperti *sport*, *grammaire*, *education religieuse*, *maths*, *anglais* dan *hospitalite*. Ia pun juga mengkonjugasikan dan menggunakan verba-verba dengan tepat.

Kemudian dalam RPP ke-6 disebutkan pula tujuan pembelajaran berbicara bahasa Prancis yaitu agar siswa mampu menyebutkan nama-nama hari secara jelas dan tepat, memahami penggunaan istilah waktu dan mengatakannya

secara tepat, serta mampu menjabarkan nama pelajaran yang sesuai dengan bidang mereka. Dan observasi ke-6 tanggal 10 april ditemukan seperti berikut ini :

- 125. A7 ((berdiri di depan kelas)) je suis lyceenne, je vas
- 126. P je vais
- 127. A7 je vais au lycée à sept
- 128. P sept heures
- 129. A7 sept heures, aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse
- 130. P ((menganggukkan kepala))

Berdasarkan cuplikan observasi tersebut, dapat diketahui bahwa siswa (A7) berusaha menyampaikan kalimatnya secara benar, ia ingin mengungkapkan kegiatannya dengan menyebutkan hari, waktu dan nama pelajaran. Dan untuk pengamatan terakhir, ditemukan di dalam RPP sebuah tujuan pembelajaran berbicara yakni supaya siswa mampu menyebutkan macam-macam preposisi dasar dan mengaplikasikannya dalam setiap situasi. Dan berikut beberapa dialog yang ditemukan pada observasi ke-7 tanggal 8 mei 2015 :

- 22. P Nurdin di depannya Nabila, gimana Nurdin ada di depan Nabila ?
- 23. A Nurdin devant Nabila
- 24. P Nurdin pakai être nya, pakai être, est
- 25. A est devant Nabila
- 26. P selanjutnya, Rafa ada di sebelahnya ?
- 27. A Gio
- 28. P Gio. gimana ?
- 29. A Rafa est à côté de Gio
- 30. P ((menganggukkan kepala)) terus yang di belakang siapa namanya ? vous vous appelez comment?
- 31. A2 Awan
- 32. P Awan ada di belakang kelas
- 33. A Awan est derrière la classe

Dari observasi di atas, terlihat bahwa pada awalnya para siswa (*Apprenant*) masih melakukan kesalahan dalam berbicara bahasa Prancis, terutama dalam menyebutkan preposisi. Namun setelah diberikan contoh oleh

guru, para siswa pun akhirnya memahami dan mampu mendeskripsikan letak objek-objek di sekitar dengan baik.

Ketika berbicara mengenai sebuah tujuan, maka berkaitan dengan hasil. Hasil pembelajaran dilakukan pada evaluasi tanggal 12 mei 2015, guru menetapkan materi pelajaran sekolah sebagai bahan evaluasi. Dan berikut temuan yang ditemukan di dalam evaluasi tersebut:

33. A1 ((berdiri di depan kelas)) aujourd'hui c'est vendredi, j'ai le réception écrite sept heures et quart, terus ((bertanya pada P)) à 8h ?
34. P ((menganggukkan kepala))
35. A1 à 8h j'ai la pause, a neuf heures moins quart, j'ai le sport, a neuf heures et demie j'ai le réception, à dix heures moins quart j'ai la région
36. P religion ((mencatat sesuatu))
37. A1 oh iya, la religion, à dix heures et demie j'ai la religion, terus onze heures et quart j'ai le français, a douze heures j'ai la réception, a douze heures et demie j'ai la réception écrite, a treize heures et quart j'ai la réception orale, a quatre heures j'ai la réception orale ((kembali duduk))

Berdasarkan temuan tersebut, terlihat bahwa A1 sedang mempresentasikan materi pelajaran sekolah dan guru mencatat penilaian. A1 berusaha berbicara bahasa Prancis dengan baik, namun pada evaluasi ini guru tidak banyak melakukan perbaikan kesalahan pengucapan siswa, guru hanya menilai siswa berdasarkan isi dan pengucapan mereka. A1 menyebutkan materi-materi pelajaran yang terdapat pada hari tersebut, ia pun menyebutkan ketepatan waktu dari masing-masing pelajaran.

Temuan unsur budaya pada subfokus ini ialah sikap siswa yang kerap terlihat menanyakan sesuatu yang belum ia pahami kepada siswa lainnya, misalnya saja pada penjelasan di atas bahwa Nurdin yang kurang paham akan

sesuatu hal, yang memaksakan dirinya sendiri untuk menanyakan hal tersebut pada teman yang duduk di sebelahnya. Pembelajaran memang terlihat santai namun tetap fokus, hal ini terbukti oleh candaan para siswa, misalnya dalam memperkenalkan dan mendeskripsikan orang tua, mereka menggunakan nama-nama artis terkenal untuk menggantikan nama orang tua mereka.

Lalu terlihat pula penggunaan artefak, yang dimaksud ialah jam dinding buatan guru terbuat dari karton. Temuan budaya lainnya ialah sikap non verbal guru yang kerap menganggukkan kepala jika setuju atau membenarkan sesuatu hal. Sikap kooperasi antar siswa kembali terlihat dari siswa yang membantu siswa lainnya yang sedang kesulitan menjawab pertanyaan guru. Dan dalam merumuskan tujuan pembelajaran, guru berpedoman pada silabus KTSP yang ia miliki kemudian ia susun satu per satu pada tiap pembelajaran.

A.3. Proses Guru menyampaikan Materi Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Untuk mencapai setiap tujuan pembelajaran, sebagaimana yang disampaikan dalam wawancara, guru menyiapkan materi dan komponen-komponen yang dibutuhkan dalam tiap materi yang ingin disampaikan. Ia pun menyusun materi berdasarkan silabus KTSP. Sebagai contoh, apabila ia ingin mengajarkan *adjective*, sang guru harus menyiapkan terlebih dahulu sejumlah kata sifat yang mendasar yang biasa mereka gunakan dalam keseharian. Contoh lainnya ia sebutkan jika ia ingin memberikan pembelajaran mengenai penyebutan

waktu atau jam, guru pun membuat jam buatan sebagai alat peraga agar para siswa lebih antusias dalam berbicara bahasa Prancis.

Pada RPP pertama ditemukan bahwa materi pembelajaran berbicara ialah tata bahasa verba *s'appeler* dan *etre*, juga kata sifat kepemilikan (*adjectifs possessifs*) seperti *mon* dan *ma*. Lalu terdapat juga kosa kata yang berhubungan dengan deskripsi seperti *beau/belle*, *gros(se)*, *gentil(le)*, *mignon(ne)*, *petit(e)*, *grand(e)*, *intelligent(e)*, *amusant(e)*, *patient(e)*, *charmant(e)*, *mince*, *sympa* dan *jeune*. Dan berikut adalah beberapa dialog pada observasi pertama tanggal 17 februari yang menunjukkan beberapa materi tersebut :

- | | | |
|-----|-----|--|
| 69. | Au | elle est belle, elle est gentille, elle est jeune |
| 70. | P | ((menunjuk siswa lain)) |
| 71. | A10 | il s'appelle Diki, il est mince ((sambil bertanya cara pengucapannya)) |
| 72. | P | mince ! |
| 73. | A10 | oh, il est |
| 74. | P | eh suaranya yang lain ! |
| 75. | A10 | il est amusant |
| 76. | P | ((berjalan ke sisi lain)) oke, Rafa |
| 77. | A11 | il s'appelle Dedi, il est gros |
| 78. | P | il est gros ? oke satu lagi |
| 79. | A11 | satu lagi, ganteng apa sih Mlle ? |
| 80. | A | beau ! |
| 81. | A11 | il est beau |

Lalu pada RPP ke-2 dikatakan bahwa pembelajaran berbicara memiliki materi seperti kosa kata yang berhubungan dengan *description & profession* seperti *chanteur(se)* dan *footballeur*. Dan sejumlah kata sifat seperti *beau/belle*, *gros(se)*, *gentil(le)*, *mignon(ne)*, *petit(e)*, *grand(e)*, *intelligent(e)*, *amusant(e)*, *patient(e)*, *charmant(e)*, *mince*, *sympa*, *jeune* dan *blonde*. Tata bahasa diberikan secara sepintas seperti verba *s'appeler*, *etre*, *habiter* dan *avoir*. Seperti halnya temuan di dalam observasi ke-2 tanggal 20 februari 2015 berikut ini:

431. A5 ((berdiri di depan kelas)) il s'appelle Shonne Manette
 432. A ah ?
 433. A5 Shonne Manette, il est seize ans
 434. A ah ?
 435. A5 seize ans
 436. A enam belas, enam belas
 437. A5 il habite a Kanada, il est chanteur, il est canadien
 438. A berapa umurnya ?
 439. P canadien
 440. A5 canadien, il est beau, il est mignon, il est charmant, sudah
 441. P pilih
 442. A5 Amel, Nada
 443. A ((tertawa))
 444. A5 il s'appelle ?
 445. N Shonne
 446. A5 umur ?
 447. P il a
 448. A5 il a ?
 449. N seize
 450. A5 il est comment ?
 451. N charmant, mignon, beau
 452. A5 ((menganggukkan kepala)) ((kembali ke tempat duduk))

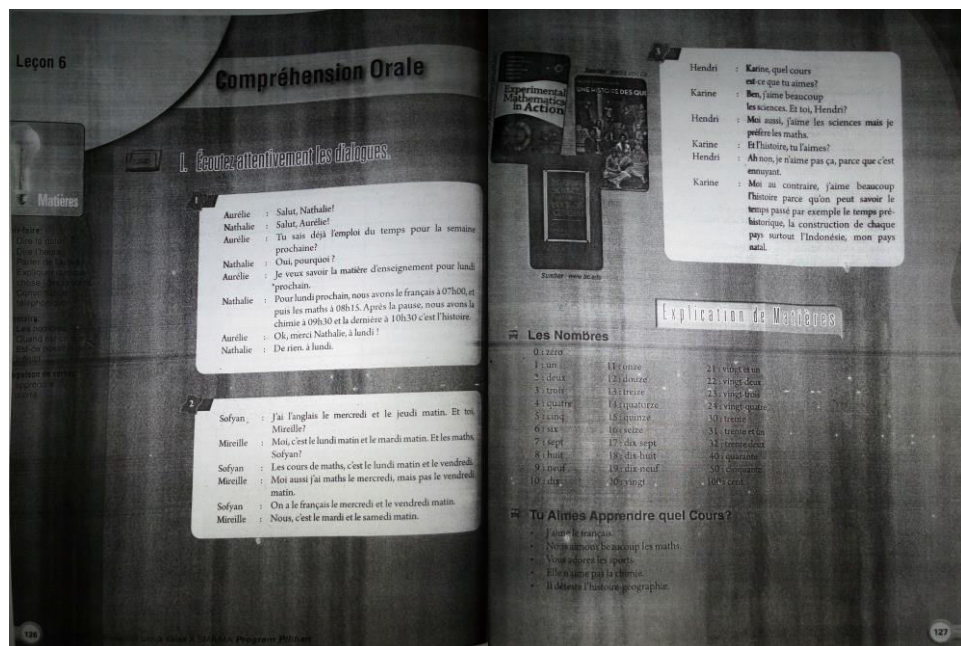
Dari pengamatan tersebut, diketahui bahwa salah satu siswa yang diberi inisial A5 berhasil mempresentasikan idolanya. Ketika telah menyelesaikan tugasnya, A5 menanyakan informasi mengenai idolanya pada N (Nada), dan Nada pun mampu menyebutkan deskripsi idola menggunakan kata sifat meliputi nama dan usia. Berikutnya di dalam RPP tergambar siswa mempelajari materi penyebutan jam dan penggunaan istilah-istilah waktu dalam bahasa Prancis seperti *midi*, *minuit*, *et demie*, *et quart* dan *moins le quart* dan penggunaan verba *etre* diikuti penggunaan waktu. Dan dalam observasi ke-3 tanggal 3 maret ditemukan cuplikan dialog seperti berikut:

175. A7-H ((berdiri di depan kelas))
 176. H trois heures et demie
 177. P trois heures

178. H trois heures
 179. P et
 180. H et demie
 181. P trois heures et demie
 182. A7 ((memutarkan jarum jam))
 183. H trois heures et demie
 184. C
 185. P ((mengetuk papan tulis)) yang lainnya ngobrol sendiri ya? bagus
 186. A7-H ((memutarkan jarum jam))
 187. P ((mengangkat jam)) trois heures et demie, c'est vrai?
 188. A iya

Kemudian pada pengamatan ke-4 di dalam RPP tertulis materi pembelajaran berbicara yaitu kosa kata yang berhubungan dengan *jour* (nama hari) dan pelajaran umum seperti *lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche, le français, l'anglais, les maths, l'histoire* dan *la chimie* dan penggunaan verba *etre* dan *avoir* untuk mendeskripsikan nama hari dan pelajaran berdasarkan sumber dari *Apprenons le Français 1*, dan berikut materi dan cuplikan dialog yang terdapat pada observasi ke-4 tanggal 17 maret 2015:

373. P ((menunjuk siswa))
 374. A5 j'ai l'anglais mercredi et le jeudi matin, et toi Mireille ?
 375. A6 moi, j'ai le lundi matin et le mardi matin. et les maths Sophia ?
 376. A5 j'ai les maths, c'est le lundi matin et le vendredi
 377. A6 moi aussi, j'ai les maths le mercredi, mais pas vendredi matin
 378. A5 on a le français le mercredi et le vendredi matin
 379. A6 j'ai le mardi et le samedi matin
 380. P-A ((bertepuk tangan))



Gambar 4.3. Materi pelajaran bersumber dari *Apprenons Le Français 1*

Selanjutnya tanggal 31 maret, di dalam RPP dapat diketahui materi pembelajaran berbicara seperti nama pelajaran jurusan perhotelan secara khusus seperti *pâtissière*, *cuisinière*, *hospitalité*, *ménagerie* dan *éthique* dan beberapa verba yakni *aimer*, *adorer*, *préférer* dan *détester*. Dan berikut adalah temuan di lapangan pada observasi ke-5 tanggal 31 maret 2015:

226. Am je je, je parce que le lundi
 227. P verba nya mana ?
 228. Am je aime
 229. A j'aime !
 230. Am j'aime mardi parce que il y a la classe de hospitalité
 231. P la classe de ?
 232. Am la classe de hospitalite, je dore
 233. P apa ? je dore ? beneran je dore ?
 234. A j'adore ! je dore mah nembak, je dore
 235. Am j'adore le mardi parce que il y a les maths, je aime
 236. P je aime bener ?
 237. A j'aime, j'aime !
 238. Am j'aime le lundi il y a le pâtisserie
 239. P pâtissière
 240. Am pâtissière , j'aime le vendredi il y a le sport

Pada pengamatan selanjutnya, di dalam RPP dapat ditemukan materi pembelajaran yang serupa seperti pengamatan sebelumnya, namun dalam pembelajaran kali ini, semua materi diperdalam. Adapun materi pembelajarannya ialah penyebutan jam dan penggunaannya seperti *midi, minuit, et demie, et quart* dan *moins le quart*, nama-nama hari yaitu *lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi* dan *dimanche* dan beberapa nama pelajaran secara keseluruhan seperti *le français, l'anglais, les maths, l'histoire, la chimie, pâtissière, cuisinière, hospitalité, ménagerie* dan *éthique* seperti halnya pada observasi ke-6 tanggal 10 april 2015 :

- 125. A7 ((berdiri di depan kelas)) je suis lycéenne, je vas
- 126. P je vais
- 127. A7 je vais au lycée à sept
- 128. P sept heures
- 129. A7 sept heures, aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse
- 130. P ((menganggukkan kepala))
- 131. A7 merci Mlle ((kembali duduk))

Akan tetapi, dalam pengamatan terakhir RPP untuk materi pembelajarannya sudah berganti yakni kosa kata yang berhubungan dengan preposisi dasar seperti *sur, sous, dans, devant, derrière* dan *à cote de*, dan beberapa kosa kata seperti *papier, stylo, séjour, salle à manger, salle de bain, chambre, cuisine, piscine, jardin, garage* dan juga penggunaan verba *etre* diikuti preposisi tersebut, seperti yang ditemukan pada observasi ke-7 tanggal 8 mei berikut ini :

- 183. A2 la salle à manger, la cuisine, la chambre ((kembali duduk))
- 184. A la chambre a cote
- 185. P ((mengangkat tangan)) coba satu orang siapa yang berani

186. A1 la chambre a cote de la salle de bain
 187. P tadi gimana ngomongnya ? la chambre
 188. A1 la chambre
 189. P est à cote
 190. A1 la chambre est a cote de la salle de bain
 191. P ((menganggukkan kepala))
 192. A bravo
 193. P kalau la cuisine ?
 194. A apa ? kolam renang, bukan, dapur. la cuisine à cote de
 195. P ((mengangkat tangan)) coba ((menunjuk siswa))
 196. A4 la cuisine devant la chambre
 197. P est
 198. A4 la cuisine est devant la chambre

Menurut pendapat ibu guru di dalam wawancara, aktivitas-aktivitas berbicara yang biasa guru terapkan ialah *jeu de role* dan *dialogue* mengenai identitas mereka seperti nama, alamat, kewarganegaraan dan sebagainya. Selain modul, beliau menyebutkan bahwa ia juga sering menggunakan berbagai alat peraga seperti kartu dan *powerpoint*. Hal ini sesuai dengan apa yang diungkapkan siswa dalam kuesioner. Siswa mengatakan bahwa mereka sering diminta berbicara dalam bahasa Prancis, misalnya bernyanyi, berdialog, membaca teks, memperkenalkan diri dan orang lain, menyebutkan jam dan bahkan berdiskusi. Siswa juga menyebutkan bahwa dalam menyampaikan sebuah materi, terkadang sang guru menggunakan gambar, video dan juga *powerpoint*.

Temuan budaya yang terlihat ialah seringnya ditemukan sikap ketidakpercayaan yang timbul pada diri siswa. Mereka kerap bertanya pada siswa lainnya ketika mendapat kesulitan dalam menjawab pertanyaan guru. Namun siswa juga memiliki rasa mengapresiasi yang bagus, terbukti dari seringnya mereka bertepuk tangan guna mengapresiasi teman-teman mereka yang sedang berpartisipasi di depan kelas, begitu pula dengan sang guru. Selain itu, pada satu

observasi ditemukan guru yang kerap mengangkat jam dinding. Hal ini juga menjadi temuan budaya karena menyangkut sikap dan perlakuan non verbal. Untuk memanggil siswanya, terkadang guru juga memanggil mereka dengan menunjuk.

Proses guru menyampaikan materi pembelajaran tentunya berdasarkan silabus berbicara KTSP, kemudian dihubungkan dengan tujuan pembelajaran yang telah lebih dulu dibuat oleh guru. Guru pun berusaha untuk menyesuaikan dan tidak keluar jalur dari pedoman silabus.

A.4. Proses Guru Menerapkan Metode Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Dalam menyampaikan materi, sang guru mengaku bahwa ia menggunakan metode yang berbeda. Penggunaan metode yang berbeda didasarkan pada kebutuhan dari tiap materi yang berbeda pula. Metode yang biasa ia gunakan dalam pembelajaran berbicara ialah metode langsung, dimana ia menghindari penerjemahan dan menggantikannya dengan penggunaan mimik dan gestur untuk menjelaskan sesuatu. Beliau pun menyatakan bahwa terkadang ia juga menggunakan metode komunikatif dengan meminta siswa berkelompok untuk menjelaskan sesuatu yang ia perintahkan.

Berdasarkan RPP disebutkan bahwa guru menggunakan metode langsung, hal ini terlihat pada observasi ke-1, 2, 3, 5 dan 7 guru menggunakan mimik dan gestur untuk menerangkan kata sifat *mince*, *grosse*, *petite* dan *grande* pada siswa

tanpa menerjemahkan dua kata tersebut seperti pada observasi tanggal 17 februari berikut ini :

17. P ((menganggukkan kepala)) kata sifat. Jadi, contohnya moi je suis mince. Madame Deni, elle est grosse. Madame Deni, elle est grosse ((memberikan gestur)) moi je suis mince ((memberikan gestur dan menulis di papan))
222. P tadi elle est petite ((memberikan gestur)) terus elle est grande ((memberikan gestur)), maksudnya gimana ? elle est petite ? terus elle est ?

Dan ketika itu, siswa pun langsung memahami maksud dari sang guru. Guru juga sangat mengutamakan susunan kata dalam bahasa Prancis, hal ini terbukti dari pengamatan ke-2 bahwa guru kerap kali mengoreksi susunan kata siswa, siswa pun menyusun kata dan kalimat mereka tersebut segera. Berikut adalah temuan pada observasi tanggal 20 februari 2015 :

303. G il habite ?
304. P il habite ou
305. G il habite ou ?
306. Au à Manchester
307. P ((menganggukkan kepala)) umurnya
308. G il a ?
309. P il a quel age
310. G il a quel age ?

Selain itu, sang guru juga sering memperbaiki pelafalan siswa-siswanya. Hal ini terlihat jelas di observasi ke-3 tanggal 3 maret bahwa guru dengan sabar melatih pelafalan siswa sehingga tiap siswa memahami pelafalan bahasa Prancis dan dapat mengucapkannya dengan baik dan benar seperti berikut :

29. A il est midi et quart
30. P il est midi et quart !
31. A quart, quart
32. P ((menganggukkan kepala)) atau ((menulis di papan)) il est midi et ?

33. A quinze
34. P quinze

Tak sampai disitu, guru juga kerap kali terlihat mengajarkan tata bahasa secara tersirat dan sepintas, jadi siswa-lah yang menentukan aturan tata bahasa seperti dalam observasi ke-5 tanggal 31 maret 2015 berikut :

27. P terus kalau aimer subjeknya je jadi dibacanya apa ?
28. A je aime, j'aime
29. P j'aime !
30. A j'aime
31. P siapa yang masih bilang je aime ?
32. A j'aime
33. P konjugasinya gimana aimer kalo subjeknya je ? a i m, belakangnya apa ?
34. A e
35. P ((menganggukkan kepala)) kalo subjeknya tu ?
36. A tambah s
37. P dibacanya jadi tu
38. A t'appelles, tu t'appelles
39. P aimer !
40. A oh aimer
41. P jadi ?
42. A tu aimes

Ibu guru juga seringkali menggunakan gambar dalam memberikan pembelajaran mengenai kegiatan sehari-hari, seperti pada observasi ke-3 :

83. P ((menempelkan benda di papan tulis))
84. A wah, jamnya biru ((tertawa))

Dan pada observasi ke-7 tanggal 8 mei berikut ini :

44. P ((menempelkan karton di papan)) nah ini pakainya le la les, kenapa pakai ma ? karena ?

Berbeda dengan temuan-temuan sebelumnya, pada beberapa kali pengamatan, guru juga kerap kali menyebutkan metode audio-lingual di dalam

RPP nya. Dan temuan di lapangan pun menemukan hal serupa bahwa pada observasi ke-4, 6 dan 7 guru menerapkan metode pengulangan dimana guru sebagai media audio nya. Setiap kata yang diucapkan guru terlebih dahulu, kemudian diikuti dan diulangi oleh siswa. Seperti contoh dialog yang ditemukan pada observasi ke-4 tanggal 17 maret :

- | | | |
|-----|---|--------------------------------|
| 13. | P | salut, Nathalie! |
| 14. | A | salut, Nathalie! |
| 15. | P | salut Aurélie |
| 16. | A | salut Aurélie |
| 17. | P | tu sais déjà l'emploi du temps |
| 18. | A | ah ? kepanjangan ((tertawa)) |
| 19. | P | makanya dengarkan |
| 20. | A | ((tertawa)) no discussion |
| 21. | P | tu sais déjà |
| 22. | A | tu sais déjà |
| 23. | P | l'emploi du temps |
| 24. | A | l'emploi du temps |

Dan untuk observasi tanggal 10 april yang tertera di lampiran 6, guru kembali mengembangkan metode pengulangan. Pertama-tama guru membacakan teks kata per kata yang kemudian diikuti dan diulangi oleh siswa.

- | | | |
|-----|---|-----------------------|
| 26. | P | Nathalie est lycéenne |
| 27. | A | Nathalie est lycéenne |
| 28. | P | elle va au lycée |
| 29. | A | elle va au lycée |
| 30. | P | à huit heures |
| 31. | A | à huit heures |
| 32. | P | aujourd'hui |
| 33. | A | aujourd'hui |
| 34. | P | c'est jeudi |
| 35. | A | c'est jeudi |

Pengamatan terakhir menunjukkan bahwa guru mengutamakan pengucapan siswa dan sesekali menggunakan metode pengulangan berikut ini :

- | | | |
|------|---|--------------------------------------|
| 134. | P | ((menulis di papan)) écoutez répétez |
| 135. | A | ikuti dan ulangi |

136.	P	le jardin
137.	A	le jardin
138.	P	la piscine
139.	A	la piscine
140.	P	la chambre
141.	A	la chambre
142.	P	la salle de bain
143.	A	la salle de bain
144.	P	la cuisine
145.	A	la cuisine
146.	P	le séjour
147.	A	le séjour

Sebagaimana tujuan penelitian etnografi, peneliti berusaha mencari unsur budaya di dalam guru menerapkan metode pembelajaran berbicara bahasa Prancis di SMK Paramitha. Hal tersebut dapat menjadi temuan unsur budaya. Guru menerapkan metode yang berbeda, tergantung pada kebutuhan dan kesesuaian materi pembelajaran yang ingin ia sajikan pada siswa. Pada penjelasan sebelumnya, telah diketahui sejumlah fakta di lapangan. Dan temuan budaya pada subfokus ini ialah proses guru dalam pemilihan dan penggunaan mimik dan gestur, keutamaan susunan kata siswa, perbaikan pelafalan siswa, pengulangan dan pengucapan, serta penggunaan media dan tata bahasa yang dilakukan secara tersirat dan sepintas.

B. Interpretasi Data

Dalam bagian ini, peneliti mencoba menguraikan data sesuai dengan deskripsi data yang diuraikan pada tahapan sebelumnya.

B.1. Pembelajaran Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Sebagaimana dipaparkan pada bagian deskripsi data bahwa interaksi antara siswa dengan guru baik, hal ini terlihat dari para siswa yang begitu aktif menjawab setiap pertanyaan yang diajukan guru. Selain itu siswa juga aktif dalam berpartisipasi pada setiap aktivitas yang diminta guru. Tidak sampai disitu, interaksi antara siswa dengan siswa juga cukup kooperatif, siswa selalu memperhatikan siswa lainnya yang sedang berpartisipasi di kelas dan juga kerap kali memperbaiki kesalahan yang dilakukan temannya di depan kelas.

Pembelajaran bahasa Prancis di SMK Paramitha 1 ini difasilitasi dengan ruangan kelas ber-AC dan proyektor. Meski pihak sekolah tidak memberikan buku pelajaran bahasa Prancis bagi siswa, namun demikian guru tetap memberikan material-material yang siswa butuhkan. Hal ini kerap terlihat ketika guru membawa dan menggunakan beberapa media pembelajaran yang ia buat sendiri seperti jam dinding dan denah rumah terbuat dari karton.

Berdasarkan pengamatan selama tujuh kali, peneliti menilai bahwa proses pembelajaran bahasa Prancis di sekolah ini dinilai sesuai dengan teori pembelajaran dari Hamalik (2009 :57) yang mengatakan bahwa pembelajaran ialah suatu kombinasi yang tersusun meliputi unsur-unsur manusiawi, material, fasilitas dan perlengkapan, dan juga prosedur yang saling mempengaruhi mencapai tujuan pembelajaran. Unsur manusiawi yang dimaksud ialah adanya keterlibatan di antara siswa dan guru di dalam proses pembelajaran. Hal ini terlihat dari temuan-temuan pada saat pengamatan bahwa terjalin komunikasi, interaksi antara guru dengan siswa, dan siswa dengan siswa.

Lalu unsur material yakni meliputi buku-buku, papan tulis, spidol, gambar ataupun video. Buku yang biasa guru gunakan dalam pembelajaran ialah *Apprenons le Français 1*, selain itu guru biasa memberikan gambar dalam pembelajaran hal ini terlihat dari temuan di lapangan bahwa guru kerap memberikan gambar agar siswa lebih antusias dan termotivasi dalam belajar bahasa Prancis.

Fasilitas dan perlengkapan yang dimaksud ialah ruangan kelas. Seperti fasilitas sekolah pada umumnya, di SMK Paramitha 1 pun memiliki ruangan kelas yang cukup memadai, dikatakan memadai karena adanya AC pada tiap ruangan, dan beberapa proyektor di beberapa ruangan tertentu. Dan prosedur yang dimaksud ialah adanya jadwal, praktik, evaluasi dan metode penyampaian informasi di dalam proses pembelajaran berbicara kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta.

Jika ditinjau dari keempat unsur pembelajaran tersebut tentunya pembelajaran di SMK Paramitha ini sudah sesuai dengan teori yang ada. Namun di dalam situs <https://carapedia.com.html> terdapat pendapat beberapa para ahli mengenai definisi pembelajaran. Woolfolk berpendapat bahwa pembelajaran berlaku apabila sesuatu pengalaman secara relatifnya menghasilkan perubahan kekal dalam pengetahuan dan tingkah laku. Crow & Crow juga mengungkapkan bahwa pembelajaran ialah pemerolehan tabiat, pengetahuan dan sikap. Dari kedua pendapat tersebut, dapat disimpulkan bahwa pembelajaran di kelas X belum berjalan dengan baik. Hal ini terlihat dari belum berubahnya tingkah laku siswa setelah melakukan pembelajaran.

Interaksi siswa memang bagus jika dilihat dari keaktifan mereka, baik dengan sesama siswa maupun dengan guru yang bersangkutan. Namun tingkah laku siswa belum ada perubahan yang signifikan. Dari 35 siswa yang ada, hanya separuh dari jumlah tersebut yang mampu merubah tingkah laku mereka dan mampu memperoleh pengetahuan. Separuh lainnya dapat dikatakan kurang antusias dalam pembelajaran bahasa Prancis, hal ini terlihat di dalam semua video pengamatan bahwa mereka kurang memperhatikan pembelajaran dan pengetahuan mereka tentang bahasa Prancis masih jauh dari yang diharapkan.

B.2. Proses Guru Merumuskan Tujuan Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Berbicara mengenai tujuan, di dalam pengamatan ditemukan sejumlah tujuan pembelajaran yang beragam. Berdasarkan RPP dan observasi, pengamatan pertama dan kedua memiliki persamaan tujuan pembelajaran yaitu supaya siswa mampu mengetahui sejumlah kata sifat dan mampu menggunakannya dalam menggambarkan seseorang. Perbedaannya ialah jika pada pengamatan pertama, siswa diharapkan mampu menggambarkan teman dan keluarga mereka, lalu pada pengamatan kedua siswa diminta mampu berbicara bahasa Prancis mengenai deskripsi idola mereka yang tentunya dengan menggunakan sejumlah kata sifat yang telah dipelajari.

Pada pengamatan ketiga, ditemukan tujuan pembelajaran yang berbeda dari kedua pengamatan sebelumnya yakni agar siswa mampu menyebutkan jam dalam bahasa Prancis. Kemudian pada pengamatan keempat, guru merumuskan

tujuan pembelajaran berbicara yaitu agar siswa mampu menyebutkan nama hari dalam bahasa Prancis dan kaitannya dengan beberapa nama pelajaran secara umum.

Rumusan tujuan pembelajaran pada observasi kelima masih memiliki kesamaan dengan observasi sebelumnya, bedanya ialah pada pembelajaran ini diharapkan siswa mampu menjabarkan nama pelajaran khusus perhotelan sesuai bidang siswa, selain itu juga mampu mengkonjugasikan dan menggunakan verba dengan tepat.

Lalu pada pengamatan keenam, kemampuan siswa lebih diasah, dapat dikatakan demikian karena guru masih memiliki rumusan pembelajaran yang sama namun pada kali ini, pembelajaran lebih holistik, seperti menyatukan beberapa tujuan sebelumnya. Yakni agar siswa mampu menyebutkan nama hari secara jelas dan tepat, memahami penggunaan istilah waktu dan mengatakannya dengan tepat, juga dapat menjabarkan nama pelajaran mereka.

Kemudian sesuai keterangan di RPP dan observasi di lapangan, pada pengamatan terakhir, guru merumuskan tujuan pembelajaran yaitu agar siswa mampu menyebutkan berbagai macam preposisi dasar dalam bahasa Prancis dan mengaplikasikannya dalam setiap situasi.

Mager dalam Hamalik (2009:77) merumuskan konsep tujuan pembelajaran yaitu menitikberatkan pada tingkah laku siswa atau perbuatan sebagai *output* (keluaran) pada diri siswa yang dapat diamati. *Output* tersebut menjadi petunjuk bahwa siswa telah melakukan kegiatan belajar. Berdasarkan silabus yang tertera, pembelajaran berbicara diharapkan mencapai standar

kompetensi yakni agar siswa mampu mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang kehidupan sekolah. Namun dari hasil evaluasi ditemukan bahwa siswa dituntut untuk mampu berbicara mengenai pelajaran sekolah saja, sedangkan di dalam silabus tertulis bahwa siswa diharapkan mampu berbicara mengenai objek kelas, deskripsi seseorang, penyebutan hari dan waktu, preposisi, dan tentunya dengan menggunakan sejumlah verba seperti *aller-aimer-adorer-preferer-detester*.

Jika dilihat dari sejumlah RPP yang dibuat guru sebelum melakukan pembelajaran berbicara, tentunya kegiatan-kegiatan di kelas sudah sesuai dengan apa yang direncanakan di dalam RPP. Namun ketika berbicara mengenai sebuah tujuan, maka hendaknya guru juga harus memperhatikan evaluasi yang akan diberikan pada siswa. Evaluasi yang ditemukan hanya menuntut siswa mampu berbicara pada satu materi saja, bukan materi secara keseluruhan. Melihat fakta ini, tentunya guru terlihat kurang merumuskan tujuan pembelajaran berbicara dengan baik.

Hal ini diperkuat oleh kebijakan pendidikan nasional yang dituangkan dalam Permendiknas RI No.41 Tahun 2008 tentang Standar Proses, bahwa salah satu komponen dalam penyusunan RPP yaitu adanya tujuan pembelajaran yang di dalamnya menggambarkan proses dan hasil belajar yang diharapkan dapat dicapai oleh peserta didik sesuai dengan kompetensi dasar (<https://akhmadsudrajat.wordpress.com/2009/08/30/>). Dalam situs tersebut juga dituliskan definisi tujuan pembelajaran menurut Ellington bahwa tujuan ialah pernyataan yang diharapkan dapat dicapai sebagai hasil belajar.

Berdasarkan kedua pernyataan tersebut, tentunya hasil penelitian di lapangan belum sepenuhnya baik. Karena tujuan pembelajaran belum tercapai sebagaimana seharusnya yang tertuang dalam Silabus KTSP. Hasil belajar yang ditemukan hanya satu dari lima materi pembelajaran yang telah ditentukan. Tentunya tujuan pembelajaran berbicara di kelas X di sekolah ini jauh dari kata berhasil.

B.3. Proses Guru Menyampaikan Materi Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Berdasarkan pemaparan pada bagian deskripsi data, telah disebutkan bahwa pada observasi pertama, guru memberikan sejumlah kata sifat sederhana sebagai materi pembelajaran seperti *beau/belle*, *gros(se)*, *gentil(le)*, *mignon(ne)*, *petit(e)*, *grand(e)*, *intelligent(e)*, *amusant(e)*, *patient(e)*, *charmant(e)*, *mince*, *sympa* dan *jeune*. Lalu pada pengamatan ke-2 ditemukan bahwa siswa diminta mempresentasikan idola mereka seperti nama, profesi, usia, tempat tinggal, dan sejumlah kata sifat untuk menggambarkan idola tersebut.

Berikutnya pengamatan ke-3 tanggal 3 maret tergambar siswa mempelajari materi penyebutan jam dan penggunaan istilah-istilah waktu dalam bahasa Prancis seperti *midi*, *minuit*, *et demie*, *et quart* dan *moins le quart*. Dalam pengamatan ke-4, ditemukan materi pembelajaran berbicara yaitu nama-nama hari yaitu *lundi*, *mardi*, *mercredi*, *jeudi*, *vendredi*, *samedi* dan *dimanche* dan juga beberapa nama pelajaran secara umum seperti *le français*, *l'anglais*, *les maths*, *l'histoire* dan *la chimie*.

Selanjutnya pengamatan ke-5 tanggal 31 maret menyajikan materi pembelajaran yakni nama pelajaran jurusan perhotelan seperti *pâtissière*, *cuisinière*, *hospitalité*, *ménagerie* dan *éthique* dan beberapa verba yakni *aimer*, *adorer*, *préférer* dan *détester*. Dan pada pengamatan ke-6 tanggal 10 april, dalam pengamatan ditemukan pembelajaran yang serupa seperti pengamatan sebelumnya, namun dalam pembelajaran kali ini pembahasan lebih dipertajam dan disatukan dengan beberapa materi yang telah dipelajari sebelumnya.

Lalu dalam melakukan observasi terakhir, peneliti menemukan materi pembelajaran yang berbeda dari sebelumnya, yaitu pembelajaran mengenai letak objek menggunakan preposisi bahasa Prancis seperti *sur*, *sous*, *dans*, *devant*, *derrière* dan *à cote de*, dan beberapa kosa kata seperti *papier*, *stylo*, *séjour*, *salle à manger*, *salle de bain*, *chambre*, *cuisine*, *piscine*, *jardin* dan *garage*.

Seluruh materi yang disajikan guru pada siswa, disusun berdasarkan silabus kurikulum KTSP yang diberlakukan di sekolah tersebut. Poin per poin yang terdapat di dalam silabus, disusun oleh guru menjadi materi pembelajaran yang lengkap.

Berdasarkan hasil pengamatan di atas, dapat ditarik kesimpulan bahwa materi pembelajaran berbicara bahasa Prancis merupakan seperangkat informasi yang diberikan guru pada seluruh siswa. Hal ini sesuai dengan pendapat Iskandarwassid dan Sunendar (2009 :171) yang menyatakan bahwa bahan ajar merupakan seperangkat informasi yang harus diserap peserta didik melalui pembelajaran yang menyenangkan. Siswa harus benar-benar merasakan manfaat bahan ajar atau materi itu setelah ia mempelajarinya. Dan pada beberapa

pengamatan juga ditemukan gambar, media, lembar fotokopian berisi dialog dalam pembelajaran berbicara, hal tersebut tentunya sesuai dengan pendapat Desmons yang menjelaskan bahwa dokumen seperti gambar mampu membawa dua jenis informasi dalam pemberian materi pembelajaran, yakni informasi referensi seperti objek-objek yang dibicarakan dalam gambar, dan informasi situasional yakni untuk mengetahui tempat, keadaan dan juga pembicara dari sebuah pembicaraan.

Di dalam menyampaikan materi, guru cenderung menggunakan perlengkapan yang dibuatnya sendiri atau terkadang melalui lisan saja. Materi yang bersumber dari buku hanya diberikan oleh guru satu kali dari tujuh kali observasi, yakni dengan menggunakan lembar fotokopian yang bersumber dari buku *Apprenons Le Français 1*. Hal ini tentunya kurang menunjang pembelajaran siswa. Berdasarkan teori yang dipaparkan oleh Panen dalam situs www.kajianteorikom.com, materi pelajaran ialah bahan-bahan yang disusun secara sistematis, yang digunakan guru dan siswa dalam proses pembelajaran.

Jika membahas mengenai kesistematian suatu bahan pelajaran tentunya hal tersebut sudah dapat ditemukan di dalam buku-buku pelajaran. Jika materi hanya disampaikan secara lisan dan menggunakan perlengkapan ala kadarnya, maka materi tersebut dikhawatirkan tidak dapat tersampaikan dengan baik untuk para siswa. Sedangkan berdasarkan temuan di lapangan, guru hanya satu kali menggunakan buku pelajaran sebagai materi penunjang pembelajaran. Hal ini sungguh disayangkan, mengingat manfaat dari sebuah materi yang sangat berperan bagi pembelajaran siswa.

B.4. Proses Guru Menerapkan Metode Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis di SMK Paramitha 1

Seperti pada pemaparan deskripsi data, disebutkan bahwa guru bahasa Prancis di SMK Paramitha 1 ini kerap kali menerapkan metode yang sama, seperti pada pengamatan ke-1, 2, 3 dan 5. Metode yang biasa ia terapkan ialah metode langsung. Berdasarkan temuan-temuan di lapangan, dapat disimpulkan guru menerapkan metode langsung dalam beberapa pembelajaran.

Temuan-temuan tersebut sesuai dengan pendapat Cuq dan Gruca yang menyatakan bahwa *“La principale originalité de la méthodologie directe à utiliser la langue étrangère pratique en s'appuyant d'une part sur les éléments non-verbaux de communications comme les mimiques et, d'autre part, sur les images.”* Metode langsung menurutnya ialah salah satu metode pembelajaran bahasa yang berfokus pada kemampuan berbicara, dimana pelafalan dari sebuah kata ataupun kalimat sangat diperhatikan oleh pengajar, dan guru lebih menggunakan mimik dan gestur dalam mengajarkan sesuatu dengan tujuan menghindari penerjemahan.

Lalu pada pembelajaran lainnya yang terdapat pada observasi ke-4 dan 6 diketahui bahwa guru menerapkan metode yang berbeda dari metode pembelajaran yang telah dijelaskan sebelumnya, yakni metode audio-lingual. Tentunya hal ini sesuai dengan pendapat Cuq dan Gruca yang mengatakan bahwa

“Comme l'indique son appellation, cette methodologie donne la priorite a la langue orale et la prononciation devient un objectif majeur : nombreux sont les exercices de repetition et de discrimination auditive et la prononciation beneficie des atouts des enregistrements de diferentes voix de natifs”.

Seperti yang dikemukakannya, metode audio-lingual adalah metode yang memprioritaskan pada kemampuan berbicara, mendengarkan dan pelafalan dengan mengadakan latihan pengulangan. Metode ini diterapkan guru dengan cara meminta siswa mengikuti kalimat yang diucapkan guru dan menghafal kalimat yang diajarkan.

Pada pengamatan terakhir, guru menerapkan dua metode di dalam satu pembelajaran yaitu selain menggunakan gestur dan mimik, guru juga melakukan latihan pengulangan. Kedua metode tersebut ditemukan di dalam RPP dan terlihat pula di dalam observasi. Dalam pembelajaran berbicara, kedua metode tersebut tentunya dapat diterapkan karena keduanya sama-sama melatih pengucapan siswa, dimana sebuah pengucapan adalah aspek yang dinilai dalam kemampuan berbicara. Kedua metode tersebut dianggap oleh Cuq dan Gruca sebagai metode yang memprioritaskan dan memfokuskan kemampuan berbicara di dalam sebuah pembelajaran. Pemilihan kedua metode tersebut tentunya berdasarkan tujuan yang ingin ia capai dan materi yang akan disajikan.

Namun lebih lengkap Freeman di dalam situs abdarmotivations.blogspot.com memberikan gambaran umum mengenai metode audio-lingual, yakni adanya *dialog memorization*, *backward build-up*, *transformation drills*, *complete the dialog*, *dictation*, *flashcards*, *chain drill*, dan *the alphabet game*. *Dialog memorization* ialah pemberian dialog singkat pada siswa untuk dihafal dan dipraktikkan dalam permainan peran; *backward build-up* ialah pemberian kalimat terpisah agar siswa menemukannya sendiri dengan mengulang setiap akhir kalimat yang dibacakan guru dan menambahkan kata di

setiap kalimat yang akan dibaca selanjutnya; *transformation drills* merupakan bentuk transformasi siswa dengan merubah bentuk pertanyaan guru menjadi sebuah pernyataan; *complete the dialog* ialah sebuah perintah agar siswa mengisi kalimat pada dialog kosong yang disiapkan guru; *dictation* adalah pembacaan kata atau kalimat oleh guru yang kemudian dituliskan oleh siswa dan dibacakan kembali; *flashcards* merupakan pengembangan kartu yang diberikan guru menjadi sebuah kalimat atau pertanyaan; *chain drill* adalah proses tanya jawab antara guru dan siswa, bukan hanya guru yang berperan mengajukan pertanyaan, tetapi juga siswa; terakhir *the alphabet game* merupakan pemberian alfabet dari guru yang kemudian dikembangkan oleh siswa menjadi sebuah kalimat.

Jika dilihat dari teori penguat tersebut, jelas bahwa guru tidak menerapkan sama sekali metode audio-lingual dalam pengajarannya. Ia melakukan kegiatan *ecoutez-repetez* -salah satu aspek dari kedelapan teknik metode audio-lingual-, namun masing-masing siswa mempunyai teks yang dibacakan guru. Hal ini tentu bertentangan dengan teori di atas yang menyebutkan bahwa dikte harus dilakukan pada siswa yang tidak memiliki sumber pelajaran sehingga siswa dapat menuliskan apa yang diucapkan sang guru, dengan tujuan agar siswa mampu mengulanginya kembali. Ketujuh teknik dalam metode audio-lingual lainnya pun tak diterapkan oleh guru, jadi dapat dikatakan bahwa RPP buatan guru yang menyebutkan bahwa Ia menggunakan metode audio-lingual tidak dapat dibenarkan. Berdasarkan observasi ditemukan bahwa guru hanya menggunakan metode langsung.

B.5. Pembelajaran Berbicara Dipandang Dari Segi Etnografis (Budaya)

Jika sebelumnya sudah dijelaskan mengenai tujuan, materi dan metode pembelajaran, maka pada sub-bab ini dikemukakan pembelajaran dari segi budaya. Hal ini dilakukan karena penelitian etnografi yang menjunjung nilai budaya dalam setiap kegiatan. Berdasarkan unsur-unsur budaya yang dikemukakan oleh Giné (2003 :13-14) dalam kaitannya dengan etnografi, di dalam pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta ditemukan unsur tingkah laku, artefak, kebiasaan, kemampuan tak terutarakan (non-verbal), dan interaksi.

Dari seluruh pemaparan sebelumnya, peneliti berusaha menjelaskan temuan tingkah laku, baik tingkah laku guru maupun siswa di dalam proses pembelajaran berbicara. Misalnya pada observasi pertama, dalam memberikan materi berupa kosa kata sifat, guru terlebih dahulu memberikan contoh, bukan hanya satu kali namun berkali-kali hingga siswa sendiri-lah yang memutuskan aturan dan mampu mendefinisikan *masculin/feminin* dari setiap kata sifat yang dipelajari. Tingkah laku siswa lainnya ialah seperti yang ditemukan pada observasi keenam bahwa terdapat beberapa siswa yang memasuki kelas terlambat tanpa permintaan maaf, hal itupun membuat sang guru kesal dan menegur mereka bahwa semua ada etika dan aturan yang harus diperhatikan dan dijunjung bersama.

Menurut Notoatmojo dalam deslanikn.blogspot.com, perilaku ialah semua aktivitas manusia, baik yang diamati secara langsung, maupun yang tidak dapat diamati secara langsung dari pihak luar. Temuan di atas sesuai dengan teori ini

bahwa banyak sekali perilaku siswa dan guru di dalam kelas. Yang paling menonjol ialah perilaku guru ketika menemui siswanya yang terlambat datang ke dalam kelas. Secara spontan, Ia pun langsung menegurnya.

Lalu artefak yang ditemukan ialah penggunaan karton untuk beberapa media yaitu sebagai jam dinding dan denah rumah di dalam pembelajaran. Hal ini sesuai pula dengan pendapat Hoenigman di dalam situs <https://id.m.wikipedia.org/wiki/Budaya> yang memaparkan wujud kebudayaan seperti artefak. Artefak ialah wujud konkret, wujud fisik dari sebuah kebudayaan berupa benda-benda yang dapat diraba, dilihat dan didokumentasikan. Meskipun sang guru hanya sekali menggunakan buku pelajaran sebagai materi, namun keberadaan jam dinding dan denah rumah yang terbuat dari karton tersebut dapat disebut sebagai artefak di dalam pembelajaran berbicara bahasa Prancis.

Aspek budaya lainnya adalah ditemukannya kebiasaan-kebiasaan. Siswa kerap kali sibuk dengan urusan masing-masing sehingga membuat suara yang gaduh di dalam kelas. Ketika salah satu atau beberapa siswa tengah membicarakan atau mempresentasikan sesuatu, terdapat beberapa siswa yang tidak memperhatikan bahkan membuat keributan. Melihat dan mendengar hal tersebut, guru pun tidak diam begitu saja, ia selalu berupaya agar kelas tetap kondusif. Terkadang ia hanya mengangkat tangannya, kadangkala juga ia menyebutkan “*sh::t*” dan seringkali guru juga mengatakan “*ecoutez!*”. Semua hal yang dilakukan tentu bertujuan agar kelas menjadi kondusif kembali dan para siswa dapat memahami dan mengaplikasikan apa yang telah mereka pelajari. Di dalam situs www.kompasiana.com, Kroeber mengatakan bahwa semua kebiasaan

yang diterapkan sehari-hari dalam suatu masyarakat termasuk ke dalam pengertian budaya. Kehadiran budaya muncul ketika adanya kebiasaan-kebiasaan yang ditimbulkan dari perilaku manusia.

Kemudian terdapat juga beberapa kemampuan tak terutarakan, yang dimaksud ialah beberapa kejadian yang tak diucapkan seperti melihat catatan. Dalam beberapa pengamatan, siswa kerap kali membawa buku catatan mereka ketika diminta guru untuk maju ke depan kelas. Padahal guru bukan meminta mereka mempresentasikan sesuatu yang mengharuskan mereka membawa buku, melainkan hanya untuk menyebutkan atau membacakan apa yang tertulis di papan tulis misalnya. Hal tersebut tentunya adalah akibat dari rasa ketidakpercayaan diri siswa yang tanpa sengaja muncul. Mereka tidak yakin akan kemampuan mereka sendiri, padahal guru pun tidak memarahi apabila terdapat kesalahan pengucapan, namun hanya dikoreksi.

Temuan lainnya mengenai aktivitas non-verbal adalah bertepuk tangan. Guru dan siswa kerap kali terlihat bertepuk tangan. Bukan hanya guru, siswa pun bertepuk tangan untuk mengapresiasi siswa lainnya yang telah selesai mempresentasikan atau memperkenalkan sesuatu dengan menggunakan bahasa Prancis. Untuk tujuan apresiasi, bukan hanya bertepuk tangan, guru dan siswa pun kerap terdengar menyebutkan kata "*bravo!*" dan "*tres bien*". Menurut Vigotsky di dalam situs abdullohaja.blogspot.com, untuk melihat budaya di dalam diri seseorang dalam melakukan pembelajaran, bukan dengan menelusuri apa yang ada di dalam otaknya dan jiwanya, melainkan dari asal-usul tindakan sadarnya

berupa kegiatan non-verbal. Guru dan para siswa melakukan tindakan-tindakan tersebut tentunya secara sadar dan memiliki maksud tersendiri.

Menurut Giné, interaksi juga hal yang penting dalam mengamati sebuah budaya. Hal yang ditemukan peneliti di lapangan ialah interaksi antara guru dengan siswa dan siswa dengan siswa, keduanya sudah cukup baik. Terlihat dari minat dan antusias sebagian siswa yang merespon pertanyaan guru dan aktif berpartisipasi di dalam kelas dengan/tanpa perintah dari guru. Mereka memang sedikit malu jika melakukan kesalahan terutama dalam pengucapan, namun hal itu tak mengurungkan niat mereka untuk tetap aktif di dalam kelas, mereka tetap berusaha melakukan pekerjaan dengan baik dengan/tanpa perintah guru. Guru pun tak henti-hentinya memberikan semangat dan motivasi pada beberapa siswa yang malu atau takut atau malas untuk berbicara bahasa Prancis dengan meminta mereka mencoba terlebih dahulu.

Selanjutnya, interaksi antara siswa dengan siswa juga sudah cukup baik. Hal ini terbukti pada tiap observasi bahwa sebagian siswa yang berusaha membantu siswa lainnya. Terutama apabila terdapat siswa yang melakukan kesalahan dalam pengucapan, maka siswa lainnya pun berusaha memperbaikinya dengan memberitahu pengucapan yang benar. Kadangkala antara satu siswa dengan siswa lainnya berusaha saling menyemangati untuk berbicara bahasa Prancis. Di dalam situs <https://id.m.wikipedia.org/wiki/Budaya>, Hoenigman kembali menjelaskan bahwa wujud kebudayaan selain artefak, ialah adanya tindakan. Tindakan ialah wujud kebudayaan manusia yang saling berinteraksi, mengadakan kontak, serta bergaul dengan manusia lainnya.

C. Keterbatasan Penelitian

Penelitian ini telah dilakukan peneliti dengan semaksimal mungkin. Namun di sisi lain, peneliti menyadari bahwa penelitian ini memiliki banyak kekurangan di dalamnya dikarenakan beberapa keterbatasan, antara lain :

1. Subjek penelitian terbatas pada satu orang guru dan 35 siswa, yaitu siswa kelas X jurusan perhotelan SMK Paramitha 1 Jakarta, sehingga hasil penelitian tidak dapat digeneralisasikan.
2. Penelitian yang hanya terfokus pada tujuan pembelajaran, materi pembelajaran dan metode pembelajaran, sehingga elemen-elemen lainnya dalam proses pembelajaran tidak dapat diketahui.
3. Keterbatasan pengamatan di lapangan yang hanya dilakukan sebanyak 7 (tujuh) kali dikarenakan kegiatan belajar mengajar banyak terbuang oleh hari libur, baik hari libur nasional maupun hari libur yang diadakan sekolah.
4. Keterbatasan alat perekaman yang digunakan peneliti yakni tidak adanya *microphone* yang mampu merekam seluruh pembicaraan siswa, sehingga di dalam rekaman terdapat beberapa siswa partisipatif yang tidak terdengar suaranya dan hal tersebut memaksakan peneliti untuk maju mendekatinya untuk hasil yang maksimal.
5. Penelitian dilakukan pada seorang guru yang belum memiliki ijazah atau sertifikat mengajar, sehingga hasil penelitian ini tidak dapat digeneralisasikan dan dijadikan acuan karena masih terdapat banyak kekurangan.

BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Setelah mengamati pembelajaran berbicara kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta, selanjutnya pada bagian ini akan dikemukakan beberapa hal yang berkenaan dengan hasil analisis yang telah peneliti lakukan. Berdasarkan hasil penelitian dan interpretasi data yang ada, peneliti menemukan proses pembelajaran yang sesuai dengan teori-teori yang telah dijabarkan sebelumnya.

Keberhasilan sebuah proses belajar mengajar dapat dipengaruhi oleh beberapa komponen yang mempengaruhinya. komponen tersebut antara lain tujuan, materi, metode, media dan evaluasi. Dari kelima elemen tersebut, beberapa yang dijadikan bahan acuan adalah tujuan, materi dan metode pembelajaran.

Berdasarkan temuan hasil penelitian tentang pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta yang telah dilakukan selama 7 (tujuh) kali dapat disimpulkan sebagai berikut : pertama, hasil penelitian mengenai tujuan pembelajaran dirumuskan mengikuti silabus KTSP yang berlaku namun tujuan belum berhasil memberikan dampak tertentu pada siswa. Hal ini terlihat dari minimnya materi pembelajaran yang dijadikan evaluasi, sehingga tujuan pembelajaran berbicara bahasa Prancis belum berhasil.

Kedua, mengenai materi pembelajaran, peneliti juga menemukan bahwa guru menyusun materi pembelajaran di sekolah ini juga disesuaikan dengan

silabus KTSP 2006 dan tujuan pembelajaran yang telah dirumuskan terlebih dahulu. Materi yang disajikan berkesinambungan dengan silabus kurikulum yang berlaku di sekolah tersebut. Namun penyampaian materi yang dilakukan guru belum dapat dikatakan baik karena guru cenderung menggunakan lisan dan perlengkapan buatan guru sendiri, bukan dengan buku pelajaran yang sistematis.

Ketiga tentang metode pembelajaran, peneliti juga menemukan bahwa hasil di lapangan membuktikan guru menerapkan metode langsung saja. Metode ini cocok digunakan karena mengutamakan pembelajaran berbicara, jadi dirasa cocok dengan materi yang ingin disampaikan dan tujuan yang ingin dicapai.

Berdasarkan seluruh hasil penelitian tentang proses pembelajaran berbicara di kelas X SMK Paramitha 1, muncul berbagai unsur budaya seperti yang telah dipaparkan pada bagian deskripsi data yakni tingkah laku, interaksi, kebiasaan dan kemampuan yang tak terutarakan (non verbal) yang dilakukan guru dan siswa di tiap pembelajaran bahasa Prancis.

B. Implikasi

Penelitian mengenai pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta ini diharapkan dapat memberikan pengetahuan tentang bagaimana melakukan sebuah penelitian etnografi tentang proses pembelajaran terutama pada kemampuan berbicara yang meliputi tujuan pembelajaran, materi pembelajaran dan metode pembelajaran. Mahasiswa Jurusan Bahasa Prancis dituntut bukan hanya sekedar memiliki kemampuan berbahasa Prancis dengan baik dan benar, tetapi juga dituntut untuk memiliki pengetahuan pembelajaran

bahasa Prancis. Dengan demikian diharapkan melalui penelitian ini, mahasiswa Universitas Negeri Jakarta pada umumnya, dan mahasiswa Jurusan Bahasa Prancis pada khususnya dapat memahami dan mengimplikasikan penelitian ini dalam pembelajaran berbicara bahasa Prancis.

Selain itu di dalam penelitian selanjutnya agar dapat membahas proses pembelajaran yang ditinjau dari komponen proses pembelajaran lainnya seperti media pembelajaran, strategi, peran guru, peran siswa, evaluasi dan lain-lain.

C. Saran

Berdasarkan kesimpulan yang diperoleh dan implikasi yang dikemukakan di atas, terdapat beberapa saran dalam proses pembelajaran berbicara, peneliti menyarankan agar para guru dapat memperbaiki dan meningkatkan kinerjanya dalam menerapkan pembelajaran berbicara bahasa Prancis yang bervariasi, mengelola aktivitas pembelajaran berbicara yang bisa merangsang siswa untuk melakukan berbagai kegiatan belajar, baik secara individual maupun berkelompok.

Lebih dari itu, peneliti menyarankan pada peneliti lain agar dapat melanjutkan penelitian dengan cakupan yang lebih mendalam seperti memahami media, strategi, peran guru, peran siswa, evaluasi pembelajaran dan lain-lain.

DAFTAR PUSTAKA

- Baker, Joanna dan Westrup, Heather. 2000. *The English Language Teacher's Handbook*. London : Continuum.
- Cuq, Jean-Pierre dan Gruca, Isabella. 2002. *Cours de Didactique du Français Langue Étrangere et Seconde*. Paris : PUG.
- Depdiknas. 2002. *Standar Kompetensi Mata Pelajaran Bahasa Perancis SMA & MA*. Jakarta: Pusat Kurikulum, Balitbang Depdiknas.
- Desmons, Fabienne dan Ferchaud, Françoise. 2005. *Enseigner le FLE (français langue étrangère) : Pratiques de Classe*. Paris : Belin.
- Djamarah, Syaiful Bahri. 2005. *Guru dan Anak Didik Dalam Interaksi Edukatif*. Jakarta : Rineka Cipta.
- Fathurrahman, Pupuh dan Sutikno, Sobry. 2007. *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: Refika Aditama.
- Ghazali, Syukur. 2010. *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*. Jakarta: Refika Aditama.
- Giné, Margarida Cambra. 2003. *Une Approche Ethnographique La Classe de Langue*. Paris: CLERC.
- Hamalik, Oemar. 2009. *Kurikulum dan Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Iskandarwassid dan Sunendar, Dadang. 2009. *Strategi pembelajaran Bahasa*, Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Launay, Catherine. 2006. *Former en Français Langue Seconde*. Paris : L'Harmattan.
- Musfiqon. 2012. *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta : Prestasi Pustaka Publisher
- Mulyasa. 2008. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Sanjaya, Wina. 2009. *Strategi pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta : Kencana.
- Sardiman, A.M. 2006. *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*. Jakarta : Grafindo Persada.

- Solihah, Atikah, Rivay, Soviati, Ovy dkk. 2007. *Studi Komparatif Kompetensi Berbicara Siswa SMA dan Siswa SMK*. Jakarta: Pusat Bahasa.
- Spradley, James P. 1997. *Metode Etnografi*. Yogyakarta : Tiara Wacana Yogya
- St-Yves, Aurelie. 1986. *Psychologie de l'Apprentissage Enseignement*. Quebec : Presses de l'Universite du Quebec.
- Subyakto-Nababan, Sri Utari. 1993. *Metodologi Pembelajaran Bahasa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Sutikno, M. Sobry. 2004. *Model Pembelajaran Interaksi Sosial, Pembelajaran Efektif dan Retorika*. Lombok : Nusa Tenggara Pratama Press.
- Tarigan. 2008. *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung : Angkasa.
- UPI (Universitas Pendidikan Indonesia). 2007. *Ilmu dan Aplikasi Pendidikan Bagian IV: Pendidikan Lintas Bidang*. Bandung : Intima.
- Werquin, Patrick. 2010. *Reconnaitre l'Apprentissage Non Formel et Informel*. Paris : OCDE.

Sumber Internet :

<https://carapedia.com.html>

(<https://akhmadsudrajat.wordpress.com/2009/08/30/>).

www.kajianteorit.com

abdarmotivations.blogspot.com

deslanikn.blogspot.com

<https://id.m.wikipedia.org/wiki/Budaya>

abdullohaja.blogspot.com

<https://id.m.wikipedia.org/wiki/Budaya>

LAMPIRAN – LAMPIRAN

Lampiran 1.

ANALISIS SEKUEN

GINA-OBS-LA-17FEV2015-FLE-SEC-Adjectif

Transcription		Interpretation
1. P	((menulis di papan))	P memulai kelas dengan menulis materi pembelajaran pada hari itu di papan tulis.
2. A	adjectif	A memperhatikan apa yang ditulis di papan oleh guru dan kemudian membaca apa yang tertulis di papan.
3. P	adjectif. adjectif itu misalnya ((mengangkat tangan)) moi, je m'appelle Irma. je suis belle. et il s'appelle Marshal, elle est beau, il est beau	P menjelaskan mengenai materi pembelajaran hari tersebut dengan memberikan beberapa contoh penggunaan ajektif.
4. A	((tertawa))	
5. P	((menulis di papan)) contoh lagi, tu t'appelles comment ?	P menanyakan nama pada salah satu siswa.
6. A1	Danen	A1 memberikan namanya pada P.
7. P	Daren	Pada saat itu, P salah mendengar apa yang diucapkan oleh A1.
8. A	Danen	A mengoreksi P mengenai nama A1.
9. P	Danen, elle est belle	Kemudian P memberikan contoh penggunaan ajektif dengan A1 sebagai modelnya, P berkata bahwa A1 adalah cantik.
10. A	((tertawa dan bercanda)) apanya ?	
11. P	((menunjuk siswa yang lain)) tu t'appelles comment ?	P menanyakan nama salah satu siswa di kelas tersebut.
12. A2	Riyanto	Lalu A2 menyebutkan namanya.
13. P	Riyanto, il est beau	P kembali memberikan contoh penggunaan ajektif dengan A2 sebagai modelnya, P berkata bahwa A2 adalah tampan.
14. A	((tertawa dan bercanda))	
15. P	Jadi, adjectif itu adalah kata ?	P berinteraksi dengan A dengan menanyakan apa yang dimaksud dengan ajektif (tema materi pada hari itu).
16. A	sifat	A merespon pertanyaan P dengan cepat, dalam hal ini A dapat memahami apa yang dimaksud dengan ajektif, yaitu kata sifat.
17. P	((mengangguk))	P memberi contoh lain dengan

<p>kepala)) kata sifat. Jadi, contohnya moi je suis mince. Madame Deni, elle est grosse. Madame Deni, elle est grosse ((memberikan gestur)) moi je suis mince ((memberikan gestur dan menulis di papan))</p> <p>18. A kurus</p> <p>19. P nah iya ! ((menulis di papan)) terus kalau subjeknya misalnya tu t'appelles comment ?</p> <p>20. A3 Adi</p> <p>21. A ((tertawa dan bercanda))</p> <p>22. P ((menulis di papan)) Adi, il est gros. Sani, elle est grosse</p> <p>23. A ((tertawa dan bercanda))</p> <p>24. P ((menulis di papan)) ecoutez ! karena dia feminin jadi grosse, kalau masculin ?</p> <p>25. A gros</p> <p>26. P gros ((menulis di papan)) misalnya contohnya je suis petite. Monsieur Dedi, il est grand ((menulis di papan))</p> <p>27. A ((tertawa dan bercanda))</p> <p>28. P emm, saya minta satu contoh, Meristi dengan sebelahnya ((menunjuk dua orang siswa))</p> <p>29. A saya saya! jangan, dia sama dia aja</p> <p>30. P ayo, mulainya dari misalnya teman sebelahnya tu</p>	<p>melakukan perbandingan ajektif untuk maskulin dan ajektif untuk feminin agar siswa lebih memahami kata sifat dan memperbanyak kosa kata sifat dengan menggunakan gestur (tanpa diterjemahkan) dan kemudian P menuliskannya di papan tulis.</p> <p>A memahami gestur yang diberikan guru dengan cepat.</p> <p>P kembali menanyakan nama salah satu siswa.</p> <p>A3 menyebutkan namanya sendiri.</p> <p>P kembali mencontohkan kata sifat gemuk dan perubahannya jika subjeknya berganti dari maskulin ke feminin (<i>gros, grosse</i>).</p> <p>P meminta siswa(A) untuk memperhatikan apa yang ingin ia katakan. P menerangkan bahwa <i>grosse</i> digunakan jika subjeknya adalah feminin atau perempuan. Dan P pun bertanya pada A bagaimana perubahan kata sifat tersebut jika subjeknya ialah laki-laki atau maskulin.</p> <p>A menjawab pertanyaan dengan benar.</p> <p>P memberikan contoh lagi mengenai ajektif dengan P sendiri dan nama guru lain sebagai modelnya. Kali ini P memberikan kosa kata sifat yang lain yakni <i>petite-grand</i> atau pendek-tinggi. Dan kemudian menulis apa yang dikatakannya di papan tulis.</p> <p>Kemudian P meminta salah satu siswa yang bernama Meristi untuk mendeskripsikan teman sebelahnya.</p> <p>A melakukan protes, sebagian dari siswa meminta dirinya untuk memberikan contoh dan sebagian siswa lainnya menunjuk teman lainnya untuk mendeskripsikan orang lain.</p> <p>P mencoba menenangkan keributan di antara siswa, dan menanyakan nama</p>
--	---

<p>t'appelles comment ?</p> <p>31. A4 Désiré</p> <p>32. P elle s'appelle Désiré, elle est mince, elle est belle</p> <p>33. A ((tertawa dan bercanda))</p> <p>34. P ((menunjuk siswa)) ((mengangkat tangan)) écoutez ! temannya ga kedengaran</p> <p>35. A4 elle s'appelle Amanda, je suis</p> <p>36. P je suis ? elle est !</p> <p>37. A4 elle est sympa</p> <p>38. P ((menganggukkan kepala)) elle est sympa</p> <p>39. A4 elle est belle</p> <p>40. P elle est belle. sudah ? ((menunjuk siswa lain)) Nurdin !</p> <p>41. N il s'appelle Nada</p> <p>42. P elle s'appelle !</p> <p>43. N oh iya, elle s'appelle Nada, elle est belle</p>	<p>salah seorang siswa di kelas tersebut. A4 menyebutkan namanya sendiri. Lalu P kembali mencontohkan ajektif dengan A4 sebagai modelnya, P berkata bahwa A4 bernama Desire, ia kurus dan cantik.</p> <p>P meminta siswa lain untuk mendengarkan A4 yang akan memberikan contoh penggunaan ajektif, dan menyuruh A4 untuk mengatakannya lebih kencang agar siswa lain dapat mendengarnya.</p> <p>A4 mulai mendeskripsikan teman sebelahnya bahwa dia bernama Amanda. Dan ketika A4 ingin menggunakan ajektif untuk menggambarkan Amanda, A4 melakukan kesalahan dengan menyebut temannya dengan <i>je</i>.</p> <p>Dengan cepat dan tegas, P mengoreksi kesalahannya tersebut dan menggantinya dengan <i>elle</i>.</p> <p>A4 memperbaiki kesalahannya dan melanjutkan deskripsi tersebut dengan mengatakan bahwa teman sebelahnya adalah menarik.</p> <p>P mengulang apa yang dikatakan oleh A4, menandakan bahwa apa yang dikatakannya adalah benar.</p> <p>A4 mencoba memberi gambaran lain tentang Amanda bahwa ia cantik.</p> <p>P kembali mengulang apa yang disebutkan A4 dan meminta siswa lain yaitu Nurdin untuk memberikan contoh yang sama seperti sebelumnya.</p> <p>Dengan segera, Nurdin mendeskripsikan teman sebangkunya dengan memberi tahu namanya sebagai permulaan.</p> <p>P langsung memperbaiki kesalahan subjek, karena teman sebelah Nurdin ialah perempuan, maka yang digunakan adalah <i>elle</i>, bukan <i>il</i>.</p> <p>Dan Nurdin pun menyadari kesalahannya, ia langsung merubahnya dan menggambarkan bahwa Nada</p>
--	--

44. P	lagi !	cantik.
45. N	((bertanya ke teman di sebelah)) elle est petite	P meminta Nurdin memberi contoh lagi. Dengan kurang percaya diri, Nurdin bertanya sesuatu pada Nada dan mengatakan bahwa ia pendek.
46. P	((menganggukkan kepala)) ((menunjuk siswa lain))	P menunjuk salah satu siswa untuk memberikan contoh ajektif dengan siswa lain sebagai modelnya .
47. A	((tertawa dan bercanda))	
48. A6	je m'appelle Riyanto	A6 menyebutkan bahwa ia bernama Riyanto.
49. P	sh::t !((meletakkan jari telunjuk ke bibir))	Lalu P meminta siswa lain untuk diam.
50. A	ah nama kamu Riyanto ? ((tertawa))	Siswa(A) menanyakan apakah siswi(A6) betul bernama Riyanto sambil memberikan lelucon.
51. P	bon ecoutez! ((mengangkat tangan))	P meminta seluruh siswa untuk tenang dan mendengarkan A6 berbicara.
52. A6	il s'appelle Riyanto, il est beau, il est gros	A6 dengan cepat menyadari kesalahannya dan menggambarkan temannya yang bernama Riyanto bahwa ia tampan dan gemuk.
53. P	il est gros ? ((tertawa dan menganggukkan kepala)) ((berjalan ke arah siswa lain dan menunjuk))	Secara sepintas, P menanyakan pada A6 apa betul Riyanto tersebut gemuk. Kemudian P berjalan ke arah siswa lain dan menunjuknya.
54. A7	elle est, eh elle s'appelle Nadia, elle est est grosse	A7 dengan sigap menyebutkan bahwa teman sebelahnya bernama Nadia dan dia gemuk.
55. P	((menyuruh siswa lain untuk berbicara dengan menunjuk)) ecoutez! ecoutez!	P kembali meminta siswa lain untuk berbicara mengenai penggunaan ajektif. Dan pada saat itu, P mencoba siswa untuk tenang dan mendengarkan teman mereka yang ingin berbicara.
56. A8	elle s'appelle Jesin, elle est grosse	A8 dengan segera berbicara tentang teman sebelahnya bahwa ia bernama Jesin dan ia gemuk.
57. P	((menunjuk siswa di sebelah siswa sebelumnya)) balas	P meminta Jesin(A9) -yang sebelumnya dideskripsikan oleh A8- untuk menggambarkan A8.
58. A9	elle s'appelle	A9 baru ingin menyebutkan nama A8.
59. P	il	P segera mengoreksi kesalahan penyebutan subjek yang diucapkan oleh A9. Karena A8 adalah laki-laki, jadi subjek yang digunakan ialah <i>il</i> .
60. A9	il s'appelle Tio, il est	A9 memperbaiki kesalahannya dan

<p>mince, il est mignon</p> <p>61. P ((berjalan ke belakang kelas)) ((menyuruh siswa lain))</p> <p>62. H ((memeriksa buku catatan)) il s'ap</p> <p>63. P il ?</p> <p>64. H oh, elle s'appelle Audila, elle est belle, elle est petite, elle est intelligente.</p> <p>65. A ((berbicara sendiri))</p> <p>66. P ((menunjuk siswa yang duduk di sebelah siswa sebelumnya)) balas</p> <p>67. Au elle s'appelle Helda</p> <p>68. P yang lainnya !yang lain suaranya !</p> <p>69. Au elle est belle, elle est gentille, elle est jeune</p> <p>70. P ((menunjuk siswa lain))</p> <p>71. A10 il s'appelle Diki, il est mince ((sambil bertanya cara pengucapannya))</p> <p>72. P mince !</p> <p>73. A10 oh, il est</p> <p>74. P eh suaranya yang lain !</p> <p>75. A10 il est amusant</p> <p>76. P ((berjalan ke sisi lain)) oke, Rafa</p>	<p>melanjutkan deskripsinya mengenai A8 bahwa ia bernama Tio, ia kurus dan imut.</p> <p>P berjalan ke belakang kelas dan meminta siswa lainnya memberikan contoh, dengan maksud semua siswa dapat memahami penggunaan ajektif sesuai materi hari tersebut.</p> <p>Sambil melihat dan memeriksa buku catatannya, Helda mulai berbicara.</p> <p>P menanyakan pada Helda apa betul teman sebelahnya bersubjek <i>il</i> atau laki-laki.</p> <p>H langsung memperbaiki pengucapannya sendiri, ia menyebutkan bahwa teman sebelahnya bernama Audila, dia cantik, pendek dan pintar.</p> <p>Beberapa siswa sibuk dengan pembahasannya masing-masing.</p> <p>Kemudian P meminta teman sebelahnya yaitu Audila untuk memberi contoh yang serupa.</p> <p>Audila mengatakan bahwa teman sebelahnya bernama Helda.</p> <p>P menyuruh siswa lain untuk tenang dan memperhatikan apa yang dikatakan oleh Audila.</p> <p>Lalu Audila kembali memberikan contoh penggunaan ajektif dengan mengatakan bahwa Helda cantik, baik dan muda.</p> <p>Tak selesai sampai disitu, P kembali meminta siswa lain untuk berbicara.</p> <p>Sambil bertanya pengucapan, A10 mencoba menjelaskan bahwa teman sebelahnya bernama Diki dan ia kurus.</p> <p>Dan P segera mengoreksi pengucapan <i>mince</i> yang telah disebutkan oleh A10.</p> <p>A10 sadar akan kesalahannya dalam berucap dan ingin melanjutkan deskripsi teman sebelahnya.</p> <p>P menyuruh siswa lain untuk diam.</p> <p>A10 kembali menggambarkan bahwa Diki menyenangkan.</p> <p>P memerintahkan siswa lain yakni Rafa untuk berbicara menggambarkan teman</p>
--	---

<p>77. A11 il s'appelle Dedi, il est gros</p> <p>78. P il est gros ? oke satu lagi</p> <p>79. A11 satu lagi, ganteng apa sih Mlle ?</p> <p>80. A beau !</p> <p>81. A11 il est beau</p> <p>82. P balas</p> <p>83. A12 tu t'appelles Rafa</p> <p>84. A il s'appelle</p> <p>85. A12 oh, il s'appelle Rafa, il est gros ((melihat papan tulis)) il est grand</p> <p>86. P ((berjalan ke depan kelas)) siapa yang mau coba ? ((mengangkat tangan))</p> <p>87. A Jul! Julianto!</p> <p>88. P ((mengangkat tangan)) ecoutez! ecoutez! Sekarang kalian presenter keluarga kalian. Misalnya ma mere ((menulis di papan))</p> <p>89. A ((mengulang perkataan)) ma mere</p>	<p>sebelahnya dengan menggunakan ajektif.</p> <p>A11 menyatakan bahwa temannya bernama Dedi dan dia gemuk.</p> <p>P memastikan pada A11 apakah Dedi gemuk dan meminta satu lagi contoh ajektif.</p> <p>A11 mencoba menanyakan pada P apa itu tampan dalam bahasa Prancis.</p> <p>Siswa lain menjawab pertanyaan A11.</p> <p>A11 mengatakan bahwa Dedi adalah tampan.</p> <p>P meminta Dedi(A12) untuk mendeskripsikan Rafa(A11).</p> <p>A12 ingin mengatakan bahwa temannya bernama Rafa, namun subjek yang ia ucapkan salah.</p> <p>Mendengar kesalahan yang diucapkan oleh salah satu siswa, beberapa siswa lain mengoreksi bahwa subjek yang harusnya digunakan adalah <i>il</i>, bukan <i>tu</i>.</p> <p>A12 paham akan kesalahan ucapannya, ia melanjutkan deskripsi bahwa temannya bernama Rafa, dia gemuk dan tinggi.</p> <p>Setelah menerima beberapa contoh penggunaan ajektif, P kembali ke depan kelas, menanyakan dan meminta siswa lain untuk mencoba materi pada hari itu.</p> <p>Beberapa siswa meminta agar salah satu siswa yang bernama Julianto untuk maju ke depan kelas untuk memberikan contoh deskripsi.</p> <p>Sambil mengangkat tangannya, P meminta siswa untuk mendengarkan apa yang ingin ia katakan. Kali ini, P meminta siswa untuk mempresentasikan keluarga masing-masing, tentunya dengan menggunakan ajektif, sesuai materi pada pertemuan tersebut. P menulis beberapa kata guna memberi contoh pada siswa bagaimana caranya memperkenalkan keluarga, dimulai dari mengenalkan ibu atau <i>mere</i>.</p> <p>Siswa(A) cukup aktif, mereka menyebutkan kembali apa yang</p>
--	--

<p>90. N ma mere s'appelle</p>	<p>dikatakan oleh P. Pada saat itu, Nurdin yang duduk paling depan, langsung memberikan contoh <i>ma mere s'appelle</i>, yaitu untuk mengenalkan keluarga, dimulai dari memperkenalkan nama ibu masing-masing.</p>
<p>91. P ((menganggukkan kepala)) ma mere s'appelle boleh, atau ma mere elle s'appelle nama ibunya, terus elle est belle, elle est mince, elle est sympa</p>	<p>P membenarkan apa yang diucapkan Nurdin, dan memberikan opsi lain untuk memperkenalkan ibu masing-masing, lalu diikuti dengan menggambarkan ibu dengan menggunakan ajektif seperti yang sudah dijelaskan dan dibahas sebelumnya.</p>
<p>92. A sympa apa ? ma mere itu mama ?</p>	<p>Ada beberapa siswa yang belum tahu apa yang dimaksud dengan <i>sympa</i>, dan beberapa siswa memastikan bahwa <i>mere</i> adalah ibu dalam bahasa Indonesia.</p>
<p>93. P iya contohnya begitu ((menulis di papan))</p>	<p>P menjawab secara singkat sambil menulis kembali contoh yang lain, yaitu deskripsi tentang <i>pere</i> atau bapak.</p>
<p>94. A ((melihat papan)) oh itu papa ya ? mon père</p>	<p>Beberapa siswa mengerti bahwa setelah menggambarkan ibu, selanjutnya deskripsi tentang bapak. Dan siswa menyebutkan apa yang tertera di papan tulis yakni <i>mon père</i>.</p>
<p>95. P mon père</p>	<p>P memperbaiki pengucapan siswa yang salah dengan menyebutkan kata <i>mon père</i> dengan benar.</p>
<p>96. A mon père</p>	<p>A ikut mengulang dan menyebutkan bagaimana pelafalan <i>mon père</i> yang seharusnya, sesuai contoh yang diberikan oleh P.</p>
<p>97. P mon père, il s'appelle siapa, il est beau, il est gros. ayo</p>	<p>Lalu P memberikan contoh agar siswa dapat mendeskripsikan keluarga mereka seperti nama bapak mereka dan bagaimana mereka, misalnya ia tampan dan gemuk. Setelah itu, P langsung meminta siswa memberikan contoh yang dimaksud.</p>
<p>98. N entar ketahuan dong nama orang tua saya ?</p>	<p>Nurdin yang diminta memberikan contoh, sempat ketakutan jika siswa lain mengetahui nama asli orang tuanya.</p>
<p>99. P engga, nanti namanya diganti</p>	<p>P mencoba menenangkan Nurdin dengan memberi saran untuk mengganti nama orang tuanya.</p>

100.	A	((tertawa)) fatin fatin !	Siswa lain yang mendengar keluhannya, langsung meledek Nurdin.
101.	N	((berdiri di depan kelas)) ma mere, elle s'appelle Ana, elle est belle, satu ya ?	Dengan malu-malu, Nurdin berdiri di depan kelas dan langsung mendeskripsikan ibunya yang cantik yang bernama Ana. Ia sempat bertanya pada P berapa ajektif lagi yang harus ia sebutkan.
102.	P	dua	P menjawab dengan singkat bahwa Nurdin harus menyebutkan dua kata sifat lagi.
103.	N	elle est gentille	Nurdin menyebutkan contoh ajektif lain dengan berkata bahwa ibunya baik.
104.	P	satu lagi	P meminta satu contoh ajektif lagi.
105.	N	ma mere, Ana, elle est intelligente	Nurdin pun menambahkan bahwa ibunya pintar.
106.	P	intelligente	Saat itu, P langsung mengoreksi pengucapan <i>intelligente</i> yang salah oleh Nurdin.
107.	N	intelligente ((duduk di kursinya))	Dan Nurdin pun memperbaiki pengucapannya dan segera kembali ke tempat duduknya.
108.	P	((menyuruh siswa lain untuk ke depan kelas)) sini	Sesaat kemudian, P menunjuk salah seorang siswa untuk maju ke depan kelas.
109.	A13	((berjalan ke arah depan kelas))	Dan A13 pun segera berjalan ke depan.
110.	A	((tertawa))	
111.	A13	ma mere, elle s'appelle Nada	Dengan segera A13 menyebutkan bahwa ibunya bernama Nada.
112.	A	siapa ? ((tertawa))	Siswa lain tertawa meledek.
113.	P	sh::t !	Dan dengan seketika P pun meminta siswa lain untuk diam.
114.	A13	elle est belle, elle est sympa. Mon père il s'appelle	A13 melanjutkan deskripsi tentang ibunya dan mengatakan bahwa ia cantik dan menarik. Lalu A13 segera mendeskripsikan bapaknya. Dia ingin memperkenalkan siapa nama bapaknya.
115.	N	Udin Udin !	Nurdin celetuk menyebutkan Udin sebagai nama bapak dari A13.
116.	A13	Udin	Lalu A13 melanjutkan pembicaraan dengan mengulang kata yang diucapkan Nurdin sebelumnya bahwa Udin adalah nama bapaknya.
117.	A	((tertawa))	Siswa lainpun tertawa mendengar lelucon itu.

118.	A13	il est beau, il est sympa, il est mince	A13 melanjutkan deskripsi mengenai bapaknya bahwa ia tampan, menarik dan kurus.
119.	P	merci ((berjalan ke arah lain))	Setelah selesai, P mengucapkan terima kasih atas partisipasi A13.
120.	A13	merci ((kembali ke tempat duduk))	Dan A13 kembali mengucapkan terima kasih dan segera duduk di kursinya.
121.	P	((menyuruh satu siswa untuk ke depan kelas))	Kemudian P meminta siswa lain untuk maju ke depan kelas.
122.	A	((tertawa dan bercanda))	Siswa yang lain sibuk dengan aktivitasnya masing-masing.
123.	P	sh::t! ((mengangkat tangan))	Dan sambil mengangkat tangannya, P langsung menyuruh siswa yang berisik untuk diam.
124.	A14	oh, ma mere, il est belle	Dengan cepat A14 langsung mengatakan bahwa ibunya cantik.
125.	P	il?	P menanyakan pada A14 apakah subjek ibunya adalah <i>il</i> .
126.	A14	eh, elle est belle	A14 segera menyadari kesalahannya dan mengoreksi <i>il</i> menjadi <i>elle</i> .
127.	P	elle est belle, terus?	P meminta A14 untuk menggunakan ajektif lain.
128.	A14	elle est patiente	Dan A14 pun menyebutkan ajektif lain yaitu sabar.
129.	P	elle est patiente	P mengulang apa yang diucapkan A14 sambil mengoreksi pelafalannya.
130.	A14	((melihat catatannya)) elle est sympa	Sambil melihat catatan di bukunya, A14 melanjutkan mendeskripsikan ibunya yang menarik.
131.	P	elle est sympa, oke	Dan P mengiyakan deskripsi yang diberikan oleh A14 dan memintanya untuk kembali ke kursinya.
132.	A	((bercanda))	
133.	P	((menunjuk siswa lain))	P kembali menunjuk siswa lain untuk maju memberikan contoh penggunaan ajektif.
134.	A15	((berjalan ke arah depan kelas)) ma mere s'appelle Victoria Beckham ((tertawa))	Kemudian A15 segera berjalan ke arah depan kelas dan menyebutkan nama ibunya Victoria Beckham.
135.	A	((tertawa))	Siswa lain yang mendengarpun langsung tertawa dengan lelucon yang dikatakan A15.
136.	A15	elle est belle, elle est petite, elle est mignonne	A15 kembali melanjutkan deskripsi tentang ibunya dengan mengatakan bahwa ibunya cantik, pendek dan imut.
137.	A	((tertawa))	

138. A15 ((tertawa)) mon père s'appelle David Beckam, il est beau, terus il est mignon, et il est charmant	Sambil tertawa, A15 melanjutkan menggambarkan bapaknya yang bernama David Beckam yang tampan, imut dan mempesona.
139. P ((tersenyum dan menganggukkan kepala)) ((menyuruh siswa lain))	P tersenyum dengan lelucon A15 dan membenarkan semua pelafalan yang ia ucapkan sambil menyuruh siswa lain untuk maju.
140. A15 merci ((tertawa)) ((kembali ke tempat duduknya))	A15 mengucapkan terima kasih sambil tertawa dan kembali ke kursinya.
141. A Azizah pratiwi! Dedi!	Beberapa siswa memanggil dua nama teman mereka yaitu Azizah dan Dedi untuk maju ke depan kelas untuk memperkenalkan keluarga mereka.
142. P ((tersenyum))	
143. A ((tertawa))	
144. P ((mengangkat tangan)) sh::t!	Dengan kegaduhan yang terjadi di dalam kelas, P segera meminta siswa untuk tenang.
145. A16 ma mere s'appelle Ici	A16 maju ke depan kelas untuk memperkenalkan keluarganya. Ia mengatakan bahwa ibunya bernama Ici.
146. A Ici ((tertawa))	
147. A16 elle est belle, elle est mignonne	A16 kemudian melanjutkan berbicara mengenai ibunya bahwa ia adalah wanita yang cantik dan imut.
148. P elle est mignonne, satu lagi	Setelah itu, P meminta A16 untuk memberikannya satu contoh kata sifat lagi yang menggambarkan ibunya tersebut.
149. A16 elle est charmante	Lalu A16 menyebutkan bahwa ibunya mempesona.
150. P ((menunjuk papan tulis))	P menunjuk papan tulis dengan maksud agar A16 melanjutkan deskripsi mengenai bapaknya, sesuai contoh yang diberikan oleh P di papan tulis.
151. A16 mon père s'appelle Chris	Tanpa ragu, A16 pun mengatakan bahwa ayahnya bernama Chris.
152. A Chris ?	Dan beberapa siswa seakan histeris seketika A16 menyebutkan nama ayahnya.
153. A16 il est beau, il est mignon, il est petit	Lebih lanjut, A16 pun menambahkan bahwa ayahnya tampan, imut dan pendek.
154. P il est petit ((menganggukkan kepala))	P menerima deskripsi A16 dengan baik dan segera menunjuk satu siswa lain

<p>((menunjuk siswa lain))</p> <p>155. A ssstt !</p> <p>156. A17 ((berjalan ke depan kelas))</p> <p>157. P ga ngerti ? terus tadi ngapain ?</p> <p>158. A17 ((berdiri di depan kelas)) dengerin</p> <p>159. P dengerin ? Marshal ((memanggil siswa lain)) jangan ke mana-mana !</p> <p>160. A tetap di sini, jangan ke mana-mana</p> <p>161. P ayo coba !</p> <p>162. A sh::t !</p> <p>163. A18 mon père</p> <p>164. P mon père !</p> <p>165. A18 mon père, Johannes Christian, apa lagi ? alamat rumah ?</p> <p>166. A ((tertawa))</p> <p>167. A18 ((tertawa))</p> <p>168. P sh::t ! tadi saya bilang kita belajar apa hari ini ?</p> <p>169. A adjectif</p>	<p>untuk mendeskripsikan keluarganya di depan kelas.</p> <p>Lalu beberapa siswa lain meminta teman-temannya untuk diam dan tenang, dan seketika keadaan menjadi hening. Dan A17 pun berjalan ke arah depan kelas.</p> <p>P menanyakan apa yang A17 lakukan sejak awal, karena A17 tidak tahu apapun tentang materi pembelajaran hari ini.</p> <p>Dan A17 hanya menjawab bahwa ia sejak awal mendengarkan dan memperhatikan apa yang diajarkan oleh sang guru.</p> <p>Namun P seakan tidak percaya pada A17, P kemudian memanggil satu orang siswa lain bernama Marshal, dan meminta A17 agar tetap berada di depan kelas.</p> <p>Beberapa siswa mengikuti apa yang dikatakan P sebelumnya.</p> <p>Kemudian P pun meminta Marshal (A18) untuk memperkenalkan keluarganya dengan menggunakan ajektif.</p> <p>Siswa-siswa lain meminta teman-teman mereka yang berisik untuk diam sejenak agar memperhatikan apa yang sedang terjadi di depan kelas.</p> <p>A18 mencoba membicarakan bapaknya. P mengoreksi pelafalan yang salah dari A18 dalam mengucapkan <i>mon pere</i>.</p> <p>Lalu A18 hanya menyebutkan nama bapaknya dan menanyakan apa yang P inginkan darinya.</p> <p>Siswa lain menertawakan A18 yang tidak memperhatikan kegiatan belajar-mengajar hari ini.</p> <p>Namun A18 juga malah tertawa.</p> <p>P mencoba menenangkan para siswa, dan menanyakan pada siswa-siswa yang sedang duduk di tempat masing-masing mengenai materi belajar hari tersebut.</p> <p>Dan beberapa siswa pun menjawab bahwa materi hari itu ialah ajektif atau</p>
---	--

170. P adjectif, terus tadi saya suruh apa ?	kata sifat. P memberitahu materi pembelajaran hari ini dan kembali menanyakan pada semua siswa mengenai apa yang P minta tentang materi hari tersebut.
171. A deskripsi, presenter, description	Lalu para siswa pun menjawab bahwa P menyuruh A untuk membuat deskripsi dan memperkenalkan seseorang.
172. P description, berarti kamu harus buat apa ?	P memberi tahu pada A18 bahwa yang P minta kepadanya ialah sebuah deskripsi, dan P pun menanyakan A18 apa yang harus ia buat.
173. A bukan alamat	A selaku siswa-siswa lain mencoba membantu dengan menjawab pertanyaan P yang diajukan kepada A18, bahwa yang P butuhkan bukan alamat melainkan deskripsi dengan menggunakan ajektif di dalamnya.
174. A18 oh, beau	Secara singkat, A18 memberikan satu kata sifat yaitu <i>beau</i> atau tampan.
175. A beau itu ganteng	Siswa lainnya(A) memberitahu pada A18 bahwa <i>beau</i> itu berarti tampan.
176. N mon père s'appelle siapa namanya, il est baru	Nurdin pun akhirnya memberikan contoh bahwa A18 harus menyebutkan nama bapaknya terlebih dahulu, lalu kemudian mendeskripsikannya.
177. A18 ((melihat catatan teman)) il est beau, il est petit ((memberikan gestur)) terus ((bertanya pada guru))	Sambil melihat catatan temannya, A18 mengatakan bahwa bapaknya tampan dan pendek. Lalu A18 pun bertanya pada P melalui sebuah gesture.
178. P rich	Dan P paham yang dimaksud A18 dan segera memberitahu kosa kata sifat yang dimaksud.
179. A18 il est rich	A18 kembali mengungkapkan bahwa bapaknya kaya.
180. P terus ? ibu kamu ?	Namun, P yang tidak puas, meminta A18 untuk mendeskripsikan ibunya.
181. A18 oh, ma mere, Angelina Jolie	Dengan penuh lelucon, A18 menyebutkan bahwa ibunya bernama Angelina Jolie.
182. A ((tertawa))	Alhasil, siswa-siswa (A) lainpun tertawa.
183. A18 ma mere	Lalu A18 ingin mengulang perkataannya.
184. P elle est ! elle s'appelle	P segera mengoreksi perkataannya secara gramatikal, bahwa setelah subjek harus diikuti terlebih dahulu dengan

185. N	elle s'appelle Angelina Jolie	verba dan kemudian objek. Dan Nurdin segera memberi contoh pada A18.
186. A18	oh iya, elle s'appelle Angelina Jolie.	Dengan segera, A18 memperbaiki perkataannya.
187. N	elle est	Nurdin kembali membantu apa yang harus A18 lakukan selanjutnya, yakni menggambarkan ibunya menggunakan <i>elle est</i> .
188. A18	elle est belle	A18 mengatakan bahwa ibunya cantik.
189. P	belle !	Dan P memperbaiki pelafalan dari A18.
190. A18	elle est belle, elle est grande	A18 pun mengganti pelafalannya dan memberikan contoh ajektif lain yakni dengan mengatakan bahwa ibunya tinggi.
191. N	grande !	Dan kini Nurdin yang membetulkan pengucapan A18.
192. A18	elle est grande	A18 hanya mengulangi dengan merubah pengucapannya.
193. P	oke, duduk. Sani !((menunjuk siswa lain))	Tak lama kemudian, P meminta A18 untuk kembali ke tempat duduknya dan menunjuk satu siswa yaitu Sani untu maju ke depan kelas.
194. A19	saya? ((berdiri di depan kelas)) ((tertawa dan bercanda)) ma mere, apa aja kan namanya kan? Paris Hilton ((tertawa))	A19 terlebih dahulu memastikan bahwa ia yang diminta ke depan kelas, dan sesegera mungkin A19 pun berdiri di depan kelas sambil tertawa dan menyebutkan bahwa ibunya bernama Paris Hilton.
195. P	gimana gimana gimana? Ma mere?	P mencoba mengoreksi kesalahan gramatikal dari A19 dengan menanyakan kembali apa yang ia sebutkan setelah kata <i>ma mere</i> .
196. A19	he'eh, kan abis ma mere kan Paris Hilton kan?	Dan dengan lugunya, A19 bahwa yang ia katakan telah benar secara struktural.
197. A	salah!	Lalu A memberitahu bahwa struktur gramatikal yang A19 ucapkan sebelumnya adalah salah.
198. N	ma mere, elle s'appelle!	Untuk yang kesekian kalinya, Nurdin memperbaiki kesalahan yang dimaksud.
199. A19	oh pake elle s'appelle ? berarti ma mere, elle s'appelle Paris Hilton	A19 mencoba memperbaiki kesalahannya.
200. A	((tertawa))	A hanya bisa menertawakan lelucon yang diberikan oleh A19.
201. A19	sirik banget sih !	A19 pun menanggapi tawa dari teman-

((bercanda)) kalau belle, berarti elle est belle ya, Mlle ?	temannya sebagai sebuah candaan, lalu dengan ketidakpercayaan dirinya, ia menanyakan tentang struktur terlebih dahulu pada P.
202. P ((menganggukkan kepala))	Dan P pun hanya menganggukkan kepala, menandakan yang diucapkan oleh A19 itu adalah benar.
203. A ((tertawa dan bercanda))	A19 mengulang apa yang dikatakan sebelumnya lalu menerjemahkannya kedalam bahasa Indonesia, dan memberikan satu contoh kata sifat lainnya dan juga menerjemahkannya dengan candaannya.
204. A19 elle est belle, cantik gitu. terus, muda itu berarti elle est jeune	Dan P pun kembali memberikan jawaban dengan menganggukkan kepala.
205. P ((menganggukkan kepala))	Kemudian A19 melanjutkan berbicara dengan mengatakan bahwa ibunya muda dan imut.
206. A19 iya, elle est jeune, terus elle est mignonne	Dengan cepat P mengoreksi pelafalan A19.
207. P mignonne !	A19 memperbaiki pengucapannya lalu memastikan pada P bahwa A19 harus mendeskripsikan mengenai bapaknya. P pun kembali menganggukkan kepala.
208. A19 iya elle est mignonne, imut kan ? terus bapak ya ?	A19 memulai deskripsi mengenai bapaknya.
209. P ((menganggukkan kepala))	Lalu perkataannya dikoreksi secara langsung oleh siswa-siswa lain(A).
210. A19 mon père, il mon père	Dan A19 memperbaikinya dan melanjutkan pembicaraannya dengan mengatakan bapaknya bernama Adam Levine.
211. A mon père, il s'appelle !	Seketika A pun tertawa mendengar lelucon A19.
212. A19 oh, mon père, il s'appelle Adam Levine	A19 kemudian mengatakan bahwa bapaknya tampan dan tinggi. Dan ia pun mengucapkan terima kasih dan segera kembali ke tempat duduknya.
213. A ((tertawa))	P meminta A untuk memerhatikannya dengan mengangkat tangannya.
214. A19 il est beau, il est grand. ya ini grand, merci ((kembali ke tempat duduk))	Dan A pun segera merespon dengan saling meminta siswa lain untuk tenang.
215. P bon écoutez ! ((melambatkan tangan))	
216. A sh::t ! ((terdiam))	

217. A17 ((melihat papan tulis)) ((menggaruk kepala)) ma mere	A17 yang sejak beberapa waktu lalu sudah berdiri di depan kelas segera melihat apa yang tertera di papan tulis dan membaca <i>ma mere</i> dengan suara bingung dan gestur menggaruk kepalanya seakan ia tak tahu apa yang harus ia katakan.
218. P elle est?	P mencoba menanyakan A17 tentang deskripsi ibunya.
219. A17 ((melihat papan tulis)) elle est petite	Sambil melihat papan tulis, A17 mengatakan bahwa ibunya pendek.
220. P terus ?	P meminta deskripsi berikutnya mengenai ibunya.
221. A17 elle est grande	A17 pun menyebutkan bahwa ibunya tinggi.
222. P tadi elle est petite ((memberikan gestur)) terus elle est grande ((memberikan gestur)), maksudnya gimana ? elle est petite ? terus elle est ?	P yang merasa kebingungan dengan perkataan A17, mencoba memberikan gestur tentang apa yang A17 sebutkan sebelumnya mengenai <i>petite-grande</i> atau pendek-tinggi adalah dua hal yang berlawanan, lalu P menanyakan apa deskripsi yang pasti tentang ibunya.
223. A17 elle est grosse	A17 menyebutkan bahwa ibunya gemuk.
224. P elle est grosse ? ((menganggukkan kepala)) terus mon père ?	Masih dalam keadaan bingung, P memastikan apakah ibu dari A17 gemuk atau tidak. Lalu P pun segera meminta A17 untuk menggambarkan bapaknya.
225. A17 mon père, il s'appelle Budi	Dan A17 mengatakan bahwa bapaknya bernama Budi.
226. P il est ?	P segera menanyakan bagaimana deskripsinya.
227. A17 il est gros, il est beau	Dan A17 pun menyebutkan bahwa bapaknya gemuk dan tampan.
228. P ((menganggukkan kepala))	P membenarkan semua perkataannya.
229. A17 merci	Dan A17 mengucapkan terima kasih.
230. P ((mempersilahkan siswa untuk duduk)) ada lagi yang mau kedepan ? ((melambaikan tangan))	Dengan segera P mempersilahkan A17 untuk kembali ke tempat duduknya, dan sambil melambaikan tangannya P kembali menanyakan pada siswa lain untuk maju ke depan.
231. A Abi bu, Abi	Beberapa siswa meminta salah satu siswa bernama Abi untuk maju.
232. P Abi?	Dan P pun segera memanggil Abi (A20).
233. A20 ((berjalan menuju depan kelas)) ma mere, elle a Ariana	A20 langsung berjalan menuju depan kelas dan dengan cepat ia mengatakan

Grande	
234. A elle s'appelle	bahwa ibunya bernama Ariana Grande. Seketika A mengoreksi penggunaan verba yang salah, verba <i>a</i> yang harus dirubah menjadi <i>s'appelle</i> .
235. A20 ma mere, elle s'appelle Ariana Grande	A20 pun memperbaiki kesalahannya.
236. A sh::t !	Beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk tenang dan memperhatikan.
237. A20 elle est belle, elle est jeune, elle est mince. mon père, il a	A20 mulai mendeskripsikan ibunya dengan mengatakan bahwa ia cantik, muda dan kurus. Kemudian ia ingin menceritakan bapaknya.
238. P il ?	P memastikan verba yang seharusnya A20 gunakan setelah subjek <i>il</i> .
239. A il s'appelle	Dan A pun kembali mengoreksi dengan menyebutkan <i>s'appelle</i> sebagai verba yang seharusnya diikuti oleh <i>il</i> ketika ingin berbicara tentang nama seseorang.
240. A20 il s'appelle Justin Bieber, il beau	A20 merubahnya dan mengatakan bahwa bapaknya bernama Justin Bieber, A20 juga mengatakan bahwa ia tampan.
241. P il est !	P mencoba memberitahu bahwa di antara subjek dan kata sifat, harus terdapat verba yakni <i>etre</i> , dan ketika digabungkan menjadi <i>il est</i> .
242. A20 il est beau, il est jeune ((kembali ke tempat duduk))	Dengan memperbaiki kesalahannya, A20 kembali melanjutkan deskripsinya dengan mengatakan bahwa bapaknya muda. Dan A20 pun langsung kembali ke tempat duduknya.
243. A ((bertepuk tangan))	A mengapresiasi apa yang dilakukan A20 dengan bertepuk tangan.
244. P ayo dua lagi !dua lagi ! ((melambaikan tangan))	Lalu P meminta dua siswa lagi untuk maju ke depan sambil melambaikan tangan.
245. A Helda,Helda! Susi!	Beberapa siswa menyebutkan dua nama untuk maju ke depan kelas yakni Helda dan Susi.
246. H ((berdiri di depan kelas)) ma mere, elle s'appelle Avril Lavigne	Tak lama kemudian, helda berdiri di depan kelas dengan menyatakan bahwa ibunya bernama Avril lavigne.
247. A ((tertawa))	Sontak, para siswa (A) pun tertawa dengan lelucon Helda.
248. H langsung contohnya ? elle est belle, elle est mignonne	Helda bertanya terlebih dahulu pada P, dan dengan cepat ia memberikan contoh yaitu bahwa ibunya cantik dan imut.

249. P	mignonne!	P memperbaiki kesalahan pelafalan yang diucapkan Helda.
250. H	oh mignonne, elle est mince. mon père s'appelle Justin Timberlake	Dengan sigap, Helda pun segera memperbaiki kesalahannya dan kemudian mengatakan bahwa ibunya kurus. Ia pun melanjutkan deskripsi pada ayahnya dengan menyebutkan bahwa ayahnya bernama Justin Timberlake.
251. A	((tertawa))	A pun kembali menertawakan lelucon tersebut.
252. H	il est beau, il est petit, il est intelligent	Dan Helda melanjutkan menyatakan bahwa ayahnya tampan, pendek dan pintar.
253. P	intelligent ! ((memperbaiki pengucapan))	P kembali memperbaiki kesalahan pengucapannya.
254. H	intelligent	Lalu Helda mengoreksi pelafalannya.
255. P	il est intelligent	P memberitahu Helda untuk mengatakannya dengan format lengkap dan struktural.
256. H	il est intelligent	Dan Helda langsung menyebutkannya secara lengkap.
257. P	merci	Kemudian P mengucapkan terima kasih atas partisipasi yang Helda berikan.
258. H	merci ((kembali duduk))	Dan dengan segera Helda juga mengatakan terima kasih dan kembali ke kursinya.
259. A	lagi lagi lagi ! Tyo Tyo !	Beberapa siswa meminta satu siswa lain bernama Tyo untuk maju ke depan kelas.
260. P	Rio	Namun P bukan memanggil Tyo, melainkan Rio.
261. A21	ma mere, il s'appelle Emma	A21 dengan segera menyebutkan nama ibunya yaitu Emma.
262. A	il kan cowok	Dengan cepat pula, A mengoreksi penggunaan subjek yang tidak sesuai oleh A21 bahwa <i>il</i> yang A21 sebutkan sebelumnya adalah untuk laki-laki, sedangkan untuk memperkenalkan ibu, subjek yang diucapkan seharusnya ialah <i>elle</i> .
263. P	kamu mau ma mere atau mon père ?	P menanyakan sesungguhnya yang ingin disebutkan terlebih dahulu oleh A21 adalah bapak atau ibu.
264. A21	ah ?	Namun rupanya A21 masih belum paham atas kesalahannya.

265. A ma mere, baru mon père. ma mere itu ibu	Dan A mencoba menjelaskan pada A21 bahwa ia harus menggambarkan ibu terlebih dahulu, kemudian bapak. A juga memberitahu A21 bahwa <i>mere</i> itu adalah ibu dalam bahasa Indonesia.
266. P kamu mau ibu kamu dulu atau bapak kamu dulu ?	P kembali menanyakan apa yang ingin dideskripsikan oleh A21 terlebih dahulu, entah sang ibu atau bapak terlebih dahulu.
267. A21 ma mere	Dan secara singkat, A21 menjawab ingin menggambarkan ibunya terlebih dahulu.
268. A jadi, ma mere, elle s'appelle	A mencoba memberitahu A21 apa yang seharusnya ia lakukan, yaitu menyebutkan nama ibu terlebih dahulu.
269. A21 ma mere, elle s'appelle Emma, elle est belle, elle est petite, elle est grosse. Mon père, il est gros	A21 pun mengatakan bahwa ibunya bernama Emma, ia cantik, pendek dan gemuk. Dan bapaknya juga gemuk.
270. P mon père ?	P menanyakan nama bapaknya.
271. A mon père, nama bapaknya siapa ?	A menjelaskan apa yang diminta oleh P, yakni nama bapak dari A21.
272. A21 mon père, Aris	Dan A21 berkata bahwa bapaknya bernama Aris.
273. A ((tertawa))	Seketika A tertawa.
274. A21 il est petit, il est mince, il est grosse, merci	Lalu A21 melanjutkan deskripsinya mengenai bapaknya, bahwa ia pendek dan kurus.
275. P ((menganggukkan kepala))	P hanya menganggukkan kepala.
276. A lagi dong satu lagi dong Mlle, Audila Audila	Kemudian ada satu siswa (A) yang meminta temannya yaitu Audila untuk mendeskripsikan keluarganya.
277. P ((menunjuk salah satu siswa)) ((menghampiri siswa tersebut))	Namun P segera menunjuk salah satu siswa lain dan menghampirinya agar siswa tersebut maju ke depan kelas untuk berbicara.
278. A22 ((berdiri di depan)) ((melihat catatan)) ((tertawa)) il est grosse	Seketika A22 berdiri di depan kelas, ia segera melihat catatan di buku tulisnya sambil tertawa lalu mengatakan bahwa il est grosse atau dia gemuk.
279. P il est gros	P pun segera mengoreksi kesalahan pengucapan.
280. A22 oh gros ((tertawa)) ma mere, elle s'appelle Jember	A22 menyadari kesalahannya dengan tetap tertawa dan melanjutkan menggambarkan ibunya yang bernama

281. A ((tertawa))	Jember. Sontak, siswa-siswa lain (A) pun tertawa karena ulahnya.
282. A22 ((tertawa)) elle est petite, elle est belle	A22 tetap meneruskan berkata bahwa ibunya pendek dan cantik.
283. P satu lagi	P meminta A22 untuk memberikan satu kata sifat lagi.
284. A22 elle est grosse ((tertawa)) merci ((kembali ke tempat duduk))	Dia kembali memberikan contoh dengan menyebutkan bahwa ibunya gemuk. Sambil tertawa, ia pun mengatakan terima kasih dan segera duduk di tempatnya.
285. A ah satu lagi dong Mlle, ga adil. satu lagi Audila	Ada salah satu siswa (A) memaksa agar P menyuruh Audila untuk maju ke depan kelas.
286. P ((menunjuk siswa tersebut))	Dan P pun akhirnya menunjuk siswa yang dimaksud tersebut.
287. A dandan terus !udah kaya cabe-cabean	Salah satu siswa (A) tersebut meledek Audila yang sedang berjalan ke depan kelas.
288. P Sani!	Dan P meminta salah satu siswa tersebut (A) untuk diam dan menjaga perkataannya.
289. Au ((berdiri di depan kelas)) ((membawa buku catatan)) ma mere s'appelle Sahira Munif	Dan Audila yang telah berdiri di depan kelas dengan membawa buku catatannya segera menyebutkan bahwa ibunya bernama Sahira Munif.
290. A ah? Siapa? Sahira, nama mamanya	Beberapa siswa kurang mendengar apa yang Audila katakan dan terdapat salah satu siswa yang menjelaskan bahwa Sahira ialah nama ibu dari Audila.
291. Au Sahira Munif	Audila mengulang nama ibunya yaitu Sahira Munif.
292. A Sahira?	Dan terdapat beberapa siswa yang seakan tidak percaya dengan yang dikatakan Audila.
293. Au kenapa sih? terus elle est belle, elle est intelligente, mon père astaghfirullah	Audila melanjutkan pendeskripsian tentang ibunya bahwa ibunya cantik dan pintar. Dan ketika ia ingin menggambarkan bapaknya, ia agak ragu.
294. A lah ? ((tertawa))	Dan A pun heran dengan keraguan Audila pada saat itu.
295. Au ((tertawa)) ((menutup mulut dengan buku)) mon père Burhan	Sambil tertawa dan menutup bibir dengan bukunya, seakan malu, ia menyebutkan bahwa bapaknya bernama Burhan.

296. A	((tertawa))	Dan seketika A pun juga tertawa mendengarnya.
297. P	il s'appelle	P menjelaskan bahwa Audila melupakan verba dalam perkataannya tersebut, yaitu <i>s'appelle</i> .
298. Au	oh iya, mon père, il s'appelle Burhan	Menyadari kesalahannya, Audila pun segera memperbaikinya dengan mendeskripsikan bapaknya dalam format kalimat yang lengkap
299. A	((tertawa))	A masih tertawa dengan ucapan Audila.
300. Au	il est gentil	Audila melanjutkan perkataannya bahwa bapaknya baik
301. P	il est gentil , il est gentil !	P segera memperbaiki pengucapan Audila sebanyak dua kali.
302. Au	il est gentil sama il est gros	Audila juga mengoreksi pengucapannya sendiri dengan segera. Kemudian ia juga mengatakan bahwa bapaknya gemuk.
303. P	il est gros ((memperbaiki pengucapan))	Dan P kembali mengoreksi pengucapan Audila.
304. Au	il est gros	Dengan cepat, Audila juga memperbaiki pelafalannya tersebut.
305. Ct		Terdapat bunyi bel dua kali yang menandakan bahwa waktu istirahat telah tiba.
306. Au	dah kan, makasih ((kembali ke tempat duduk))	Setelah selesai, Audila mengucapkan terima kasih dan kembali ke tempat duduknya.
307. A	merci	Siswa lain (A) juga mengucapkan terima kasih
308. P	tugasnya untuk pertemuan selanjutnya ((mengetuk papan tulis))	Lalu P memberikan tugas kepada seluruh siswa dengan mengetuk papan tulis, dengan maksud agar siswa dapat memperhatikan dan mencatat apa yang P perintahkan.
309. C		Terdapat suara yang begitu gaduh di antara para partisipan.
310. P	bon ecoutez! ((mengangkat tangan)) tugasnya untuk pertemuan selanjutnya pilih satu artis yang kalian sukai	P meminta siswa untuk diam dan mendengarkannya sambil mengangkat tangan, dan segera memberitahu bahwa untuk pertemuan selanjutnya siswa memilih satu artis favorit.
311. C		Terdapat suara yang begitu gaduh di antara para partisipan.
312. P	((melambaikan tangan)) perkenalkan artis favorit kalian pake?	Dengan melambaikan tangannya, P mencoba meminta siswa untuk memperkenalkan artis favorit mereka, P

313. A description	pun bertanya apa yang harus siswa lakukan untuk tugas tersebut. Siswa (A) menjawab bahwa mereka harus membuat sebuah deskripsi.
314. P il s'appelle atau elle s'appelle, terus cari tahu umurnya berapa, tinggalnya dimana, kewarganegaraannya apa, dan	Dan P pun memberikan contoh bahwa siswa harus menyebutkan terlebih dahulu artis atau aktor favorit mereka, lalu umur mereka, tempat tinggal, kewarganegaraan mereka. Ketika P ingin meneruskan perkataannya, suara gaduh kembali terjadi.
315. C	Terdapat suara yang begitu gaduh di antara para partisipan.
316. P ((mengangkat tangan)) adjectifnya tiga, misalnya dia tinggi, dia cantik, dia baik, dia terkenal boleh	Dengan mengangkat tangannya, P memerintahkan siswa untuk membuat deskripsi juga dengan menggunakan kata sifat minimal tiga, misalnya tinggi, cantik, baik dan terkenal.
317. A ((mencatat tugas)) ((menanyakan tugas))	A pun segera mencatat tugas yang diberikan oleh P dan kembali menanyakan tugas tersebut.
318. P ((mengulang kembali tugas yang diberikan)) ((merapikan buku di meja guru))	Dan P pun mengulang perintahnya sambil beranjak kembali ke meja guru.

Keterangan Kode Transkripsi :

GINA	: nama peneliti
OBS (Observation)	: observasi (sebuah pengamatan lapangan)
LA	: inisial dua huruf nama belakang guru (Latika)
17FEV2015	: tanggal observasi (17 februari 2015)
FLE (Francais Langue Etrangere)	: bahasa Prancis sebagai bahasa asing
SEC (Secondaire)	: sekolah menengah
Adjectif	: tema/materi pembelajaran
A (Apprenant)	: siswa tak teridentifikasi
P (Professeur)	: guru
C (Chœur)	: intervensi suara dari beberapa partisipan atau dari semua kelompok
Ct	: suara yang berasal dari audio, video atau bagian informasi
A1-A22	: siswa yang teridentifikasi dan berpartisipasi dalam interaksi
N (Nurdin)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi lebih dari dua kali dan aktif di dalam kelas
H (Helda)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi lebih dari satu kali
Au (Audila)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi lebih dari satu kali

ANALISIS SEKUEN

GINA-OBS-LA-20FEV2015-FLE-SEC-IDOLE

Transcription		Interpretation
1. P	bonjour !	Saat memasuki kelas dan memulai pembelajaran, P menyapa siswa dengan memberikan salam <i>bonjour</i> , yang berarti selamat pagi dalam bahasa Indonesia.
2. A	bonjour !	Dan A pun menyapa P kembali dengan kata sapaan yang sama.
3. P	comment allez-vous ?	Setelah memberikan sapaan pada seluruh siswa, P menanyakan kabar siswa.
4. A	merci	Beberapa siswa ada yang menjawab dengan hanya mengatakan terima kasih.
5. P	très bien	Kemudian P berusaha mengoreksi siswa yaitu dengan mencontohkan berkata <i>tres bien</i> atau sangat baik apabila mendapat pertanyaan seputar kabar.
6. A	très bien	Dan A pun memperbaiki kesalahan mereka dengan mengikuti apa yang dikatakan oleh P pada saat itu.
7. P	udah selesai kan ya tugasnya kan ya ?	Lalu P menanyakan tugas yang telah ia berikan pada siswa di pertemuan sebelumnya, P memastikan bahwa tugas tersebut telah dikerjakan oleh seluruh siswa.
8. A	iya. apaan bu tugasnya? Lupa	Beberapa siswa menjawab iya, hal ini menandakan bahwa siswa-siswa tersebut telah mengerjakan tugasnya, namun beberapa siswa lainnya lupa jika mereka mendapat pekerjaan rumah.
9. P	bukunya keluarkan	Dan P pun segera meminta siswa untuk mengeluarkan buku bahasa Prancis mereka.
10. C		Seketika terdapat suara yang begitu gaduh di antara para partisipan.
11. P	kalian udah ngerjain PR kan? jadi, saya mau kalian maju ke depan terus presentasikan idola kalian	P kembali menanyakan tugas yang telah diberikan dan P meminta siswa untuk mempresentasikan idola mereka masing-masing di depan kelas dengan menggunakan ajektif yang telah dipelajari di pertemuan sebelumnya.
12. A	oke, oh yang itu, oh yang idola	Sebagian siswa yang lupa langsung mengingat apa yang diperintahkan P

<p>13. P ada yang mau maju duluan? atau saya mau panggil pake absen ya?</p>	<p>pada mereka, A sadar bahwa terdapat pekerjaan rumah mengenai idola. Lalu P meminta partisipasi sukarela para siswa untuk maju ke depan kelas. Namun, karena tidak ada yang berani untuk mempresentasikan idola di depan kelas, maka P menanyakan pada A untuk memanggil mereka secara acak melalui absensi yang selalu tersedia di dalam kelas.</p>
<p>14. A pake absen aja Mlle. yah, jangan absen ya ampun Mademoiselle!absen absen</p>	<p>Beberapa siswa setuju dengan pemilihan siswa berdasarkan nomorurut absensi namun terdapat siswa yang tidak setuju dengan hal tersebut.</p>
<p>15. P liat buku boleh tapi pengucapannya harus benar. ayo maju !ayo maju</p>	<p>Untuk membuat siswa berani, P memberitahu mereka bahwa mereka dapat membawa dan melihat buku mereka di depan kelas, yang diinginkan oleh P dari A ialah pengucapan yang diusahakan benar. P pun memberikan motivasi pada diri siswa agar mereka bersedia maju ke depan kelas secara sukarela.</p>
<p>16. C</p>	<p>Terdapat suara yang begitu gaduh di antara para partisipan.</p>
<p>17. P ga ada nih sukarela? ya udah saya panggil nama ya</p>	<p>Kemudian P menanyakan kembali apakah ada siswa yang ingin sukarela maju ke depan kelas, namun akhirnya P memilih siswa dengan memanggil nama mereka.</p>
<p>18. A sh::t</p>	<p>Beberapa siswa meminta siswa lainnya yang membuat keributan selama proses belajar mengajar berlangsung.</p>
<p>19. P kamu! ((menunjuk salah satu siswa))</p>	<p>Kemudian P menunjuk salah satu siswa untuk maju ke depan kelas.</p>
<p>20. A1 ah saya?</p>	<p>Siswi yang dipanggil tersebut (A1) memastikan apakah betul ia yang dipanggil oleh P.</p>
<p>21. P ya kamu!</p>	<p>Dan P memastikan bahwa A1 lah yang ia minta untuk ke depan kelas.</p>
<p>22. A1 nanti kalo salah bacanya?</p>	<p>Dengan rasa kurang percaya diri, A1 menanyakan pada P bagaimana jika A1 melakukan kesalahan dalam pengucapan.</p>
<p>23. P ga apa-apa</p>	<p>P memberikan jawaban yang menenangkan pada A1 bahwa P tidak</p>

	<p>mempermasalahkan kesalahan pengucapan, P justru akan memperbaikinya. Hal ini dilakukan oleh P dengan maksud agar A1 berani mempresentasikan idolanya.</p>
<p>24. A1 ini bacanya apa? ((bertanya pada teman sebelah)) ((berjalan ke depan kelas))</p>	<p>Sebelum maju ke depan kelas, A1 terlebih dahulu menanyakan cara pengucapan pada teman di sebelah tempat duduknya, lalu kemudian ia berjalan ke depan kelas.</p>
<p>25. P kalo temannya sudah ada di depan, dengarkan! karena setelah nanti dia membacakan idolanya dia, profesi idolanya, nanti saya tanyakan ke kalian</p>	<p>P memberitahukan pada seluruh siswa bahwa jika sudah ada siswa yang berada di depan kelas untuk mempresentasikan sesuatu, siswa lainnya diharapkan mendengarkan dan memperhatikan apa yang dikatakan mengenai idolanya. Setelah itu, P akan menanyakan hal tersebut pada siswa yang duduk dan mendengarkannya.</p>
<p>26. A sh::t</p>	<p>Beberapa siswa meminta siswa lainnya yang membuat keributan selama proses belajar mengajar berlangsung.</p>
<p>27. P makanya kalian dengerin temannya ngomong apa</p>	<p>P mengingatkan siswa agar mereka mendengarkan apa yang dikatakan oleh teman mereka di depan kelas.</p>
<p>28. A1 elle s'appelle Kim-Yon, elle est a</p>	<p>A1 mulai mempresentasikan idolanya yang bernama Kim-Yon, lalu A1 ingin melanjutkan presentasinya dengan mengatakan usia dari Kim-Yon, namun A1 salah dalam menyebutkan usianya.</p>
<p>29. P elle a !</p>	<p>P pun segera mengoreksi pengucapan A1 dalam penyebutan usia idolanya, yakni dengan menggunakan verba <i>avoir</i>.</p>
<p>30. A1 hmm, elle a ((membolak-balikkan buku))</p>	<p>Sambil melihat dan membolak-balikkan bukunya, A1 segera memperbaiki kesalahan gramatikalnya.</p>
<p>31. C</p>	<p>Seketika terdapat suara yang begitu gaduh di antara para partisipan.</p>
<p>32. A sh::t</p>	<p>Lalu beberapa siswa meminta siswa lainnya yang membuat keributan selama proses belajar mengajar berlangsung.</p>
<p>33. A1 elle est a</p>	<p>Namun A1 kembali melakukan kesalahan dalam mengucapkan usia idolanya yaitu Kim-Yon.</p>
<p>34. P elle a !</p>	<p>Dan P juga memperbaiki lagi</p>

35. A1 a vingt-cinq ans, elle habiter	kesalahannya. Kemudian A1 melanjutkan perkataannya bahwa Kim-Yon berusia 25 tahun, ia juga ingin mengatakan dimana tempat tinggal idolanya tersebut namun A1 salah dalam mengucapkannya, ia memakai verba habiter tanpa mengkonjugasikannya terlebih dahulu.
36. P elle habite	Lalu P langsung memperbaiki dan memberitahu pengucapan yang benar.
37. A1 elle habite à Seoul, elle est charmante	Menyadari akan kesalahannya, A1 mengulang perkataannya dengan menggunakan kalimat yang benar, ia juga menyebutkan bahwa idolanya tersebut tinggal di Seoul dan Kim-Yon adalah wanita yang begitu mempesona.
38. P ((menganggukkan kepala))	Dan P menganggukkan kepala, menandakan bahwa pengucapan A1 sudah benar.
39. A1 elle est belle, elle est petite, elle est mignonne. sudah ?	Kemudian A1 menyelesaikan presentasinya dengan mengatakan bahwa Kim-Yon juga cantik, pendek dan imut. Ketika A1 telah menyelesaikan tugasnya di depan kelas, ia menanyakan pada P apakah semua yang ia sebutkan sudah cukup untuk tugas pada hari itu.
40. P ((menganggukkan kepala))	Dan P kembali menganggukkan kepala menandakan bahwa tugasnya sudah cukup.
41. A1 merci ((kembali ke tempat duduk))	Mengetahui hal tersebut, A1 mengucapkan terima kasih dan kembali ke tempat duduknya.
42. P Marshal !	Lalu P memanggil siswa lain yakni Marshal (M) untuk menanyakan apa yang ia ketahui tentang presentasi yang telah dilakukan A1.
43. M iya bu, iya bu	Dengan keraguan, M menjawab panggilan dari P.
44. P udah denger tadi ?	P pun langsung memastikan bahwa M sudah mendengar presentasi A1 sebelumnya.
45. M bu yah dengernya biasa aja	Namun M mengatakan bahwa ia hanya mendengar hal-hal yang biasa. Dari jawabannya tersebut, hal ini menandakan bahwa M tidak

46. P il a quel âge? elle a quel âge ? siapa tadi namanya ? ((bertanya pada A1))	mendengarkan dan tidak dapat memahami apa yang dikatakan A1 secara keseluruhan. Dengan tidak mengambil pusing, P segera menanyakan berapa umur idola dari A1 tersebut, dan menanyakan nama idolanya kepada A1.
47. A1 ah ? Kim	Secara singkat, A1 hanya menyebutkan nama idolanya yaitu Kim-Yon.
48. A Kim Yon	Dan P mengulang perkataannya dengan menyebutkan Kim-Yon sebagai idola A1, dengan tujuan agar M tahu siapa yang sedang P tanyakan padanya.
49. M Kim ?	Dan M memastikan bahwa idola tersebut adalah Kim.
50. P ((menganggukkan kepala)) elle a quel âge ?	Dengan menganggukkan kepala, P kembali menanyakan berapa usia Kim.
51. M elle a ?	Penuh dengan keraguan, M pun hanya mengulang pertanyaan P yang diberikan untuknya.
52. P elle a quel âge ?	Untuk yang kesekian kalinya, P menanyakan pada M usia idola dari A1.
53. M hmm, apa maunya ibu ?	Karena tidak mengerti dengan pertanyaan tersebut, M balik bertanya pada P mengenai apa yang P inginkan darinya.
54. P elle habite ou ?	Mengetahui bahwa M tidak dapat memahami apa yang ia tanyakan, P mencoba memberikan pertanyaan berbeda pada M, dengan menanyakan tempat tinggal Kim-Yon.
55. M iya	Namun M hanya menjawab iya.
56. P elle habite ou ?	Dan P pun mengulang pertanyaannya tersebut.
57. M oui, oui	Namun M juga mengulang jawabannya dengan hanya mengatakan iya pada P.
58. P makanya saya bilang dengarkan ! saya bilang dengarkan! âge! kalau saya bilang elle a quel âge, berarti saya nanya apa? âge!	Mendengar jawaban yang diberikan M, P meminta agar siswa terutama M untuk selalu mendengarkan dan memperhatikan. Kemudian P menanyakan pada seluruh siswa, apa yang sesungguhnya P tanyakan jika ia mengatakan <i>age</i> .
59. A umur, umur	Beberapa siswa dapat memahami pertanyaan tersebut, mereka cukup mengerti bahwa <i>age</i> dalam bahasa

60. P ((menulis di papan))	Indonesia berarti umur sehingga mereka mengetahui apa yang diminta oleh P. Lalu P pun menulis kata <i>age</i> di papan tulis.
61. A oh	Beberapa siswa lainnya yang belum mengerti, kini telah apa yang ditanyakan oleh P yaitu pertanyaan seputar umur.
62. P berarti saya nanya?	P menekankan pertanyaannya kembali pada siswa.
63. A umur	Dan siswa pun paham yang diminta oleh P.
64. P kalau saya bilang elle habite ou? elle habite ou? ((menulis di papan))	Kemudian dengan contoh lain, sambil menuliskan sesuatu di papan tulis, P mengajukan pertanyaan pada siswa apa yang sesungguhnya ia minta ketika P mengatakan <i>habite</i> .
65. A tinggalnya, tempat tinggal	Dengan cepat, siswa dapat memahami apa yang ditanyakan P dengan menjawab dengan benar.
66. P berarti saya nanya ?	P kembali memberi penekanan pada pertanyaan sebelumnya.
67. A tempat tinggal, tempat tinggal, tempat tinggalnya	Siswa pun menjawab bahwa yang dimaksud dengan <i>habite</i> ialah tempat tinggal, dan ketika P menanyakan hal tersebut pada siswa (A), mereka dapat mengetahui bahwa yang P tanyakan adalah seputar tempat tinggal.
68. P kalau saya tanya elle est comment? ((menulis di papan)) elle est comment? berarti saya nanya ?	Kemudian P mengajukan pertanyaan yang serupa. Dengan menulis sebuah kalimat dalam bentuk pertanyaan di papan tulis, P menanyakan apa yang sesungguhnya ia minta jika ia bertanya menggunakan kata <i>comment</i> .
69. A nama ya? ((membaca tulisan di papan)) elle est comment	Sambil membaca tulisan yang ada di papan tulis, beberapa siswa salah dalam mengartikan makna.
70. P dia itu bagaimana? baikkah? tinggikah? coba ulang Marshal!	Lalu P memberitahu pada siswa bahwa pertanyaan semacam itu diajukan untuk menanyakan kondisi fisik seseorang dengan menggunakan ajektif seperti baik dan tinggi. Kemudian ia segera meminta Marshal (M) untuk memperbaiki kesalahan sebelumnya.
71. M elle a	Sambil berpikir, M mulai menjawab pertanyaan P.

72. P	elle a?	Dan P menginginkan M agar menyelesaikan kalimatnya.
73. M	25 apa sih? ((bertanya ke teman sebelah)) sebentar, Mlle ((melihat catatan)) vingt-cinq ans	M sudah mulai paham apa yang ditanyakan oleh P, namun ia mengalami kesulitan menyebutkan angka 25 dalam bahasa Prancis, sehingga ia menanyakan hal tersebut pada teman yang duduk di sebelahnya. Dan sambil melihat catatan di bukunya, M menyelesaikan kalimatnya dengan benar.
74. P	elle habite ou ?	Lalu P menanyakan hal lainnya pada M, yakni tempat tinggal KimYon
75. M	hmm, south korea ya ? Seoul, korea selatan	Dengan keraguan, M pun menjawab bahwa artis tersebut tinggal di Korea Selatan.
76. A	sstt!	Beberapa siswa meminta siswa lain yang tengah rebut untuk tenang.
77. V		Seketika datanglah siswa dari kelas lain yang memberikan informasi.
78. P	Marshal, ayo maju!	Kemudian P meminta M maju ke depan kelas untuk memperkenalkan idolanya.
79. M	ah? saya mau ngerjain siapa?	Namun M tidak mengerjakan tugas yang diperintahkan P.
80. P	punya kamu mana?	P pun menanyakan M tentang tugasnya.
81. M	saya ga punya idola	Akan tetapi, M mengelak dan membela dirinya sendiri dengan mengatakan bahwa M tidak memiliki idola, sehingga ia berhak untuk tidak mengerjakan tugas tersebut.
82. P	jadi kamu ga bikin?	P menanyakan apakah betul M tidak mengerjakan tugasnya.
83. M	nah itu bukan punya saya	Dengan memutar-mutar jawaban yang membelit, M hanya mengatakan bahwa buku yang sedang ia baca bukan miliknya.
84. P	jadi kamu ga bikin?	Dan sekali lagi, P memastikan bahwa M tidak mengerjakan tugas yang telah P minta di pertemuan sebelumnya.
85. M	engga	M pun betul-betul tidak mengerjakan tugasnya, ia hanya mengatakan tidak.
86. P	sortez!	P langsung meminta M untuk keluar dari kelas.
87. M	ih jangan	Namun M meminta P agar tidak mengeluarkannya dari dalam kelas.
88. P	sortez!	P tetap memerintahkan M untuk keluar

89. M	saya lupa, Mlle	kelas sebagai konsekuensi dari perilakunya. M beralasan bahwa ia lupa mengerjakan tugas tersebut.
90. P	sortez!	Melihat perilaku M yang tidak mengerjakan tugasnya, P tetap memerintahkan M untuk keluar kelas.
91. A	keluar!	Beberapa siswa yang lain juga meminta M untuk keluar kelas, sesuai dengan yang diperintahkan oleh P.
92. M	((berjalan ke arah luar kelas))	Dan M pun segera beranjak ke luar kelas.
93. P	bikin! nanti kamu baru boleh masuk kalau udah bikin	Sebelum M meninggalkan kelas, P meminta ia untuk mengerjakan tugasnya. Jika M telah menyelesaikannya, M boleh memasuki kelas kembali.
94. M	((keluar kelas sambil membawa peralatan tulis))	M mengambil peralatan tulis menulisnya dan membawanya keluar kelas.
95. P	((menyuruh siswa lain untuk maju ke depan kelas))	Setelah M pergi keluar kelas, P menyuruh siswa lain untuk mempresentasikan mereka.
96. A2	((berjalan ke depan kelas)) elle s'appelle Demi Lovato, elle	Dan A2 pun segera berjalan dan berdiri di depan kelas, ia langsung menyebutkan bahwa A2 memiliki idola yang bernama Demi Lovato.
97. A	gedean kali	Dikarenakan suara A2 yang begitu pelan, siswa lainpun protes dan memintanya untuk mengeraskan suaranya.
98. P	suara lebih keras	P juga segera menyuruh A2 agar ia dapat berbicara lebih keras.
99. A2	oh, elle habite New York	Sambil memperbesar volume suaranya, A2 lanjut mengatakan bahwa idolanya tinggal di New York.
100. P	elle s'appelle?	Kemudian P bertanya pada A2 siapakah nama idolanya.
101. A2	elle s'appelle Demi Lovato, elle habite	Dan A2 menjawab bahwa ia memiliki idola yang bernama Demi Lovato. Namun ketika A2 ingin menyebutkan kediaman Demi, A2 melakukan kesalahan pengucapan <i>habite</i> .
102. P	elle habite	Dan P segera mengoreksi pengucapannya itu.
103. A2	elle habite New York	A2 pun segera memperbaiki kesalahan

104. P à New York, elle habite à New York	dan melanjutkan presentasi idolanya, dengan mengatakan bahwa Demi bertempat tinggal di New York.
105. A2 oh, elle habite à New York, elle a vingt-deux ans	P memberitahu A2 bahwa dalam bahasa Prancis, harus digunakan keterangan tempat yakni <i>a</i> , lalu diikuti dengan nama tempat.
106. P vingt-deux ans 107. A2 vingt-deux ans, elle est chanteuse, elle est belle, elle est mignonne, elle est sympa, elle est blonde ((kembali ke tempat duduk))	Menyadari kesalahannya, A2 pun langsung merubah kalimatnya, ia juga menambahkan bahwa idolanya itu berusia 22 tahun. Lalu P juga mengoreksi kesalahan pengucapan usia yang dilakukan A2.
108. P hmm, Dafa, elle s'appelle comment ?	A2 memperbaikinya dan ia berusaha menyelesaikan tugasnya dengan menyebutkan bahwa Demi sebagai idolanya, ia adalah seorang penyanyi yang cantik, imut, menarik dan tentunya berambut pirang. Setelah A2 selesai dengan tugasnya, ia pun segera kembali ke tempat duduk.
109. D Demi Lovato	Kemudian, P memanggil siswa lain bernama Dafa untuk memberikan informasi mengenai idola dari A2 sebelumnya. P menanyakan nama idola A2 pada Dafa (D).
110. P ((menganggukkan kepala)) elle habite ou ?	Secara singkat, Dafa menjawab Demi Lovato sebagai idola A2.
111. D New York, eh iya New York	Sambil menganggukkan kepala, P kembali menanyakan tempat tinggal Demi.
112. P elle a quel age?	Lalu dengan sedikit keraguan, D pun menjawab bahwa Demi tinggal di New York
113. D umur ya ? 27 ya ? 22	Disini P juga menanyakan usia idola A2 pada Dafa. Dafa menjawab penuh dengan keraguan. Awalnya ia mengatakan bahwa usia Demi Lovato sekitar 27, namun akhirnya ia memastikan bahwa Demi berumur 22 tahun.
114. P elle a ?	Dengan pertanyaan yang sama, P ingin menegaskan pada D mengenai usia Demi Lovato yang ia dengar sebelumnya.
115. D 22 berapa ? vingt-trois	Dalam menjawab usia, Dafa masih

116. A vingt-deux	berfikir terjemahannya ke dalam bahasa Prancis, ia mengira bahwa vingt-trois berarti 22. Ketika mendengar jawaban dari Dafa, beberapa siswa lain segera memperbaiki kesalahan D dan segera memberitahu bahwa 22 dalam bahasa Prancis ialah vingt-deux.
117. D eh, vingt-deux, vingt deux	Mendengar ucapan dari temannya, D pun segera memperbaiki kesalahannya dalam berhitung.
118. P maju ke depan!	Ketika pertanyaan yang diajukan sudah dijawab seluruhnya oleh Dafa, P pun segera memintanya untuk memperkenalkan idolanya di depan kelas.
119. D ((berjalan ke depan kelas))	Dan D pun berjalan ke depan kelas sesegera mungkin.
120. A sh::t	Beberapa siswa meminta siswa lain untuk tenang dan memperhatikan D yang akan mempresentasikan idolanya.
121. D il s'appelle Cristiano Ronaldo	D mulai mengenalkan idolanya yang bernama Cristiano Ronaldo
122. P ga kedengeran, yang kenceng, yang kenceng!	P yang berada di dekat Dafa tidak dapat mendengar perkataan D dengan jelas, P pun memintanya untuk membesarkan volume suaranya.
123. D il s'appelle Cristiano Ronaldo, il est vingt-huit ans, il est ne Portugal, il est footballeur Real-Madrid, il est charmant, il est petit, il est beau	Lalu Dafa mengulang perkataannya dari awal, ia menyebutkan bahwa Ronaldo berusia 28 tahun, ia lahir di Portugal, ia adalah seorang pesepakbola Real-Madrid, ia mempesona, pendek dan tampan.
124. P coba tadi gimana tadi ? charmant?	P berusaha menegaskan apa yang D katakan.
125. D charmant, il est Cristiano Ronaldo ((bertanya pada P))	Dengan menunjukkan bukunya pada P, Dafa menanyakan sesuatu yang belum ia ketahui pelafalannya. Dafa hanya mengatakan bahwa Ronaldo mempesona.
126. P il est ?	P memberikan pertanyaan pada D agar ia membuat kalimat yang utuh.
127. D il est Ronaldo, il est vingt-huit ans ((bertanya lagi))	Paham akan yang P minta padanya, Dafa mengatakan dengan kalimat utuh bahwa idolanya bernama Ronaldo dan berusia 28 tahun. Lalu D bertanya

128. P ne	sesuatu pada P dengan menunjukkan buku catatannya. P membaca apa yang dituliskan D di bukunya.
129. D ne Portugal, il est footballeur Real Madrid, il est charmant, il est multi talent, il est petit, il est beau	Dan D melanjutkan pembicaraannya dengan menyebutkan bahwa Ronaldo pria multitalenta dan tampan.
130. P ((menganggukkan kepala)) Sani ! il s'appelle ?	Menganggap presentasi Dafa sudah cukup baik, P hanya menganggukkan kepala dan segera meminta siswa lain yaitu Sani untuk memberi informasi yang telah diberikan Dafa sebelumnya. Hal pertama ditanyakan P pada S ialah siapa nama idola Dafa.
131. S Christiano Ronaldo	Secara singkat, Sani segera memberikan jawabannya yaitu Christiano Ronaldo.
132. P ((menganggukkan kepala)) il habite ou ?	P menanggapi jawaban S dengan menganggukkan kepala, kemudian ia kembali bertanya pada P tentang kediaman Ronaldo.
133. S habite ? ((bertanya pada teman sebelah)) oh tempat tinggalnya ? di itu ya, apa, Portugal	Sambil mengulang pertanyaan yang diajukan P kepadanya, S bertanya pada temannya apa maksud dari pertanyaan tersebut. Ketika S mengetahui jawabannya, ia pun langsung menjawab bahwa Ronaldo tinggal di Portugal.
134. P ((menganggukkan kepala)) il est comment ?	Dengan anggukkan kepalanya, P mengajukan pertanyaan berikutnya pada S, pertanyaan seputar kondisi fisik sang idola.
135. A gimana dianya	Karena melihat Sani yang sedang kebingungan, beberapa siswa lain memberitahu bahwa yang diminta P ialah tentang kondisi fisik Ronaldo.
136. S oh namanya ?	Namun S masih terlihat bingung dan jawaban yang diberikannya pun tak sesuai.
137. P il est comment ?	Dan P pun mengulang pertanyaannya.
138. A dia kaya gimana ?	Begitu pula dengan beberapa siswa yang tengah memperhatikan, mereka pun memberitahu hal yang sama.
139. P Christiano Ronaldo, il est comment ?	Melihat kebingungan yang tersirat di wajah Sani, P mengulang kembali pertanyaan tersebut.
140. S oh, wangi	Namun S masih saja menjawab asal.

141.	A	lah kok ? charmant	Beberapa siswa pun bingung dengan jawaban yang disampaikan oleh Sani, mereka segera memberitahunya bahwa Ronaldo mempesona.
142.	S	charmant	Dan Sani mengikuti petunjuk yang dikatakan beberapa temannya.
143.	P	il est ?	Namun P ingin mendengar jawaban Sani dengan kalimat yang utuh.
144.	S	il est charmant	S pun akhirnya menjawab pertanyaan tersebut dengan kalimat yang lengkap.
145.	P	terus satu lagi, il est ?	Dan P meminta Sani mengkarakteristikan kembali Ronaldo dengan ajektif lainnya.
146.	S	il est ((bertanya pada teman sebelah))	Karena ketidaktahuannya, Sani pun menanyakan hal tersebut pada teman sebelahnya.
147.	A	beau	Lalu beberapa siswa lainnya memberitahu bahwa Ronaldo tampan.
148.	S	il est beau	Dan S pun segera menjawab dengan kalimat lengkap.
149.	P	il est ?	P ingin S mengulang jawabannya.
150.	S	beau, il est beau	Dan S pun mengatakan jawabannya kembali dengan menyebutkan bahwa Ronaldo adalah pria yang tampan.
151.	P	((menganggukkan kepala)) ((meminta D untuk kembali ke tempat duduknya)) Sani maju!	Dengan menganggukkan kepala, P segera menyuruh Dafa untuk kembali ke tempat duduknya, dan meminta S menggantikan posisi D di depan kelas.
152.	A	Sani maju!	Siswa lainnya (A) juga meminta S untuk maju ke depan kelas.
153.	S	((maju ke depan kelas)) elle s'appelle Cita Citata	Dan setibanya S di depan kelas, ia segera memperkenalkan artis idolanya yang bernama Cita Citata.
154.	A	((tertawa))	Mendengar presentasi awal Sani, seketika terjadi gelak tawa di antara siswa.
155.	S	biar gampang kan indonesia, biar gampang	Lalu S menjelaskan bahwa ia memilih artis Indonesia untuk memudahkannya sendiri.
156.	P	((menganggukkan kepala))	Mendengar alasannya tersebut, P hanya menganggukkan kepalanya.
157.	S	umurnya ya? gimana cara baca?	S tahu betul apa yang harus ia lakukan selanjutnya, yaitu menceritakan umur idolanya tersebut pada P dan A, namun S mengalami kesulitan dalam membaca sebuah kata dalam bahasa Prancis.

158.	P	elle?	Tanpa menjawab pertanyaannya, P ingin agar Sani mengerti apa yang ia tulis. P meminta S melengkapi ucapannya dalam kalimat yang utuh.
159.	S	elle	Dengan kebingungan, S hanya mengatakan <i>elle</i> .
160.	P	elle a	Lalu P menambahkan satu verba yakni <i>avoir</i> , yang biasa digunakan untuk menyatakan usia.
161.	S	elle a ((melihat catatan)) vingt eh apa vingt	Sambil melihat catatannya, ia mulai menyebutkan bahwa usia idolanya adalah 20 tahun, namun ia masih tidak yakin pelafalannya.
162.	A	vingt	Lalu secara spontan, beberapa siswa mencoba mengoreksi pelafalan Sani.
163.	S	vingt ans	Dan S pun mengulang perkataannya dengan pengucapan yang benar.
164.	P	20 ?	P menanyakan kembali pada S apa betul idolanya tersebut berusia 20 tahun.
165.	S	20 tahun, bener	Dan S membenarkannya.
166.	A	vingt ans	Beberapa siswa kembali memperbaiki pengucapan Sani.
167.	P	jadi ? elle ?	Dan P menginginkan Sani berbicara secara lengkap dengan pelafalan yang tepat.
168.	S	elle	S mengulang kata yang diucapkan P.
169.	P	elle a !	P membantu Sani dengan menambahkan kata kerja setelah subjek (<i>elle</i>).
170.	S	elle a vingt ans, elle ha	Dan S pun berhasil mengatakannya secara lengkap dan pelafalan yang sesuai. Ia pun segera melanjutkan deskripsinya namun ia mengalami kesalahan pengucapan.
171.	P	elle habite	P segera mengoreksi pelafalan Sani.
172.	S	elle habite, gimana cara bacanya	Dan S juga langsung memperbaikinya sambil menanyakan sesuatu pada P.
173.	P	a	P menjawab pertanyaan S tersebut secara singkat.
174.	A	a	Sani hanya mengikuti apa yang diucapkan P.
175.	P	Bandung	Untuk kesekian kalinya, P berusaha membantu S dengan mengatakan nama tempat.
176.	S	Bandung, nationa	Dan S mengerti, ia segera mengulang perkataan P. namun S kembali

177. P	nationalité	mengalami kebingungan dalam mengatakan suatu kata.
178. S	nationalite	Secara sigap, P langsung memberitahu pengucapan yang seharusnya.
179. P	nationalite, elle est	S kembali mengikuti perkataan P. P menanyakan pada S kewarganegaraan Cita.
180. S	elle est nationa, aduh ga biS ngomongnya	Namun S masih belum mengerti apa yang harus ia katakan.
181. P	langsung aja, kalau sudah pakai elle est, langsung kewarganegaraannya apa	P pun mencoba menjelaskan bahwa untuk menyatakan kewarganegaraan seseorang, yang diperlukan ialah subjek ditambah dengan verba etre yang telah dikonjugasikan, dan diikuti dengan kewarganegaraannya tersebut.
182. S	oh iya, elle est indonesienne	Setelah memahami penjelasan P, Sani langsung menyebutkan secara lengkap bahwa Cita berkewarganegaraan Indonesia.
183. P	indonesienne	P mengoreksi lagi kesalahan pelafalan yang dilakukan S.
184. S	sienne	Dan Sani hanya memperbaiki akhir penggalan kata yang salah.
185. P	udah ?	Kemudian P bertanya pada S apakah ia telah menyelesaikan presentasinya.
186. S	elle est, oh iya elle est s	Tanpa menjawab pertanyaan sang guru, S melanjutkan kalimatnya. Ia ingin mendeskripsikan idolanya melalui ajektif namun S kembali melakukan kesalahan pelafalan.
187. P	elle est !	P pun segera mengoreksi kesalahan Sani dengan cepat.
188. S	elle est mignonne	Lalu S juga memperbaiki dan mengulang kalimatnya dengan segera.
189. A	mignonne !	Kali ini, beberapa siswa (A) yang mengoreksi kesalahan kata yang diucapkan oleh S.
190. S	iya mignonne	Dan S langsung mengoreksinya.
191. A	((tertawa))	Seketika beberapa siswa tertawa dengan mimik S.
192. S	elle est jeune, muda, elle est petite, kecil pendek	Kemudian S kembali melanjutkan pendeskripsiannya tersebut, ia mengatakan dalam bahasa Prancis lalu diterjemahkan dalam bahasa Indonesia. Ia menyebutkan bahwa idolanya, Cita adalah perempuan muda, pendek dan

193. A	((tertawa))	kecil.
194. S	udah	Seketika beberapa siswa tertawa dengan mimik dan ucapan S.
195. P	coba ngomong yang bener dong	Lalu S segera memberitahu P bahwa ia telah selesai dengan tugasnya.
196. S	elle s'appelle, oh dari nama?	Namun P meminta S untuk mengulang presentasinya dengan pengucapan yang benar.
197. P	((menganggukkan kepala))	S memulainya dengan mengatakan nama artis idolanya.
198. S	elle s'appelle Cita Citata, terus elle a, ga bisa yang satunya	Dan P menganggukkan kepala.
199. P	elle a	S berkata bahwa idolanya tersebut bernama Cita Citata, kemudian S ingin menyebutkan usianya.
200. S	elle a vingt ans, terus dilanjutin ?	Dan P segera mengoreksi tata bahasanya.
201. P	dilanjutin semua, elle habite	S langsung menyebutkan bahwa Cita berusia 20 tahun, S pun menanyakan pada P apakah ia harus melanjutkan presentasinya.
202. S	elle habite Bandung	P meminta S untuk melanjutkan semua informasi mengenai idolanya, P pun memancing S agar kembali menyebutkan tempat tinggal Cita.
203. P	a	Dan S juga langsung menyebutkan bahwa Cita tinggal di Bandung.
204. S	à Bandung, terus elle est indonesienne, terus elle est mignonne, elle est jeune, elle est petite	P kembali mengoreksi tata bahasa S.
205. P	sudah ((menganggukkan kepala)) Sani mau pilih siapa ?	Dan S segera memperbaikinya. S meneruskan deskripsi idolanya bahwa Cita berkewarganegaraan Indonesia, ia imut, muda dan pendek.
206. S	duh, Jeri coba !	Kemudian P meminta S untuk mengakhiri presentasinya. Dengan menganggukkan kepala, P bertanya pada S bahwa S hendak memilih siapa untuk diberikan pertanyaan oleh P.
207. A3	apaan !	Secara spontan, S memilih Jeri.
208. S	oh iya Jeri belum ngerjain ya, ya udah Arwi aja	Namun Jeri (A3) rupanya belum mengerjakan tugasnya.
209. P	Arwi, tadi elle s'appelle comment	Ketika mengetahui hal tersebut, S mengganti pilihannya dengan Arwi (Ar).
210. Ar	Cita Citata	Dan P segera menanyakan Ar siapa idola S yang baru saja dipresentasikan.
		Secara singkat, Ar menyebutkan bahwa

211. P	elle est comment ?	Cita Citata-lah idola dari S.
212. Ar	elle est	Lalu P menanyakan bagaimana deskripsi dari Cita.
213. A	petite	Ketika ingin menjawab, Ar berpikir sejenak.
214. Ar	elle est petite, terus mignonne, terus satu lagi elle est jeune	Lalu beberapa siswa membantu memberikan jawabannya.
215. P	elle habite ou ?	Dan Ar pun juga segera melanjutkan jawabannya dengan mengatakan bahwa Cita pendek, imut dan masih muda.
216. Ar	a Bandung	Kemudian, P mengajukan pertanyaan lagi pada Ar. Kali ini tentang tempat tinggal Cita.
217. P	maju !	Secara cepat, Ar langsung menyebutkan di Bandung lah tempat tinggal Cita.
218. S	merci ((kembali ke tempat duduk))	Ketika dirasa cukup dengan jawabannya, Ar pun diminta maju oleh P.
219. A	lah merci apaan ?	Dan sambil kembali ke tempat duduk, S pun tidak lupa untuk mengucapkan terima kasih.
220. S	makasih	Beberapa siswa mempertanyakan apa yang S ucapkan.
221. Ar	((maju ke depan))	Lalu S hanya mengatakannya dalam bahasa Indonesia.
222. ((M kembali masuk ke dalam kelas dan duduk di tempatnya))		Ar segera maju ke depan kelas untuk mempresentasikan idolanya.
223. Ar	elle s'appelle Katy Perry	Kemudian M kembali masuk ke dalam kelas karena ia telah menyelesaikan tugasnya, dan M segera duduk di tempatnya.
224. A	((tertawa))	Ar langsung mengatakan bahwa idolanya ialah Katy Perry.
225. Ar	elle a vingt ci ans	Sontak beberapa siswa pun tertawa mendengarnya.
226. A	ah ? apa ?	Ar lanjut mengatakan bahwa Katy berusia 20 tahun.
227. Ar	((bertanya pada guru)) trente	Beberapa siswa tidak dapat mendengar apa yang Ar katakan.
228. A	ah ?	Sambil bertanya pada P, ia pun meralat perkataannya dengan menyebutkan Katy berusia 30 tahun.
229. Ar	trente ans, elle habite California	Masih terdapat beberapa siswa yang kurang jelas mendengar ucapan Ar.
		Lalu Ar mengulang ucapannya, ia pun melanjutkan dengan mengatakan bahwa

230.	P	elle habite à	Katy tinggal di California. Dan P segera mengoreksi tata bahasa Ar.
231.	Ar	elle habite à California, elle est belle, elle est intelligente, elle est cham	Ar pun segera mengoreksi kesalahannya dan kembali meneruskan deskripsinya dengan menyebutkan idolanya cantik, pintar dan <i>cham</i> (satu kata yang tidak diketahui oleh Ar cara bacaannya).
232.	P	((melihat catatan Ar)) sini coba ! elle est ?	Sambil melihat catatan Ar, P membantu Ar dengan cara membuat Ar mengulang kalimatnya.
233.	Ar	elle est	Dengan sedikit bingung, Ar mulai mendeskripsikan lagi artis idolanya.
234.	P	elle est belle	Untuk mengatasi kebingungan Ar, P memberi contoh kalimat dengan mengatakan bahwa Katy cantik.
235.	Ar	elle est belle	Dan Ar mengulang kalimat sesuai contoh yang diberikan P.
236.	P	elle est ?	Kemudian P meminta Ar memberikan contoh ajektif lainnya.
237.	Ar	elle est intelligente	Ar pun memberikan contoh lainnya dengan mengatakan bahwa idolanya pintar.
238.	P	intelligente	Dan P mengoreksi kesalahan pengucapan ajektif yang dilakukan Ar.
239.	Ar	intelligente, elle est char	Ar memperbaiki pelafalannya sambil menyebutkan ajektif lain untuk menggambarkan Katy Perry, namun Ar tidak tahu bagaimana pengucapan ajektif tersebut.
240.	P	elle est ?	P menanyakan apa yang hendak Ar ucapkan.
241.	Ar	elle est charm	Ar pun mengulang perkataannya namun masih tetap tidak tahu cara pelafalannya.
242.	P	elle est charmante	Dan P segera memberitahu pengucapan yang tepat dari ajektif yang dimaksud.
243.	Ar	oh elle est charmante	Dengan cepat, Ar pun langsung mengoreksi pengucapannya.
244.	P	pilih siapa ?	Ketika Ar telah menyelesaikan tugasnya di depan kelas, P meminta Ar untuk memilih salah satu temannya untuk dimintai informasi oleh P.
245.	Ar	((menunjuk salah satu siswa)) Gio	Sambil menunjuk ke salah satu siswa, Ar pun memanggil Gio.
246.	G	gue lagi, gue lagi	Tahu namanya dipanggil, Gio sedikit

247.	P	elle s'appelle comment?	mengeluh pada saat itu. Tanpa basa-basi, P pun langsung mengajukan pertanyaan pada G tentang nama idola Ar.
248.	G	Katy Perry	Dan G pun menjawab Katy Perry.
249.	P	elle a quel age ?	P kembali bertanya tentang usia Katy pada G.
250.	G	30 ((melihat catatan))	Sambil melihat catatan di buku tulisnya, G pun kembali menjawab secara singkat dengan menggunakan bahasa Indonesia.
251.	P	elle a ?	Namun P menyingkakan G agar berbicara dalam bahasa Prancis.
252.	G	sebentar ((melihat catatan)) 30 apaan ? trente ans	Sambil melihat catatannya lagi, G menyebutkan usia Katy Perry dalam bahasa Prancis.
253.	P	trente ?	P ingin G mengulang angka tersebut.
254.	G	trente ans	Dan G pun mengulanginya.
255.	P	trente ans !	P mengoreksi pengucapan G yang salah.
256.	A	((bercanda)) rantang, rantang !	Sambil tertawa, beberapa siswa bercanda dengan menyebutkan kata dalam bahasa Indonesia yang mirip dengan bahasa Prancis.
257.	P	elle est comment ?	Kemudian P menanyakan pada G bagaimana deskripsi Katy.
258.	A	dia gimana ?	Melihat kebingungan di diri G, maka beberapa siswa membantu memberitahunya apa yang diminta P dari G.
259.	G	comment ((melihat catatan)) elle est	Sambil melihat catatannya, G pun masih kebingungan apa yang harus ia katakan pada P.
260.	P	elle est ?	Dan P kembali menanyakannya.
261.	G	oui, elle est mignonne	Secara asal, G menjawab bahwa Katy imut.
262.	P	elle est mignonne ? ((bertanya pada Ar))	Ragu akan jawaban yang diberikan oleh G, maka P pun bertanya pada Ar apakah Ar menggunakan ajektif tersebut di dalam deskripsinya.
263.	Ar	ga ada	Dan ternyata Ar tidak menggunakannya.
264.	A	ga ada	Beberapa siswa lainnya pun tidak mendengar Ar menyebut ajektif tersebut.
265.	S	dia ga ada mignonne	Begitu pula dengan Sani, ia yakin

266. G ya ?	bahwa Ar tidak mengatakan ajektif yang diucapkan oleh G. Tahu akan kesalahannya, G pun segera merubah jawabannya dengan mengatakan bahwa Katy adalah perempuan muda.
267. A	Katy
268. G	Katy
269. P kepada))	Ketika mendengar jawaban G, beberapa siswa membenarkannya. Dan G mengulang kalimat yang diucapkan dengan benar.
270. G	Pun hanya mengangguk kepala, menandakan bahwa yang diucapkan ialah benar.
271. P	G ingin memberi deskripsi lainnya, lalu ia melihat catatan di bukunya.
272. G	Karena terlalu banyak melihat buku, maka P meminta G untuk menggantikan posisi Ar di depan kelas.
273. Ar	G pun segera berjalan ke depan kelas.
274. G	Sebaliknya, Ar segera kembali ke tempat duduknya.
275. A	G pun langsung mengatakan bahwa Adnan Zamzam adalah idolanya.
276. G	Beberapa siswa tidak dapat mendengar ucapan G.
277. A	G mengulang nama idolanya.
278. G	Namun beberapa siswa masih ada yang kurang mendengar.
279. A	Lalu G kembali mengatakan nama idolanya.
280. G	Terdapat beberapa siswa yang berusaha membantu G dengan memberitahu siswa lainnya bahwa idola G ialah seorang pemain bola.
281. P	Kemudian G melanjutkan presentasi tentang idolanya. G menyebutkan bahwa Adnan berusia 20 tahun, ia tampan, imut, pendek. Dan ketika G ingin menyebutkan satu ajektif lain, ia tidak tahu pelafalannya, sehingga menanyakannya pada P.
282. G	Dan secara singkat, P pun segera memberitahu bagaimana pengucapannya.
283. G	Sambil melanjutkan deskripsinya, G

<p>Manchester</p> <p>283. P a ?</p> <p>284. G à Manchester</p> <p>285. P pilih siapa ?</p> <p>286. G ((menutup mulut dengan buku)) ah terserah Mademoiselle deh, ga tega saya, temen-temen</p> <p>287. P ((menunjuk salah satu siswa))</p> <p>288. G oh ini nih ((menunjuk satu siswa))</p> <p>289. P Audila?</p> <p>290. G Audila, Audila</p> <p>291. P coba tanya namanya siapa</p> <p>292. G namanya, eh elle s'appelle?</p> <p>293. P elle ?</p> <p>294. G il, il s'appelle ?</p> <p>295. P il s'appelle comment</p> <p>296. G il s'appelle comment ?</p> <p>297. Au Adnan Zami</p> <p>298. A Zamzam</p> <p>299. Au Adnan Zamzam</p> <p>300. P tempat tinggalnya</p> <p>301. G il habite ?</p>	<p>kemudian menyebutkan bahwa idolanya tinggal di Manchester.</p> <p>P segera mengoreksi tata bahasa G. Dan G pun langsung memperbaikinya. Setelah selesai, P meminta G untuk memilih satu temannya untuk menggantikan posisinya di depan kelas. Sambil menutup mulutnya dengan bukunya, G merasa ragu untuk memilih temannya dan meminta P untuk menentukan hal tersebut.</p> <p>Lalu P menunjuk salah satu siswa.</p> <p>Namun G ternyata memiliki pilihannya sendiri, dengan menunjuk ke arah satu siswa.</p> <p>P segera menanyakan pada G apakah teman yang ia maksud ialah Audila. Dan G membenarkannya. Berbeda dari sebelumnya, kali ini bukan P yang mengajukan pertanyaan. Namun P meminta G untuk menanyakan langsung pada Au.</p> <p>Dan G langsung menanyakan nama idolanya sendiri pada Au. Mendengar subjek yang G gunakan, P bertanya laki-laki atau perempuankah idolanya tersebut.</p> <p>Menyadari kesalahan dalam pemilihan subjek, G pun langsung mengulangi format pertanyaannya.</p> <p>Dan P melengkapi pertanyaan yang diajukan G pada Au menjadi lengkap dan tepat.</p> <p>G dengan segera memperbaiki kesalahannya.</p> <p>Dan secara singkat dan cepat, Au langsung menyebutkan nama idola G. Beberapa siswa lainnya mengoreksi jawaban Au secara langsung.</p> <p>Dan Au pun segera merubah jawabannya.</p> <p>P meminta G untuk menanyakan temoat tinggal idolanya pada Au. Sebelum menanyakan pada Au, G menanyakannya pada P, sudah betul</p>
--	---

302. P	((menganggukkan kepala))	atau belum bahasa Prancis nya.
303. G	il habite ?	Lalu P menganggukkan kepala, pertanda ucapan G adalah benar.
304. P	il habite ou	Lalu G pun segera menanyakan tempat tinggal idolanya tersebut pada Au.
305. G	il habite ou ?	Dan P melengkapi kalimat pertanyaan yang diajukan G pada Au.
306. Au	à Manchester	Dengan cepat, G mengulangi pertanyaannya dengan lengkap dan benar.
307. P	((menganggukkan kepala)) umurnya	Au pun dengan cepat memberikan jawaban dengan benar.
308. G	il a ?	Sambil menganggukkan kepalanya, P kembali meminta G menanyakan usia idolanya pada Au.
309. P	il a quel age	Dan G segera menanyakannya pada Au.
310. G	il a quel age ?	P memperbaiki kalimat pertanyaannya.
311. Au	vingt	Dan G pu segera menambahkan pertanyaannya hingga menjadi kalimat utuh dan tepat.
312. P	vingt ans	Secara singkat, Au menjawab bahwa idolanya berusia 20.
313. Au	vingt ans	P kembali mengoreksi jawaban yang diberikan Au.
314. P	sudah, sini ! ((meminta siswa untuk maju ke depan))	Dan Au juga langsung memperbaiki kesalahannya.
315. G	((kembali ke tempat duduk))	Setelah selesai dengan presentasi G, P segera meminta Au maju ke depan kelas.
316. Au	((berdiri di depan kelas)) il s'appelle Justin Bieber	Dan G segera kembali ke tempat duduknya.
317. S	tukang ojek	Ketika Au sudah berada di depan kelas, Au langsung memperkenalkan idolanya yang bernama Justin Bieber.
318. A	((tertawa))	
319. Au	((bertanya pada P))	Lalu Au bertanya sesuatu pada P.
320. P	il a	Dan P menjawab pertanyaan Au.
321. Au	oh il a vingt	Au pun segera melanjutkan presentasinya dengan menyebutkan bahwa Justin berusia 20 tahun.
322. P	vingt ans	P mengoreksi pelafalan Au.
323. Au	il a vingt ans, il habiter Kanada	Dan Au memperbaiki pelafalannya sambil menambahkan bahwa idolanya tinggal di Kanada.
324. P	il habite	P kembali mengoreksi pelafalan Au.

325.	Au	oh il habite Kanada	Au segera meralat ucapannya.
326.	P	a, il habite a	Namun karena Au masih melakukan kesalahan ucapan, maka P berusaha memberitahu lagi.
327.	Au	oh il habite a ((menulis di catatan)) Kanada, il est bu, il est jeune	Sambil menulis di buku yang di bawa oleh nya, Au kemudian merubah perkataannya sesuai yang P minta. Lalu Au juga mengatakan bahwa Justin tampan dan muda.
328.	P	beau	P kembali mengoreksi kesalahan pelafalan Au pada salah satu ajektif.
329.	Au	il est beau, il est jeune	Dan Au segera memperbaiki pengucapannya.
330.	P	((menganggukkan kepala)) ayo pilih temannya	Ketika semua yang diucapkan sudah tepat, dengan menganggukkan kepala, P kemudian meminta Au untuk memilih satu temannya untuk diberikan pertanyaan seputar presentasi Au tersebut.
331.	Au	((menunjuk satu siswa))	Lalu Au seketika menunjuk salah satu siswa.
332.	P	coba tanya, il s'appelle comment	Dan P pun meminta Au menanyakan informasi mengenai idolanya pada A4.
333.	Au	il s'appelle comment ?	Dengan cepat, Au langsung menanyakan nama idolanya pada A4.
334.	A4	Justin Bieber	Dan A4 juga menjawab pertanyaan itu dengan cepat dan tepat.
335.	P	lagi, il a	Lalu P meminta Au untuk menanyakan A4 mengenai usia idola Au.
336.	Au	il a	Dengan sedikit bingung, Au hanya mengulang perkataan P.
337.	P	quel âge	Dan P melanjutkan kalimatnya untuk diulangi oleh Au.
338.	Au	il a quel âge ?	Au segera mengulangnya dan menanyakan hal itu pada A4.
339.	A4	((melihat catatan)) Kanada	Sambil melihat catatannya, A4 menjawab Kanada.
340.	Au	((menggelengkan kepala)) umur	Tahu bahwa jawaban A4 adalah salah, Au menggelengkan kepalanya sambil berkata bahwa pertanyaannya ialah mengenai umur sang idola.
341.	A4	oh, vingt ans	Paham akan maksud Au, secara singkat A4 menyebutkan bahwa Justin berusia 20 tahun.
342.	P	yang lain	Kemudian P meminta Au lagi untuk menanyakan informasi yang lain

343. Au	il habite	tentang idolanya.
344. P	il habite ou	Lalu Au segera menanyakan alamat.
345. A4	Kanada, il habite	P melengkapi kalimat pertanyaan Au.
	Kanada	A4 menjawab dengan cepat pertanyaan Au tersebut.
346. P	a ?	P meminta A4 untuk teliti dengan pengucapannya.
347. Au	il habite ou ?	Au kembali menanyakan hal tersebut, tapi kali ini dengan format kalimat yang lengkap dan benar.
348. A4	il habite à Kanada	A4 pun menjawab hal tersebut dengan lengkap dan benar.
349. P	((menganggukkan kepala)) sini	Sambil menganggukkan kepala, P segera meminta A4 untuk mempresentasikan idolanya.
350. Au	((kembali ke tempat duduk))	Dengan segera Au kembali ke tempat duduknya.
351. A4	((berjalan ke depan kelas))	Begitu pula dengan A4, segera berjalan ke depan kelas.
352. A	((tertawa))	Seketika beberapa siswa tertawa.
353. V		Seketika terdengar suara pesawat yang melintasi daerah sekolah.
354. A4	((bertanya pada P)) il s'appelle Liam Jamele	Ketika berada di depan kelas, terlebih dahulu A4 bertanya sesuatu pada P, kemudian A4 mengenalkan idolanya bernama Liam Jamele.
355. A	ah siapa?	Beberapa siswa tidak dapat mendengar ucapan A4 dengan jelas.
356. A4	Liam Liam	Dan A4 mengulang nama idolanya.
357. A	siapa? Oh Liam siapa?	Terdapat beberapa siswa yang masih belum tahu idola A4.
358. A4	((menganggukkan kepala)) Liam, Liam Jamele	Sambil menganggukkan kepala, A4 memberikan nama idolanya yaitu Liam Jamele.
359. A	Liam Jamele	Beberapa siswa lainnya juga menyebutkan Liam Jamele.
360. P	Liam!	P juga ikut mengatakan bahwa A4 memiliki idola bernama Liam.
361. A4	il a vingt ((bertanya pada P))	A4 pun melanjutkan presentasinya dengan menyebutkan usia Liam, kemudian A4 kembali bertanya sesuatu pada P.
362. P	vingt-et-un	Dan P menjawab pertanyaannya dengan menyebutkan angka 21.
363. A4	il a vingt-et-un ans	A4 memberitahu bahwa Liam berusia 21 tahun.

364. A	apa ?	Beberapa siswa tidak dapat mendengar ucapan A4.
365. P	vingt-et-un ans	P mengulangi ucapan A4.
366. A4	vingt-et-un ans, il est beau	Begitupun dengan A4, ia kembali mengulang kalimatnya dan menambahkan bahwa Liam tampan.
367. P	il est ?	Saat itu, P menanyakan pada A4 bagaimana deskripsi Liam.
368. A	beau	Kali ini, beberapa siswa yang menjawab pertanyaan P.
369. A4	((bertanya pada P)) il est intelligent	Sambil bertanya, A4 menyebutkan juga bahwa idolanya pintar.
370. P	ayo tanya yang lain	Ketika presentasi A4 selesai, P menyuruhnya untuk menanyakan info seputar idolanya pada temannya.
371. A4	em, Poppy. Ela maaf ya pintar ((menutup mulut dengan buku))	Awalnya A4 ingin menanyakan hal itu pada Poppy, namun ia menggantinya sendiri. Sambil menutup mulutnya dengan buku, A4 meminta Ela untuk memberikan info tentang Liam.
372. A	((tertawa))	Beberapa siswa tertawa.
373. P	tanya il s'appelle comment	P menyuruh A4 untuk menanyakan nama idolanya pada E.
374. A4	il s'appelle comment?	Dan A4 segera menanyakannya.
375. E	il s'appelle Liam Jamele	E menjawab pertanyaan tersebut dengan kalimat lengkap dan benar.
376. A4	((bertanya pada P))	A4 menanyakan sesuatu pada P.
377. P	ga apa-apa, tanya aja	Dan P meminta A4 untuk menanyakan apapun yang ingin ia tanyakan pada E.
378. A4	il a quel age?	A4 menanyakan usia idolanya pada E.
379. E	vingt, vingt-et-un	E menyebutkan usia idolanya.
380. P	il est comment	Lalu P bertanya pada E tentang deskripsi idola A4.
381. A4	elle est comment ?	A4 juga menanyakan hal yang sama dengan P, namun terdapat perbedaan subjek.
382. E	elle est ?	Secara spontan, E menanyakan pada A4 subjek idolanya, laki-laki atau perempuan.
383. A4	il est comment ?	Dan A4 meralat pertanyaannya.
384. E	il est beau, il est intelligent	E menjawab dengan kalimat yang lengkap dan tepat.
385. P	sudah duduk, ayo gantian maju	Segera P menyuruh A4 untuk duduk dan E untuk maju ke depan kelas.
386. A4	((kembali ke tempat duduk))	Dan A4 pun segera kembali ke tempat duduknya.

387. E ((berdiri di depan kelas)) diam	Ketika E tengah berada di depan kelas, ia meminta teman-temannya untuk diam.
388. C	Seketika terdengar suara dari seluruh partisipan.
389. P <i>écoutez !</i>	Saat itu juga, P segera meminta siswa lain untuk mendengarkan presentasi E.
390. A <i>sh::t</i>	Beberapa siswa meminta siswa lainnya yang gaduh untuk tenang.
391. E <i>il s'appelle Pairo Daniel Lopel</i>	Lalu E langsung mengenalkan idolanya yang bernama Pairo.
392. A <i>siapa ?</i>	Beberapa siswa kurang jelas mendengar ucapan E.
393. E <i>Pairo Daniel Lopel</i>	Dan E mengulang nama idolanya itu.
394. A ((tertawa))	Beberapa siswa sontak tertawa.
395. P <i>écoutez écoutez ! ((mengangkat tangan)) il s'appelle ?</i>	Sambil mengangkat tangannya, P meminta siswa lain untuk tenang, kemudian menanyakan nama idola E pada E.
396. E <i>il s'appelle Pairo Daniel Lopel</i>	Dan E pun kembali mengulang nama idolanya tersebut.
397. A <i>Daniel Daniel</i>	Beberapa siswa juga menyebut nama idolanya.
398. P <i>Pairo Daniel ?</i>	P memastikan nama idola E.
399. E ((menganggukkan kepala)) <i>il a vingt-trois ans</i>	Sambil menganggukkan kepala, E melanjutkan presentasinya dengan mengatakan idolanya berumur 23 tahun.
400. A <i>sh::t</i>	Beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk diam.
401. P <i>vingt ?</i>	P memastikan usia idola E.
402. A <i>vingt-trois, vingt-trois</i>	Beberapa siswa menyebutkan usia idola E.
403. E <i>il est beau, il est charmant, il habite</i>	Kemudian E kembali mengatakan bahwa Pairo tampan dan mempesona.
404. P <i>il habite</i>	P segera mengoreksi ucapan E.
405. E ((menunjukkan buku pada P))	Lalu E menunjukkan bukunya pada P sambil menanyakan sesuatu.
406. P <i>kalau Amerika ((menulis di papan)) il habite aux Etats-Unis</i>	Sambil menulis di papan, P memberitahu penggunaan keterangan tempat untuk Negara.
407. A <i>aux Etats-Unis, oh Etats-Unis</i>	Sambil membaca tulisan di papan, siswa (A) pun mengulang ucapan P.
408. P <i>il habite aux Etats-Unis</i>	P memberitahu penggunaannya dalam kalimat lengkap.
409. E <i>il habite aux Etats-Unis</i>	Dan E pun mengulang perkataan P.
410. P <i>terus ?</i>	Lalu P meminta E meneruskan

411.	E	il est chanteur	deskripsinya.
412.	P	il est	Kemudian E menyebutkan bahwa idolanya ialah seorang penyanyi.
413.	E	chanteur	P berusaha memastikan profesi idolanya.
414.	P	((menganggukkan kepala))	Dan E mengulang perkataannya.
415.	E	il est gros, il est jeune, sudah	P menganggukkan kepalanya.
416.	P	sudah, pilih temannya	E meneruskan presentasinya dengan menyebut Pairo gemuk dan muda.
417.	E	((tertawa)) ((menutup mulut dengan buku)) maaf	Ketika mengetahui bahwa E telah menyelesaikan tugasnya, P memintanya untuk memilih satu temannya.
418.	P	tanya namanya	Sambil tertawa dan menutup mulutnya dengan buku, E mengatakan maaf karena merasa segan untuk memanggil satu temannya.
419.	E	il s'appelle comment?	Kemudian P memerintahkan E untuk menanyakan nama idola pada siswa tersebut (A5).
420.	A5	Pairo Daniel	E segera menanyakannya pada A5.
421.	E	kalau umur?	Dengan singkat, A5 menyebutkan nama idola E.
422.	P	il a quel age	Kemudian E bertanya pada P bentuk pertanyaan mengenai usia.
423.	E	il a quel age?	Dan P menjawabnya.
424.	A5	vingt-trois ans	E pun mengulang ucapan P dan menanyakannya pada A5.
425.	E	il est comment ?	Dengan singkat, A5 mengatakan 23 tahun.
426.	A5	il est beau, il est charming, il est	Lalu E mengajukan pertanyaan pada A5 mengenai deskripsi idolanya.
427.	P	charmant	Lalu A5 menyebutkan idola E tampan dan mempesona.
428.	A5	charmant, il est jeune	P pun segera mengoreksi pengucapan A5 yang beraksen Inggris.
429.	P	ayo	Dan A5 segera memperbaikinya dan menambahkan menyebutkan bahwa Pairo muda.
430.	E	((kembali ke tempat duduk))	Dengan sigap dan cepat, P meminta A5 untuk maju menggantikan posisi E.
431.	A5	((berdiri di depan kelas)) il s'appelle Shonne Manette	Lalu E segera kembali duduk di tempatnya.
			A5 yang sudah berada di depan kelas pun langsung menyebutkan idolanya bernama Shonne.

432.	A	ah ?	Beberapa siswa tidak dapat mendengar ucapan A5.
433.	A5	Shonne Manette, il est seize ans	A5 mengulang nama idolanya sambil berkata bahwa Shonne berusia 16 tahun.
434.	A	ah ?	Beberapa siswa tidak dapat mendengar ucapan A5.
435.	A5	seize ans	A5 kembali menyebutkan usia idolanya.
436.	A	enam belas, enam belas	Beberapa siswa yang sudah paham, langsung menyebutkan angka 16 sebagai usia idola A5.
437.	A5	il habite a Kanada, il est chanteur, il est canadien	A5 melanjutkan dengan berkata bahwa idolanya tinggal di Kanada, ia seorang penyanyi dan berkewarganegaraan Kanada.
438.	A	berapa umurnya ?	Terdapat beberapa siswa yang masih belum mendengar usia idola A5.
439.	P	canadien	P mengoreksi pengucapan A5 tentang kewarganegaraan idolanya.
440.	A5	canadien, il est beau, il est mignon, il est charmant, sudah	Sambil memperbaikinya, A5 pun meneruskan mengatakan bahwa idolanya imut dan mempesona.
441.	P	pilih	P memerintahkan A5 untuk memilih satu temannya.
442.	A5	Amel, Nada	Awalnya A5 memilih Amel, namun kemudian Nada lah yang akhirnya terpilih.
443.	A	((tertawa))	Beberapa siswa tertawa.
444.	A5	il s'appelle ?	A5 langsung menanyakan nama idolanya pada N.
445.	N	Shonne	Secara singkat, N menyebut Shonne sebagai idola A5.
446.	A5	umur ?	Kemudian A5 menanyakan usia tapi masih dalam bahasa Indonesia.
447.	P	il a	P membantu A5 dalam menanyakan usia idolanya pada N.
448.	A5	il a ?	A5 mengulang perkataan dari P dan menanyakannya pada N.
449.	N	seize	Dan N menyebut angka 16 secara singkat.
450.	A5	il est comment ?	Lalu A5 mengajukan pertanyaan lain pada N mengenai deskripsi idola A5.
451.	N	charmant, mignon, beau	Dan N menyebutkan bahwa idola A5 mempesona, imut dan tampan.
452.	A5	((menganggukkan kepala)) ((kembali ke tempat duduk))	Sambil menganggukkan kepala, A5 segera kembali duduk di tempatnya.

453. N	((berdiri di depan kelas))	N pun segera berdiri di depan kelas.
454. A	Nada Nada! sh::t	Beberapa siswa memanggil-manggil nama Nada, beberapa siswa lainnya meminta siswa yang lain untuk diam.
455. N	em, il s'appelle Nick Moaitai	N mulai mempresentasikan idolanya yang bernama Nick.
456. A	ah siapa ? sh::t tau engga ? engga kedengaran. dari ulang, dari ulang !	Beberapa siswa yang tidak bisa mendengar perkataan N langsung meminta siswa lainnya untuk tenang dan meminta N mengulang kalimatnya.
457. P	((mengangkat tangan)) ecoutez, yang lain coba dengarkan ! coba lagi, il s'appelle ?	Sambil mengangkat tangan, P meminta siswa-siswa (A) yang membuat keributan untuk tenang dan mendengarkan apa yang diucapkan N. P pun menyuruh N untuk mengulangi presentasinya.
458. A	sh::t	Beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk tenang.
459. N	il s'appelle Nick Moaitai, il ne	N mengulang presentasinya dengan menyebut nama idolanya.
460. A	ah ! umur berapa ? Ari, umur berapa ?	Beberapa siswa tidak mendengar usia idola N dan menanyakannya pada siswa lain.
461. N	il habite a aux Etats-Unis	N lanjut mengatakan bahwa Nick tinggal di Amerika.
462. P	il habite aux Etats-Unis	P segera mengoreksi kesalahan gramatikalnya.
463. N	il habite aux Etats-Unis, il a dix	Dan N pun segera meralat ucapannya.
464. A	ah ! berapa berapa ?	Terdapat beberapa siswa yang masih menanyakan usia Nick.
465. N	dix-sept ans, il est beau, il est mignon	Lalu N menyebutkan Nick berusia 17 tahun, ia tampan dan lucu.
466. A	apa apa ? il est mignon, pelan-pelan	Beberapa siswa meminta N untuk membacakan deskripsi idolanya secara perlahan.
467. P	coba-coba !	Dan P pun meminta N untuk mengatakan secara perlahan.
468. N	dari awal ? il s'appelle Nick Moaitai, il est chanteur, il est beau, il est mignon, il est gentil	Lalu N mengulangnya dari awal, dengan mengatakan bahwa idolanya bernama Nick, ia seorang penyanyi, tampan, imut dan baik.
469. P	gentil	P mengoreksi salah satu ajektif yang N ucapkan.
470. N	eh gentil, il est grand, il	N pun segera meralat ucapannya dan

est jeune		lanjut mengatakan bahwa Nick tinggi dan muda.
471. A	ah ! jeune	Beberapa siswa menyebutkan salah satu ajektif yang dikatakan N.
472. N	et il est mince	N lanjut mengatakan bahwa Nick kurus.
473. A	apa ? suaranya kecil banget	Siswa yang tidak dapat mendengar ucapan N, memprotes N karena suaranya yang terlalu pelan.
474. P	((menganggukkan kepala)) tunjuk	Dengan menganggukkan kepala, P memerintah N untuk menunjuk salah satu temannya.
475. N	Amel	N pun langsung menunjuk Amel.
476. A	((tertawa))	Beberapa siswa tertawa seketika.
477. N	il s'appelle comment ?	Lalu N segera menanyakan nama idolanya pada Am.
478. Am	Nick Moaitai	Am pun segera menyebutkan nama Nick.
479. A	((tertawa))	Beberapa siswa masih tertawa.
480. P	umur, il a quel age	P memandu N untuk menanyakan usia idolanya pada Am.
481. N	il a quel age ?	N mengajukan pertanyaan itu pada Am.
482. Am	dua sembilan	Dengan bahasa Indonesia, Am menyebutkan angka 29.
483. A	((tertawa))	Sontak beberapa siswa pun tertawa.
484. Am	dix-sept ans	Am mengganti perkataannya dengan menyebut angka 17.
485. N	il habite ?	Kemudian N menanyakan tempat tinggal Nick.
486. P	il habite ou ?	P mengoreksi pengucapan N yang kurang lengkap.
487. N	il habite ou ?	Dan N segera meralatnya.
488. Am	aux Etats-Unis	Dengan singkat, Am menyebut Amerika sebagai tempat tinggal Nick.
489. N	il est comment ?	Lalu N bertanya seputar kondisi fisik idolanya pada Am.
490. Am	il est jeune, il est mignon, il est beau ((berjalan ke depan kelas))	Am pun menjawab bahwa Nick muda, imut dan tampan. Setelah itu, Am pun segera berjalan ke depan kelas.
491. N	((duduk di kursinya))	Dan N pun kembali duduk.
492. A	Mel ! sh::t	Beberapa siswa mencoba menenangkan siswa lainnya yang tengah buat gaduh.
493. Am	elle s'appelle Ariana Grande ((tertawa)) ((menutup mulut dengan buku))	Am segera mempresentasikan idolanya yang bernama Ariana Grande sambil tertawa dan menutup mulutnya dengan bukunya.
494. A	wo ! ((tertawa))	Beberapa siswa menertawakan Am.

495. Am	elle a vingt	Am langsung menyebut usia Ariana sekitar 20.
496. A	apa ?	Beberapa siswa sulit mendengar ucapan Am.
497. Am	elle a vingt ans, il habite	Am pun mengulang ucapannya bahwa artis idolanya berusia 20 tahun. Ketika Am ingin menyebutkan tempat tinggal Ariana, Am melakukan kesalahan dalam pemakaian subjek.
498. A	elle habite	Dan beberapa siswa segera mengoreksi kesalahan Am tersebut.
499. Am	elle habite <i>at</i>	Am langsung menyebutkan tempat tinggal dengan aksen bahasa Inggris.
500. A	elle habite a	Dan seketika, siswa lainnya (A) pun mengoreksi kembali kesalahan pengucapan Am.
501. Am	oh, elle habite aux Etats-Unis, elle est chanteuse	Am kemudian meralatnya dengan mengatakan Ariana tinggal di Amerika, ia adalah seorang penyanyi.
502. A	chanteuse	Seketika siswa mengulang ucapannya.
503. Am	elle est belle, elle est mignonne, elle est petite	Am terus menyebutkan bahwa Ariana cantik, imut dan pendek.
504. P	tunjuk	Tanpa berlama-lama, P pun segera meminta Am menunjuk salah satu temannya.
505. Am	((menunjuk salah satu siswa)) il s'appelle ?	Sambil menunjuk satu temannya, Am langsung menanyakan nama idolanya pada siswa tersebut (A6).
506. P	elle s'appelle comment ?	Lalu P memperbaiki kesalahan Am dalam memilih subjek.
507. Am	elle s'appelle comment ?	Dan Am pun segera memperbaikinya.
508. A6	Ariana Grande	A6 juga langsung menyebutkan nama idola Am yaitu Ariana Grande.
509. Am	elle habite ?	Am kemudian menanyakan tempat tinggal Ariana pada A6.
510. A6	elle habite à Amerika	Spontan, A6 menyebut Amerika-lah tempat tinggalnya.
511. A	Amerika ? aux Etats-Unis !	Beberapa siswa langsung mengoreksi pengucapan A6.
512. A6	((melihat papan tulis)) aux Etats-Unis	Sambil melihat papan tulis, A6 pun memperbaiki pengucapannya itu.
513. Am	elle est comment ?	Kemudian Am menanyakan fisik Ariana pada A6.
514. A6	ah ! oh, elle est belle, elle est mignonne, elle est mince	A6 langsung menjawabnya yaitu cantik, imut dan kurus.

515. P	sudah duduk. ayo sini	Ketika keduanya telah selesai berinteraksi, P memerintahkan Am untuk duduk dan A6 untuk maju ke depan kelas.
516. Am	((duduk di kursinya))	Dengan segera Am kembali ke tempat duduknya.
517. A6	((berdiri di depan kelas)) il s'appelle Mayor James, il a vingt-et-un ans. il est beau, il est mignon, il habite a ((bertanya pada P)) ah ?	A6 yan telah berdiri di depan kelas, dengan segera mempresentasikan idolanya yang bernama Mayor, berusia 21 tahun, tampan, lucu. Dan sesaat A6 menanyakan sesuatu pada P.
518. A	ah ? ((tertawa))	Beberapa siswa tertawa mendengarnya.
519. A6	Irlande ya ? il habite a Irlande, il est chanteur, il est ((bertanya pada P)) il est irlandais	A6 memastikan pada P agar perkataannya benar. A6 pun kembali mengatakan bahwa Mayor tinggal di Irlandia, seorang penyanyi. Kemudian A6 kembali bertanya pada P. dan lalu mengatakan bahwa idolanya berkewarganegaraan Irlandia.
520. A	ah !ah !apa ?	Beberapa siswa tidak mengerti ucapan A6.
521. A6	irlandais, kewarganegaraannya	Dan A6 pun menjelaskan bahwa Irlandia adalah kewarganegaraan artis idolanya.
522. A	oh	Beberapa siswa yang sebelumnya tidak paham, kini dapat mengerti maksud A6.
523. A6	udah Mlle ?	A6 langsung memberitahu P bahwa ia telah selesai.
524. P	il est comment ?	Lalu P menanyakannya deskripsi idolanya.
525. A6	ah ?	A6 tampak kebingungan dengan pertanyaan tersebut.
526. P	il est comment ?	P pun mengulang pertanyaannya itu.
527. Ct		Seketika terdengar suara pertanda bel istirahat telah tiba.
528. A6	Mayor James	A6 yang sedang bingung, hanya menjawab dengan menyebut nama idolanya.
529. A	il est comment ! nanya ke orang	Beberapa siswa membantu A6 bahwa yang diminta P ialah agar A6 menyebutkan deskripsi tentang idolanya.
530. A6	oh, udah tadi. il est beau, il est mignon	A6 kembali menyebutkan idolanya tampan dan imut.
531. P	coba tunjuk satu lagi coba	P memintanya untuk menunjuk satu siswa lagi untuk maju ke depan kelas.

532.	A	Tio Tio !	Siswa lainnya menyarankan A6 untuk memilih Tio.
533.	A6	oh, Tio Tio Tio, il s'appelle comment ?	Secara cepat, A6 langsung meminta Tio, dan menanyakannya nama idola A6.
534.	T	Mayor James, eh siapa ?	Dengan keraguan, T dengan singkat menyebut nama idola A6 yaitu Mayor James.
535.	S	Mayor James	S membenarkan jawaban T.
536.	T	oh, Mayor James	Dan T menjadi yakin dengan jawabannya.
537.	A6	il a quel age ?	Kemudian A6 menanyakan usia idolanya tersebut.
538.	A	umur berapa ?	Beberapa siswa membantu menerjemahkan pertanyaan A6 pada T.
539.	T	vingt-et-un	Secara singkat, T menyebutkan usia Mayor.
540.	A6	il habite ou ?	Kemudian A6 juga menanyakan pada T tempat tinggal Mayor.
541.	T	oh, Irlande	T pun menjawab Irlandia.
542.	A6	iya, il est comment ?	Tak berhenti sampai disitu, A6 kembali bertanya pada T tentang deskripsi artis idolanya tersebut.
543.	T	il est beau, il est mignon	Dan T pun langsung mengatakan idola A6 tampan dan lucu.
544.	P	udah kamu maju	Tak berlama-lama, P segera meminta T untuk maju ke depan kelas.
545.	A6	((kembali ke tempat duduk))	Dan A6 juga segera kembali ke tempat duduknya.
546.	T	((berdiri di depan kelas)) il s'appelle Neymar Bilion	Setelah berdiri di depan kelas, T langsung menyebutkan idolanya yang bernama Neymar.
547.	A	ah ! ((tertawa)) sh::t	Sambil tertawa, beberapa siswa lainnya berusaha menenangkan siswa yang tengah gaduh.
548.	T	il a vingt ans, il habite a Rio de Janeiro	T juga menyebutkan Neymar berusia 20 tahun dan tinggal di Rio de Janeiro.
549.	A	ah ! namanya siapa	Beberapa siswa tidak dapat mendengar ucapan T dengan jelas.
550.	T	il est beau, terus il est mignon, il est grand	T langsung mengatakan bahwa Neymar tampan dan tinggi
551.	A	eh tadi namanya siapa ?	Beberapa siswa masih menanyakan nama idola T tersebut.
552.	T	il s'appelle Neymar	Lalu T mengulang nama idolanya tersebut.
553.	A	oh	Siswa(A) pun akhirnya mengetahui

554.	P	il habite a ?	idola T. P mengajukan pertanyaan pada T mengenai tempat tinggal Neymar.
555.	T	Rio de Janeiro	Secara singkat, T menyebutkan langsung Rio de Janeiro adalah tempat tinggal Neymar.
556.	A	ah ! Rio ! Brazil, Brazil !	Beberapa siswa (A) paham letak Rio de Janeiro tersebut.
557.	T	Brazil, Brazil!	Dan T pun menekankan bahwa Rio de Janeiro berada di Brazil.
558.	P	coba kamu tunjuk satu lagi	Kemudian P meminta T untuk menunjuk salah satu siswa lainnya.
559.	T	siapa ya ?bingung, Krisnanto aja deh	Dengan sedikit bingung, T memilih Kristianto.
560.	A	Tio, Tio !	Beberapa siswa memanggil nama T.
561.	P	tanya	P memerintahkan T untuk bertanya sesuatu pada K.
562.	T	il s'appelle ?	T pun langsung mengajukan pertanyaan seputar nama idolanya itu pada K.
563.	K	Neymar Junior	Secara asal, K menyebutkan nama idola T secara sembarangan.
564.	T	il a quel age ?	Tanpa mengoreksi ucapan K, T menanyakan hal lainnya yakni usia Neymar.
565.	K	il a il a	K tampak kebingungan dengan pertanyaan yang diajukan T padanya.
566.	A	((tertawa))	Beberapa siswa sontak tertawa.
567.	K	ulang !ulang !	K pun meminta T untuk mengulangi pertanyaannya.
568.	T	il a quel age ?	T secara cepat mengulang pertanyaannya.
569.	K	vingt ans	Dan K pun secara singkat menyebutkan bahwa Neymar berusia 20 tahun.
570.	T	il habite ?	Kemudian T menanyakan pada K tempat tinggal artis idolanya tersebut.
571.	K	Rio de Janeiro	Dan K menjawab Rio de Janeiro.
572.	A	ye !	Mendengar K telah menjawab seluruh pertanyaan T, seluruh siswa terlihat gembira karena mereka dapat memanfaatkan waktu istirahat mereka.

Keterangan Kode Transkripsi :

GINA	: nama peneliti
OBS (Observation)	: observasi (sebuah pengamatan lapangan)
LA	: inisial dua huruf nama belakang guru (Latika)
20FEV2015	: tanggal observasi (20 februari 2015)
FLE (Francais Langue Etrangere)	: bahasa Prancis sebagai bahasa asing
SEC (Secondaire)	: sekolah menengah

Idole	: tema/materi pembelajaran
A (Apprenant)	: siswa tak teridentifikasi
P (Professeur)	: guru
C (Chœur)	: intervensi suara dari beberapa partisipan atau dari semua kelompok
Ct	: suara yang berasal dari audio, video atau bagian informasi
V	: suara yang berasal dari luar kelas
A1-A6	: siswa yang teridentifikasi dan berpartisipasi dalam interaksi
M (Marshal)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
D (Dafa)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
S (Sani)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Ar (Arwi)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
G (Gio)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Au (Audila)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
E (Ela)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
N (Nurdin)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Am (Amel)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
T (Tio)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
K (Kristianto)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi

ANALISIS SEKUEN

GINA-OBS-LA-3MAR2015-FLE-SEC-HEURE

Transcription			Interprétation
1.	P	mana ?	Ketika kelas baru dimulai, sang guru (P) langsung menanyakan tugas yang sudah ia berikan pada siswa beberapa waktu lalu.
2.	A	ini di tas	Pada saat itu, beberapa siswa masih menyimpannya di dalam tas mereka.
3.	P	udah dikerjain belum ?	Lalu guru pun menanyakan pada siswa apakah para siswa sudah mengerjakan tugas yang ia berikan atau belum.
4.	A	udah, belum. belum ngerti, belum bikin. udah, udah ngerjain, udah, udah	Beberapa siswa sudah mengerjakan pekerjaan mereka namun beberapa lainnya belum.
5.	P	mana coba lihat pr nya!	Sang guru (P) pun segera meminta siswa untuk menunjukkan padanya hasil pekerjaan mereka.
6.	A	ini ((menunjukkan buku)) belum, Mlle, engga ngerti, engga ngerti Mlle	Sambil menunjukkan buku masing-masing, beberapa siswa masih kurang dapat memahami pekerjaannya tersebut.
7.	P	apa ? apa yang engga ngerti ? dimana	Lalu P pun segera menanyakan pada siswa hal yang belum mereka pahami.
8.	A	Mlle, saya udah dong. ((mengangkat tangan)) Mlle, Mlle, engga ngerti	Sambil mengangkat tangan, terdapat beberapa siswa yang menunjukkan hasil pekerjaan rumahnya pada P, namun terdapat juga siswa yang belum paham akan tugas tersebut.
9.	P	apa ?	P berusaha memastikan hal apa yang belum dikuasai siswa tentang tugasnya.
10.	A1	12 midi ya ?	Salah satu siswa (A1) menanyakan P seputar penyebutan angka jam yaitu jam 12.
11.	P	12 apa?12 siang?	Dan P pun membalikkan pertanyaan A1, P memastikan bahwa jam 12 yang A1 maksudkan tersebut ialah pada siang hari.
12.	A1	iya	Dan A1 membenarkan maksudnya tersebut.
13.	P	((menganggukkan kepala))	P pun menjawab pertanyaan A1 dengan menganggukkan kepalanya.
14.	A1	kalau 00.00,	Kemudian A1 kembali bertanya pada P

00.30 apa Mlle ?	mengenai penyebutan jam di malam hari misalnya jam 00 atau jam 12 malam.
15. P kalau jam 12 malam apa kemarin ? minuit	P pun menjawab sambil mengajukan pertanyaan A1 tersebut pada seluruh siswa mengenai penyebutan jam 12 malam hari. Dan P juga langsung mengatakan <i>minuit</i> untuk jam 12 malam.
16. A1 oh minuit	Seketika A1 pun langsung mengingat hal tersebut.
17. A Mlle, saya	Lalu beberapa siswa memanggil P.
18. A2 Mlle, kalau paduan suara jam 13 ?	Tetiba terdapat siswa (A2) yang bertanya pada P tidak sesuai dengan pembelajaran.
19. P udah di jadwal kan ? ((menganggukkan kepala))	Dan P pun segera menjawab pertanyaan tersebut.
20. A3 Mlle, kalau satu itu apa kemarin ?	Seketika terdapat satu siswa (A3) yang menanyakan pembelajaran beberapa waktu lalu yakni seputar jam. Ia menanyakan bahasa Prancis untuk angka 1.
21. A un, un	Beberapa siswa lainnya yang mendengar pertanyaan A3 pada P segera memberikan jawaban dengan cepat.
22. P ((menunjukkan jari telunjuk)) ((menulis di papan)) ngerti engga ? jadi kalau misalnya jam 12 siang lebih 15 menit ((menulis di papan)), kalau jam 12 siang apa kemarin ?	Sambil menunjukkan jari telunjuknya, P pun segera menulis sesuatu di papan. P menanyakan pada siswa penyebutan jam 12 siang dalam bahasa Prancis.
23. A midi, midi	Dengan cepat, siswa pun segera menjawab pertanyaan P tersebut.
24. P ((menulis di papan))	Kemudian P pun kembali menulis sesuatu di papan tulis.
25. A4 ga pakai heure ?	A4 yang sedikit kritis dalam berpikir, menanyakan alasan tidak menggunakan kata <i>heure</i> pada kata <i>midi</i> .
26. P engga, karena kan midi udah di tengah	P pun menjelaskan penggunaan kata <i>midi</i> bermakna <i>douze heures</i> , jadi jika menggunakan kata tersebut tidak perlu lagi menyisipkan kata <i>heure(s)</i> .
27. A4 oh	Dan A4 pun mengerti penjelasan P.
28. P ((menganggukkan kepala)) il est midi et quart	Sambil menganggukkan kepala, P segera melanjutkan penjelasan

29.	A	il est midi et quart	sebelumnya yaitu untuk penyebutan jam 12.15 dalam bahasa Prancis. A pun segera mengulangi kalimat yang diucapkan P.
30.	P	il est midi et quart !	Mendengar masih terdapat siswa yang salah ucap, P berusaha memperbaiki pengucapan siswa (A)
31.	A	quart, quart	Dan A memperbaiki sambil mengulangi kata yang salah ucap tersebut.
32.	P	((menganggukkan kepala)) atau ((menulis di papan)) il est midi et ?	P menganggukkan kepala, kemudian sambil menulis di papan, P meminta siswa mencari opsi lain dari penggunaan <i>et quart</i> .
33.	A	quinze	Dan siswa pun menjawabnya dengan cepat yaitu quinze.
34.	P	quinze	P mengoreksi kesalahan pelafalan siswa pada kata <i>quinze</i> tersebut.
35.	A	quinze, quinze	Dan A juga mengoreksinya.
36.	P	kalau jam 12.30 siang jadi ?	Kemudian P mengajukan pertanyaan pada A bagaimana penyebutan jam 12.30 siang hari dalam bahasa Prancis.
37.	A	midi et	Sambil berpikir, A hanya menyebutkan midi sebagai arti dari jam 12 siang.
38.	P	il est midi	P mengoreksi pelafalan siswa sambil memberikan contoh kalimat lengkap yaitu diawali dengan <i>il est</i> .
39.	A	il est midi et trente, demie	Para siswa (A) segera menjawab pertanyaan P dengan cepat dan tepat.
40.	P	et ?	P ingin A mengulangi kata yang dimaksud.
41.	A	et demie	Dan A segera mengulangi kata yang diminta P yaitu <i>et demie</i> .
42.	P	il est midi et ?	P meminta A menjawab dengan kalimat lengkap.
43.	A	demie, et demie	Namun A hanya menyebutkan kata yang diminta saja yaitu <i>et demie</i> .
44.	P	((menganggukkan kepala)) ((menulis di papan))	P pun menganggukkan kepala pertanda jawaban siswa adalah benar, ia pun kembali menuliskan sesuatu di papan.
45.	M	Mlle	Seketika M memanggil P.
46.	P	iya	Dan P pun menanggapi panggilan M tersebut.
47.	M	kalau misalnya jam lima, 17.00 itu berarti nyebutnya masih pakai yang l'apres-midi itu ya ?	Lalu M bertanya pada P penyebutan jam 17 dalam bahasa Prancis, ia masih mengalami kebingungan dengan

kalau jam 17			penggunaan <i>après-midi</i> .
48. P	jam 17 ?		Kemudian P memastikan yang dipertanyakan oleh M ialah jam 17.
49. M	jam lima, jam lima sore		Dan M pun menjawab sebutan lain dari jam 17 yakni jam lima sore.
50. P	jam lima sore jadi apa ? kalau sore apa kemarin ?		P mengembalikan pertanyaan M tersebut pada dirinya dengan menanyakan kata sore dalam bahasa Prancis.
51. M	adanya petang, le soir		M menjawabnya <i>le soir</i> .
52. A	iya le soir		Siswa lainnya membenarkan jawaban M itu.
53. P	iya betul le soir		Begitu pula dengan P, yang juga membenarkan jawaban M tersebut.
54. M	oh petang-sore sama ya ?		M masih belum paham bahwa persamaan antara petang dan sore.
55. A	sama, kan menjelang malam		Dan siswa lainnya membantu menjelaskan pada M bahwa petang dan sore adalah dua hal yang bermakna sama.
56. P	jam berapa tadi Marshal contohnya?		Kemudian P menanyakan kembali pertanyaan yang diajukan M.
57. M	17		Secara singkat, M menanyakannya kembali.
58. P	17 ? ((menulis di papan))		Dengan segera P menulis di papan.
59. M	00, atau 16.00		
60. P	17.00 berarti jam?		Lalu P menanyakan pada siswa lainnya nama lain dari jam 17.
61. A	lima		Dengan sigap, para siswa (A) pun menjawab lima.
62. P	((mengangkat lima jari)) lima apa?		Sambil mengangkat kelima jarinya, P menanyakan angka lima yang dimaksud.
63. A	sore		Dan A pun memastikan lima sore.
64. P	il est ? ((menulis di papan))		Sambil menulis di papan, P ingin A mengatakan hal tersebut dengan kalimat lengkap.
65. A	il est		A mulai mengatakan sesuatu.
66. P	lima apa ?		P menanyakan lima dalam bahasa Prancis pada siswa (A).
67. A	cinq, cinq		Dan A pun menjawab hal itu.
68. P	((menulis di papan)) cinq heures ?		Sambil menulis di papan, P kembali meminta A melanjutkan kalimat yang ia berikan.
69. A	apa sih itu ?		Terdapat beberapa siswa yang belum

70. P	cinq-heures, heure, heure		paham tentang yang ditulis P di papan. P mengulang perkataannya.
71. A	heure, heure, oh cinq heures		A mengulangi perkataan P dan memahami maksudnya.
72. P	((menulis di papan))		P kembali menulis di papan.
73. A	« <u>le soir</u> »		Ujaran yang tertulis dan dibacakan secara bersama-sama, A membaca apa yang dituliskan P di papan.
74. P	le soir		P memperbaiki pengucapan A.
75. A	soir		Dan A mengoreksinya.
76. M	oh berarti pakai le soir ya ?		M pun mengerti dengan sendirinya.
77. P	du soir		P meralat perkataan M.
78. A5	Mlle, kalau bedanya du soir sama le soir ?		Lalu terdapat siswa (A5) yang menanyakan pada P tentang perbedaan penggunaan <i>du soir</i> dan <i>le soir</i> .
79. P	((menulis di papan)) kalau kalian begini, ini pakainya du soir		Sambil menulis di papan, P memberikan contoh atas pertanyaan A5 tersebut.
80. A	du soir		Dan siswa lainnya (A) mengulang apa yang dikatakan P.
81. P	((menganggukkan kepala)) udah dicatatin kan kemarin kan ?		Kemudian P menganggukkan kepala dan memastikan bahwa hal tersebut sudah dicatat oleh para siswa di pertemuan sebelumnya.
82. A	udah, udah		Dan A memastikan hal tersebut.
83. P	((menempelkan benda di papan tulis))		Lalu P menempelkan sebuah benda di papan tulis sebagai media pelajaran hari itu.
84. A	wah, jamnya biru ((tertawa))		
85. P	coba, saya mau ada dua orang, mana? montez! montez! ((mengangkat tangan)) engga ada yang mau maju ? saya yang tunjuk dong		Kemudian sambil mengangkat tangannya, P meminta dua orang siswa untuk maju ke depan kelas, jika tidak ada yang bersedia, maka P yang akan menunjuknya langsung.
86. A	pilih aja, Mlle, pilihin aja		Beberapa siswa memilih untuk ditunjuk langsung oleh P.
87. P	kok pasrah banget ((mengambil absensi di meja))		Lalu P mengambil absensi yang terletak di meja guru.
88. A	((tertawa))		
89. P	((memberikan absensi)) pegang, Pe		Kemudian diberikannya absensi itu pada salah satu siswa.
90. A	nomor berapa ?		Siswa yang lain menanyakan nomor

91. P nomor, absen nomor lima sama absen nomor 12	berapa yang hendak dipilih oleh P. P segera meminta siswa dengan nomor absensi lima dan 12 untuk maju ke depan kelas.
92. A ya allah ((tertawa)) Abi, engga ada Abi	
93. P 12 siapa?	P menanyakan siapa siswa dengan nomor 12.
94. A6 satu dua tiga empat lima enam tujuh delapan sembilan sepuluh sebelas dua belas, Giovani, Gio	A6 yang diberikan tugas memanggil siswa, mencoba menghitung terlebih dahulu, kemudian barulah diketahui bahwa siswa dengan nomor urut 12 ialah Gio.
95. P ayo maju! lima tadi ada Abi?	P pun dengan segera menyuruh G untuk maju. Lalu P memastikan siapa siswa dengan nomor absen lima.
96. A engga ada, absen	Siswa lainnya mengatakan bahwa siswa itu tidak hadir.
97. P dua deh dua	P segera mengganti nomor urut tersebut menjadi nomor dua.
98. A hah ! Amanda, Amanda ((tertawa)) Amanda	Sambil tertawa, para siswa (A) memanggil Amanda untuk maju ke depan kelas.
99. G ((berjalan ke depan kelas))	G pun segera berjalan ke depan kelas.
100. A6 eh 12 tadi itu Fiary	Tetiba A6 mengklarifikasi bahwa nomor urut 12 yang diminta oleh P ialah Fiary.
101. G uh ! ((kembali ke tempat duduk))	Mendengar hal tersebut, G segera berjalan ke arah tempat duduknya.
102. A Fiary engga ada kali, Fiary engga ada	Namun siswa lainnya mengatakan bahwa Fiary tidak hadir pada hari tersebut.
103. P Gio, sini, sini ! ((melambaikan tangan))	Kemudian sambil melambaikan tangan, P tetap meminta G untuk maju ke depan kelas.
104. G ah !	
105. A Fiary engga ada	Beberapa siswa lainnya memastikan bahwa Fiary alfa pada hari itu.
106. A6 eh iya bener, bener Fiary engga ada, Gio berarti	Dan A6 pun segera menyadarinya.
107. G ((berdiri di depan kelas))	Sesaat kemudian, G telah berada di depan kelas.
108. P ayo Amanda ((melambaikan tangan))	P pun segera melambaikan tangannya memanggil Am untuk ke depan kelas.
109. Am il est sept heures	Sesampainya di depan kelas, Am

127. Am-G ((kembali duduk))	partisipasi Am dan G. Am dan G segera kembali ke tempat duduknya.
128. P Gio, mau tunjuk siapa?	Lalu P menanyakan pada G siapa siswa yang ingin ia tunjuk.
129. G saya ?	G memastikan pada P bahwa ia yang diminta menunjuk siswa lainnya.
130. A sh::t !	Seketika beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk tenang.
131. G tunjuk siapa ya ? Sani deh Sani	G merasa bingung hendak memilih siapa, kemudian G segera meminta Sani untuk maju ke depan kelas.
132. S ih !	
133. P Sani	Lalu P pun segera memanggil S.
134. G Amanda nunjuk siapa ?	G mengingatkan P untuk meminta Am menunjuk siswa lain.
135. P Amanda mau tunjuk siapa ?	Kemudian P pun langsung meminta Am untuk menunjuk siswa lainnya.
136. Am Poppy, Poppy	Am segera menyebutkan satu nama yaitu Poppy.
137. P ((melambaikan tangan)) sini biar bisa ayo !	Sambil melambaikan tangan, P meyakinkan agar Po maju ke depan kelas untuk melatih kemampuan dirinya sendiri.
138. S-Po ((berdiri di depan kelas)) ((membawa buku))	Kemudian S dan Po segera berdiri di depan kelas sambil membawa buku masing-masing.
139. P Sani sebutkan jam nya, kamu arahkan jam nya, jam berapa	P menyuruh S untuk menyebutkan jam, kemudian Po yang bertugas untuk mengarahkan jam yang telah dibuat oleh P.
140. S oke cuma sebutin aja ya, il habite	S memastikan pada P bahwa ia hanya bertugas untuk menyebutkan sesuatu, seperti tempat tinggal.
141. P ah? jam!jam!	P meluruskan tugas S.
142. Po-A ((tertawa))	Seketika Po dan siswa lainnya tertawa mendengar perkataan S.
143. S oh iya, heure ya	Lalu S menyadari kesalahpahamannya.
144. P heure	P kembali menyebutkan tugasnya.
145. S heure	Dan S mengulang perkataan P.
146. P jam berapa?	Kemudian P meminta S untuk segera menyebutkan jam.
147. S cinq, cinq	S menyebutkan satu angka yaitu <i>cinq</i> .
148. P cinq apa?	P memastikan S apa yang hendak ia bicarakan.
149. C	Seketika terdengar kegaduhan di antara

150. S	cinq, cinq ((melihat buku)) heures	semua partisipan. Setelah melihat buku catatannya, S mengatakan bahwa ia ingin mengatakan jam lima.
151. P	cinq heures ?	P memastikan jam yang ingin S sebutkan.
152. S	((menganggukkan kepala)) heures	Sambil menganggukkan kepala, S menyebutkan kembali apa yang hendak ia katakan.
153. P	heures et ?	P menanyakan lanjutan perkataan S.
154. S	et cinq heures	Kemudian S melanjutkannya.
155. P	cinq heures et seperempat berapa?	P menanyakan pada S penyebutan jam lima lewat seperempat dalam bahasa Prancis .
156. S	seperempat ya Mlle ?	S memastikan perintah P padanya.
157. P	((menganggukkan kepala))	P pun menganggukkan kepala.
158. S	((melihat buku)) et demie	Sambil melihat buku, S menyebutkan penyebutan dalam bahasa Prancis yaitu <i>et demie</i> .
159. P	et quart !	P segera mengoreksi kesalahan S.
160. S	((menganggukkan kepala))	S kemudian menganggukkan kepala.
161. P	cinq heures et quart	P mengatakan penyebutannya dalam format kalimat yang lengkap.
162. S	cinq heures et quart	Dan S mengulang perkataan P.
163. P	((mengangkat jam)) oke, cinq heures et quart, benar ga cinq heures et quart ?	Sambil mengangkat jam, P menanyakan pada siswa (A) apakah Po benar dalam memutar jarum jam dan sudah sesuai dengan apa yang diminta S darinya.
164. A	benar, cinq heures et quart	Kemudian A menjawab pertanyaan tersebut bahwa Po telah benar melakukan tugasnya.
165. P	cinq heures et quart. ya sudah, kamu sekarang, gantian	Setelah benar, P kemudian meminta S dan Po bergantian tugas.
166. S	((menggerakkan jarum jam)) ((membaca buku))	S pun segera menggerakkan jarum jam sambil membaca catatan di bukunya.
167. P	((mengangkat jam)) une heure et demie? et demie	Sambil mengangkat jam, P menanyakan pada siswa apakah tugas Po dan S sudah benar sesuai dengan perintah.
168. A	benar	Dan para siswa segera membenarkan tugas S dan Po tersebut.
169. P	betul ?	P kembali memastikan hal tersebut.
170. A	benar	Secara singkat, A membenarkannya.

171.	P	vrai ?	Dengan menggunakan bahasa Prancis, P kembali memastikan ketepatan tugas yang telah dilakukan S dan Po.
172.	A	betul	A membenarkannya kembali.
173.	P	oke cepat siapa ?	Dengan singkat, P langsung meminta S dan Po untuk memilih siswa lainnya untuk menggantikan posisi mereka di depan kelas.
174.	S	aku ? ya udah, Helda aja	Dan S meminta Helda untuk menggantikan posisinya. Dan Po menyuruh A7 untuk maju ke depan kelas.
175.	A7-H	((berdiri di depan kelas))	A7 dan H langsung berdiri di depan kelas.
176.	H	trois heures et demie	Helda langsung menyebutkan jam yang ia inginkan.
177.	P	trois heures	P memperbaiki kesalahan pengucapannya.
178.	H	trois heures	Dan H juga segera mengoreksi pelafalannya yang salah.
179.	P	et	P meminta H untuk melanjutkan kalimatnya.
180.	H	et demie	Secara singkat, H meneruskan kalimatnya.
181.	P	trois heures et demie	P memberikan contoh pada H bahwa ia harus menyebutkan jam dalam kalimat lengkap.
182.	A7	((memutarkan jarum jam))	Kemudian A7 segera memutarkan jarum jam.
183.	H	trois heures et demie	Kemudian H menyebutkan kembali jam yang ia inginkan.
184.	C		Seketika terdapat kegaduhan di antara para partisipan.
185.	P	((mengetuk papan tulis)) yang lainnya ngobrol sendiri ya? Bagus	Mendengar keributan yang terjadi di kelas, P mengetuk papan tulis guna menenangkan siswa.
186.	A7-H	((memutarkan jarum jam))	Kemudian A7 dan H berkolaborasi memutarkan jarum jam sesuai permintaan H sebelumnya.
187.	P	((mengangkat jam)) trois heures et demie, c'est vrai?	Kemudian P mengangkat jam, dan menanyakan pada siswa benarkah langkah yang telah dilakukan A7 dan H.
188.	A	iya	Siswa pun membenarkan tugas A7 dan H.
189.	P	oke, coba ganti	P langsung meminta A7 dan H untuk

190.	A7	une heure	berganti tugas. A7 segera menyebutkan jam satu dalam bahasa Prancis.
191.	P	une heure	P memperbaiki kata yang A7 ucapkan.
192.	A7	une heure	Kemudian A7 langsung mengoreksinya.
193.	P	heure	P kembali memperbaiki pelafalan A7.
194.	A7	moins	Kemudian A7 berusaha melanjutkan kalimatnya.
195.	P	moins	Sekali lagi, P memperbaiki pengucapan A7.
196.	A7	moins le quart	Lalu A7 melanjutkan kalimatnya sambil mengoreksi kesalahan pengucapannya.
197.	P	moins le quart, une heure moins le quart	Dan P menyebutkan kalimat yang diucapkan oleh A7 secara lengkap.
198.	H	((menggerakkan jarum jam))	H pun segera menggerakkan jarum jam.
199.	P	une heure moins le quart	P kembali menyebutkan kalimat A7.
200.	H	oh ((melihat papan tulis))	Sambil melihat papan tulis, H menyadari apa yang dimaksud oleh A7.
201.	P	une heure moins le quart ?	P menanyakan pada siswa apakah pekerjaan yang dilakukan A7 dan H sudah benar atau belum.
202.	A	iya hmm, 12.45 itu, iya benar	Dan A segera membenarkannya.
203.	A8-A9	((berdiri di depan kelas))	Seketika A8 dan A9 berada di depan kelas guna menggantikan posisi A7 dan H sebelumnya.
204.	C		Namun seketika pula terdapat keributan di antara partisipan.
205.	A8	kalau jam 9 itu gimana?	Sebelum menyebutkan jam, A8 bertanya lebih dulu pada P bagaimana pengucapannya dalam bahasa Prancis.
206.	P	coba di catatannya gimana?	Namun P tidak menjawabnya dan meminta A8 untuk memeriksa catatannya.
207.	A8	dix heures	Setelah itu, A8 segera menyebutkannya.
208.	A9	ah ?	A9 yang mendengarnya, merasa kebingungan.
209.	P	neuf heures	Kemudian P segera mengoreksi kesalahan yang dilakukan A8.
210.	A8	apa ?	A8 tidak dapat mendengarkan perkataan P dengan jelas.
211.	P	neuf heures	Lalu P segera mengulang

212.	A8	neuf heures	perkataannya. Kemudian A8 segera mengulang apa yang dikatakan oleh P.
213.	P	moins	P menyebutkan kata dalam bahasa Prancis yaitu <i>moins</i> .
214.	A8	moins	Kemudian A8 mengulanginya.
215.	P	le quart	Lalu P kembali menyebutkan kata lain dalam bahasa Prancis yaitu <i>le quart</i> .
216.	A8	le quart	Dan A8 seketika mengulanginya.
217.	P	neuf heures moins le quart	Kemudian P mengatakan dalam kalimat lengkap.
218.	A9	((menggerakkan jarum jam)) ((melihat buku))	A9 langsung menggerakkan jarum jam sambil melihat buku.
219.	A8	neuf heures	A8 kembali menyebutkan perkataan sebelumnya agar A9 bisa tepat memutar jarum jam.
220.	P	moins le quart	Kemudian P melanjutkan perkataan yang disebutkan A8.
221.	A	30 itu et demie, demie	Beberapa siswa saling berdiskusi mengenai materi hari itu.
222.	P	coba	P meminta siswa untuk tetap memerhatikannya.
223.	A	sh::t	Beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk diam dan memperhatikan P.
224.	P	neuf heures moins le quart, neuf heures moins le quart	P segera menanyakan pada siswa (A) apakah tugas yang dikerjakan A8 dan A9 di depan kelas sudah tepat atau belum.
225.	A9	((tertawa))	Merasa ragu, A9 pun tertawa dengan pekerjaan yang ia lakukan.
226.	A	salah, salah	Dan beberapa siswa memastikan bahwa yang dilakukan A9 adalah salah.
227.	A9	saya benerin, Mlle	Seketika A9 langsung meminta untuk memperbaiki jarum jam tersebut.
228.	P	((menganggukkan kepala))	Dan P pun menganggukkan kepala, menandakan ia memperbolehkan A9 untuk memperbaikinya.
229.	A9	((menggerakkan jarum jam))	A9 langsung memutar jarum jam .
230.	P	c'est vrai neuf heures moins le quart ?	Ketika A9 telah selesai dengan tugasnya, P kembali menanyakan siswa apakah pekerjaan A9 sudah benar atau belum.
231.	A	salah, salah	Namun beberapa siswa mengatakan bahwa yang dilakukan A9 masih salah.
232.	P	neuf heures moins le	P memastikan kembali dengan

quart				menanyakan pada siswa lainnya mengenai tugas A9 di depan kelas. Beberapa siswa masih berpendapat salah, namun sebagian lainnya berpendapat bahwa A9 sudah melakukan tugasnya dengan benar.
233.	A	salah, bener		Mendengar pendapat dari teman-temannya, A9 merasa kebingungan.
234.	A9	ah ?		Beberapa siswa yang awalnya berpendapat pekerjaan A9 adalah salah, kini merubah pikirannya dengan menjawab bahwa A9 telah benar dalam melakukan pekerjaannya. Menurut beberapa siswa, sebelumnya A9 memutar jam 12.15, dan sekarang 12.45, sedangkan angka yang diminta ialah <i>une heure moins le quart</i> .
235.	A	bener, tadi sekarang bener, bener, bener	12.15,	Kemudian P meminta A8 dan A9 untuk bertukar tugas.
236.	P	ayo gantian		Sementara itu, beberapa siswa lainnya masih mendiskusikan materi saat itu dengan teman-temannya.
237.	A	pasti ada heure nya kan?		Lalu A9 meminta A8 untuk menunjukkannya jam cinq heures et demie.
		iya heure		Dengan cepat, A8 langsung menggerakkan jamnya.
238.	A9	cinq heures et demie		Ketika A8 telah selesai dengan tugasnya, P kembali mengangkat jam dan mengajukan pertanyaan pada siswa lainnya mengenai pekerjaan yang dilakukan A8 dalam menjawab permintaan A9 di depan kelas.
239.	A8	((menggerakkan jam))		Para siswa menyebutkan bahwa mereka berdua telah benar dalam menyelesaikan tugasnya.
240.	P	((mengangkat jam)) cinq heures et demie ?		P pun menganggukkan kepala, menandakan bahwa hal tersebut adalah benar.
241.	A	bener, bener		Dan kemudian, A8 dan A9 segera kembali ke tempat duduk mereka masing-masing.
242.	P	((menganggukkan kepala))		
243.	A8-A9	((kembali duduk))		

Keterangan Kode Transkripsi :

GINA

OBS (Observation)

LA

3MAR2015

: nama peneliti

: observasi (sebuah pengamatan lapangan)

: inisial dua huruf nama belakang guru (Latika)

: tanggal observasi (3 maret 2015)

FLE (Français Langue Etrangère)	: bahasa Prancis sebagai bahasa asing
SEC (Secondaire)	: sekolah menengah
Heure	: tema/materi pembelajaran
A (Apprenant)	: siswa tak teridentifikasi
P (Professeur)	: guru
C (Chœur)	: intervensi suara dari beberapa partisipan atau dari semua kelompok
A1-A9	: siswa yang teridentifikasi dan berpartisipasi dalam interaksi
M (Marshal)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
S (Sani)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Am (Amanda)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
G (Gio)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Po (Poppy)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
H (Helda)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi

ANALISIS SEKUEN

GINA-OBS-LA-17MAR2015-FLE-SEC-JOUR&MATIERE1

Transcription	Interprétation
1. P ((berdiri di depan kelas)) ada tiga dialog, dialog pertama siapa dan siapa ?	Ketika P berdiri di depan kelas, P menyebutkan bahwa terdapat tiga dialog di kertas yang telah ia bagikan sebelumnya. P pun langsung menanyakan pada siswa dialog pertama adalah dialog yang berisi interaksi siapa dan siapa.
2. A Aurelie, Nathalie	Para siswa menjawab bahwa di dialog pertama berisi interaksi antara Aurelie dan Nathalie.
3. P dialog kedua ?	Kemudian P menanyakan hal yang sama pada siswa, namun kali ini mengenai dialog kedua.
4. A Sophia, Mireille	Para siswa pun kembali menjawab bahwa di dalam dialog kedua, terdapat interaksi antara Sofyan dan Mireille.
5. P Sofyan, dialog ketiga ?	P mengajukan pertanyaan yang sama seperti sebelumnya namun mengenai dialog ketiga.
6. A Karine, Hendri	Dan para siswa juga menjawab bahwa di dalam dialog ketiga, terdapat Karine dan Hendri.
7. P nah, jadi kali ini kita belajar production orale, production tuh berbicara. Jadi, nanti kalau saya bacain, saya bacakan per kalimat, kalian ulangi, bisa ya?	Kemudian P segera menjelaskan bahwa pada hari tersebut, para siswa akan belajar berbicara bahasa Prancis dengan mendengarkan dan mengulang apa yang diucapkan P sesuai dengan yang tertera di kertas fotokopian.
8. A iya, bisa	P memulai dengan dialog pertama.
9. P dialogue un	Sambil tertawa, A mengikuti perkataan P.
10. A dialogue un ((tertawa))	P meminta para siswa untuk tenang.
11. P écoutez!	Dan siswa kembali mengulangi perkataan P sambil tertawa.
12. A écoutez! ((tertawa))	} P mulai membacakan dialog pertama mengenai sapaan antara dua partisipan yakni Aurelie dan Nathalie. Dan A mengulangi.
13. P salut, Nathalie!	
14. A salut, Nathalie!	
15. P salut Aurelie	
16. A salut Aurelie	

17. P	tu sais déjà l'emploi du temps	P melanjutkan pembacaan dialog pertama.
18. A	ah ? kepanjangan ((tertawa))	
19. P	makanya dengarkan	Namun bagi siswa P menyebutkannya terlalu panjang. Lalu P meminta siswa untuk mendengarkan.
20. A	((tertawa)) no discussion	
21. P	tu sais déjà	Kemudian P kembali membacakan dialog pertama yang berisi tentang jadwal pelajaran minggu depan. Partisipan dalam dialog pertama ingin mengetahui materi pelajaran untuk hari senin depan. Kata per kata P ucapkan, kemudian para siswa (A) ulangi dengan pengucapan yang benar.
22. A	tu sais déjà	
23. P	l'emploi du temps	
24. A	l'emploi du temps	
25. P	pour la semaine prochaine	
26. A	pour la semaine prochaine ((tertawa)) semen tiga roda	
27. P	coba ulangi. tu sais déjà	
28. A	tu sais déjà	
29. P	l'emploi du temps	
30. A	l'emploi du temps	
31. P	pour la semaine prochaine	P pun juga menanyakan pada siswa telah mengerti dengan dialog tersebut atau belum. A menjawab bahwa mereka belum mengerti.
32. A	pour la semaine prochaine	
33. P	oui, pourquoi ?	
34. A	oui, pourquoi ?	
35. P	je veux savoir	
36. A	je veux savoir	
37. P	la matière	
38. A	la matière	
39. P	d'enseignement	
40. A	d'enseignement	
41. P	pour lundi prochain	Kemudian P meminta siswa untuk mengulangnya kembali mengenai materi pelajaran pada dialog tersebut dan A pun mengulangi setiap kata yang diucapkan P.
42. A	pour lundi prochain	
43. P	kalian ngerti ?	
44. A	engga, engga ngerti	
45. P	ya udah, ulang ulang. je veux savoir	
46. A	je veux savoir	
47. P	la matière	
48. A	la matière	
49. P	d'enseignement	
50. A	d'enseignement	

51. P	pour lundi prochain	} P lanjut membacakan dialog pertama dan A mengulangnya. P pun juga memperbaiki pelafalan yang dilakukan oleh A.
52. A	pour lundi prochain,	
	prochain prochain	
53. P	prochain !	
54. A	prochain	
55. V		Seketika terdengar suara pesawat yang melintasi daerah sekolah.
56. P	pour lundi prochain,	} P melanjutkan bahwa dialog pertama menyebutkan senin depan Aurelie dan Nathalie memiliki pelajaran bahasa Prancis di jam tujuh. A pun kembali mengulangi kata per kata ucapan P, dan sesekali mereka mengulangnya sambil tertawa.
57. A	pour lundi prochain	
58. P	nous avons le français	
59. A	nous avons le français	
60. P	à sept heures	
61. A	à sept heures ((tertawa))	
62. P	sudah belajar belum kita jam ?	P menanyakan pada siswa mengenai pemberian materi jam.
63. A	belum	Para siswa menyebutkan bahwa mereka belum pernah belajar tentang jam.
64. P	sept heures ((menghapus papan tulis))	P mengulang kata di dalam dialog yaitu sept heures, sambil menghapus papan tulis.
65. A	jam tujuh, udah gitu aja	
66. C		Seketika terdapat kegaduhan di dalam kelas antara partisipan, para siswa saling berusaha memahami teks.
67. P	ecoutez ! et puis	Kemudian P meminta siswa untuk tenang sambil melanjutkan dialog pertama.
68. A	et puis	} Seperti sebelumnya, P membacakan dialog kemudian A mengulangnya. P dan A saling mengatakan bahwa di dalam dialog disebutkan terdapat mata pelajaran matematika jam 8.15.
69. P	les maths	
70. A	les maths	
71. P	a	
72. A	a	
73. P	huit heures	
74. A	huit heures	
75. P	et quart	
76. A	et quart	
77. P	((menulis di papan))	
78. C		Setelah itu, P menulis sesuatu di papan. Seketika terdapat kegaduhan di dalam kelas antara partisipan, para siswa berusaha memahami teks.
79. P	lagi, lagi ! après la pause	} P dan A kembali melanjutkan dialog.
80. A	après la pause	
81. P	nous avons	

82. A	nous avons	} A mendengarkan dan mengulangi apa yang dikatakan P, yang berisi tentang terdapat mata pelajaran kimia jam 9.30.
83. P	la chimie	
84. A	la chimie	
85. P	à neuf heures	
86. A	à neuf heures	
87. P	et demie	
88. A	et demie	
89. P	neuf heures et demie	
90. A	neuf heures et demie	
91. P	((menulis di papan))	
92. C		
93. P	et la dernière	} P dan A melanjutkan pembacaan dialog pertama yang menceritakan bahwa di jam terakhir yaitu 10.30 terdapat mata pelajaran sejarah. Dan seketika P menuliskan sesuatu di papan tulis.
94. A	et la dernière	
95. P	à dix heures	
96. A	à dix heures	
97. P	et demie	
98. A	et demie	
99. P	c'est l'histoire ((menulis di papan))	
100. A	c'est l'histoire	
101. P	histoire, apa histoire ?	
102. A	<i>history</i> , sejarah	P menanyakan apakah siswa mengerti dengan kata <i>histoire</i> . Dengan akses Inggris, siswa menyebutkan sejarah.
103. P	ok merci Nathalie	} P dan A mengakhiri dialog pertama yang mengatakan ucapan terima kasih di antara partisipan di dialog tersebut.
104. A	ok merci Nathalie	
105. P	à lundi	
106. A	à lundi	
107. P	de rien, a lundi	
108. A	de rien, à lundi	
109. P	jadi yang ini nih, kalau yang kalian baca nih, tadi ini nih tentang ?	
110. A	mata pelajaran	Kemudian P menanyakan A dialog yang telah mereka bicarakan berisi tentang apa. Dengan cepat, A menegaskan bahwa dialog tersebut membahas tentang mata pelajaran.
111. P	jadwal pelajaran	P mengoreksi pengucapan A dengan memberikan nama pengganti yang lebih halus dan formal yaitu jadwal pelajaran.
112. A	jadwal pelajaran	A memahami yang dikatakan P itu.
113. P	jadi, mereka tempatnya dimana ?	Lalu P bertanya lokasi dialog itu.

114. A	sekolah	A menjawab bahwa dialog pertama berlokasi di sekolah.
115. P	sekolah ? betul, kira-kira sekelas engga nih ?	Kemudian P kembali bertanya mengenai kedua partisipan apakah teman satu kelas atau bukan.
116. A	sekelas	Dan siswa menyebutkan bahwa Aurelie dan Nathalie adalah teman satu kelas.
117. P	sekelas. Le francais à quelle heure ? jam berapa le francais?	P lanjut membahas cerita di dialog pertama dengan menanyakan pada siswa jadwal pelajaran bahasa Prancis.
118. A	jam 7	Lalu A menyebutkan bahwa bahasa Prancis dilaksanakan jam tujuh.
119. P	terus les maths ?	P kembali bertanya tentang hal yang sama, namun kali ini yang ditanyakan ialah pelajaran matematika.
120. A	jam 8.15	Kemudian siswa pun menjawab jam 8.15.
121. P	chimie ?	P bertanya lagi mengenai jadwal pelajaran kimia.
122. A	jam 9.30	Dan secara singkat, A kembali mengatakan bahwa kimia dijadwalkan jam 9.30.
123. P	et la derniere, c'est ?	Kemudian P bertanya pada siswa mengenai jadwal pelajaran terakhir.
124. A	jam setengah 11	Beberapa siswa menjawab pelajaran terakhir dilaksanakan jam 10.30.
125. P	pelajaran apa ?	P pun menanyakan pada A nama pelajaran terakhir tersebut.
126. A	engga tahu, sejarah, sejarah	Beberapa siswa masih belum tahu jawaban itu, namun beberapa siswa lainnya paham bahwa pelajaran terakhir dalam dialog tersebut ialah sejarah.
127. P	pelajaran ?	P ingin memastikan jawaban yang diberikan siswa.
128. A	sejarah	Dengan yakin, siswa mengulang jawabannya kembali.
129. P	nah, jadi kita belum belajar jam ya ?	Kemudian P menanyakan pada siswa mengenai pemberian materi jam.
130. A	belum, iyalah	Sebagian siswa mengaku belum mendapatkan pembelajaran tentang jam.
131. P	((menghapus papan tulis)) ((menulis di papan)) 8 lewat 20 jadi ?	P segera menghapus papan tulis dan kemudian menuliskan sesuatu di papan, P pun bertanya jam 8.20 dalam bahasa Prancis pada siswa.

132. A	huit heures et vingt	Siswa segera menjawab pertanyaan P tersebut.
133. P	apa ?	P ingin memastikan jawaban A.
134. A	vingt, vingt	Dan A langsung mengulang jawaban mereka.
135. P	((menganggukkan kepala)) ((menulis di papan)) jam 8.30 ?	Sambil menganggukkan kepala, P kembali menulis sesuatu di papan, ia pun kembali menanyakan jam 8.30 dalam bahasa Prancis pada siswa (A).
136. A	huit heures, trente trente	Sebagian siswa langsung menjawab pertanyaan P dengan benar.
137. P	((menganggukkan kepala)) tetapi karena dia 30 menit itu setengah jam iya kan ? sejam berapa menit ?	P pun menganggukkan kepala, lalu ia memberikan persamaan dari penggunaan <i>trente</i> .
138. A	60	
139. P	berarti disini setengah jam ((menulis di papan))	P kembali menuliskan sesuatu di papan.
140. A	« <u>huit heures et demie</u> »	Dan A pun membacakan apa yang dituliskan P di papan.
141. P	setengah ((menulis di papan)) 8.15 ?	Secara tersirat, P ingin menjelaskan persamaan dari penggunaan <i>trente</i> yaitu <i>et demie</i> . Kemudian P kembali menuliskan sesuatu di papan dan bertanya pada siswa bagaimana penyebutan 8.15 dalam bahasa Prancis.
142. A	quinze, huit heures quinze, quinze, <i>q u i n z e</i>	Siswa dengan cepat menjawab pertanyaan P, sambil mengeja huruf dari jawaban mereka yaitu <i>quinze</i> : <i>q-u-i-n-z-e</i> .
143. P	bisa, bisa tapi karena dia kalau tadi 30 itu setengah, berarti 15 per berapa ?	Kemudian P juga ingin menjelaskan bahwa A dapat menggunakan istilah lain untuk menyebutkan <i>quinze</i> .
144. A	per empat, seperempat	
145. P	((menulis di papan)) « <u>huit heures</u> »	P kembali menuliskan sesuatu di papan, ia membaca tulisannya sendiri <i>huit heures</i> .
146. A	« <u>et quart</u> »	Dan kata selanjutnya yang ditulis P dibacakan oleh para siswa yakni <i>et quart</i> .
147. P	coba yang saya fotokopiin ada ininya engga ? ada	Ketika P ingin menjelaskan sesuatu,
148. A1-A2	((memasuki kelas dan duduk))	Terdapat dua siswa yang terlambat masuk kelas yakni A1 dan A2.
149. A	salim, salim!	Siswa lainnya menyuruh A1 dan A2 untuk bersalaman dengan P.

150. P	10.30 terus jadi?	<p>Tanpa menghiraukan kejadian tersebut, P kembali menanyakan penyebutan jam 10.30 dalam bahasa Prancis. Sebagian siswa menjawab salah namun sebagian lainnya menjawab pertanyaan P dengan tepat.</p> <p>P pun menganggukkan kepala, kemudian ia meminta siswa membaca penyebutan jam 8.15. Dan siswa menyebutkannya.</p> <p>P segera mengoreksi pengucapan para siswa. Dan A pun segera memperbaikinya.</p> <p>Kemudian P menanyakan penyebutan jam 9.30. Beberapa siswa salah dalam menjawab pertanyaan P. Lalu P menanyakannya lagi. Menyadari kesalahan sebelumnya, para siswa (A) mencoba menjawab lagi dengan jawaban benar. Setelah dirasa cukup, P meminta siswa melanjutkan dialognya.</p> <p>P menanyakan siswa partisipan-partisipan dalam dialog kedua tersebut. A pun menjawabnya. P segera mengoreksi pengucapan A dan meminta siswa untuk memperhatikan dengan baik. Beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk tenang.</p>
151. A	neuf, dix heures et demie	
152. P	((menganggukkan kepala)) 8.15 bacanya ?	
153. A	8.15 huit heures quart, huit heures et quart	
154. P	huit heures et quart !	
155. A	huit heures et quart, quart quart	
156. P	9.30 ?	
157. A	sembilan neuf heures et quart	
158. P	9.30	
159. A	oh, neuf heures demie, neuf heures et demie	
160. P	coba lihat sekarang dialog nomer?	
161. A	dua	
162. P	dialognya antara ?	
163. A	Sophia dan Mireil	
164. P	Sophia et Mireille, écoutez !	
165. A	sh::t	
166. P	j'ai l'anglais le mercredi	
167. A	j'ai l'anglais le mercredi	
168. P	j'ai l'anglais	
169. A	j'ai l'anglais	
170. P	le mercredi	
171. A	le mercredi	
172. P	et le jeudi	
173. A	et le jeudi	
174. P	matin	
175. A	matin ((tertawa))	
176. P	et toi Mireille	
177. A	et toi Mireille	

178.	P	moi	
179.	A	moi	
180.	P	j'ai le lundi matin	
181.	A	j'ai le lundi matin	
182.	P	et le mardi matin	
183.	A	et le mardi matin	
184.	P	et les maths Sophia ?	
185.	A	et les maths Sophia ?	
186.	P	le cours des maths	
187.	A	le cours des maths	
188.	P	c'est le lundi matin	
189.	A	c'est le lundi matin	
190.	P	et le vendredi	
191.	A	et le vendredi	
192.	P	moi aussi	
193.	A	moi aussi	
194.	P	j'ai les maths	
195.	A	j'ai les maths	
196.	P	le mercredi	
197.	A	le mercredi	
198.	P	mais pas le vendredi	
199.	A	mais pas le vendredi	
200.	P	matin	
201.	A	matin	
202.	P	on a le francais	
203.	A	on a le francais	
204.	P	le mercredi	
205.	A	le mercredi	
206.	P	et le vendredi matin	
207.	A	et le vendredi matin	
208.	P	nous	
209.	A	nous	
210.	P	c'est le mardi	
211.	A	c'est le mardi	
212.	P	et le samedi matin	
213.	A	et le samedi matin	
214.	P	tentang apa dialognya ?	Kemudian P menanyakan siswa tema dari dialog kedua.
215.	A	mata pelajaran	A pun menyebutkan bahwa dialog itu menceritakan tentang mata pelajaran.
216.	P	lundi, mardi	Kemudian P menanyakan siswa yang dimaksud dengan <i>lundi</i> dan <i>mardi</i> .
217.	A	hari	A menjawab bahwa itu adalah nama-nama hari.
218.	P	hari ((menganggukkan kepala)) berarti masih	P menganggukkan kepala dan memastikan siswa bahwa dialog kedua

<p>membicarakan tentang jadwal?</p> <p>219. A pelajaran</p> <p>220. P dialog tiga</p> <p>221. A ((membolak-balikkan kertas))</p> <p>222. P antara siapa ? Karine dan ?</p> <p>223. A Hendri</p> <p>224. P écoutez ! Karine</p> <p>225. A Karine</p> <p>226. P quel cours</p> <p>227. A quel cours</p> <p>228. P est-ce que tu aimes ?</p> <p>229. A est-ce que tu aimes ?</p> <p>230. P ben</p> <p>231. A ben</p> <p>232. P j'aime beaucoup les sciences</p> <p>233. A j'aime beaucoup les sciences</p> <p>234. P et toi Hendri ?</p> <p>235. A et toi Hendri ?</p> <p>236. P moi aussi</p> <p>237. A moi aussi</p> <p>238. P j'aime les sciences</p> <p>239. A j'aime les sciences</p> <p>240. P mais je préfère</p> <p>241. A mais je préfère</p> <p>242. P les maths</p> <p>243. A les maths</p> <p>244. P et toi ?</p> <p>245. A et toi ?</p> <p>246. P tu l'aimes ?</p> <p>247. A tu l'aimes ?</p> <p>248. P ah non !</p> <p>249. A ah non !</p> <p>250. P je n'aime pas ça</p> <p>251. A je n'aime pas ça</p> <p>252. P parce que</p> <p>253. A parce que</p> <p>254. P c'est ennuyant</p> <p>255. A c'est ennuyant</p>	<p>membahas jadwal pelajaran.</p> <p>Kemudian P meminta siswa melanjutkan dialog ketiga.</p> <p>A pun segera membalikkan kertas yang berisi dialog ketiga.</p> <p>P bertanya pada A partisipan di dalam dialog ketiga.</p> <p>Dan siswa pun menjawab bahwa dalam dialog itu terdapat Karine dan Hendri.</p> <p>P meminta siswa untuk memperhatikan sambil memperbaiki pengucapan nama partisipan di dialog ketiga.</p> <p>A pun segera mengoreksinya.</p> <p>P segera membacakan dialog ketiga yang membahas tentang mata pelajaran yang disukai oleh kedua partisipan yakni Karine dan Hendri. Keduanya menyukai ilmu pengetahuan alam. Untuk matematika, salah satu partisipan menyukainya, namun partisipan lainnya menganggap pelajaran itu sebagai hal yang membosankan. Dan A mengulang tiap kata yang ditekankan P.</p>
---	--

256.	P	parce que c'est ennuyant	
257.	A	parce que c'est ennuyant	
258.	P	moi, au contraire	
259.	A	moi, au contraire	
260.	P	j'aime beaucoup l'histoire	
261.	A	j'aime beaucoup l'histoire	
262.	P	parce qu'on	
263.	A	parce qu'on	
264.	P	peut savoir	
265.	A	peut savoir	
266.	P	le temps passe	
267.	A	le temps passe	
268.	P	par exemple	
269.	A	par exemple	
270.	P	le temps préhistorique	
271.	A	le temps préhistorique	
272.	P	la construction de chaque pays	
273.	A	la construction de chaque pays	
274.	P	surtout	
275.	A	surtout	
276.	P	l'Indonésie	
277.	A	l'Indonésie	
278.	P	mon pays natal	
279.	A	mon pays natal, oh bulan natal	
280.	P	mereka ngomongin tentang ?	
281.	A	bulan, bulan natal, mata pelajaran	
282.	P	qu'est-ce que tu aimes ? aimer berarti sujetnya ? menyukai pelajaran apa. kalau Karine menyukai pelajaran apa ?	
283.	A	sciences	
284.	P	Karine suka pelajaran ?	
285.	A	sciences	
286.	P	((menganggukkan	
			<p>Selanjutnya, dialog menceritakan alasan kesukaan dan ketidaksukaan atas mata pelajaran yang dipilih oleh kedua partisipan dalam dialog ketiga. P membacakan, A mendengarkan kemudian mengulanginya.</p> <p>P pun menanyakan isi cerita dialog ketiga pada para siswa. Sebagian siswa menyangka dialog ketiga berisi tentang natal, namun sebagian lainnya menyebutkan bahwa dialog itu menceritakan tentang mata pelajaran. P kemudian menanyakan siswa pelajaran yang disukai Karine.</p> <p>Siswa menjawab pertanyaan P dengan benar. P memastikan jawaban A. Dan A mengulang jawaban mereka dengan tepat. P pun menganggukkan kepala dan</p>

<p>kepala)) sciences. terus kalau Hendri ?</p> <p>287. A sciences</p> <p>288. P les maths</p> <p>289. A les maths</p> <p>290. P katanya Karine, dia bilang j'aime beaucoup l'histoire parce qu'on savoir le temps passe, le temps passe. kalau kita belajar sejarah, kita bisa tahu tentang ?</p> <p>291. A masa lalu</p> <p>292. P waktu yang sudah ?</p> <p>293. A lampau</p> <p>294. P ((menganggukkan kepala)) par exemple le temps préhistorique, c'est quoi préhistorique ? pra ? prasejarah.</p> <p>295. A prasejarah</p> <p>296. P la construction de chaque pays, surtout l'Indonésie, mon pays natal. mon pays natal, natal apa artinya ?</p> <p>297. A natal</p> <p>298. P natal ?</p> <p>299. A kelahiran</p> <p>300. P ((menganggukkan kepala)) berarti mon pays natal ?</p> <p>301. A hari kelahiran</p> <p>302. P negara ?</p> <p>303. A3 Indonesia, negara tempat kelahiran</p> <p>304. P ((menganggukkan kepala)) negara tempat kelahiran</p> <p>305. A asik ((bercanda dan tertawa))</p> <p>306. P sudah belajar hari kan ya kita awal-awal ya?</p> <p>307. A sudah, belum</p>	<p>menanyakan mata pelajaran yang disukai Hendri.</p> <p>Siswa kembali menjawab pertanyaan P dengan benar.</p> <p>Dan P memberikan jawaban lainnya seputar pelajaran yang disukai oleh Hendri yakni matematika.</p> <p>Dan A mengulang perkataan P.</p> <p>P mengulang beberapa kata di dialog ketiga, kemudian menanyakan siswa manfaat belajar sejarah.</p> <p>Dan A pun menyebutkan bahwa dengan belajar sejarah, mereka dapat mengetahui masa lalu.</p> <p>P pun menganggukkan kepala dan kembali menjelaskan beberapa kata yang belum diketahui oleh siswa. Kemudian P menanyakan pada siswa apa yang dimaksud dengan <i>natal</i> dalam dialog tersebut.</p> <p>Sebagian siswa mengira yang dimaksud dengan natal ialah kelahiran. P pun menganggukkan kepala, kemudian melanjutkan pertanyaannya mengenai pays natal.</p> <p>Namun siswa menjawab hal tersebut berarti hari kelahiran.</p> <p>P memberikan satu kata kunci agar siswa lebih mengerti apa yang dimaksud dengan natal.</p> <p>Dan salah satu siswa (A3) menjawab dengan tepat.</p> <p>P kembali menganggukkan kepala.</p> <p>Sebagian siswa lainnya memuji atas jawaban A3 yang benar.</p> <p>Kemudian P menanyakan siswa tentang materi nama-nama hari.</p> <p>Sebagian siswa mengaku sudah belajar</p>
--	---

<p>308. P ((menghapus papan)) coba Hasan, allez vite, racontez le nom de jours, s'il vous plait !</p> <p>309. H oh ((berjalan ke depan kelas)) ((menulis di papan))</p> <p>310. C</p> <p>311. A « <u>lundi</u> »</p> <p>312. H « lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche » ((kembali duduk))</p> <p>313. P ((menunjuk papan tulis)) ini nama-nama ?</p> <p>314. A hari</p> <p>315. P ((menulis di papan))</p> <p>316. A « <u>les jours</u> »</p> <p>317. P les jours</p> <p>318. A les jours</p> <p>319. P coba kita baca ayo. lundi</p> <p>320. A lundi</p> <p>321. P mardi</p> <p>322. A mardi</p> <p>323. P mercredi</p> <p>324. A mercredi</p> <p>325. P jeudi</p> <p>326. A jeudi</p> <p>327. P vendredi</p> <p>328. A vendredi</p> <p>329. P samedi</p> <p>330. A samedi</p> <p>331. P dimanche</p> <p>332. A dimanche</p> <p>333. P bisa ?</p> <p>334. A bisa</p>	<p>tentang itu, namun sebagian lainnya menyebutkan bahwa mereka belum belajar nama-nama hari.</p> <p>Setelah menghapus papan tulis, P meminta Hasan untuk maju ke depan guna menyebutkan nama-nama hari.</p> <p>H pun segera berjalan ke depan kelas dan menuliskannya di papan.</p> <p>Seketika terdapat keributan yang terjadi di antara partisipan kelas.</p> <p>Siswa membaca apa yang ditulis H di papan.</p> <p>Kemudian H lanjut menyelesaikan tugasnya dengan menuliskan nama-nama hari dari senin sampai minggu. Kemudian H pun kembali ke tempat duduknya.</p> <p>Sambil menunjuk tulisan H di papan tulis, P menanyakan apa yang dimaksud dengan tulisan tersebut.</p> <p>Para siswa pun memahami bahwa yang dituliskan H ialah nama-nama hari.</p> <p>Dan P segera menuliskan sesuatu di papan.</p> <p>Dan siswa juga membacakan apa yang ditulis P di papan.</p> <p>P mengoreksi pelafalan siswa.</p> <p>Dan siswa memperbaiki hal itu.</p> <p>P meminta siswa untuk membacakan nama-nama hari secara bersama-sama.</p> <p>Siswa (A) mengulang tiap kata nama-nama hari yang diucapkan oleh P, sesuai yang tertulis di papan tulis.</p> <p>P memastikan bahwa A dapat menyebutkan nama hari.</p> <p>Dan A pun meyakinkan P.</p>
---	--

335. P	coba! ((menunjuk papan tulis))	Sambil menunjuk papan tulis, P meminta siswa menyebutkan nama-nama hari secara bersama-sama.
336. A	« <u>lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche</u> »	Dan A pun segera menyebutkan nama hari dari senin hingga minggu yang tertera di papan tulis.
337. P	dimanche	P mengoreksi pengucapan siswa.
338. A	dimanche	Dan siswa memperbaikinya.
339. P	Nel !	Kemudian P memanggil salah satu siswa yakni Nel.
340. N	Nel ?saya	N memastikan bahwa ia yang dipanggil oleh P.
341. P	aujourd'hui c'est quel jour ?	P menanyakan N nama hari tersebut.
342. N	quel jour, mardi, mardi	N menjawab pertanyaan P bahwa hari itu ialah hari selasa.
343. A	sh:t ! hari ini hari apa ?	Beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk tenang dan memperhatikan, kemudian menanyakan pada N tentang jawabannya.
344. N	mardi	N pun mengulangi jawabannya.
345. P	((menganggukkan kepala)) berarti kalau aujourd'hui, hari ?	P membenarkan jawaban N dengan menganggukkan kepala. P segera menanyakan siswa arti dari <i>aujourd'hui</i> .
346. A	hari ini	Beberapa siswa menjawab bahwa <i>aujourd'hui</i> berarti hari ini dalam bahasa Indonesia.
347. P	kalau demain ?	P lanjut bertanya arti dari <i>demain</i> .
348. A	demain, besok	Dan A menjawab pertanyaan P dengan benar.
349. P	demain c'est quel jour ?	Kemudian P menanyakan nama hari untuk esok hari.
350. N	demain, jeudi jeudi	N menjawabnya yaitu <i>mercredi</i> .
351. P	demain. besok hari apa ?	P kembali menanyakan hal yang sama, agar siswa lainnya juga paham tentang hal yang ditanyakan P pada A.
352. A	besok hari mercredi, mercredi	Dan siswa pun menjawab pertanyaan P dengan benar.
353. P	demain c'est ?	P ingin siswa menjawab dengan format kalimat yang utuh dan tepat.
354. A	demain c'est, demain c'est mercredi	Siswa pun segera memberikan jawaban dengan kalimat yang lengkap.
355. P	mercredi. hier ?	Kemudian P menanyakan nama hari kemarin.
356. A	kemarin lundi, hier c'est	Para siswa pun menjawabnya dengan

<p>lundi</p> <p>357. P bisa ya. berarti dialog kedua, eh dialog ketiga. saya mau kalian baca dialog kedua, ada yang mau coba dua orang ?</p> <p>358. A Ajeng, Ajeng, sh::t !</p> <p>359. A3 j'ai l'ang, j'ai l'anglais mercredi et le jeudi matin, et toi, et toi Mireille ?</p> <p>360. A4 moi, j'ai le lundi matin et le mardi matin. et les maths Sophia ?</p> <p>361. A3 ih curang bu</p> <p>362. A ((tertawa))</p> <p>363. A3 j'ai les maths, eh les maths le</p> <p>364. P le</p> <p>365. A3 le lundi matin et le vendredi</p> <p>366. A ((tertawa))</p> <p>367. A4 moi aussi, j'ai les maths le mercredi, mais pas vendredi matin</p> <p>368. A3 salah, salah ((tertawa)) on e</p> <p>369. P on a</p> <p>370. A3 on a le français le mercredi et le vendredi matin ((bertepuk tangan))</p> <p>371. A4 j'ai le mardi et le samedi matin</p> <p>372. P-A ((bertepuk tangan))</p> <p>373. P ((menunjuk siswa))</p>	<p>kalimat yang utuh dan tepat. Kemudian P meminta dua orang siswa untuk membacakan dialog kedua.</p> <p>Beberapa siswa meminta Ajeng untuk membacakan dialog kedua, siswa lainnya menyuruh teman mereka untuk tenang.</p> <p>A3 dan A4 membacakan dialog kedua. Beberapa siswa lainnya mendengarkan, dan sesekali tertawa jika terdapat kelucuan di dalam pembacaan dialog tersebut.</p> <p>Saat itu, A3 menertawakan A4 yang menurutnya salah dalam membacakan dialog. Kemudian A3 segera melanjutkan pembacaannya, namun dengan sedikit aksen Inggris. P pun segera memperbaiki aksen A3 yang diucapkannya. A3 mengulang kalimatnya sambil memperbaiki aksennya, kemudian ia bertepuk tangan untuk dirinya sendiri. Dan A4 pun menyelesaikan kalimat di dialog kedua. Setelah menganggap pekerjaan A3 dan A4 telah selesai, P dan para siswa lainnya langsung bertepuk tangan, menandakan bahwa partisipan mengapresiasi tugas A3 dan A4. Kemudian P menunjuk siswa lainnya untuk melakukan tugas yang sama seperti yang dilakukan A3 dan A4</p>
--	---

<p>374. A5 j'ai l'anglais mercredi et le jeudi matin, et toi Mireille ?</p> <p>375. A6 moi, j'ai le lundi matin et le mardi matin. et les maths Sophia ?</p> <p>376. A5 j'ai les maths, c'est le lundi matin et le vendredi</p> <p>377. A6 moi aussi, j'ai les maths le mercredi, mais pas vendredi matin</p> <p>378. A5 on a le français le mercredi et le vendredi matin</p> <p>379. A6 j'ai le mardi et le samedi matin</p> <p>380. P-A ((bertepuk tangan))</p> <p>381. H j'ai l'anglais mercredi et le jeudi matin, et toi Mireille ?</p> <p>382. A7 moi, j'ai le lundi matin et le mardi matin. et les maths Sophia ?</p> <p>383. H le cours des maths, c'est le lundi matin et le vendredi</p> <p>384. A ((tertawa))</p> <p>385. A7 moi aussi, j'ai les maths le mercredi, mais pas vendredi matin</p> <p>386. H on a le français le mercredi et le vendredi matin</p> <p>387. A ((tertawa))</p> <p>388. A7 j'ai le mardi et le samedi matin</p> <p>389. P merci ((menunjuk siswa))</p> <p>390. A8 j'ai l'anglais mercredi et le jeudi matin, et toi Mireille ?</p> <p>391. Ct</p> <p>392. A9 nah ((bertepuk tangan))</p> <p>393. P lanjutin dulu !</p> <p>394. A ((tertawa))</p> <p>395. A10 moi, j'ai le lundi matin et le mardi matin. et les maths Sophia ?</p> <p>396. C</p> <p>397. A8 le cours des maths, c'est le lundi matin et le vendredi</p>	<p>sebelumnya.</p> <p>Berikutnya, terdapat A5 dan A6 yang berdialog sesuai dialog kedua. Pengucapan mereka sudah benar, dan ketika mereka telah menyelesaikannya, guru dan siswa lainnya bertepuk tangan.</p> <p>Kemudian, giliran H dan A7 yang melakukan tugas berdialog sesuai dengan dialog kedua. Siswa lainnya yang mendengar dialog mereka berdua, sesekali tertawa dengan aksen Hasan yang fasih dan tepat. Setelah selesai, P mengucapkan terima kasih atas partisipasi H dan A7, kemudian P segera menunjuk siswa lainnya.</p> <p>Selanjutnya, ada A8 dan A10 yang berdialog. Seketika terdengar suara bel yang menunjukkan jam istirahat, terdapat salah satu siswa (A9) yang terdengar gembira terjadi keributan seketika di dalam kelas. Namun P tetap meminta mereka untuk melanjutkan dialog terlebih dahulu.</p>
--	--

398. A10 moi aussi, j'ai les maths le mercredi, mais pas vendredi matin	} A8 dan A10 segera menyelesaikan dialog mereka. Ketika selesai, P menganggukkan kepala dan segera bertepuk tangan bersama para siswa atas partisipasi siswa yang aktif membacakan dialog kedua.
399. A8 on a le français le mercredi et le vendredi matin	
400. A10 j'ai le mardi et le samedi matin	
401. P ((menganggukkan kepala))	
402. P-A ((bertepuk tangan))	

Keterangan Kode Transkripsi :

GINA	: nama peneliti
OBS (Observation)	: observasi (sebuah pengamatan lapangan)
LA	: inisial dua huruf nama belakang guru (Latika)
17MAR2015	: tanggal observasi (17 maret 2015)
FLE (Français Langue Etrangère)	: bahasa Prancis sebagai bahasa asing
SEC (Secondaire)	: sekolah menengah
Jour&Matiere1	: tema/materi pembelajaran
A (Apprenant)	: siswa tak teridentifikasi
P (Professeur)	: guru
C (Chœur)	: intervensi suara dari beberapa partisipan atau dari semua kelompok
Ct	: suara yang berasal dari audio, video atau bagian informasi
V	: suara yang berasal dari luar kelas
A1-A10	: siswa yang teridentifikasi dan berpartisipasi dalam interaksi
H (Hasan)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
N (Nel)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi

ANALISIS SEKUEN

GINA-OBS-LA-31MAR2015-FLE-SEC-MATIERE2

Transcription	Interprétation
1. A1-P ((berdiri di depan kelas))	Pada saat itu, A1 dan P telah berdiri di depan kelas.
2. A1 salut	A1 yang diminta P untuk maju ke depan kelas segera memberi sapaan pada teman-temannya.
3. P yang kenceng dong ((menunjuk ke siswa lain))	Namun suara A1 terlalu pelan, sehingga sambil menunjuk siswa lainnya, P menyuruhnya untuk memperbesar volume suaranya.
4. A1 salut	Dan A1 memberi sapaan dengan suara lantang.
5. A salut	Teman-temannya pun membalas sapaan itu.
6. A1 je aime mercredi	A1 mulai presentasi tentang hari yang ia sukai.
7. A ah ?	Saat itu, para siswa tidak dapat mendengar suara A1 dengan jelas.
8. P j'aime	P pun segera memperbaiki pengucapan A1 yang salah.
9. A1 j'aime mercredi	Dan A1 mengulang kalimatnya sambil memperbaiki pengucapannya dengan kurang percaya diri.
10. P lanjutin aja, lanjutin aja bacanya	P tetap meminta A1 untuk melanjutkan presentasinya.
11. A1 j'aime mercredi parce que, ini bacanya gimana Mlle ?	A1 kembali mengulang kalimatnya sambil bertanya pengucapan beberapa kata pada P.
12. P parce que	P memberi tahu pengucapan kata yang dimaksud A1 yakni <i>parce que</i> .
13. A1 oh ya sudah, parce que ((tertawa))	Sambil tertawa, A1 pun mengulang kata tersebut.
14. A ((tertawa))	Dan siswa lainnya pun ikut tertawa.
15. C	Seketika terjadi kegaduhan di antara para partisipan.
16. A1 je aime le mercredi il y a une pâtisserie de sept de classe de pratique. déteste l'école les maths	A1 melanjutkan kalimatnya mengenai mata pelajaran yang ia sukai dan yang tidak ia sukai.
17. P les maths	P mengoreksi satu kata pengucapan A1 yang salah.
18. A1 les maths au départ de sept heures et quart, que je	Dan A1 segera memperbaiki hal itu

<p>aime au départ de neuf heures, classe depuis au départ de école. gimana Mlle ?</p>	<p>dan menyelesaikan presentasinya dan bertanya pada P bagaimana tentang kalimat-kalimatnya.</p>
<p>19. P duduk aja</p>	<p>P meminta A1 untuk kembali duduk.</p>
<p>20. A ((bertepuk tangan))</p>	<p>Para siswa bertepuk tangan atas presentasi A1.</p>
<p>21. A1 ((kembali duduk))</p>	<p>A1 pun segera kembali duduk.</p>
<p>22. A ((bertepuk tangan)) sh::t</p>	<p>Sebagian siswa bertepuk tangan, sebagian lainnya meminta teman-temannya untuk diam.</p>
<p>23. P saya bilang sekali lagi ya, saya bilang sekali lagi, kalau saya lagi jelasin didengerin , jadi engga kaya gitu. berkali-kali saya bilang, boleh kalian main sama saya di luar, engga masalah, terserah. kalau sudah di kelas, perhatiin jangan kaya gitu, ngerti engga ? ini sudah pernah saya ajarin. karena apa kemarin karena ?</p>	<p>P kecewa dengan presentasi A1, P mengatakan pada seluruh siswa untuk selalu memperhatikannya pada setiap pembelajaran agar kesalahan yang dilakukan A1 tidak terulang kembali, karena semua hal tersebut sudah diajarkan oleh P. kemudian P meminta siswa untuk menyebutkan ‘karena’ dalam bahasa Prancis.</p>
<p>24. A ((melihat catatan)) parce que</p>	<p>Siswa lainnya segera melihat catatan mereka dan segera menyebutkan kata tersebut.</p>
<p>25. P parce que</p>	<p>P pun mengoreksi kesalahan pengucapan mereka.</p>
<p>26. A parce que</p>	<p>Dan A juga memperbaikinya secepatnya.</p>
<p>27. P terus kalau aimer subjeknya je jadi dibacanya apa ?</p>	<p>Lalu P meminta siswa meminta cara penyebutan subjek <i>je</i> yang diikuti dengan verba <i>aimer</i>.</p>
<p>28. A je aime, j’aime</p>	<p>Sebagian siswa mengatakan hal tersebut secara terpisah, namun sebagian lainnya menyatukan <i>je</i> dan <i>aime</i> menjadi <i>j’aime</i>.</p>
<p>29. P j’aime !</p>	<p>P memperbaiki pengucapan siswa.</p>
<p>30. A j’aime</p>	<p>Dan A pun mengoreksi hal tersebut.</p>
<p>31. P siapa yang masih bilang je aime ?</p>	<p>P memastikan siswa agar tidak ada lagi yang menyebutkan kata tersebut secara terpisah.</p>
<p>32. A j’aime</p>	<p>Para siswa pun kembali menyebutkan kata itu secara benar.</p>
<p>33. P konjugasinya gimana aimer kalo subjeknya je ? a i m, belakangnya apa ?</p>	<p>P menanyakan siswa tentang konjugasi dari kata yang dimaksud itu.</p>
<p>34. A e</p>	<p>A menyebutkannya.</p>

35. P ((menganggukkan kepala)) kalo subjeknya tu ?	Sambil menganggukkan kepala, P meminta siswa mengkonjugasikan verba itu dengan subjek <i>tu</i> .
36. A tambah s	Para siswa paham bahwa dengan subjek itu, maka konjugasinya pun ditambahkan huruf 's'.
37. P dibacanya jadi tu	P meminta siswa membaca kata itu.
38. A t'appelles, tu t'appelles	Sebagian siswa menyebutkan <i>tu t'appelles</i> , sebagian lainnya sudah benar mengucapkan <i>tu aimes</i> .
39. P aimer !	P menegeaskan bahwa verba yang ia minta ialah <i>aimer</i> .
40. A oh aimer	Beberapa siswa menyadari kesalahan mereka.
41. P jadi ?	P meminta siswa menyebutkannya.
42. A tu aimes	Siswa pun menyebutkan kata itu.
43. P tu aimes !	P segera mengoreksi pengucapan A.
44. A tu aimes	Dan A juga memperbaiki hal itu.
45. P tu aimes !	P kembali memperbaiki pengucapan A.
46. ((terdapat siswa (A2) yang terlambat memasuki kelas))	Tetiba terdapat siswa (A2) yang terlambat memasuki kelas.
47. A ayo	Beberapa siswa lainnya meledek dan menakut-nakutkan A2.
48. P mana suratnya?	P meminta surat keterlambatan A2.
49. A2 ah ?	Namun A2 tidak dapat memahaminya.
50. A telat !surat !	Siswa lainnya memberitahu apa yang diminta P pada A2.
51. A2 engga ada	A2 tidak memiliki surat keterlambatan dirinya.
52. P ((menggerakkan tangannya)) ((menundukkan kepala))	P menggerakkan tangannya tanda penolakan dan menundukkan kepalanya..
53. A minta ijin ke bawah	Kemudian siswa lainnya menyuruh A2 meminta surat izin keterlambatan atas dirinya terlebih dahulu.
54. A2 ((keluar dari kelas))	Kemudian A2 segera keluar dari kelas.
55. P terus ((mengacungkan jari)) ada aimer, ada preferer, ada adorer. satu lagi?	Sambil mengacungkan jari, P menanyakan siswa verba-verba yang telah dipelajari.
56. A je déteste, déteste	Siswa menjawab hal itu dengan cepat.
57. P déteste !	P memperbaiki pengucapan siswa.
58. A déteste	Siswa segera memperbaiki hal itu.
59. P déteste !	P kembali mengoreksi pengucapan A.
60. A deteste, je dore ((tertawa)) kalau adorer gimana?	A kembali mengoreksi pengucapannya sambil bertanya tentang konjugasi

<p>j'adore kan ? j'adore 61. P ((melihat buku A1)) kalau masak apa masak?</p> <p>62. A cooking ((tertawa)) entar langsung maju. masak apa ya kemarin? oh disini nih.</p> <p>63. P coba kita lihat satu lagi kaya gimana. ayo coba maju satu lagi, ayo. yuk maju yuk, Daning?</p> <p>64. D saya?</p> <p>65. P ((menganggukkan kepala))</p> <p>66. D ((maju ke depan kelas)) salut</p> <p>67. A salut</p> <p>68. D je m'appelle Deneza Rappel Melle ((tersenyum))</p> <p>69. A ((tertawa))</p> <p>70. D je veux vous raconter de mes activity à l'école.</p> <p>71. P ((tersenyum)) Activité</p> <p>72. D activité. activité a l'école, j'aime le vendredi parce que il y a le sport, j'adore le mardi parce que il y a grammaire</p> <p>73. A grammaire</p> <p>74. P grammaire</p> <p>75. D grammaire. aujourd'hui le huit du matin, j'apprends l'éducation religieuse. je déteste le mercredi parce que il y a les maths, je préfère l'anglais que la le hospitalité.</p> <p>76. P apa tadi ? mercre ? ((menunjuk buku D)) je déteste</p> <p>77. D je déteste le</p>	<p>verba <i>adorer</i> sambil sedikit tertawa. Sambil melihat buku yang telah dikumpulkan A1 sebelumnya, P menanyakan siswa bahasa Prancis dari kata 'masak'.</p> <p>Dengan tertawa, A memberikan jawaban dengan bahasa Inggris, kemudian mereka mencari kosa kata itu di dalam buku catatan mereka.</p> <p>P meminta satu siswa untuk maju ke depan kelas, ia pun segera menunjuk Daning.</p> <p>D memastikan pada P bahwa ia lah yang diminta P maju ke depan kelas. P pun menganggukkan kepalanya.</p> <p>Dan D pun segera maju ke depan kelas dan langsung memberikan sapaan pada seluruh partisipan.</p> <p>Siswa lainnya menjawab sapaan D.</p> <p>D memulai presentasinya dengan menyebutkan namanya sambil tersenyum.</p> <p>Siswa seketika tertawa mendengar hal tersebut.</p> <p>D melanjutkan presentasinya mengenai aktivitasnya di sekolah.</p> <p>Sambil tersenyum, P memperbaiki pengucapan D yang beraksen Inggris yakni <i>activity</i>.</p> <p>D pun segera mengoreksinya sambil melanjutkan presentasinya tersebut.</p> <p>Siswa memperbaiki pengucapan D.</p> <p>P pun mengoreksi kesalahan pelafalan D.</p> <p>D kembali memperbaiki hal itu sambil menyelesaikan presentasinya.</p> <p>Sambil menunjuk buku D, P bertanya pada D tentang yang ia presentasikan.</p> <p>D menyebutkan kalimat yang ia</p>
--	--

mercredi			maksud pada P.
78. P	mercredi		P memperbaiki pengucapan D.
79. D	mercredi	parce	D segera memperbaikinya sambil menyelesaikan kalimatnya, kemudian ia mengucapkan terima kasih dan meletakkan bukunya di atas meja P.
que il y a les maths,	merci		P dan siswa lainnya mengapresiasi pekerjaan D dengan bertepuk tangan.
((meletakkan buku di meja P))			Beberapa siswa mengucapkan bravo pada D atas pekerjaannya.
80. P-A	((bertepuk tangan))		D pun segera kembali duduk
81. A	bravo		
82. D	((kembali		
duduk))			
83. P	next,	ensuite,	P meminta siswa lainnya untuk presentasi dengan menyebutkan nama-nama siswa.
Rafi ? Nadia ?			Beberapa siswa menyebutkan satu nama siswa.
84. A	Marshal	Marshal	P menunjuk salah satu siswa dan memintanya untuk maju.
85. P	((menunjuk		Seketika terjadi kegaduhan di antara partisipan.
siswa)) ayo			Beberapa siswa meminta siswa yang ditunjuk oleh P (N) untuk secepatnya maju ke depan kelas.
86. C			Dan N pun segera berdiri di depan kelas.
87. A	buruan	buruan !	Beberapa siswa tertawa melihat N ada di depan kelas.
88. N	((berdiri di depan		Kemudian P meminta A untuk mendengarkan dan memperhatikan N.
kelas)) bawel			Beberapa siswa meminta siswa lainnya untuk diam.
89. A	((tertawa))		N yang kurang percaya diri, meminta maaf pada P sebelumnya jika ia melakukan kesalahan.
90. P	écoutez,	écoutez	Dan P pun menganggukkan kepalanya.
!			
91. A	sh::t		N memulai presentasinya dengan mengucapkan sapaan.
92. N	salah	engga apa-	Siswa lainnya menjawab sapaan itu.
apa kan ya, Mlle ?			N melanjutkan presentasinya dengan menyebutkan namanya dan menyebutkan hari dan pelajaran yang ia sukai.
93. P	((menganggukkan		P tersenyum menandakan ada kata yang salah diucapkan oleh N.
kepala))			
94. N	bonjour		
95. A	bonjour		
96. N	je	m'appelle	
Nadia Amelie Fajar,	j'adore	le	
vendredi parce que il y a le classe	sport,	je aime	
97. P	((tersenyum))		

98. A	j'aime !j'aime !	Siswa lainnya yang mengoreksi hal itu.
99. N	j'aime aussi le mercredi parce que le	N melanjutkan presentasiya.
100. A2	((memasuki kelas)) ((membawa surat))	Kemudian A2 memasuki kelas dengan membawa surat keterlambatan dirinya.
101. N	parce que il y a les maths, je n'aime pas le lundi, ini bacanya apa ?	Dan N melanjutkan presentasi yang sempat terhenti karena kehadiran A2.
102. P	lundi	P memperbaiki pengucapan N.
103. N	lundi parce qu'il y a, ((menunjukkan buku N pada P)) ini apa bacanya Mlle ?	Sambil memperbaiki pengucapannya, N melanjutkan presentasinya dan bertanya sesuatu hal pada P dengan menunjukkan bukunya pada P.
104. P	jardiner	Dan P memberikan jawabannya.
105. N	jardiner. Je aime	Dan N mengulang kalimatnya.
106. C		Seketika terjadi kegaduhan di antara seluruh partisipan.
107. N	je aime le menage	N pun menyebutkan bahwa ia menyukai pelajaran <i>housekeeping</i> .
108. P	coba gimana bacanya ? ((duduk))	Sambil duduk, P meminta N membaca sebuah kata dengan benar.
109. N	je n'aime pas	
110. C		Seketika terjadi lagi keributan di antara partisipan, dikarenakan semuanya berbicara masing-masing.
111. N	engga tahu, saya jadi bingung Mlle, ini apa etika apa ?	N bertanya pada P mengenai satu kata yang tidak ia ketahui artinya dalam bahasa Prancis.
112. P	l'éthique	Kemudian P membantunya.
113. N	l'éthique ? l'éthique doang ? je n'aime pas, saya jadi engga ngerti Mlle, jadi pusing	Dan N pun segera mengulang kalimatnya.
114. P	préférer, qu'est-ce que vous préférez ? apa yang kamu suka ? apa yang kamu engga suka ? coba lagi, ayo apa.	P menanyakan pada N mengenai pelajaran yang lebih ia sukai dan yang tidak ia sukai.
115. N	saya bingung yang bawah-bawahnya, j'adore le atau les ? le vendredi parce que il y a le classe sport, j'aime aussi vendredi parce que il y a les maths ((kembali duduk))	N melanjutkan presentasinya, dan setelah selesai N pun kembali duduk.
116. A	((bertepuk tangan)) tres bien, tres bien	A mengapresiasi pekerjaan N dengan bertepuk tangan dan mengatakan bahwa presentasinya sangat bagus.
117. P	((berdiri)) ((menulis di papan))	P kembali berdiri dan menuliskan sesuatu di papan.

118. A	« <u>le les</u> »	A membaca tulisan yang ditulis P di papan tulis.
119. P	yang le yang mana, yang les yang mana ?	P meminta siswa memilih penyebutan <i>le</i> dan <i>les</i> .
120. A	le yang bawah, les yang atas. le yang atas, les yang bawah.	Para siswa menyebutkan dua <i>article</i> tersebut.
121. D	yang ditanya Nadia	D mengingatkan siswa yang lain bahwa yang ditanya oleh P ialah Nadia.
122. A	le yang atas, les yang bawah.	Beberapa siswa masih menyebutkan dua hal itu.
123. P-A	sh::t	P dan sebagian siswa menyuruh siswa lainnya untuk diam.
124. N	ya udah, le yang atas	N pun menyebutkan bahwa pengucapan <i>le</i> adalah untuk kata yang berada di atas.
125. P	le yang atas ?	P memastikan jawaban N.
126. N	les yang bawah	N juga menyebutkan bahwa pengucapan <i>les</i> adalah untuk kata yang bawah.
127. P	les yang bawah ? jadi kalau saya bilang ((menulis di papan))	P kembali memastikan jawaban N, kemudian kembali menuliskan sesuatu di papan.
128. A	« <u>j'aime les maths</u> »	A membacakan tulisan yang ditulis P di papan tulis.
129. P	j'aime ?	P memastikan kalimat yang diucapkan Nadia.
130. N	les maths	N pun menyebutkan sebuah mata pelajaran dengan tepat.
131. P	tadi kamu bilanganya j'aime ?	P membahas pengucapan sebelumnya di presentasi N.
132. N-A	le maths	N dan siswa lainnya menyebutkan apa yang N katakan sebelumnya.
133. P	bukan le ya ? ya sudah.	P menegaskan pengucapan yang benar.
134. C		Seketika terjadi kegaduhan karena semua partisipan berbicara.
135. P	((menghapus tulisan)) ((menunjuk siswa))	P menghapus tulisannya di papan dan segera menunjuk salah satu siswa (Df).
136. Df	((berjalan ke depan kelas)) ((bernyanyi)) alouette, jeter alouette. alouette, jeter alouette	Dafa pun segera berjalan ke depan kelas sambil bernyanyi lagu Prancis.
137. A	bravo bravo! très bien !	Sebagian siswa menyemangati Df.
138. Df	salut	Df mulai menyapa teman-temannya.
139. A	salut	Dan siswa lainnya pun membalas sapaan Df.
140. Df	mon nom est Dafa, je ai quinze ans, je suis étudiante, je aime le	Kemudian Df mulai mempresentasikan tugasnya mulai dari nama hingga hari

<p>sport le vendredi je aime l'école jeudi que vendredi le un moins le quart. vendredi était un jour special parce que etre jour la reste vacances</p> <p>141. P kalau pakai être ((menulis di papan))</p> <p>142. A e, es, es</p> <p>143. P bacanya apa ?</p> <p>144. A e</p> <p>145. P jadi mon nom est ?</p> <p>146. Df mon nom es Dafa</p> <p>147. P est !est !bukan es !</p> <p>148. A es, e</p> <p>149. P engga ada ! e semua !ngerti kan ? ((menghapus tulisan) masa kita ulang lagi ?</p> <p>150. A « <u>je tu il elle</u> »</p> <p>151. P ini aja dulu !ini dulu !je jadi ? ((menulis))</p> <p>152. A « <u>suis</u> »</p> <p>153. P tu ?</p> <p>154. A es</p> <p>155. P tulisannya ?</p> <p>156. A e s</p> <p>157. P ((menulis)) bacanya ?</p> <p>158. A e</p> <p>159. P jadi ?</p> <p>160. A tu es</p> <p>161. P ((menulis))</p> <p>162. A e s t</p> <p>163. P jadi ?</p> <p>164. A il est</p> <p>165. P il est</p> <p>166. A il est</p> <p>167. P elle ?</p> <p>168. A elle est</p> <p>169. P elle est, berarti ? ((bertanya pada Df))</p> <p>170. Df oh iya, jadi mon nom est Dafa</p> <p>171. P coba saya lihat ((mengambil buku)) coba lagi, coba lagi, coba lagi!</p> <p>172. Df nama saya Dafa</p>	<p>yang ia sukai.</p> <p>P menuliskan sesuatu di papan dan menanyakan pada siswa mengenai konjugasi <i>etre</i>.</p> <p>Para siswa berlatih pengucapan, terutama pengucapan pada setiap konjugasi verba <i>etre</i>. Sesekali P menuliskan sesuatu di papan yang berisi tentang subjek dan perubahan konjugasi <i>etre</i>, khususnya subjek <i>je, tu, il</i> dan <i>elle</i>. Dan para siswa (A) pun membacakan tulisan yang dibuat oleh P di papan dan mengeja huruf per huruf dari setiap konjugasi verba tersebut. Tanpa lelah P memperbaiki pelafalan siswa, dan siswa pun mengulanginya hingga dapat melafalkan dengan tepat.</p> <p>Kemudian P bertanya pada Df bagaimana pengucapan <i>est</i>. Ketika menyadarinya, Df segera mengulang kalimatnya sambil mengoreksi pelafalan kata tersebut. P pun melihat buku Df dan meminta mengulang presentasinya</p> <p>Seketika Df menggunakan bahasa</p>
--	---

173. A	((tertawa))	Indonesia
174. P	((menunjuk catatan Df))	Dan siswa pun tertawa. P segera menunjuk sesuatu di catatan Df.
175. Df	yang dari mon nom ?	Lalu Df memastikan bahwa ia harus mengulang presentasinya dari awal yaitu dari pengenalan namanya. P pun menganggukkan kepala.
176. P	((menganggukkan kepala))	
177. Df	mon nom est Dafa, je ai	Dan Df mengulangnya kembali.
178. P	((menghapus tulisan)) je ?	Sambil menghapus tulisannya di papan, P menegaskan perkataan Df.
179. Df	je ai, je ai	Df pun menyebutkannya kembali.
180. A	j'ai !	Lalu siswa lainnya langsung memperbaiki pelafalan Df.
181. Df	j'ai quinze ans, je suis etudiant	Sambil mengoreksi pengucapannya, Df melanjutkan presentasinya.
182. P	je ?	P menegaskan yang diucapkan Df.
183. Df	je suis	Df mengulang perkataannya.
184. P	je ?	P kembali menegaskan kalimat Df.
185. Df	je apa sih ? je suis	Dengan kebingungan, Df kembali mengulangnya.
186. A	je suis !	Dan siswa lainnya langsung memperbaiki pengucapan Df.
187. Df	je suis étudiant, je aime	Df mengoreksi hal tersebut dan melanjutkan kalimatnya.
188. A	j'aime !	Kemudian A kembali memperbaiki pengucapan Df yang salah.
189. Df	j'aime leçon de sport le vendredi	Df pun kembali memperbaiki kesalahannya.
190. A	ah ? ((tertawa))	Sebagian siswa tertawa mendengar ucapan Df.
191. P	leçon !	P memberi tahu pengucapan yang benar pada Df.
192. Df	leçon de sport le vendredi, j'aime faire. vendredi je fais aussi la prière vendredi le un heure moins le quart. vendredi était un jour spécial parce que le vendredi est la jour la reste de vacation de scolaire.	Df berusaha menyelesaikan pekerjaannya dengan menyebutkan hari dan mata pelajaran yang ia sukai.
193. P	coba lihat, coba saya bilang apa waktu itu ? kalau bahasa Prancis belakangnya ?	P bertanya pada siswa tentang pengucapan bahasa Prancis di akhir kata yang jarang dibaca atau disebutkan.
194. A	engga dibaca	Siswa pun setuju akan hal itu.
195. P	kenapa dibaca semua ?	P menanyakan Df tentang pengucapan

196. Df	engga, engga semuanya kok, engga semuanya.	Df yang menyebutkan semua kata.
197. P	((memeriksa buku)) bilang apa ?	Kemudian P memeriksa buku Df, dan meminta Df mengatakan sesuatu pada teman-temannya.
198. Df	merci	Df pun mengucapkan terima kasih
199. A	((bertepuk tangan))	Siswa lainnya bertepuk tangan.
200. C		Namun seketika terjadi kegaduhan di antara semua partisipan
201. P	lagi yuk	P meminta siswa lainnya untuk maju ke depan kelas.
202. Df	saya nunjuk boleh ga Mlle ?	Lalu Df menawarkan diri untuk menunjuk siswa lainnya.
203. P	boleh	Dan P membolehkannya.
204. Df	yes	Df merasa senang mendengar hal itu.
205. D	ih kok dia boleh Mlle?	Daning merasa iri akan hal tersebut.
206. Df	Mel, Mel, Mel!	Df pun segera memanggil salah satu siswa .
207. P	Mel	Begitu pula dengan P, ia segera memanggil siswa tersebut (Am).
208. Df	((kembali duduk))	Df segera kembali ke tempat duduk.
209. Am	((berdiri di depan kelas))	Dan Am berdiri di depan kelas menggantikan posisi Df sebelumnya.
210. C		Seketika terjadi kegaduhan karena semua partisipan berbicara di dalam kelas.
211. Am	salut	Am memulai presentasi dengan sapaan.
212. A	salut ((tertawa))	Dan sambil tertawa, A menjawabnya.
213. Am	je m'appelle Amel, je suis étudiante, je parce, je parce que	Kemudian Am mengenalkan namanya dan profesinya.
214. A	parce que !	A segera mengoreksi pelafalan Am.
215. Am	parce que hospitality	Am juga memperbaikinya.
216. A	hospitality ? hospitalité ! ((tertawa))	Dan siswa menertawakan aksen Inggris yang diucapkan Am.
217. P	ini begini ((menulis di buku Am))	Kemudian P menuliskan sesuatu di buku Am.
218. Am	iya saya engga pakai itu, je dore, je adore le mardi parce que la classe de hospitalité ((tertawa)) je aime mercre, apaan ini bacanya ?	Lalu Am melanjutkan presentasinya sambil sedikit tertawa dan menanyakan tentang pengucapan satu nama hari pada P.
219. P	mercredi	P pun memberitahu hal itu pada Am.
220. Am	mercredi	Dan Am mengulang kata tersebut.
221. P	hei Karen !	Seketika P memanggil satu siswa agar tidak melakukan keributan di kelas.
222. Am	parce que il y a cuisinière et pâtissière, je aime	Am melanjutkan kalimatnya.

vendredi parce que il y a le sport	
223. P coba ulang	P meminta Am mengulanginya.
224. Am ya Allah	
225. P je je !	P pun memperbaiki pelafalan Am.
226. Am je je, je parce que le lundi	Sambil mengoreksinya, Am melanjutkan presentasinya.
227. P verba nya mana ?	Lalu P menanyakan Am verba yang ia gunakan.
228. Am je aime	Dan Am menyebutkannya.
229. A j'aime !	Secara spontan, A memperbaiki pengucapan Am.
230. Am j'aime mardi parce que il y a la classe de hospitalité	Sambil mengoreksi kesalahannya, Am kembali melanjutkan kalimatnya.
231. P la classe de ?	P menegaskan kalimat Am tersebut.
232. Am la classe de hospitalite, je dore	Dan Am melanjutkan kalimatnya.
233. P apa ? je dore ? beneran je dore ?	P kembali menegaskan ucapan Am.
234. A j'adore ! je dore mah nembak, je dore	Dan siswa lainnya pun memperbaiki pengucapan Am.
235. Am j'adore le mardi parce que il y a les maths, je aime	Am pun segera mengoreksinya.
236. P je aime bener ?	P memastikan kebenaran pengucapan Am pada siswa lainnya.
237. A j'aime, j'aime !	Dan para siswa pun mengatakan pengucapan yang benar.
238. Am j'aime le lundi il y a le pâtisserie	Sambil mengoreksi kesalahannya, Am kembali lanjut menyebutkan hari yang ia sukai.
239. P pâtissière	P kembali memperbaiki pengucapannya.
240. Am pâtissière , j'aime le vendredi il y a le sport	Dan Am kembali mengoreksinya.
241. P ((memeriksa buku Am)) ini apa ?	Kemudian P memeriksa buku Am dan menanyakan apa yang tertulis dalam bukunya.
242. Am je	Secara singkat, Am menjawab hal itu.
243. P je kalau kata kerjanya aimer jadinya?	Lalu P menanyakan siswa lainnya tentang bentuk konjugasi verba <i>etre</i> untuk subjek <i>je</i> .
244. A j'aime	Siswa pun menjawab nya dengan benar.
245. Am j'aime	Am juga menjawab pertanyaan P.
246. P ((memeriksa buku Am)) ini begini ya, sudah.	P kembali memeriksa buku Am sambil memberitahu sesuatu.
247. Am °()°	Kemudian Am membisikkan sesuatu

248. P	panggil		pada P. Dan P meminta Am memanggil nama yang ia sebutkan.
249. Am	Helda ((kembali duduk))		Am segera memanggil nama siswa yakni Helda, dan ia pun kembali duduk.
250. A	((tertawa))		Siswa lainnya tertawa mendengar itu.
251. H	((berdiri di depan kelas))		Dan H pun segera berdiri di depan kelas.
252. P	coba sekali lagi ya, kalau aimer subjeknya je, jadi bacanya ?		Sebelum H memulai presentasinya, P mengingatkan seluruh siswa untuk penyebutan konjugasi <i>etre</i> untuk subjek <i>je</i> , dan menanyakannya pada siswa.
253. A	j'aime, j'aime		Siswa menjawab pertanyaan P dengan tepat.
254. P	((menganggukkan kepala)) kalau adorer jadi ?		P pun menganggukkan kepala dan bertanya lagi tentang konjugasi verba <i>adorer</i> .
255. A	j'adore, j'adore		A menjawab pertanyaan P dengan benar.
256. P	((menganggukkan kepala))		P pun menganggukkan kepala.
257. H	bonjour		Helda memulai presentasi dengan kata sapaan.
258. A	bonjour		Dan siswa lainnya menjawab sapaan tersebut.
259. H	je m'appelle Helda Farajoli, j'adore le mercredi		Kemudian H menyebutkan nama dan nama hari yang ia sukai.
260. A	je dore, j'adore		Beberapa siswa mengoreksi pengucapan H meski H sudah menyebutkan dengan benar.
261. H	bener kan ?		H pun menanyakan P bahwa pelafalannya sudah benar.
262. P	((menganggukkan kepala))		Dan P menganggukkan kepala.
263. H	parce que		H lanjut mempresentasikan dirinya.
264. P	((duduk))		P duduk di kursinya.
265. A	parce que, parce que !		A berusaha mengoreksi pengucapan H.
266. H	parce que il y a cuisinière, baca ini apa ?		H mengoreksinya dan melanjutkan kembali presentasinya dan menanyakan pengucapan dari satu kata Prancis.
267. P	pâtissière		P segera memberitahunya.
268. H	et pâtissière bien que de sept heures et demie à neuf heures et demie ensuite le matter de maths. la		H melanjutkan kalimatnya.

plupart de sujet		
269.	P	sujet
270.	H	sujet comme
271.	P	comme
272.	H	comme ailet
273.	P	ah ? kamu mau bilang apa ?
274.	H	engga tahu ini ((menunjukkan buku))
275.	P	coba sini ((menulis di buku H))
276.	C	
277.	H	ini kan rabu, terus pelajaran yang disukai
278.	P	bon ecoutez!
279.	H	ecoutez, ecoutez! Bonjour
280.	A	bonjour
281.	H	je m'appelle Helda Farajoli, j'adore les mercredi
282.	P	le apa les ? le apa les ?
283.	A	le, le
284.	H	((menutup mulut)) le
285.	P	jadi ?
286.	H	j'adore le mercredi
287.	A	je dore, j'adore, j'adore
288.	H	j'adore le mercredi parce que
289.	A	parce que
290.	H	parce que il y a la classe de cuisiniere et patisserie bien que de sept heures et demie
291.	P	ah ? langsung saja a sept heures
292.	H	à sept heures. à neuf heures et demie, il y a les maths.
		P segera mengoreksi pengucapan H. Dan H pun memperbaikinya. P kembali mengoreksi pelafalan H. H pun kembali memperbaikinya. P memastikan tentang yang ingin dikatakan H. H pun tidak tahu pasti, ia menunjukkan bukunya pada P. Dan P menuliskan sesuatu di buku Helda. Seketika terjadi kegaduhan di antara partisipan. H berusaha menjelaskan kalimatnya pada P. P meminta siswa lainnya untuk memperhatikan. Demikian pula dengan H, ia menyuruh siswa lainnya untuk mendengarkannya dan segera menyapa temannya. Semua siswa pun menyapanya kembali. H menyebutkan nama dan hari yang disukainya. P memastikan pada H penyebutan dua <i>article francais</i> yakni <i>le</i> dan <i>les</i> . Siswa membantu H memberikan jawaban. Sambil menutup mulut dengan bukunya, H menjawab pertanyaan P. P menegaskan kalimat yang H katakan. Dan H menyebutkannya. Siswa lainnya memperbaiki pengucapan H. Dan H mengoreksinya.
		Siswa kembali memperbaiki pelafalan H yang salah. Sambil mengoreksi kesalahannya, H langsung melanjutkan presentasinya itu. P meminta H untuk menyebutkan sesuatu yang telah ia pelajari dengan sederhana namun dimengerti. H memperbaikinya dan melanjutkannya.

293. P	udah,	sudah	Sambil menganggukkan kepala, P pun meminta H untuk mengakhiri presentasinya. Setelah selesai, sambil menutup mulutnya dengan buku, H mengucapkan terima kasih. P dan siswa lainnya pun bertepuk tangan untuk mengapresiasi pekerjaan H di depan kelas. Beberapa siswa memuji presentasi H. P meminta buku H untuk dikumpulkan dan dinilai. Dan H pun kembali duduk Sekali lagi, siswa lainnya memuji H. P meminta siswa lainnya untuk ke depan kelas. Dan beberapa siswa menunjuk Sheila untuk ke depan kelas. Seketika terdengar kegaduhan karena semua partisipan berinteraksi masing-masing. P pun menunjuk salah satu siswa. A2 memastikan bahwa ia yang diminta P ke depan kelas. P pun menganggukkan kepala. A2 tidak mengerjakan tugasnya, A2 menganggap hal itu dikarenakan bukunya masih ada di P. P menggelengkan kepalanya dan meminta siswa lainnya untuk maju. Sambil tertawa, beberapa siswa meminta Raine untuk maju. P meminta siswa untuk tenang. D bertanya maksud perkataan P itu. Kemudian P menggunakan gesture untuk menjelaskan sesuatu. Dan D dapat memahaminya. P pun menganggukkan kepala. R langung berdiri di depan kelas, menyebutkan sapaan dan namanya. P meminta ketenangan dan perhatian siswa. R ingin memulai presentasinya. Beberapa siswa meminta R untuk
	((menganggukkan kepala))		
294. H	merci	((menutup mulut dengan buku))	
295. P-A		((bertepuk tangan))	
296. A	tres bien		
297. P	sini bukunya		
298. H		((kembali duduk))	
299. A	bravo bravo!		
300. P	ensuite		
301. A	Sheila		
302. C			
303. P		((menunjuk siswa))	
304. A2	saya?		
305. P		((menganggukkan kepala))	
306. A2	kan bukunya di Mlle,	saya engga ngapa-ngapain, bukunya di Mlle.	
307. P		((menggelengkan kepala)) ayo siapa maju buruan	
308. A	eh Raine buruan Raine	((tertawa))	
309. P	ecoutez		
310. D	ecoutez apa Mlle?		
311. P		((meletakkan jemari di telinga))	
312. D	oh dengarkan ya		
313. P		((menganggukkan kepala))	
314. R		((berdiri di depan kelas)) bonjour, je m'appelle Raine	
315. P	sh::t		
316. R	je vais		
317. A	ulang ulang ulang		

<p>318. R je vais vous raconter mes activit ((bertanya pada P))</p> <p>319. P activité</p> <p>320. R activité de un jour vendredi parce que il y a la classe de sport, je dore le mardi parce que</p> <p>321. A je dore ! ((tertawa)) j'adore</p> <p>322. R j'adore le mardi parce que il y a classe les maths, j'adore le jeudi parce que il y a classe ((bertanya pada P))</p> <p>323. P beaux-arts</p> <p>324. R beaux-arts</p> <p>325. P beaux-arts</p> <p>326. R beaux-arts</p> <p>327. P ((menganggukkan kepala))</p> <p>328. R j'adore le mercredi parce que il y a classe pâtisserie, merci.</p> <p>329. C</p> <p>330. P ((memeriksa buku R)) sh::t</p> <p>331. R je vais vous</p> <p>332. P je vais vous</p> <p>333. R je vais vous racon</p> <p>334. P raconter</p> <p>335. R raconter de mes</p> <p>336. P de mes</p> <p>337. R de mes activités. je aime</p> <p>338. A j'aime !</p> <p>339. R j'aime le vendredi parce qu'il y a classe de sport, je dore</p> <p>340. A j'adore !</p> <p>341. R j'adore le mardi parce qu'il y a la classe de manger, j'adore le jeudi parce que</p> <p>342. P parce qu'il y a</p> <p>343. R parce qu'il y a classe</p> <p>344. P la classe</p> <p>345. R la classe de beau</p> <p>346. P de beaux-arts</p> <p>347. R de beaux-arts. j'adore le mercredi parce qu'il y a la classe</p> <p>348. P la classe</p>	<p>mengulanginya.</p> <p>R pun mengulangi kalimatnya dan bertanya sesuatu pada P.</p> <p>P segera memberitahu R.</p> <p>R kembali melanjutkan presentasinya.</p> <p>Siswa lainnya mengoreksi kesalahan pengucapan R.</p> <p>Sambil memperbaikinya, R melanjutkan kalimatnya dan bertanya tentang nama pelajaran dalam bahasa Prancis pada P.</p> <p>P pun segera memberitahu R.</p> <p>R mengulangi perkataan P.</p> <p>P memperbaiki pengucapan R.</p> <p>Dan R pun memperbaikinya.</p> <p>P kemudian menganggukkan kepala.</p> <p>R menyelesaikan kalimatnya dan segera mengatakan terima kasih. Seketika terjadi kegaduhan.</p> <p>P segera memeriksa buku R dan meminta perhatian siswa lainnya.</p> <p>R mengulang presentasinya mengenai hari dan berbagai pelajaran yang ia sukai secara perlahan dan P memperbaiki setiap pengucapan R. Raine pun secara cepat memperbaikinya.</p>
---	--

349. R	la classe de pâtisserie	R melanjutkan presentasinya tersebut. Ketika ia telah menyelesaikannya, R mengucapkan terima kasih dan kembali duduk. Siswa lainnya pun bertepuk tangan.
350. P	de ?	
351. R	pâtisserie, de la pâtisserie, de la pâtissière. merci ((kembali duduk))	
352. A	merci, bravo ! ((bertepuk tangan))	P meminta siswa berikutnya untuk maju ke depan kelas. Dan Marsheila pun segera berdiri di depan kelas dan menyapa semua partisipan. Siswa lainnya pun menjawab sapaannya itu. Kemudian M menyebutkan namanya dan juga hari dan nama pelajaran yang ia sukai dan yang tidak ia sukai. Lalu M bertanya sesuatu pada P tentang sebuah nama pelajaran.
353. P	ensuite	
354. M	((berdiri di depan kelas)) bonjour	P pun mengembalikan pertanyaan itu pada M. Namun M hanya tertawa. Dan P meminta M untuk melihat catatannya sendiri. M pun segera kembali duduk dan mencari tahu hal yang ia tanyakan pada P. P kembali bertanya mengenai nama pelajaran yang dimaksud M. M pun kembali berdiri di depan kelas dan menyebutkan bahwa ia belum tahu pelajaran <i>housekeeping</i> dalam bahasa Prancis. P segera memberitahunya dan meminta M mengulangi presentasinya.
355. A	bonjour	
356. M	je m'appelle Marsheila Evadeli, je vais vous raconter de mes activités à l'école. j'aime le mardi parce que il y a les maths, j'adore le vendredi parce que il y a le sport, je déteste le lundi parce que il y a le men ((bertanya pada P))	M mengulang presentasinya dari awal, siswa lainnya pun memperhatikan dan menanggapi sapaannya.
357. P	apa itu ?	
358. M	((tertawa))	
359. P	coba lihat catatan kamu	
360. M	((kembali ke tempat duduk))	
361. P	pelajaran, pelajaran apa itu ?	
362. M	((berdiri di depan kelas)) housekeeping	
363. P	le ménage, coba ulang	
364. M	parce que il y a le ménage	
365. P	dari awal	
366. M	dari awal Mlle ? je m'appelle	
367. A	salut	
368. M	bonjour	
369. A	bonjour	
370. M	je m'appelle Marsheila	

<p>Evadeli, je vais vous raconter de mes activités à l'école. j'aime le mardi parce que il y a les maths, j'adore le vendredi parce que il y a le sport, je déteste le lundi parce que il y a le ménagerie, je préfère le français que l'anglais. ((memberi buku pada P))</p> <p>371. A ((bertepuk tangan))</p> <p>372. M ((kembali duduk))</p> <p>373. P ((memeriksa buku))</p> <p>ensuite, ensuite</p> <p>374. A Nada ! Nada ! sh::t</p> <p>375. Na ((berdiri di depan kelas)) bonjour</p> <p>376. A bonjour</p> <p>377. Na je m'appelle Nada Melaputri, j'habite a Bekasi et je suis étudiante, je ai, je ai</p> <p>378. A j'ai</p> <p>379. Na oh, j'ai cinquante ans, je vais vous raconter de mes activités à l'école. aujourd'hui le vingt-quatre, eh vingt-sept mars, kalau 2015 ?</p> <p>380. P deux milles ?</p> <p>381. A cinq. 12 douze</p> <p>382. P 2015 deux milles ?</p> <p>383. A cinquante, quinze</p> <p>384. Na deux milles quinze, alors pour mon départ il y a la classe hospitalism, je préfère la classe pâtissière que ménagerie, je dore, je adore les maths parce que la difficult</p> <p>385. P difficulté !</p> <p>386. Na ah ? merci</p>	<p>M melanjutkan presentasinya dan kemudian ia memberikan buku nya pada P. beberapa siswa bertepuk tangan mengapresiasi tugas M, dan M pun segera kembali duduk. Sedangkan P segera memeriksa buku M dan meminta siswa lainnya untuk maju.</p> <p>Sebagian siswa meminta siswa lainnya bernama Nada untuk maju ke depan kelas, sebagian lainnya meminta teman-teman mereka untuk tenang. Dan Nada pun segera berdiri di depan kelas dan mengucapkan sapaan. Siswa lainnya pun membalas sapaan Na tersebut. Na mulai mempresentasikan dirinya.</p> <p>Secara spontan, beberapa siswa memperbaiki pengucapan Na. Na pun mengoreksinya dan kembali melanjutkan presentasinya itu. Dan kemudian M bertanya pada P mengenai pengucapan bahasa Prancis dari angka 2015. P meminta siswa melanjutkan kalimatnya. Beberapa siswa menjawab namun dengan jawaban yang keliru. P kembali meminta siswa melanjutkan kalimatnya itu. Sebagian siswa menyebutkan <i>cinquante</i>, sebagian lainnya menyebutkan <i>quinze</i>. Dan Na mengikuti siswa yang menyebutkan <i>quinze</i>, ia pun langsung menyelesaikan presentasinya.</p> <p>P memperbaiki sedikit kesalahan pada pengucapan Na. Na pun mengucapkan terima kasih.</p>
--	---

387. A ((bertepuk tangan))	Seluruh siswa bertepuk tangan sebagai tanda apresiasi atas pekerjaan Na di depan kelas.
388. P ((memeriksa buku))	Dan P pun memeriksa buku Na.

Keterangan Kode Transkripsi :

GINA	: nama peneliti
OBS (Observation)	: observasi (sebuah pengamatan lapangan)
LA	: inisial dua huruf nama belakang guru (Latika)
31MAR2015	: tanggal observasi (31 maret 2015)
FLE (Français Langue Etrangère)	: bahasa Prancis sebagai bahasa asing
SEC (Secondaire)	: sekolah menengah
Matière	: tema/materi pembelajaran
A (Apprenant)	: siswa tak teridentifikasi
P (Professeur)	: guru
C (Chœur)	: intervensi suara dari beberapa partisipan atau dari semua kelompok
A1-A2	: siswa yang teridentifikasi dan berpartisipasi dalam interaksi
Df (Dafa)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
D (Daning)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Am (Amel)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
R (Raine)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
M (Marsheila)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
H (Helda)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
N (Nadia)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Na (Nada)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi

ANALISIS SEKUEN

GINA-OBS-LA-10AVR2015-FLE-SEC-JOUR&HEURE&MATIERES

Transcription		Interpretation
1. P	Nathalie est lycéenne	P memulai kelas dengan membacakan sebuah teks yang kemudian diikuti oleh seluruh siswa secara bersama. Teks tersebut berisi tentang kegiatan Nathalie di sekolah dan jadwal kegiatannya di sekolah dalam sehari.
2. A	Nathalie est lycéenne	
3. P	elle va au lycée	
4. A	elle va au lycée	
5. P	à huit heures	
6. A	à huit heures	
7. P	aujourd'hui	
8. A	aujourd'hui	
9. P	c'est jeudi	
10. A	c'est jeudi	
11. P	le premier	
12. A	le premier	
13. P	elle étudie	
14. A	elle étudie	
15. ((beberapa siswa (A1-A4) masuk kelas))		Kemudian terdapat beberapa siswa yang memasuki kelas yakni A1-A4
16. P	les maths	P pun melanjutkan bacaannya.
17. A	les maths	Dan A lanjut mengikuti ucapan P.
18. P	dari mana ?	P menanyakan dari mana empat siswa yang baru memasuki kelas.
19. A1-A4	dari bawah ((salam dengan P))	Mereka pun mengatakan bahwa mereka dari lantai bawah, kemudian mereka bersalaman dengan P.
20. P	ngapain ?	P juga menanyakan yang mereka lakukan sebelumnya.
21. A1-A4	ketemu guru ((menuju tempat duduk))	Dan mereka menjawab bahwa mereka menemui guru lain, kemudian mereka pun berjalan ke tempat duduk masing-masing.
22. A	ih makan ((tertawa))	Beberapa siswa lainnya tertawa melihat salah seorang siswa yang terlambat sedang mengunyah sesuatu.
23. P	emang kalau telat tuh, engga ada apa tuh, masuk kelas engga ada excusez-moi gitu ?	P memberi teguran kepada empat siswa tersebut untuk memiliki etika kesopanan saat terlambat memasuki kelas.
24. ((beberapa siswa (A5-A6) memasuki kelas))		Kemudian dua siswa lainnya yakni A5 dan A6 juga memasuki kelas.
25. A5-A6	Mlle, maaf Mlle ((menuju tempat duduk))	A5 dan A6 pun segera meminta maaf pada P dan berjalan ke tempat duduk.

26. P	Nathalie est lycéenne	<p>P mengulang membaca teks yang menceritakan tentang kegiatan Nathalie di sekolah, para siswa (A) pun mendengarkan dan mengulang setiap kata yang diucapkan oleh P.</p> <p>Setelah selesai, P menanyakan siswa nama tokoh yang terdapat dalam teks tersebut.</p> <p>Secara cepat siswa pun menjawab bahwa tokoh tersebut ialah Nathalie.</p> <p>Kemudian P menanyakan siswa profesi dari tokoh itu.</p> <p>Siswa menjawab secara singkat bahwa tokoh itu berprofesi sebagai pelajar.</p> <p>P meminta siswa menyebutkan informasi lain yang diperoleh dari teks itu.</p> <p>Beberapa siswa menyebutkan bahwa Nathalie suka dengan pelajaran matematika.</p> <p>Sambil mengacungkan jari, P menyebutkan bahwa matematika <i>le premier</i>, ia pun menanyakan siswa maksud dari kata itu.</p> <p>Siswa memahami maksud tersebut yaitu pertama.</p> <p>P juga bertanya pada siswa keberangkatan Nathalie ke sekolah.</p> <p>Secara cepat, siswa menjawab jam 8.</p> <p>P menegaskan jawaban siswa.</p> <p>Dan A menjawabnya kembali.</p> <p>P pun menganggukkan kepala, kemudian P membacakan teks lebih cepat, dan siswa mengulanginya.</p>
27. A	Nathalie est lycéenne	
28. P	elle va au lycée	
29. A	elle va au lycée	
30. P	à huit heures	
31. A	à huit heures	
32. P	aujourd'hui	
33. A	aujourd'hui	
34. P	c'est jeudi	
35. A	c'est jeudi	
36. P	le premier	
37. A	le premier	
38. P	elle étudie	
39. A	elle étudie	
40. P	les maths	
41. A	les maths	
42. P	jadi itu tentang ? siapa namanya ?	
43. A	Nathalie	
44. P	Nathalie. Nathalie, dia adalah seorang ?	
45. A	pelajar	
46. P	pelajar, terus tadi ada apa lagi infonya ?	
47. A	dia suka matematika	
48. P	matematika, matematika le premier ((mengacungkan jari telunjuk)) berarti jam per ?	
49. A	tama	
50. P	jam berapa tadi dia bilang berangkatnya ? elle va au lycée à huit heures.	
51. A	jam delapan	
52. P	jam ?	
53. A	delapan	
54. P	((menganggukkan kepala)) betul. sekarang saya bacakan lebih cepat, kalian ulangi	

<p>ya. Nathalie est lycéenne, elle va au lycée à huit heures.</p> <p>55. A Nathalie est lycéee, elle va au lycée</p> <p>56. P Nathalie est lycéenne, karena dia perempuan. lycée ?</p> <p>57. A lycéenne</p> <p>58. P elle va au lycée à 8h</p> <p>59. A elle va au lycée à 8h</p> <p>60. P aujourd'hui</p> <p>61. A aujourd'hui</p> <p>62. P c'est jeudi</p> <p>63. A c'est jeudi</p> <p>64. P le premier</p> <p>65. A le premier</p> <p>66. P elle étudie</p> <p>67. A elle étudie</p> <p>68. P les maths</p> <p>69. A les maths</p> <p>70. P bisa ? kalau bacain satu paragraf kalian bisa ya ?</p> <p>71. A bisa Insha Allah. sh::t !</p> <p>72. P Nathalie est lycéenne, elle va au lycée à 8h</p> <p>73. A Nathalie est lycéenne, elle va au lycée à 8h</p> <p>74. P elle va au lycée à 8h</p> <p>75. A elle va au lycée à 8h</p> <p>76. P ((menulis di papan))</p> <p>77. A « <u>elle va au lycée à 8h</u> » oh huit heures</p> <p>78. P aujourd'hui</p> <p>79. A aujourd'hui</p> <p>80. P apa aujourd'hui ? ((menulis di papan))</p> <p>81. A « <u>aujourd'hui</u> »</p> <p>82. P aujourd'hui ? hari ?</p> <p>83. A hari ini</p> <p>84. P « <u>aujourd'hui</u>c'est <u>jeudi</u> », hari ini hari ?</p>	<p>P kembali membacakan teks yang sebelumnya telah ia ucapkan, dan seperti sebelumnya pula seluruh siswa mengulangnya.</p> <p>Kemudian P meyakinkan siswa bahwa mereka dapat membaca teks tersebut. Sebagian siswa meminta siswa lainnya untuk diam.</p> <p>P membacakan satu kalimat dari teks yang sama kemudian siswa mengulangnya.</p> <p>P menuliskan sesuatu di papan. A membaca apa yang ditulis P.</p> <p>P menyebutkan satu kata. Siswa mengulangi kata itu. P juga menanyakan makna dari kata tersebut pada A sambil menulis di papan. Siswa membaca apa yang P tulis di papan. P kembali menanyakan arti dari kata <i>aujourd'hui</i>. A pun menjawab bahwa kata itu bermakna hari ini. P menulis sambil membacakan tulisan yang ia buat di papan, dan menanyakan nama hari itu.</p>
---	---

85. A <u>kamis</u> « <u>aujourd'hui</u> c'est <u>jeudi</u> »	Sambil menjawab nama hari tersebut, siswa membaca apa yang ditulis P di papan sebelumnya.
86. P le premier elle étudie ((menulis di papan)) berarti kalau besok ?	Sambil menulis di papan, P mengajukan pertanyaan pada siswa bahasa Prancis dari kata 'besok'.
87. A jour	Beberapa siswa keliru menjawab.
88. P ((menulis di papan)) demain c'est ? aujourd'hui c'est jeudi, demain c'est ? aujourd'hui c'est jeudi, demain c'est ?	P kembali menulis sesuatu di papan, sambil memberitahu nama hari ini, kemudian P meminta siswa menyebutkan nama hari untuk esok.
89. A vendredi	Beberapa siswa menjawab dengan cepat.
90. P ven ?	P ingin siswa mengulang jawabannya.
91. A vendredi	A pun mengulang jawabannya.
92. P vendredi ((menulis di papan)) hier ?	P kembali menulis di papan dan menanyakan siswa nama hari untuk kemarin.
93. A kemarin apa ya ? rabu	Siswa masih berpikir.
94. P « <u>hier</u> »	Dan P menulis dan membacakan sendiri tulisan yang ia buat di papan.
95. A « <u>mercredi</u> »	A juga menyebutkan kata yang telah ditulis P di papan yakni ' <u>mercredi</u> '.
96. P sekarang kita lanjutin, apa lagi ? « <u>Nathalie</u> » tadi kita bikin kalimat sederhana tentang hari ini dan pelajaran pertama, bisa ? ada yang mau maju engga ? jadi kalau subjeknya je jadi je ?	Kemudian P menulis dan membacakan tulisannya sendiri yakni ' <u>Nathalie</u> ', dan menanyakan pada siswa perubahan konjugasi verba <i>etre</i> untuk subjek <i>je</i> .
97. A je suis	Sebagian siswa memahami maksud P dengan menjawab secara benar.
98. P kalau masculin, je suis lycée ?	P juga meminta siswa menyebutkan 'siswa' dalam bahasa Prancis. Siswa keliru dalam menjawab.
99. A enne	P pun memberitahu jawaban benar.
100. P lycéen	Dan A mengulangnya.
101. A lycéen	P menulis satu kalimat dan membacakannya, kemudian P menanyakan A keberangkatan siswa ke sekolah.
102. P terus « <u>je vais au lycée a</u> » jam berapa kalian berangkat ?	Bermacam-macam jawaban yang diberikan siswa yaitu jam 7, 6, dan 5.30.
103. A jam tujuh, enam, setengah enam	P kembali menulis sambil membacakan tulisannya mengenai jam. Siswa pun mengatakan penyebutan jam dalam bahasa Prancis.
104. P berarti kalau setengah tujuh ? « <u>sept heures</u> » ?	

105. A sept heures et demie	Menyadari kesalahannya, P segera menulis sambil membaca tulisannya tentang jam.
106. P kok sept heures sih? « <u>six heures</u> » ?	Dan siswa melanjutkan kalimat P. P menulis sambil membaca lagi satu kata, lalu P bertanya pelajaran pertama siswa kelas tersebut.
107. A et demie	
108. P aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie « j'étudie » apa tadi pelajaran pertama ?	Siswa menjawab bahwa mereka memiliki pelajaran agama di jam pertama.
109. A agama	P meminta siswa menyebutkannya dalam bahasa Prancis.
110. P agama ? éducation ?	Dan A mengatakannya.
111. A éducation religieuse	P pun menganggukkan kepalanya, dan meminta siswa menyebutkan identitas mereka.
112. P ((menganggukkan kepala)) éducation religieuse. coba sekarang gimana jadinya ? je suis	Siswa memulai dengan menyebutkan profesi mereka.
113. A je suis lycéen	P mengarahkan siswa untuk menyebutkan kegiatan mereka di hari tersebut. A segera menyebutkannya secara perlahan dan P mengoreksi tiap pengucapan kata yang salah.
114. P je vais au lycée	
115. A je vais au lycée a six heures et demie	
116. P aujourd'hui	
117. A aujourd'hui	
118. P c'est	
119. A c'est vendredi	
120. P vendredi	
121. A vendredi	
122. P le premier	
123. A le premier j'étudie l'éducation religieuse	
124. P ((menulis di papan)) bisa ? bisa ya ? coba saya mau ambil nilai keaktifan, yang mau maju berarti dapat nilai, yuk	P kembali menulis di papan dan meminta siswa untuk maju ke depan kelas untuk menyebutkan kegiatan mereka.
125. A7 ((berdiri di depan kelas)) je suis lyceenne, je vas	A7 segera berdiri di depan kelas dan menyebutkan profesinya.
126. P je vais	P memperbaiki pengucapan A7.
127. A7 je vais au lycée à sept	Sambil mengoreksinya, A7 melanjutkan kalimatnya.
128. P sept heures	P memperbaiki lagi kesalahan A7.
129. A7 sept heures, aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse	A7 pun segera mengoreksinya dan menyelesaikan kalimatnya.
130. P ((menganggukkan	P pun menganggukkan kepala.

<p>kepala))</p> <p>131. A7 merci Mlle ((kembali duduk))</p> <p>132. A ((mengangkat tangan)) saya, saya, saya Mlle, saya</p> <p>133. P coba turunin dulu, turunin dulu, 123</p> <p>134. A ((mengangkat tangan))</p> <p>135. P ((menunjuk siswa))</p> <p>136. A yah Mlle</p> <p>137. R ((berjalan ke depan kelas))</p> <p>138. A sh::t</p> <p>139. P je m'appelle, sebutin namanya</p> <p>140. R je m'appelle Muhammad Riyanto</p> <p>141. A sh::t</p> <p>142. R je suis lycéen, je vais au lycée à sept heures. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse. merci</p> <p>143. A ((mengangkat tangan)) Mlle, Mlle</p> <p>144. P diturunin dulu, turunin dulu, turun, 123</p> <p>145. A ((mengangkat tangan)) Mlle ini Mlle, Mlle</p> <p>146. P ((menunjuk siswa))</p> <p>147. C</p> <p>148. P je m'appelle</p> <p>149. S ((berdiri di depan kelas)) je m'appelle Siena, je suis lycéenne, je vas</p> <p>150. P je vais</p> <p>151. S je vais au lycée à sept heures. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse, merci Mlle</p>	<p>Setelah mengucapkan terima kasih pada P, A7 segera kembali duduk.</p> <p>Sebagian siswa mengangkat tangan mereka, mengharap ditunjuk oleh P.</p> <p>P menyuruh siswa menurunkan tangan mereka terlebih dahulu dan menghitung satu sampai tiga.</p> <p>Beberapa siswa mengangkat tangan. Namun satu siswa yang ditunjuk P. Siswa lainnya kecewa dengan pemilihan P.</p> <p>R segera berjalan ke depan kelas.</p> <p>Sebagian siswa meminta siswa lainnya untuk diam.</p> <p>Dan P meminta R menyebutkan namanya terlebih dahulu.</p> <p>R pun menyebutkan namanya.</p> <p>Sebagian siswa meminta siswa lainnya untuk diam.</p> <p>R mulai mengatakan tentang aktivitasnya pada hari jum'at, ketika selesai R pun berterima kasih.</p> <p>Sebagian siswa mengangkat tangan.</p> <p>P meminta mereka mengangkat tangan setelah hitungan ketiga.</p> <p>Siswa kembali mengangkat tangan.</p> <p>Dan P segera menunjuk satu siswa. Seketika terjadi kegaduhan karena semua partisipan saling berinteraksi di kelas.</p> <p>P meminta siswa yang maju untuk menyebutkan namanya terlebih dulu.</p> <p>S pun segera berdiri di depan kelas, menyebutkan nama dan profesinya.</p> <p>P memperbaiki pelafalan S.</p> <p>Sambil memperbaiki, S melanjutkan kalimatnya dan mengucapkan terima kasih pada P.</p>
--	---

152. A	((mengangkat tangan))	Kemudian siswa mengangkat tangan dan memanggil P agar ditunjuk.
Mlle		
153. P	turun dulu, 123	P kembali meminta A menurunkan tangan dulu.
154. A	((mengangkat tangan))	Setelah itu, A kembali mengangkat tangan mereka.
155. P	((menunjuk siswa))	Dan P pun menunjuk salah satu siswa.
156. A8	((berdiri di depan kelas))	Seketika A8 berdiri di depan kelas.
157. C		Kegaduhan terjadi ketika semua partisipan berinteraksi.
158. A	sh::t	Sebagian siswa meminta siswa lainnya untuk diam.
159. A8	je suis lycéenne, je vais au lycée à sept heures. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse, merci	A8 pun melanjutkan presentasinya dan mengucapkan terima kasih ketika ia telah menyelesaikannya.
160. P	((menunjuk siswa))	P kembali menunjuk siswa lainnya.
161. A9	((berdiri di depan kelas))	Dan A9 segera berdiri di depan kelas.
162. C		Kegaduhan pun terjadi lagi.
163. A9	je suis lycéenne, je vais au lycée à six heures	A9 mulai menyebutkan kegiatannya.
164. P	six heures	Dan P mengoreksi pengucapannya.
165. A9	six heures. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse, merci Mlle	A9 pun segera memperbaikinya dan melanjutkan kegiatannya.
166. A	((mengangkat tangan))	Sebagian siswa tak kenal lelah mengangkat tangan mereka.
167. P	((menunjuk siswa))	P kembali menunjuk siswa.
168. A	sh::t	Beberapa siswa meminta temannya untuk memperhatikan.
169. Sa	je suis	Sa mulai mempresentasikan dirinya.
170. P	je m'appelle	P meminta Sa untuk mengatakan namanya terlebih dulu.
171. Sa	je m'appelle Sani Cantika, je suis lycéenne, je vais	Sa pun menyebutkan nama dan profesinya.
172. P	je vais	P mengoreksi kesalahan pengucapan Sa.
173. Sa	je vais au lycée à six	Sa melanjutkan kalimatnya.
174. P	six ?	P menegaskan kalimat Sa.
175. Sa	six heures et demie. aujourd'hui c'est jeudi	Sa meralatnya dan melanjutkan kalimatnya.
176. A	vendredi	Beberapa siswa mengoreksi pemilihan kata Sa.
177. Sa	oh vendredi. le premier j'étudie l'éducation religieuse, merci Mlle	Sambil mengoreksinya, Sa mengakhiri kalimatnya.

<p>178. Ct</p> <p>179. A ((mengangkat tangan)) saya saya saya</p> <p>180. P turun dulu, satu lagi, turun</p> <p>181. C</p> <p>182. P ((mengangkat tangan))</p> <p>183. A ((mengangkat tangan))</p> <p>184. P ((menunjuk siswa))</p> <p>185. A yah</p> <p>186. P 123 ((mengangkat tangan))</p> <p>187. A saya ((mengangkat tangan))</p> <p>188. P ((menunjuk dua siswa lainnya))</p> <p>189. A10-A11-A12 ((berdiri di depan kelas))</p> <p>190. C</p> <p>191. A10 je suis lycéenne, je vais au lycée à sept heures. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse, merci ((kembali duduk))</p> <p>192. A11 je suis lycéenne, je vais au lycée à sept heures. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse, merci Mlle ((kembali ke tempat duduk))</p> <p>193. A12 je suis lycéenne, je vais au lycée à sept heures. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie l'éducation religieuse ((kembali duduk))</p> <p>194. A ((mengangkat tangan)) Mlle</p> <p>195. A13-A14-A15 ((berdiri di depan kelas))</p> <p>196. A13-A14-A15 je suis lycéenne, je vais au lycée à six heures et demie. aujourd'hui c'est vendredi, le premier j'étudie</p>	<p>Terdengar suara bel menandakan jam istirahat telah tiba.</p> <p>Sebagian siswa masih mengangkat tangannya berharap ditunjuk oleh P.</p> <p>P meminta satu siswa lagi untuk maju ke depan,</p> <p>Terdengar kegaduhan di antara partisipan.</p> <p>P pun mengangkat tangan.</p> <p>A kembali mengangkat tangan.</p> <p>Kemudian P menunjuk siswa.</p> <p>Siswa lainnya kecewa dengan pemilihan P.</p> <p>P kembali menghitung sambil mengangkat tangannya.</p> <p>A pun masih bersemangat mengangkat tangan mereka.</p> <p>Kemudian P menunjuk dua siswa lainnya.</p> <p>Terdapat tiga siswa di depan kelas yakni A10, A11 dan A12.</p> <p>Terdengar kegaduhan yang tercipta di antara partisipan.</p> <p>A10 segera menyebutkan aktivitasnya di hari jumat dan kembali duduk.</p> <p>A11 pun juga menceritakan aktivitasnya tersebut dan kembali ke tempat duduk.</p> <p>Begitu pula dengan A12, ia menyebutkan aktivitasnya dan segera kembali duduk.</p> <p>Beberapa siswa masih mengangkat tangannya sambil memanggil P.</p> <p>Kemudian terdapat tiga siswa di depan kelas yakni A13, A14 dan A15.</p> <p>Ketiga siswa tersebut menceritakan aktivitas mereka yang sama secara bersama-sama, kemudian mereka pun duduk.</p>
---	--

l'éducation religieuse ((kembali duduk))	
---	--

Keterangan Kode Transkripsi :

GINA	: nama peneliti
OBS (Observation)	: observasi (sebuah pengamatan lapangan)
LA	: inisial dua huruf nama belakang guru (Latika)
10AVR2015	: tanggal observasi (10 april 2015)
FLE (Français Langue Etrangère)	: bahasa Prancis sebagai bahasa asing
SEC (Secondaire)	: sekolah menengah
Jour&Heure&Matière	: tema/materi pembelajaran
A (Apprenant)	: siswa tak teridentifikasi
P (Professeur)	: guru
C (Chœur)	: intervensi suara dari beberapa partisipan atau dari semua kelompok
Ct	: suara yang berasal dari audio, video atau bagian informasi
A1-A15	: siswa yang teridentifikasi dan berpartisipasi dalam interaksi
S (Siena)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
R (Riyanto)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Sa (Sani)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi

ANALISIS SEKUEN

GINA-OBS-LA-8MAI2015-FLE-SEC-PREPOSITION

Transcription		Interpretation
1. P	saya ada di depan kelas	P meminta siswa menerjemahkan kalimat yang diucapkan siswa ke dalam bahasa Prancis.
2. A	je sur	Dengan cepat, A mulai menjawabnya.
3. P	je suis	P memperbaiki pengucapan A.
4. A	je suis devant classe	Beberapa siswa pun meralat jawabannya dan memberikan jawabannya dengan lengkap dan benar.
5. P	siapa yang bisa ayo ! ((mengangkat tangan)) ((menunjuk siswa))	Sambil mengangkat tangan, P meminta siswa untuk mencobanya, kemudian P pun menunjuk salah satu siswa.
6. A1	je suis devant de classe	A1 menjawab dengan benar.
7. P	devant ?	P memastikan jawaban A1.
8. A	« <u>la classe</u> »	Kemudian A membacakan apa yang ditulis oleh P di papan.
9. P	jadi ?	P ingin agar A mengucapkan dengan benar.
10. A1	je suis devant la classe	Dan A1 melafalkan jawaban dengan tepat.
11. A	yey ((bertepuk tangan))	Siswa yang lain bertepuk tangan.
12. P	selanjutnya ganti lagi ((mengangkat sesuatu)) kertasnya, spidol di atas kertas	Lalu sambil mengangkat sesuatu, P memberi contoh lain, dan siswa diharap menerjemahkannya.
13. A	kertas apa kertas ?	Beberapa siswa menanyakan kata 'kertas' dalam bahasa Prancis.
14. P	papier	Dan P menjawabnya.
15. A	papier sur spidol, sous	Ketika mengetahui jawaban itu, A segera menerjemahkan perkataan P.
16. P	((mengangkat spidol)) le stylo	Kemudian P mengangkat spidol sambil memberitahukan siswa bahasa Prancis dari kata itu.
17. A	le stylo	Dan A mengulang perkataan P.
18. P	est	P mencoba mengarahkan siswa.
19. A	est sur papier, le papier	Lalu A menyelesaikan kalimatnya dengan tepat.
20. P	((menganggukkan kepala)) bisa kan ?	P pun menganggukkan kepala dan meyakinkan siswa bahwa mereka mampu melakukannya.
21. A	sedikit	Beberapa siswa masih ragu akan kemampuannya.
22. P	Nurdin di depannya	P memberi contoh lagi dan meminta

<p>Nabila, gimana Nurdin ada di depan Nabila ?</p> <p>23. A Nurdin devant Nabila</p> <p>24. P Nurdin pakai être nya, pakai être, est</p> <p>25. A est devant Nabila</p> <p>26. P selanjutnya, Rafa ada di sebelahnya ?</p> <p>27. A Gio</p> <p>28. P Gio. gimana ?</p> <p>29. A Rafa est à côté de Gio</p> <p>30. P ((menganggukkan kepala)) terus yang di belakang siapa namanya ? vous vous appelez comment?</p> <p>31. A2 Awan</p> <p>32. P Awan ada di belakang kelas</p> <p>33. A Awan est derrière la classe</p> <p>34. P ((menganggukkan kepala)) kita ada di dalam kelas</p> <p>35. A <i>we</i> ((tertawa)) nous</p> <p>36. P nous</p> <p>37. A nous</p> <p>38. P être nya jadi apa?</p> <p>39. A est</p> <p>40. P être, être, nous sommes</p> <p>41. A nous sommes dans la classe</p> <p>42. P ((bertepuk tangan)) bravo !</p> <p>43. A bravo, bravo, très bien</p> <p>44. P ((menempelkan karton di papan)) nah ini pakainya le la les, kenapa pakai ma ? karena ?</p> <p>45. A ((tertawa))</p> <p>46. P punya saya, kepemilikan, ma maison</p> <p>47. A ma maison</p> <p>48. P ada ruang apa aja ?</p> <p>49. A ruang tamu, keluarga,</p>	<p>siswa untuk mengatakannya dalam bahasa Prancis.</p> <p>Siswa segera menjawabnya.</p> <p>Namun P meminta siswa untuk menjawab dengan format lengkap yakni menggunakan verba yang sesuai. Dan A pun segera meralat jawaban.</p> <p>P memberikan contoh lainnya pada siswa.</p> <p>Dan siswa menyebutkan jawabannya.</p> <p>Sambil menganggukkan kepala, P kembali meminta siswa menyebutkan kalimat dalam bahasa Prancis menggunakan preposisi. Guru memberikan contoh penggunaan preposisi berdasarkan fakta di dalam kelas. siswa pun memberikan jawabannya. Dan ketika siswa melakukan kesalahan, P segera memperbaikinya. Ketika sudah benar, P mengapresiasi siswa dengan bertepuk tangan dan mengatakan <i>bravo, tres bien</i>.</p> <p>Kemudian P menempelkan denah rumah terbuat dari karton di papan tulis dan menanyakan pada siswa mengenai judul di gambar tersebut yaitu <i>ma maison</i>.</p> <p>P menyebutkan arti dari judul tersebut.</p> <p>A mengulang kata yang diucapkan P. P menanyakan siswa di dalam gambar itu terdapat ruangan apa saja.</p> <p>A menjawabnya dalam bahasa</p>
--	---

dapur, tidur, garasi	Indonesia.
50. P ((menunjuk gambar di karton))	P menunjuk gambar di karton tersebut.
51. A ruang makan, kamar tidur, garasi, ruang tamu, garasi	Dan A menyebutkan nama ruangan di gambar tersebut.
52. P ((menganggukkan kepala)) sekarang saya, disini ada nama-namanya dalam bahasa Prancis ((melihat absen))	Lalu P menganggukkan kepala dan P menunjukkan pada siswa beberapa kertas yang telah P buat berisi nama-nama ruangan dalam bahasa Prancis.
53. A siapa ? Sani ? Tio ?	
54. P Nada, sini	P meminta N untuk berpartisipasi.
55. A ((tertawa))	
56. P ((memberi kertas pada N))	P memberikan salah satu kertas pada N.
57. N ini apa ?	N bingung dengan maksud P.
58. P kamu tempelkan ke gambar yang sesuai	P memberitahu N bahwa ia harus menempelkan kertas sesuai dengan gambar yang disediakan.
59. N disini ((menempel kertas)) ((kembali duduk))	Seketika N pun menempelkannya dan kembali duduk.
60. P Nabila pegang nih ((memberikan Absen)) nomer vingt-quatre	P meminta siswa (Na) memegang absensi, dan P segera menyebutkan nomor urut 24 untuk maju ke depan kelas.
61. Na ((melihat absen))	Na pun melihat urutan nomor absensi.
62. A ((tertawa))	Beberapa siswa tertawa seketika.
63. P vingt-quatre	P mengulang nomor yang diminta.
64. A nomor satu, 24, 24, 23	Siswa lainnya memberitahu Na tentang nomor yang diminta P padanya.
65. Na 24 Yurika	Kemudian Na segera menyebutkan Yurika.
66. P ayo Yurika mana?	Dan P segera memanggilnya.
67. Y ((berdiri di depan kelas)) ((menempelkan kertas))	Y pun segera berdiri di depan kelas dan menempelkan salah satu kertas pada gambar.
68. P betul engga?	P memastikan pada Y bahwa tindakan yang ia ambil adalah benar.
69. Y kayaknya , merci ((kembali duduk))	Y sedikit meragukannya dan lalu mengucapkan terima kasih pada P dan kembali duduk.
70. P onze	P kembali menyebutkan angka.
71. A sebelas	Siswa lainnya membantu Na dalam mencari nomor urut.
72. C	Seketika semua partisipan saling berbicara membuat kegaduhan.
73. Na Geri	Na menyebutkan satu nama yaitu Geri.

74. A	engga masuk	<p>Siswa lainnya menyatakan bahwa Geri tidak hari pada hari itu. P menyebutkan angka lainnya. Dan siswa kembali membantu Na. Seketika terjadi kegaduhan di antara seluruh partisipan. Kemudian A1 membantu Na dalam menemukan nama siswa yang dimaksud. Na pun segera menyebutkan satu nama. P memanggil Riyanto. Dan R segera berdiri di depan kelas. Seketika terjadi kegaduhan di antara seluruh partisipan. Sebagian siswa meminta siswa lainnya untuk tenang. Kemudian R menempelkan kertas dan kembali duduk.</p> <p>Kegiatan sama seperti sebelumnya yaitu guru menyebutkan nomor urut dan Nabila mencari nomor urut yang dimaksud. Ketika telah ditemukan, P segera memanggil siswa yang dimaksud dan siswa pun segera menempelkan kertas di gambar yang disediakan, setelah itu siswa kembali duduk.</p> <p>Sani protes pada P karena siswa yang tidak dapat maju ke depan kelas. Lalu P pun memanggil S. Seketika siswa lainnya tertawa. P meminta S untuk maju ke depan kels.</p>
75. P	dix-neuf	
76. A	19	
77. C		
78. A1	((membantu Na))	
79. Na	Riyanto	
80. P	Muhammad Riyanto	
81. R	((berdiri di depan kelas))	
82. C		
83. A	sh::t	
84. R	((menempelkan kertas)) ((kembali duduk))	
85. P	numero cinq	
86. A	Arwi, Arwi	
87. Ar	((menempelkan kertas))	
88. C		
89. P	vingt-et-un	
90. A	21, 21, Nadia ((tertawa))	
91. Nd	((berdiri di depan kelas)) ((menempelkan kertas))	
92. C		
93. P	((mengganggu kepala))	
94. A	35, 28, 29, 30	
95. P	sept	
96. A	tujuh	
97. Na	Ayefta	
98. Ct bel		
99. Ay	((berdiri di depan kelas)) ((menempelkan kertas)) ((kembali duduk))	
100. P	dix	
101. A	10, 12	
102. Na	Desi	
103. D	((berdiri di depan kelas))	
104. S	Mlle engga asik, engga seru, engga semuanya kebagian	
105. P	Sani sini	
106. A	((tertawa))	
107. P	sini, ini kan sisa dua nih,	

<p>orangnya dua, kita lihat.</p> <p>108. C</p> <p>109. S ((berdiri di depan kelas))</p> <p>110. P ((menghapus papan tulis))</p> <p>111. D ((menempelkan kertas)) ((kembali duduk))</p> <p>112. S ((menempelkan kertas)) ((kembali duduk))</p> <p>113. A salah, salah</p> <p>114. P coba kita koreksi sekarang ((menunjuk gambar)) le jardin betul engga kira-kira?</p> <p>115. A betul</p> <p>116. P ((menganggukkan kepala)) betul, berarti jardin adalah ?</p> <p>117. A taman, garden</p> <p>118. P la piscine?</p> <p>119. A betul</p> <p>120. P la salle à manger? Manger</p> <p>121. A ruang makan</p> <p>122. P bener engga ?</p> <p>123. A salah</p> <p>124. P jadi ? ((mencopot kertas)) la cuisine ?</p> <p>125. A tempat tidur, ruang tamu</p> <p>126. P la cuisine</p> <p>127. A dapur</p> <p>128. P la cuisine ?</p> <p>129. A ruang tamu, kamar mandi</p> <p>130. P kalau cuisiniere jadinya apa ?</p> <p>131. A makan, berarti dapur, bener berarti</p> <p>132. P ((menempelkan kertas)) apa lagi?</p> <p>133. A udah</p>	<p>Seketika terjadi kegaduhan di antara seluruh partisipan.</p> <p>S dan D berdiri di depan kelas untuk menempelkan kertas pada gambar yang disediakan P, setelahnya mereka kembali duduk.</p> <p>Sebagian siswa mengatakan bahwa pekerjaan S dan D adalah salah. Sambil menunjuk gambar, P meminta siswa mengoreksi kesesuaian antara kertas dan gambar secara bersama-sama. Ia menanyakan siswa tentang kesesuaian antara tulisan <i>jardin</i> dan gambar di papan. Siswa menyebutkan bahwa hal tersebut adalah betul. P pun menganggukkan kepala dan menanyakan siswa maksud dari kata <i>jardin</i>.</p> <p>P dan A mengoreksi secara bersama kesesuaian antara teks dan gambar satu per satu. Jika ditemukan kesalahan, P segera meminta jawaban yang benar pada siswa dan langsung mengganti posisi tulisannya pada gambar.</p> <p>Sambil menempelkan kertas, P menanyakan siswa hal lainnya. A menyebutkan bahwa semua sudah</p>
---	--

173. P	Awan ngerti engga ? sini maju	siswa berlatih masing-masing. P memastikan salah satu siswa mengerti dan memintanya maju.
174. A	((mencatat preposisi))	Siswa lainnya mencatat sejumlah preposisi.
175. A2-A3	((berdiri di depan kelas)) le jardin, la salle à mang	Kemudian A2 dan A3 segera berdiri di depan kelas dan menyebutkan beberapa nama ruangan rumah.
176. P	la salle	P segera mengoreksi pengucapan A2.
177. A2	la salle	Dan A2 juga segera memperbaikinya.
178. P	a	P melanjutkan kata.
179. A2	a	A2 mengikuti kata yang diucapkan P.
180. P	manger	P mengakhiri kata dari nama ruangan.
181. A2	manger	A2 mengikuti perkataan P.
182. P	la salle à manger	Dan P lengkap menyebutkan satu nama ruangan.
183. A2	la salle à manger, la cuisine, la chambre ((kembali duduk))	A2 pun segera mengikutinya dan melanjutkan menyebutkan nama ruangan lainnya. ketika selesai, A2 pun kembali duduk.
184. A	la chambre a cote	Siswa lainnya masih berlatih menyebutkan nama-nama ruangan.
185. P	((mengangkat tangan)) coba satu orang siapa yang berani	Sambil mengangkat tangannya, P meminta satu siswa lainnya untuk maju ke depan kelas.
186. A1	la chambre a cote de la salle de bain	A1 pun segera menyebutkan letak sebuah ruangan.
187. P	tadi gimana ngomongnya ? la chambre	P meminta A1 mengulang perkataannya.
188. A1	la chambre	A1 mengulang perkataannya.
189. P	est à cote	P melanjutkan kalimatnya.
190. A1	la chambre est a cote de la salle de bain	A1 pun juga menyelesaikan kalimatnya.
191. P	((menganggukkan kepala))	P menganggukkan kepala.
192. A	bravo	Siswa lainnya memuji keberhasilan A1.
193. P	kalau la cuisine ?	P segera bertanya pada siswa letak dapur pada denah rumah tersebut.
194. A	apa ? kolam renang, bukan, dapur. la cuisine à cote de	Sebagian siswa mengartikan permintaan P tentang kolam renang, namun sebagian lainnya telah menyadari bahwa P meminta letak dapur. Siswa yang mengetahui hal itu segera menyebutkan letaknya.
195. P	((mengangkat tangan)) coba ((menunjuk siswa))	Sambil mengangkat tangannya, P menunjuk siswa lainnya.

196.	A4	la cuisine devant la chambre	A4 segera menyebutkan letak dapur.
197.	P	est	P memperbaiki tata bahasa dari A4.
198.	A4	la cuisine est devant la chambre	Dan A4 pun segera mengulangnya dengan kalimat yang benar.
199.	P	((menganggukkan kepala)) le jardin, Rafa le jardin	P menganggukkan kepala dan meminta Rafa untuk menyebutkan letak taman.
200.	Ra	le jardin a cote de kolam renang	Dan Ra pun segera mengatakannya.
201.	A	bukan, di depan	Siswa lainnya berpendapat bahwa Ra salah dalam menganalisa letak.
202.	Ra	le jardin	Ra mulai mengulang kalimatnya.
203.	P	le jardin	Dan P mengoreksi pelafalan Ra.
204.	Ra	le jardin à cote de	Sambil memperbaikinya, Ra kembali melanjutkan kalimatnya.
205.	P	est	Kemudian P memberitahu tata bahasa yang benar pada Ra.
206.	Ra	est a cote de la piscine	Ra pun meralat kalimatnya itu.
207.	P	berarti di samping kolam renang ?	P memastikan jawaban Ra sudah tepat.
208.	A	engga	Siswa lainnya mengatakan bahwa Ra memberikan jawaban yang salah.
209.	P	ada jawaban lain engga ? ada jawaban lain ? ((mengangkat tangan))	Sambil mengangkat tangan, P meminta siswa lainnya untuk memberikan jawaban.
210.	A	le jardin est	Beberapa siswa mulai menyebutkan letak taman di denah itu.
211.	A1	le jardin est sur la piscine	Dan A1 segera menyebutkan dengan kalimat yang lengkap.
212.	P	boleh, ada jawaban lain ? di belakang apa ?	P menanggapi jawaban A1 dengan baik dan meminta siswa lainnya untuk memberi jawaban lain.
213.	A	le jardin est derrière la piscine	Sebagian siswa langsung menyebutkannya.
214.	A5	le jardin est derrière la piscine	Begitu pula dengan A5.
215.	P	((menganggukkan kepala)) le garage ?	P pun menganggukkan kepala dan menyuruh siswa untuk menyebutkan letak garasi pada denah di papan.
216.	A	le garage est à cote de, le garage est devant le séjour	Sebagian siswa mengatakan garasi terletak di samping ruang tamu, sebagian lainnya menyebutkan garasi berada di depan ruang tamu.
217.	P	boleh, ada lagi ?	P meminta siswa memberi jawaban lainnya.
218.	A	le garage est a cote de la	Lalu siswa menyebutkan bahwa garasi

salle de bain	berada di samping kamar mandi.
219. P salle à manger, Sani, salle à manger	Kemudian P meminta Sani menyebutkan letak ruang makan.
220. A oh itu, ruang makan	Siswa lainnya paham akan perintah P terhadap Sani.
221. S la salle à manger	S mulai menyebutnya.
222. P manger	Dan sang guru memperbaiki pelafalan Sani.
223. S manger a cote de la cuisine	Sambil mengoreksi kesalahannya, S melanjutkan kalimatnya.
224. P tadi gimana ?	P meminta S untuk mengulang ucapannya.
225. S la salle, suara lagi engga enak nih, la salle	S mulai menyebutkannya lagi.
226. P la salle à manger	P segera mengoreksi pengucapan S.
227. S la salle à manger a cote	S pun segera melanjutkan kalimatnya.
228. P est	Dan P kembali memperbaiki tata bahasa S.
229. S est à cote de la cuisine	Kemudian S juga menyelesaikan kalimatnya.
230. P ((menganggukkan kepala)) le séjour ((menunjuk siswa))	P pun menganggukkan kepala sambil menunjuk siswa untuk menyebut letak ruang tamu pada denah tersebut.
231. A le séjour, ruang tamu	Sebagian siswa mengartikan ucapan P.
232. A6 oh, le séjour est devant apa le séjour est devant le garage	A6 segera menyebutkan jawabannya.
233. P di depan ?	P memastikan jawaban A6.
234. A6 garasi, oh bukan, di belakang	Dan A6 pun meralatnya.
235. P di belakang jadi apa ?	P meminta siswa lainnya untuk mengingat kembali sebuah preposisi.
236. A derrière	Siswa lainnya segera menjawab hal itu.
237. A6 le séjour est derrière le garage	Dan A6 pun segera mengulang jawabannya tersebut.
238. P ((menghapus papan tulis)) sekarang saya minta kalian amati ruangan bikin satu orang tiga, amati ruangan di sini sekarang , amati ruangan ini sekarang, bikinlah tiga kalimat menggunakan preposisi, ngerti engga ? tadi kan sudah saya contohin tuh, misalnya meja ada di mana, bukunya ada di atas apa, tas nya ada di bawah, udah yuk, bikin kalimat sekarang	Kemudian P menghapus tulisan di papan tulis, ia pun memerintahkan siswa untuk membuat tiga kalimat dengan menggunakan preposisi mengenai benda-benda atau objek yang berada di kelas, sesuai dengan yang telah dipelajari sebelumnya.
239. A7 le gomme	A7 mulai menyebutkan kalimatnya.

<p>240. P apa ?</p> <p>241. A7 le gomme est dans le rouge</p> <p>242. P le gomme est dans le rouge</p> <p>243. A1 je suis a cote de Julianto</p> <p>244. A8 je suis à cote e Ica</p> <p>245. A9 je suis devant Yasmin</p> <p>246. Na le photo sous menempel</p> <p>247. P coba kalimat yang lain</p> <p>248. Na engga ada</p> <p>249. P ya udah ganti (menunjuk siswa lain))</p> <p>250. A10 je suis dans la classe</p> <p>251. P yang lainnya suaranya !</p> <p>252. A11 le stylo est devant la table</p> <p>253. P le stylo</p> <p>254. A11 le stylo</p> <p>255. P est</p> <p>256. A11 est devant la table</p> <p>257. P di depan ?</p> <p>258. A11 di dalam</p> <p>259. A di atas kali</p> <p>260. A11 di depan</p> <p>261. A jatuh dong, di atas lah</p> <p>262. A11 oh iya</p> <p>263. P kalau di atas jadi ?</p> <p>264. A11 le stylo est</p> <p>265. P est</p> <p>266. A11 est sur la table</p> <p>267. A12 je suis est</p> <p>268. A sh::t</p> <p>269. A12 je suis est derrière Ica</p> <p>270. A13 Audila est derrière Arwi</p> <p>271. A14 Nadia est devant la classe</p> <p>272. A15 je suis a cote de Sheila</p> <p>273. A16 je suis</p> <p>274. A yang kenceng Sheil (tertawa))</p> <p>275. A16 je suis derriere Daniel</p> <p>276. A17 Arwi est à côte de Helda</p> <p>277. S Nabila derrière est Ayefta</p>	<p>P memintanya untuk melanjutkan kalimatnya.</p> <p>Satu per satu siswa (A1, A7-A17 dan S) menyebutkan kalimatnya masing-masing dengan menggunakan preposisi sesuai dengan perintah sang guru. Jika terdapat siswa yang melakukan kesalahan dalam membuat kalimat, sang guru memperbaikinya. Dan sesekali P menegur siswa yang membuat keributan di dalam kelas.</p>
--	---

278. P	Ayefta derriere	
279. S	Nabila derriere est Ayefta	
280. P	coba gimana ? Ayefta est derriere Nabila	
281. A18	Siena derriere Yasmin	
282. P	Siena ?	
283. A18	Siena ?	
284. S	est, est, est derriere, Siena est derriere Yasmin	
285. A18	bener Mlle ? ((tertawa))	
286. P	((menganggukkan kepala))	
287. A18	Siena est derriere Yasmin	
288. A19	un mur est devant la classe	
289. P	un mur est devant la classe ? kalau diganti le la les jadinya gimana ?	
290. A19	le mur est devant la classe	
291. A	sh::t	
292. A20	Mlle Irma	
293. P	Mademoiselle	
294. A20	oh iya, Mademoiselle Irma est derant la classe	
295. P	Mademoiselle Irma est	
296. A20	est derant	
297. A	devant	
298. A20	devant la classe	
299. A	sh::t	
300. A21	Audila est à côte de Sani	
301. A22	Helda est à cote de Sani	
302. A23	Nadia est derriere le table	
303. A	derriere di belakang	
304. A23	papan tulis	
305. S	tuh kan engga nyambung, harusnya di depan papan tulis	
306. A24	mes élèves sont dans la classe	
307. P	les élèves	
308. A24	oh iya, les élèves sont dans la classe	

Kemudian siswa lainnya yakni A18-A24 menyebutkan pada P kalimat yang mereka buat secara satu per satu tentang penggunaan preposisi. Sesekali guru memperbaiki kesalahan pengucapan para siswa, dan siswa pun segera mengoreksinya.

<p>309. A ((tertawa))</p> <p>310. A25 le livre est sur un la table</p> <p>311. P le livre</p> <p>312. A25 le livre est sur la table</p> <p>313. A sh::t</p> <p>314. A26 le sac sur la terre</p> <p>315. P est, est sur</p> <p>316. A26 la terre , lantai</p> <p>317. A27 le sac est a cote de le livre</p> <p>318. P à cote du</p> <p>319. A27 du livre</p> <p>320. A28 Desire est devant Nadia</p> <p>321. P di depan ? di depan apa di belakang ?</p> <p>322. A28 di belakang</p> <p>323. P jadi Desire est</p> <p>324. A28 Desire est derrière</p> <p>325. P coba lagi, Desire est derrière</p> <p>326. A28 Desire est derrière Nadia</p> <p>327. A29 Ayefta est à côté de Ica</p> <p>328. P sudah sudah, semuanya sudah ? merci, saya mau bagiin nilai ulangan</p> <p>329. A yah jangan dong, pusing nih saya</p> <p>330. P saya bagiin nilai ulangan, remedialnya minggu depan jam kedua</p> <p>331. A soalnya?</p> <p>332. P soalnya satu tipe, tapi engga sama</p> <p>333. Ct</p> <p>334. C</p>	<p>Siswa lainnya (A25-A29) juga menyebutkan kalimat buatan mereka pada guru mengenai penggunaan preposisi pada objek atau benda yang berada di dalam kelas. seperti biasa, sesekali P mengoreksi pelafalan para siswanya.</p> <p>Ketika semua siswa telah berbicara mengenai preposisi, P mengucapkan terima kasih atas partisipasi para siswa dan ia pun menginfokan bahwa P ingin membagikan hasil ulangan.</p> <p>Sebagian siswa keberatan dengan hal tersebut.</p> <p>P juga menginformasikan bahwa remedial ulangan tersebut akan dilaksanakan minggu depan jam kedua. Beberapa siswa menanyakan soal remedial.</p> <p>Dan P pun menyebutkan bahwa soal remedial masih sejenis dengan soal ulangan, namun tidak sama.</p> <p>Seketika terdengar suara bel istirahat. Dan terjadi kegaduhan di antara para siswa yang gembira dengan suara bel tersebut.</p>
--	--

Keterangan Kode Transkripsi :

GINA	: nama peneliti
OBS (Observation)	: observasi (sebuah pengamatan lapangan)
LA	: inisial dua huruf nama belakang guru (Latika)
8MAI2015	: tanggal observasi (8 mei 2015)
FLE (Francais Langue Etrangere)	: bahasa Prancis sebagai bahasa asing
SEC (Secondaire)	: sekolah menengah
Preposition	: tema/materi pembelajaran
A (Apprenant)	: siswa tak teridentifikasi
P (Professeur)	: guru
C (Chœur)	: intervensi suara dari beberapa partisipan atau dari semua kelompok
Ct	: suara yang berasal dari audio, video atau bagian informasi
A1-A29	: siswa yang teridentifikasi dan berpartisipasi dalam interaksi
R (Riyanto)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
S (Sani)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Ar (Arwi)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Ra (Rafa)	: siswa yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
N (Nada)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Na (Nabila)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Y (Yurika)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Nd (Nadia)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
Ay (Ayefta)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi
D (Desi)	: siswi yang teridentifikasi oleh nama dan berpartisipasi dalam interaksi

Lampiran 2

ANALISIS KATEGORIAL

No.	Pertemuan Ke-	Subfokus Penelitian		
		Tujuan Pembelajaran	Materi Pembelajaran	Metode Pembelajaran
1.	1.GINA-OBS-LA-17FEV2015-FLE-SEC-Adjectif	Siswa mampu mengetahui kosa kata mengenai kata sifat, mampu membedakan <i>masculi/feminin</i> . Siswa mampu menggambarkan keluarga mereka dengan menggunakan kata sifat	Kosa kata sifat seperti <i>beau/belle, gros(se), gentil(le), mignon(ne), petit(e), grand(e), intelligent(e), amusant(e), patient(e), charmant(e), mince, sympa</i> dan <i>jeune</i> .	Metode langsung
2.	2.GINA-OBS-LA-20FEV2015-FLE-SEC-IDOLE	Siswa mampu mendeskripsikan idola mereka masing-masing dengan menyebutkan nama, profesi, usia, tempat tinggal dan kata sifat. Siswa mampu membedakan penggunaan kata sifat untuk <i>masculin</i> dan <i>feminin</i> .	Deskripsi meliputi nama, profesi, usia, tempat tinggal dan kata sifat. Profesi seperti <i>chanteur(se)</i> dan <i>footballeur</i> . Kata sifat seperti <i>blonde</i> .	Metode langsung
3.	3.GINA-OBS-LA-3MAR2015-FLE-SEC-HEURE	Siswa mampu menyebutkan jam dalam bahasa Prancis.	Penyebutan jam dan penggunaannya seperti <i>midi, minuit, et demie, et quart</i> dan	Metode langsung

			<i>moins le quart.</i>	
4.	4. GINA-OBS-LA-17MAR2015-FLE-SEC-JOUR&MATIERE1	Siswa mampu menyebutkan nama-nama hari dalam bahasa Prancis dan kaitannya dengan beberapa nama pelajaran secara umum.	Nama-nama hari yaitu <i>lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi</i> dan <i>dimanche</i> . Beberapa nama pelajaran secara umum seperti <i>le français, l'anglais, les maths, l'histoire</i> dan <i>la chimie</i> .	Metode audio-lingual
5.	5. GINA-OBS-LA-31MAR2015-FLE-SEC-MATIERE2	Siswa mampu menjabarkan beberapa nama pelajaran secara khusus sesuai bidang mereka (SMK Perhotelan). Siswa mampu mengkonjugasikan dan menggunakan verba dengan tepat.	Beberapa nama pelajaran secara khusus seperti <i>pâtissière, cuisinière, hospitalité, ménagerie</i> dan <i>éthique</i> . Beberapa verba yakni <i>aimer, adorer, préférer</i> dan <i>détester</i> .	Metode langsung
6.	6. GINA-OBS-LA-10AVR2015-FLE-SEC-JOUR&HEURE&MATIERES	Siswa mampu menyebutkan nama-nama hari secara jelas dan tepat. Siswa mampu memahami penggunaan istilah waktu dan mengatakannya secara tepat. Siswa mampu menjabarkan nama pelajaran yang sesuai dengan bidang mereka.	Penyebutan jam dan penggunaannya seperti <i>midi, minuit, et demie, et quart</i> dan <i>moins le quart</i> . Nama-nama hari yaitu <i>lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi</i> dan <i>dimanche</i> . Beberapa nama pelajaran secara keseluruhan seperti <i>le français, l'anglais, les maths, l'histoire, la chimie, pâtissière, cuisinière, hospitalité, ménagerie</i> dan <i>éthique</i> .	Metode audio-lingual

7.	8.GINA-OBS-LA-8MAI2015-FLE-SEC-PREPOSITION	Siswa mampu menyebutkan macam-macam preposisi dasar dan mengaplikasikannya dalam setiap situasi.	Beberapa macam preposisi dasar seperti <i>sur, sous, dans, devant, derrière</i> dan <i>à cote de</i> . Beberapa kosa kata seperti <i>papier, stylo, séjour, salle à manger, salle de bain, chambre, cuisine, piscine, jardin</i> dan <i>garage</i> .	Metode langsung dan audio-lingual
----	--	--	---	-----------------------------------

Lampiran 3

ANALISIS TEORIK

Pada penelitian ini, peneliti melakukan observasi sebanyak 7 (tujuh) kali di SMK Paramitha 1 Jakarta dengan menggunakan kamera dan video recorder. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui proses pembelajaran berbicara bahasa Prancis dilihat dari komponen-komponennya yakni tujuan pembelajaran, materi dan metode pembelajaran. Pada observasi pertama yang dilaksanakan pada tanggal 17 februari 2015, ditemukan bahwa materi pembelajaran saat itu ialah kata sifat. Kata sifat yang diajarkan oleh guru masih terbilang mendasar, hal ini dikarenakan pembelajaran dilakukan di kelas X. Adapun kata-kata sifat yang dipelajari ialah *beau/belle*, *gros(se)*, *gentil(le)*, *mignon(ne)*, *petit(e)*, *grand(e)*, *intelligent(e)*, *amusant(e)*, *patient(e)*, *charmant(e)*, *mince*, *sympa* dan *jeune*.

Pembelajaran kata sifat tersebut dimaksudkan agar siswa mampu mengaplikasikan kata sifat tersebut ke dalam deskripsi, baik deskripsi diri sendiri, maupun deskripsi orang lain seperti teman, keluarga atau bahkan artis. Dengan begitu, tujuan pembelajaran pada observasi pertama jelas terlihat yakni supaya siswa mampu mengetahui kosa kata mengenai kata sifat dan mampu menggambarkan keluarga mereka dengan menggunakan kata sifat. Hal ini terbukti dengan upaya guru yang meminta siswa memperkenalkan keluarga mereka, dan upaya siswa yang mempresentasikan keluarga mereka seperti ayah dan ibu dengan menggunakan kata-kata sifat tersebut.

Mengenai metode pembelajaran, ditemukan bahwa guru menggunakan metode langsung. Hal ini dapat terlihat dengan penggunaan mimik dan gestur oleh

sang guru dalam menyampaikan pembelajaran itu. Guru menghindari langkah-langkah penerjemahan dari bahasa Prancis ke dalam bahasa Indonesia. Jika terdapat siswa yang belum paham dengan penjelasan guru, maka sang guru menggunakan gestur dan mimiknya agar siswa sendiri-lah yang akhirnya memahami maksud guru.

Kemudian untuk observasi kedua yakni tanggal 20 februari ditemukan bahwa presentasi idola dengan menggunakan sejumlah kata sifat. Adapun kata sifat yang dipelajari siswa pada observasi ini seperti *blonde*. Selain itu, siswa juga mempelajari deskripsi idola mereka meliputi nama, profesi, usia dan tempat tinggal. Profesi yang mereka pelajari seperti *chanteur(se)* dan *footballeur*. Berdasarkan materi pembelajaran tersebut, dapat disimpulkan bahwa tujuan pembelajaran observasi kedua ini ialah agar siswa mampu berbicara mempresentasikan idola mereka, menyebutkan deskripsi mereka dengan sejumlah kata sifat. Mengenai metode, guru masih menggunakan metode pembelajaran yang sama seperti observasi sebelumnya yakni metode langsung, guru lebih menutamakan ketepatan pelafalan para siswa nya.

Pada pengamatan selanjutnya yaitu tanggal 3 maret, materi pembelajaran berbeda dengan kedua pengamatan sebelumnya. Materi telah berganti yaitu mempelajari penyebutan waktu dan jam seperti *midi, minuit, et demie, et quart* dan *moins le quart*. Berdasar materi pembelajaran tersebut, maka disimpulkan bahwa tujuan pembelajaran kali ini ialah supaya siswa dapat menyebutkan jam dan penggunaan istilah-istilah mengenai waktu dalam bahasa Prancis. Berbicara mengenai metode pembelajaran, guru masih menggunakan metode langsung pada

pembelajaran ini. Hal tersebut terbukti dari guru yang menggunakan gambar berupa jam dinding yang terbuat dari karton sebagai media pembelajaran. Hal ini dilakukan guru agar siswa lebih semangat dan antusias dalam mempelajari bahasa Prancis. Selain itu, guru juga tetap mengutamakan pelafalan siswa dengan terus memperbaiki kesalahan pengucapan yang dilakukan siswa.

Sama dengan pengamatan sebelumnya, observasi berikutnya yang dilaksanakan pada tanggal 17 maret, ditemukan sedikit pembelajaran waktu dan jam sebagai materi. Guru menambahkan pula pembelajaran mengenai nama-nama hari yaitu *lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi* dan *dimanche* dan beberapa nama pelajaran secara umum seperti *le français, l'anglais, les maths, l'histoire* dan *la chimie*. Dengan sejumlah materi pembelajaran yang ditemukan, maka dapat dikatakan bahwa tujuan pada pembelajaran kali ini adalah agar siswa mampu menyebutkan nama-nama hari dalam bahasa Prancis dan kaitannya dengan beberapa nama pelajaran secara umum. Lalu pada pengamatan keempat ini ditemukan bahwa guru menerapkan metode yang berbeda yakni metode audio-lingual. Hal tersebut dapat terlihat dari proses pembelajaran yang menggunakan metode pengulangan. Terlebih dahulu guru membacakan kata yang tertera pada teks dan kemudian diulangi oleh seluruh siswa.

Masih membahas mengenai nama-nama pelajaran, pada pengamatan kelima yang dilaksanakan tanggal 31 maret ditemukan beberapa nama pelajaran khusus sesuai dengan jurusan siswa yakni perhotelan seperti *pâtissière, cuisinière, hospitalité, ménagerie* dan *éthique*. Selain nama pelajaran secara khusus, ditemukan pula pembelajaran mengenai beberapa verba yakni *aimer, adorer,*

préférer dan *détester*. Dengan ditemukannya sejumlah materi pembelajaran pada pengamatan ini, dapat disimpulkan bahwa pembelajaran ini bertujuan agar siswa mampu menjabarkan dan menyebutkan beberapa nama pelajaran secara khusus sesuai bidang mereka (SMK Perhotelan) serta agar siswa mampu mengkonjugasikan dan menggunakan verba dengan tepat. Metode yang digunakan masih menggunakan metode langsung yang terlihat dari pemberian tata bahasa secara tersirat dan guru yang senantiasa memperbaiki pengucapan para siswa.

Selanjutnya pada observasi tanggal 10 april, materi pembelajaran di kelas X ialah mengenai penggunaan jam dan waktu, penyebutan nama-nama hari dan pelajaran. Misalnya *midi, minuit, et demie, et quart* dan *moins le quart, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi* dan *dimanche* dan beberapa nama pelajaran secara keseluruhan seperti *le français, l'anglais, les maths, l'histoire, la chimie, pâtissière, cuisinière, hospitalité, ménagerie* dan *éthique*. Dengan demikian dapat disimpulkan bahwa tujuan pembelajaran pada pengamatan ini ialah agar siswa mampu menyebutkan nama-nama hari secara jelas dan tepat, mampu memahami penggunaan istilah waktu dan mengatakannya secara tepat dan mampu menjabarkan nama pelajaran yang sesuai dengan bidang mereka. Kali ini guru menggunakan metode audio-lingual, hal ini terlihat dari digunakannya metode pengulangan.

Lalu untuk pengamatan terakhir yang dilaksanakan pada tanggal 8 mei, ditemukan beberapa macam preposisi sebagai materi pembelajaran seperti *sur, sous, dans, devant, derrière* dan *à cote de*. Para siswa juga mempelajari beberapa

kosa kata seperti *papier, stylo, séjour, salle à manger, salle de bain, chambre, cuisine, piscine, jardin* dan *garage*. Berdasarkan materi pembelajaran tersebut, dapat ditemukan tujuan pembelajaran yakni agar siswa mampu menyebutkan macam-macam preposisi dasar dan mengaplikasikannya dalam setiap situasi. Metode yang digunakan guru dalam memberikan pembelajaran ialah metode audio-lingual. Hal ini terlihat dari siswa yang menerapkan metode pengulangan atas setiap ucapan guru dan guru yang tetap memperbaiki pelafalan para siswa.

Dan berdasarkan unsur-unsur yang dikemukakan Gine, juga ditemukan unsur budaya yang terlihat dari tingkah laku, artefak, interaksi para siswa. Seperti yang disebutkan di atas bahwa interaksi antara guru dan siswa baik terlihat dari keaktifan siswa dalam menjawab pertanyaan guru dan partisipasi di dalam kelas. Interaksi pun terjalin baik antara siswa dan siswa, terbukti dengan sikap mereka yang kooperatif dengan perbaikan kesalahan pengucapan atau kesalahan pemahaman yang dilakukan temannya jika sedang berpartisipasi di depan kelas. Lalu dari artefak yang ditemukan yakni penggunaan karton untuk beberapa media yaitu sebagai jam dinding dan denah rumah, para siswa dan guru menjadi bersemangat dan antusias dengan menggunakan media-media tersebut. Dan berdasarkan hasil kuesioner yang telah dibagikan kepada beberapa siswa juga menyebutkan bahwa siswa menganggap pembelajaran bahasa Prancis adalah pembelajaran menyenangkan meski cukup sulit untuk dipelajari. Semua data tersebut sesuai dengan teori Cambra Gine yang menyatakan bahwa di dalam budaya terdapat tingkah laku/sikap, interaksi, kebiasaan dan perlakuan non verbal.

Berdasarkan seluruh pemaparan sebelumnya, peneliti berusaha menjelaskan temuan tingkah laku, baik tingkah laku guru maupun siswa di dalam proses pembelajaran berbicara. Misalnya pada observasi pertama, dalam memberikan materi berupa kosa kata sifat, guru terlebih dahulu memberikan contoh, bukan hanya satu kali namun berkali-kali hingga siswa sendiri-lah yang memutuskan aturan dan mampu mendefinisikan *masculin/feminin* dari setiap kata sifat yang dipelajari. Tingkah laku siswa lainnya ialah seperti yang ditemukan pada observasi keenam bahwa terdapat beberapa siswa yang memasuki kelas terlambat tanpa permintaan maaf, hal itupun membuat sang guru kesal dan menegur mereka bahwa semua ada etika dan aturan yang harus diperhatikan dan dijunjung bersama.

Interaksi juga hal yang penting dalam mengamati sebuah budaya. Hal yang ditemukan peneliti di lapangan ialah interaksi antara guru dengan siswa dan siswa dengan siswa, keduanya sudah cukup baik. Interaksi antara guru dan siswa terjalin baik, terlihat dari minat dan antusias para siswa yang selalu merespon pertanyaan guru dan selalu aktif berpartisipasi di dalam kelas dengan/tanpa perintah dari guru. Mereka memang sedikit malu jika melakukan kesalahan terutama dalam pengucapan, namun hal itu tak mengurungkan niat mereka untuk tetap aktif di dalam kelas, mereka tetap berusaha melakukan pekerjaan dengan baik dengan/tanpa perintah guru. Guru pun tak henti-hentinya memberikan semangat dan motivasi pada beberapa siswa yang malu atau takut atau malas untuk berbicara bahasa Prancis dengan meminta mereka mencoba terlebih dahulu.

Selanjutnya, interaksi antara siswa dengan siswa juga sudah cukup baik. Hal ini terbukti pada tiap observasi bahwa siswa selalu berusaha membantu siswa lainnya. Terutama apabila terdapat siswa yang melakukan kesalahan dalam pengucapan, maka siswa lainnya pun berusaha memperbaikinya dengan memberitahu pengucapan yang benar. Kadangkala antara satu siswa dengan siswa lainnya berusaha saling menyemangati untuk berbicara bahasa Prancis.

Aspek budaya lainnya adalah ditemukannya kebiasaan-kebiasaan. Siswa kerap kali sibuk dengan urusan masing-masing sehingga membuat suara yang gaduh di dalam kelas. Ketika salah satu atau beberapa siswa tengah membicarakan atau mempresentasikan sesuatu, terdapat beberapa siswa yang tidak memperhatikan bahkan membuat keributan. Melihat dan mendengar hal tersebut, guru pun tidak diam begitu saja, ia selalu berupaya agar kelas tetap kondusif. Terkadang ia hanya mengangkat tangannya, kadangkala juga ia menyebutkan "*sh::t*" dan seringkali guru juga mengatakan "*ecoutez!*". Semua hal yang dilakukan tentu bertujuan agar kelas menjadi kondusif kembali dan para siswa dapat memahami dan mengaplikasikan apa yang telah mereka pelajari.

Kemudian terdapat juga beberapa kemampuan tak terutarakan, yang dimaksud ialah beberapa kejadian yang tak diucapkan seperti melihat catatan. Dalam beberapa pengamatan, siswa kerap kali membawa buku catatan mereka ketika diminta guru untuk maju ke depan kelas. Padahal guru bukan meminta mereka mempresentasikan sesuatu yang mengharuskan mereka membawa buku, melainkan hanya untuk menyebutkan atau membacakan apa yang tertulis di papan tulis misalnya. Hal tersebut tentunya adalah akibat dari rasa ketidakpercayaan diri

siswa yang tanpa sengaja muncul. Mereka tidak yakin akan kemampuan mereka sendiri, padahal guru pun tidak memarahi apabila terdapat kesalahan pengucapan, namun hanya dikoreksi.

Temuan lainnya adalah bertepuk tangan. Guru dan siswa kerap kali terlihat bertepuk tangan. Bukan hanya guru, siswa pun bertepuk tangan untuk mengapresiasi siswa lainnya yang telah selesai mempresentasikan atau memperkenalkan sesuatu dengan menggunakan bahasa Prancis. Untuk tujuan apresiasi, bukan hanya bertepuk tangan, guru dan siswa pun kerap terdengar menyebutkan kata "*bravo!*" dan "*tres bien*".

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
TAHUN PELAJARAN 2014/2015

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis

Kelas/Semester : X HR/2

Alokasi Waktu : 1x45 menit

Standar Kompetensi:

1. Berbicara

Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri

Kompetensi Dasar:

1. Berbicara

1.1 Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun dan tepat

1.2 Melakukan dialog sederhana, dengan lancar, yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi dengan santun dan tepat

Indikator:

1. Berbicara

KD 1

- Menirukan ujaran dengan tepat
- Menyebutkan ujaran dengan tepat
- Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks

KD 2

- Bertanya jawab sesuai konteks
- Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- Melakukan percakapan sesuai konteks

Tujuan Pembelajaran: Siswa mampu mengetahui kosa kata mengenai kata sifat, mampu membedakan *masculi/feminin* dan mampu berbicara mengenai deskripsi teman dan keluarga dengan menggunakan kata sifat.

Materi Pembelajaran:

- Kosa kata yang berhubungan dengan deskripsi/*description* seperti *mere, pere, beau/belle, gros(se), gentil(le), mignon(ne), petit(e), grand(e), intelligent(e), amusant(e), patient(e), charmant(e), mince, sympa* dan *jeune*.
- Grammaire: Verba *s'appeler* + nama
Verba *etre* + deskripsi fisik/kata sifat
Adjectif Possessifs : mon, ma

Metode Pembelajaran: langsung, tanya jawab, interaksi

Langkah-langkah dalam Pembelajaran:

	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
A.	Kegiatan Awal: <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan salam • Guru mengabsen siswa 	5 menit
B.	Kegiatan Inti: <ul style="list-style-type: none"> • Siswa mendengarkan contoh ungkapan deskripsi dengan menggunakan kata sifat • Siswa menirukan deskripsi dengan menggunakan kata sifat • Siswa mendengarkan contoh ungkapan deskripsi teman dengan menggunakan kata sifat • Siswa menirukan deskripsi teman dengan menggunakan kata sifat • Siswa mendengarkan contoh ungkapan deskripsi keluarga dengan menggunakan kata sifat • Siswa menirukan deskripsi keluarga dengan menggunakan kata sifat • Siswa memperkenalkan nama teman dan keluarga • Siswa mendeskripsikan teman dan keluarga dengan menggunakan kata sifat 	35 menit
C.	Kegiatan Akhir: <ul style="list-style-type: none"> • Siswa mendengarkan penjelasan guru tentang rangkuman • Guru memberikan tugas untuk pertemuan berikutnya • Guru mengucapkan salam penutup 	5 menit

Penilaian : Praktik

Jakarta, 5 Januari 2015

Irma Latika

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
TAHUN PELAJARAN 2014/2015

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis

Kelas/Semester : X HR/2

Alokasi Waktu : 1x45 menit

Standar Kompetensi:

2. Berbicara

Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri

Kompetensi Dasar:

1. Berbicara

1.1 Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun dan tepat

1.2 Melakukan dialog sederhana, dengan lancar, yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi dengan santun dan tepat

Indikator:

2. Berbicara

KD 1

- Menirukan ujaran dengan tepat
- Menyebutkan ujaran dengan tepat
- Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks

KD 2

- Bertanya jawab sesuai konteks
- Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- Melakukan percakapan sesuai konteks

Tujuan Pembelajaran: Siswa mampu menyebutkan nama, profesi, usia, dan tempat tinggal idola dan mendeskripsikan mereka dengan menggunakan kata sifat. Dan mampu

membedakan penggunaan kata sifat untuk *masculin* dan *feminin*.

Materi Pembelajaran:

- Kosakata yang berhubungan dengan *description & profession* seperti *chanteur(se)* dan *footballeur*. Dan sejumlah kata sifat seperti *beau/belle*, *gros(se)*, *gentil(le)*, *mignon(ne)*, *petit(e)*, *grand(e)*, *intelligent(e)*, *amusant(e)*, *patient(e)*, *charmant(e)*, *mince*, *sympa*, *jeune* dan *blonde*.
- Grammaire: Verba *s'appeler* + nama
Verba *etre* + profesi/kewarganegaraan/kata sifat
Verba *habiter* + nama kota/negara
Verba *avoir* + usia

Metode Pembelajaran: langsung, tanya jawab, presentasi

Langkah-langkah dalam Pembelajaran:

	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
A.	Kegiatan Awal: <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan salam • Guru mengabsen siswa 	5 menit
B.	Kegiatan Inti: <ul style="list-style-type: none"> • Satu per satu siswa mempresentasikan deskripsi idola masing-masing dengan menyebutkan nama, usia, tempat tinggal, kewarganegaraan dan kondisi fisik atau sifat dengan kata sifat. • Guru memperbaiki pelafalan dan ketepatan kosakata siswa. • Guru menanyakan informasi presentasi yang disampaikan siswa kepada siswa lainnya. • Siswa lainnya menyebutkan informasi yang diucapkan siswa. 	35 menit
C.	Kegiatan Akhir: <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengucapkan salam penutup 	5 menit

Penilaian : Praktik

Jakarta, 9 Januari 2015

Irma Latika

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
TAHUN PELAJARAN 2014/2015

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis

Kelas/Semester : X HR/2

Alokasi Waktu : 1x45 menit

Standar Kompetensi:

3. Berbicara

Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri

Kompetensi Dasar:

1. Berbicara

1.1 Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun dan tepat

1.2 Melakukan dialog sederhana, dengan lancar, yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi dengan santun dan tepat

Indikator:

3. Berbicara

KD 1

- Menirukan ujaran dengan tepat
- Menyebutkan ujaran dengan tepat
- Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks

KD 2

- Bertanya jawab sesuai konteks
- Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- Melakukan percakapan sesuai konteks

Tujuan Pembelajaran: Siswa mampu menyebutkan jam dan waktu dalam bahasa Prancis.

Materi Pembelajaran:

- Kosakata yang berhubungan dengan *temps/heure* seperti *matin, soir, midi, minuit, et demie, et quart* dan *moins le quart*.
- Grammaire: Verba *etre* + jam

Media Pembelajaran : jam buatan sebagai alat peraga

Metode Pembelajaran : langsung, tanya jawab

Langkah-langkah dalam Pembelajaran :

	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
A.	Kegiatan Awal: <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan salam • Guru mengabsen siswa 	5 menit
B.	Kegiatan Inti: <ul style="list-style-type: none"> • Guru menjelaskan sedikit tentang penyebutan jam dan waktu • Guru menggunakan jam buatan guru sebagai alat peraga pembelajaran • Guru menunjuk tiap dua orang siswa untuk maju ke depan kelas • Salah satu siswa menyebutkan jam/waktu yang ia kehendaki; siswa lainnya memutar jam sesuai dengan permintaan. • Guru menanyakan kebenaran dan ketepatan pekerjaan dari tiap dua orang di depan kelas pada siswa-siswa lainnya. • Siswa lainnya menjawab benar/salah atau memperbaiki atas pekerjaan tiap dua siswa di depan kelas. 	35 menit
C.	Kegiatan Akhir: <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengucapkan salam penutup 	5 menit

Penilaian : Praktik

Jakarta, 16 Januari 2015

Irma Latika

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
TAHUN PELAJARAN 2014/2015

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis

Kelas/Semester : X HR/2

Alokasi Waktu : 1x45 menit

Standar Kompetensi:

4. Berbicara

Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri

Kompetensi Dasar:

1. Berbicara

1.1 Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun dan tepat

1.2 Melakukan dialog sederhana, dengan lancar, yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi dengan santun dan tepat

Indikator:

4. Berbicara

KD 1

- Menirukan ujaran dengan tepat
- Menyebutkan ujaran dengan tepat
- Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks

KD 2

- Bertanya jawab sesuai konteks
- Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- Melakukan percakapan sesuai konteks

Tujuan Pembelajaran : Siswa mampu menyebutkan nama-nama hari dalam bahasa Prancis dan kaitannya dengan beberapa nama pelajaran secara umum.

Materi Pembelajaran :

- Kosakata yang berhubungan dengan *jour* seperti *lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi dan dimanche*.
- Kosakata yang berhubungan dengan pelajaran umum seperti *le français, l'anglais, les maths, l'histoire dan la chimie*.
- Grammaire: Verba *etre* + nama hari
Verba *avoir* + nama pelajaran

Media Pembelajaran : foto kopi diambil dari *Apprenons Le Francais I*

Metode Pembelajaran : audio-lingual, tanya jawab

Langkah-langkah dalam Pembelajaran :

	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
A.	Kegiatan Awal: <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan salam • Guru mengabsen siswa 	5 menit
B.	Kegiatan Inti: <ul style="list-style-type: none"> • Guru membacakan teks yang terdapat di fotokopi sedikit demi sedikit • Siswa mendengarkan dan mengikuti ucapan guru • Guru dan siswa membahas teks • Guru memberikan sejumlah kosakata nama hari • Guru menanyakan siswa tentang nama hari ini, besok dan kemarin pada bahasa Prancis • Siswa menyebutkan nama hari yang dimaksud • Tiap dua orang siswa membacakan salah satu dialog 	35 menit
C.	Kegiatan Akhir: <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengucapkan salam penutup 	5 menit

Penilaian : Praktik

Jakarta, 19 Januari 2015

Irma Latika

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
TAHUN PELAJARAN 2014/2015

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis

Kelas/Semester : X HR/2

Alokasi Waktu : 1x45 menit

Standar Kompetensi:

5. Berbicara

Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri

Kompetensi Dasar:

1. Berbicara

1.1 Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun dan tepat

1.2 Melakukan dialog sederhana, dengan lancar, yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi dengan santun dan tepat

Indikator:

5. Berbicara

KD 1

- Menirukan ujaran dengan tepat
- Menyebutkan ujaran dengan tepat
- Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks

KD 2

- Bertanya jawab sesuai konteks
- Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- Melakukan percakapan sesuai konteks

Tujuan Pembelajaran : Siswa mampu menjabarkan beberapa nama pelajaran secara khusus (Perhotelan) dan mampu mengkonjugasikan dan menggunakan verba dengan tepat.

Materi Pembelajaran :

- Kosakata yang berhubungan nama pelajaran khusus seperti *pâtissière, cuisinière, hospitalité, ménagerie* dan *éthique*.
- Beberapa verba yakni *aimer, adorer, préférer* dan *détester*.
- Grammaire: Verba *aimer/adorer* + pelajaran yang disukai
Verba *detester* + pelajaran yang tidak disukai
Verba *preferer* + pelajaran yang lebih disukai

Metode Pembelajaran : langsung, presentasi

Langkah-langkah dalam Pembelajaran :

	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
A.	Kegiatan Awal: <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan salam • Guru mengabsen siswa 	5 menit
B.	Kegiatan Inti: <ul style="list-style-type: none"> • Guru meminta siswa menyebutkan nama hari yang mereka sukai dan yang mereka benci berikut dengan alasannya. • Satu per satu siswa maju ke depan kelas untuk menyebutkan hari yang mereka sukai berikut dengan alasan pelajaran yang disukai. • Satu per satu siswa maju ke depan kelas untuk menyebutkan hari yang mereka benci berikut dengan alasan pelajaran yang dibenci. • Satu per satu siswa memilih pelajaran yang lebih disukai. • Guru berperan sebagai pengkoreksi pelafalan siswa. 	35 menit
C.	Kegiatan Akhir: <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengakhiri pembelajaran dengan memeriksa tulisan para siswa 	5 menit

Penilaian : Praktik

Jakarta, 22 Januari 2015

Irma Latika

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
TAHUN PELAJARAN 2014/2015

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis

Kelas/Semester : X HR/2

Alokasi Waktu : 1x45 menit

Standar Kompetensi:

6. Berbicara

Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri

Kompetensi Dasar:

1. Berbicara

1.1 Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun dan tepat

1.2 Melakukan dialog sederhana, dengan lancar, yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi dengan santun dan tepat

Indikator:

6. Berbicara

KD 1

- Menirukan ujaran dengan tepat
- Menyebutkan ujaran dengan tepat
- Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks

KD 2

- Bertanya jawab sesuai konteks
- Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- Melakukan percakapan sesuai konteks

Tujuan Pembelajaran : Siswa mampu menyebutkan nama-nama hari secara jelas dan tepat, memahami penggunaan istilah waktu dan mengatakannya secara tepat dan mampu menjabarkan nama pelajaran yang sesuai dengan bidang mereka.

Materi Pembelajaran :

- Kosakata yang berhubungan dengan penyebutan jam dan penggunaannya seperti *midi, minuit, et demie, et quart* dan *moins le quart*.
- Kosakata yang berhubungan dengan nama-nama hari yaitu *lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi* dan *dimanche*.
- Kosakata yang berhubungan dengan beberapa nama pelajaran secara keseluruhan seperti *le français, l'anglais, les maths, l'histoire, la chimie, pâtissière, cuisinière, hospitalité, ménagerie* dan *éthique*.

Media Pembelajaran : lembar fotokopi diambil dari *Apprenons Le Français 1*

Metode Pembelajaran : audio-lingual, presentasi

Langkah-langkah dalam Pembelajaran :

	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
A.	Kegiatan Awal: <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan salam • Guru mengabsen siswa 	5 menit
B.	Kegiatan Inti: <ul style="list-style-type: none"> • Guru membacakan teks sedikit demi sedikit • Sedikit demi sedikit, siswa mengikuti dan mengulangi teks yang diucapkan guru • Guru dan siswa membahas teks • Guru meminta siswa menyebutkan nama pelajaran pertama mereka pada hari tersebut • Guru meminta siswa mempresentasikan pelajaran pada hari tersebut di depan kelas • Siswa secara satu per satu mempresentasikan pelajaran pada hari tersebut di depan kelas 	35 menit
C.	Kegiatan Akhir: <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengucapkan salam penutup 	5 menit

Penilaian : Praktik

Jakarta, 26 Januari 2015

Irma Latika

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
SMK PARAMITHA 1 JAKARTA
TAHUN PELAJARAN 2014/2015

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis

Kelas/Semester : X HR/2

Alokasi Waktu : 1x45 menit

Standar Kompetensi:

7. Berbicara

Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri

Kompetensi Dasar:

1. Berbicara

1.1 Menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun dan tepat

1.2 Melakukan dialog sederhana, dengan lancar, yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi dengan santun dan tepat

Indikator:

7. Berbicara

KD 1

- Menirukan ujaran dengan tepat
- Menyebutkan ujaran dengan tepat
- Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks

KD 2

- Bertanya jawab sesuai konteks
- Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- Menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- Melakukan percakapan sesuai konteks

Tujuan Pembelajaran : Siswa mampu menyebutkan macam-macam preposisi dasar dan mengaplikasikannya dalam setiap situasi.

Materi Pembelajaran :

- Kosakata yang berhubungan dengan *preposition* seperti *sur, sous, dans, devant, derrière dan à cote de*.
- Beberapa kosakata seperti *papier, stylo, séjour, salle à manger, salle de bain, chambre, cuisine, piscine, jardin dan garage*.
- Grammaire: Verba *etre* + preposisi

Media Pembelajaran : denah rumah terbuat dari karton buatan guru

Metode Pembelajaran : langsung, presentasi, sedikit audio-lingual

Langkah-langkah dalam Pembelajaran :

	Kegiatan Pembelajaran	Alokasi Waktu
A.	Kegiatan Awal: <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan salam • Guru mengabsen siswa 	5 menit
B.	Kegiatan Inti: <ul style="list-style-type: none"> • Guru menyebutkan beberapa preposisi dasar • Siswa mendengarkan sejumlah preposisi dasar yang disebutkan guru • Guru meminta siswa menyebutkan kalimat dalam bahasa Prancis • Siswa menyebutkan kalimat dalam bahasa Prancis sesuai dengan permintaan guru • Guru menempelkan denah rumah terbuat dari karton di papan tulis • Guru dan siswa membahas denah rumah tersebut • Guru memanggil siswa satu per satu dengan nomor absensi • Siswa menempelkan kertas berisi tulisan dan disesuaikan dengan gambar tersebut • Guru dan siswa membahas kesesuaian tulisan dengan gambar • Guru menyebutkan nama-nama ruangan rumah satu per satu • Siswa mengikuti ucapan guru • Guru meminta seluruh siswa membuat kalimat dengan menggunakan preposisi • Siswa satu per satu menyebutkan kalimat dengan penggunaan preposisi yang mereka buat 	35 menit
C.	Kegiatan Akhir: <ul style="list-style-type: none"> • Guru mengucapkan salam penutup 	5 menit

Penilaian : Praktik

Jakarta, 2 Februari 2015

Irma Latika

Lampiran 5

Silabus

Nama Sekolah : SMK
Kelas / Program : X / Muatan Lokal

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis
Semester : 1

Standar Kompetensi	Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Indikator	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Alokasi Waktu	Sumber Belajar
1	2	3	4	5	6	7	
<p>2. Berbicara</p> <p>Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang identitas diri</p>	<p>2.1 Menyampaikan berbagai informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun.</p> <p>2.2 Melakukan dialog sederhana dengan lancar dan tepat yang mencerminkan keca-kapan berko-munikasi santun dan tepat</p>	<p>- Identitas Diri Wacana yang memuat kosa-kata, pola kalimat dan ungkapan komunikatif sesuai tema seperti . Savoir - faire</p> <ul style="list-style-type: none"> • se saluer • se présenter • dire son nom, sa nationalité, sa profession • saluer une personne, présenter des personnes • dire et demander l'âge, adresse, numéro de téléphone. <p>Grammaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbes: être, avoir et verbe en – er aller, prendre, detester, aimer + verbe, aimer + nom • pronoms personnels • phrase affirmative et négative • verbe être + adjectif de nationalité • verbe être + nom de pofession <p>Interrogative: Quel, où, Quand, qui, Qu'est-ce que , est-ce que c'est, comment</p> <p>Vocabulaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • noms de métier • adjectif nationalité • Noms de pays • chiffres et nombres 	<p>KD 1</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Menirukan ujaran dengan tepat ▪ Menyebutkan ujaran dengan tepat ▪ Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks <p>KD2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mengajukan pertanyaan sesuai konteks • Menjawab pertanyaan sesuai konteks • Menceritakan keadaan / kegiatan sesuai konteks <p>Melakukan percakapan sesuai konteks</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mendengarkan wacana lisan • Mengulangi / menirukan kata / frasa/ kalimat dengan lafal dan intonasi yang tepat • Menjawab secara lisan mengenai isi wacana dengan tepat • Menceritakan kembali isi wacana. • Bercerita sesuai tema. <ul style="list-style-type: none"> • Mengajukan pertanyaan kepada teman di kelas • Menjawab pertanyaan yang diajukan lawan bicara • Melakukan percakapan dengan teman sebaya. • Mewawancarai teman sejawat dilain kelas • Menyampaikan / memaparkan data / hasil di depan kelas • Bermain peran 	<ul style="list-style-type: none"> • Praktik (demonstrasi) <p>Jenis: - Tugas Individu / kelompok, tes Praktik</p> <p>Bentuk : - Wawancara, Bermain peran dan Demonstrasi</p>	<p>Production Orale Identitas Diri 8 X 45 menit</p>	<p>1. Buku 2. Gambar 3. Kaset Yang memuat tentang tema terkait</p>

Silabus

Nama Sekolah : SMK
Kelas / Program : X / Muatan Lokal

Mata Pelajaran : Bahasa Prancis
Semester : 2

Standar Kompetensi	Kompetensi Dasar	Materi Pembelajaran	Indikator	Kegiatan Pembelajaran	Penilaian	Alokasi Waktu	Sumber Belajar
1	2	3	4	5	6	7	8
6. Berbicara Mengungkapkan informasi secara lisan dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang kehidupan sekolah	6.1 Menyampaikan berbagai informasi secara lisan dengan lafal yang tepat dalam kalimat sederhana sesuai konteks yang mencerminkan kecakapan berbahasa yang santun. 6.2 Melakukan dialog sederhana dengan lancar dan tepat yang mencerminkan kecakapan berkomunikasi santun dan tepat	- Kehidupan Sekolah Wacana yang memuat kosa-kata, pola kalimat dan ungkapan komunikatif sesuai tema seperti Savoir-faire <ul style="list-style-type: none"> demander et dire les objets qu'on trouve dans la classe Dire les descriptions en utilisant les adjectifs simples. Demander l'heure et jour Savoir les matières ce qu'on apprend au lycée. Savoir les prépositions des objets. Grammaire <ul style="list-style-type: none"> verbes: aller, aimer adorer, preferer, detester + verbe préposition: sur, sous, dans, devant, derriere, à côté de adjectifs: grand, petit, gros les articles défini et indéfini interrogation: comment, à quelle heure Vocabulaire <ul style="list-style-type: none"> les jours de la semaine, les mois de l'année Objet dans la classe Noms des objets et des matieres 	KD 1 <ul style="list-style-type: none"> Menirukan ujaran dengan tepat Menyebutkan ujaran dengan tepat Menyampaikan informasi sederhana sesuai konteks <ul style="list-style-type: none"> Mengajukan pertanyaan sesuai konteks Menjawab pertanyaan sesuai konteks Menceritakan keadaan / kegiatan sesuai konteks Melakukan percakapan sesuai konteks 	<ul style="list-style-type: none"> Mendengarkan wacana lisan Mengulangi / Menirukan kata / frasa/ kalimat dengan lafal dan intonasi yang tepat Menjawab secara lisan mengenai isi wacana dengan tepat Menceritakan kembali isi wacana. Bercerita sesuai tema. <ul style="list-style-type: none"> Mengajukan pertanyaan kepada teman di kelas Menjawab pertanyaan yang diajukan lawan bicara Melakukan percakapan dengan teman sebaya. Mewawancarai teman sejawat dilain kelas Menyampaikan / memaparkan / hasil di depan kelas 	<ul style="list-style-type: none"> Praktik (demonstrasi) Jenis: - Tugas Individu / kelompok, tes praktik Bentuk : - Wawancara, - Bermain peran dan demonstrasi	Production Orale 8 X 45 menit	1. Buku 2. Gambar 3. Kaset Yang memuat tentang tema terkait

Lampiran 6

TRANSKRIPSI HASIL WAWANCARA

GS : *bonjour, Mademoiselle.*

IL : *bonjour*

GS : *comment-allez-vous Mlle ?*

IL : *ça va bien, et vous ?*

GS : *oui je vais bien, merci. Mlle*, kali ini saya mau mengadakan wawancara dengan Anda selaku pengajar, guru bahasa Prancis di Sekolah Menengah Kejuruan Pariwisata Paramitha 1. Oh ya *Mlle*, di SMK Paramitha 1 ini, *Mlle* sudah berapa lama ya menjadi guru bahasa Prancis ?

IL : saya mulai mengajar di SMK Paramitha sejak agustus 2014, jadi baru satu tahun.

GS : oh baru satu tahun, tapi kalau mengajar bahasa Prancis diluar sekolah ini sudah sering ya *Mlle* ?

IL : sudah.

GS : lalu kalau di sekolah ini *Mlle* mengajar di kelas berapa saja ya kalau boleh tahu ?

IL : untuk SMK Paramitha, saya ngajar di kelas X, XI dan XII perhotelan.

GS : oh perhotelan, karena ini pariwisata ya *Mlle*?

IL : pariwisata.

GS : lalu kalau di sekolah ini, bahasa Prancis tuh sebenarnya diajarkan sebagai muatan lokal (mulok) atau ekstrakurikuler atau lainnya mungkin?

IL : oh di SMK Paramitha, karena dia perhotelan jadi dia engga bisa dikategorikan ekstrakurikuler, dia masuknya mata pelajaran muatan lokal.

GS : oh mata pelajaran biasa ya?

IL : iya.

GS : oh ya *Mlle*, mengenai kemampuan berbicara nih, bagaimana sih menurut Anda, kemampuan berbicara itu penting tidak dalam sebuah pembelajaran?

IL : penting, apalagi dalam pembelajaran bahasa. Dalam pembelajaran bahasa kita harus bisa berbicara tentunya karena interaksi dengan orang lain kan melalui tulisan dan melalui lisan.

GS : lalu *Mlle* sendiri sering tidak memberikan pembelajaran berbicara tersebut maksudnya di kelas X ?

IL : iya otomatis sering karena kalau untuk kelas X, kalau dikasih tulisan terus mereka pasti engga akan tertarik jadi kita memang banyak di prakteknya untuk kelas X.

GS : bosan juga mungkin ya siswa ya?

IL : iya pasti bosan.

GS : terus kalau aktivitas berbicara nya itu apa saja sih *Mlle*, biasanya yang sering *Mlle* berikan ?

IL : kalau untuk berbicara, awal-awal untuk perkenalan saya bikin teks yang isinya perkenalan diri, jadi awal-awal saya kasih contoh dulu bagaimana menyebutkan nama, menyebutkan alamat, menyebutkan kewarganegaraan.

GS : identitas mereka

IL : identitas, iya betul sekali. Jadi setelah itu, baru masuk ke materi-materi yang lain.

GS : jadi aktivitas berbicara seperti *jeu de rôle, dialogue* .

IL : *jeu de rôle, dialogue* iya

GS : sering juga ya *Mlle* ?

IL : atau *presentation*.

GS : oh presentasi. Lalu berarti *Mlle* sering ya memberikan pembelajaran berbicara ini? kalau soal tugas berbicara ini *Mlle* sering juga engga memberikannya?

IL : iya.

GS : sering juga ya?

IL : iya.

GS : tugas kemampuan berbicara itu seperti apa ya *Mlle* tugasnya?

IL : tugas kemampuan berbicara misalnya kalau awal saya kasih materi tentang perkenalan diri, berarti nanti tugasnya saya minta mereka maju ke depan satu-satu, perkenalkan diri mereka masing-masing, setelah itu baru setelah mereka selesai memperkenalkan diri, baru saya koreksi bener atau salahnya *prononciationnya*.

GS : oh begitu, lalu apakah selama ini *Mlle* sering mengalami kesulitan mungkin dalam mengajarkan bahasa Prancis pada kelas X, khususnya pada kemampuan berbicara ?

IL : kesulitan pasti ada, apalagi kelas X karena bahasa Prancis tuh benar-benar bahasa yang baru buat mereka. Untuk di SMK Paramitha memang ada beberapa anak yang sebelumnya sudah pernah belajar bahasa Prancis, tapi satu dua, yang lainnya benar-benar baru. Itu jadi kendala karena pengucapannya aja udah beda dari bahasa lain dan mereka sudah terbiasa dengan pengucapan bahasa Inggris gitu. Jadi kalau saya kasih *pronon* nya Prancis mereka kadang-kadang tetep pengucapannya ke Inggris lagi. Jadi harus benar-benar ditekankan bahwa bahasa Prancis itu beda dengan bahasa Inggris.

GS : jadi harus sering-sering dikoreksi juga ya diperbaiki?

IL : iya.

GS : lalu untuk kemampuan siswa nih, sejauh ini bagaimana dalam kemampuan berbicara?

IL : kemampuan siswa kelas X saya rasa sudah cukup baik karena mereka juga cukup memperhatikan.

GS : antusias mungkin?

IL : antusias, partisipasi di kelas aktif, kemampuannya

GS : cukup baik ya *Mlle* ?

IL : iya cukup baik.

GS : lalu *Mlle* mengenai tujuan, tujuan pembelajaran berbicara bahasa Prancis kelas X di sekolah pariwisata ini seperti apa *Mlle*?

IL : tujuan?

GS : iya.

IL : tujuannya untuk kelas X karena masih dasar, mereka saya anggap berhasil, saya anggap memenuhi nilai itu kalau mereka sudah bisa perkenalan diri, itu udah pasti. Terus memperkenalkan benda-benda di sekitar mereka, *stylo*, *table*, *tableau*. Dan ya kehidupan di sekitar saja.

GS : kegiatan sehari-hari gitu ya?

IL : iya kegiatan sehari-hari.

GS : berarti tujuannya itu mungkin melatih siswa-siswi untuk dapat berbicara dengan baik, sesuai dengan *prononciation* yang baik dan juga ketepatan *grammaire* juga

IL : iya.

GS : diperhatikan ya *Mlle* ?

IL : iya.

GS : lalu apa sih yang *Mlle* lakukan nih demi tercapainya tujuan pembelajaran tersebut ?

IL : yang saya lakukan demi ?

GS : tercapainya tujuan pembelajaran tersebut.

IL : tujuan pembelajaran tersebut.

GS : mungkin materi-materinya?

IL : oh materi. Iya saya menyiapkan materi.

GS : iya *Mlle*, bagaimana *Mlle*?

IL : iya untuk demi tercapainya tujuan pembelajaran tersebut, saya menyiapkan materi sesuai dengan yang sudah saya susun sebelumnya. Misalnya saya mau ngajar *adjective* berarti saya sudah harus menyiapkan *adjective* apa sih kira-kira yang anak-anak dekat di sekitar mereka kaya menjelaskan tentang sifat. Sifat itu sifat yang bagaimana sih yang biasa mereka gunakan dalam sehari-hari gitu.

GS : lalu untuk tadi nih materi pengajaran, berarti bagaimana nih Anda menyusun materi pembelajaran berbicara, berdasarkan silabus atau?

IL : iya, iya kalau menyusun materi itu berdasarkan silabus ktsp, karena sekolah kami menggunakan kurikulum ktsp.

GS : oh begitu, lalu bagaimana nih cara Anda dalam menguasai materi pembelajaran?

IL : iya, saya biasanya sebelum mengajar itu, saya pasti review lagi saya mau ngajar apa nanti hari ini. Materinya apa yang harus saya lakukan. Rpp sudah disiapkan, nanti saya buka lagi Rpp nya, berarti ya kaya tadi misalnya saya mau ngajar *adjective* berarti saya sudah punya dasar kata *adjective* yang sekiranya biasa mereka gunakan. Biasanya saya siapin itu dulu, atau saya siapin alat misalnya, saya mau ngajar tentang jam, saya buat dulu jam nya dari karton.

GS : alat peraga ya?

IL : alat peraga, atau kartu nanti bisa pakai kartu, banyak interaksinya.

GS : lalu biasanya materi tersebut disajikan dalam bentuk apa? Seperti tadi mungkin ya kartu, terus apalagi biasanya *Mlle*?

IL : *powerpoint* bisa, tapi karena, *powerpoint* sebenarnya jauh lebih gampang daripada saya nyiapin media-media yang saya bentuk-bentuk itu, cuma mungkin kendalanya kalau di sekolah tuh proyekturnya kali ya, karena cuma terbatas jadi harus bergantian dengan guru lain. Jadi kalau engga bisa pakai *powerpoint*, saya pakai apa aja yang ada di kelas.

GS : modul ?

IL : modul saya siapin modul cuma kadang-kadang anak-anak kalau terus-terusan di modul.

GS : bosan ya *Mlle* ?

IL : bosan.

GS : oke *Mlle*, lalu berarti materi itu kan apa ya, sebuah komponen dalam sebuah pembelajaran yang begitu penting, nah menurut *Mlle* peran materi pembelajaran itu seperti apa ya perannya ?

IL : menurut saya sih penting sekali karena dengan materi itu kita bisa mencapai tujuan pembelajaran dengan materi yang sudah kita susun dengan rapi.

GS : mengenai metode *Mlle*, biasanya apa nih metode pembelajaran yang *Mlle* terapkan ?

IL : oh metode, saya biasanya menerapkan metode langsung, jadi misalnya saya harus jelasin tentang *adjectif* tadi. kurus tuh siapa ya contohnya misalnya di kelas nih yang kurus nih siapa, jadis aya tanya misalnya namanya Sylvie. Sylvie, *il est mince*, Sylvie tuh kurus, jadi udah keliatan. Terus saya bandingkan lagi sama misalnya Sani. Sani, *elle est grosse*. gitu, jadi langsung.

GS : jadi tidak diterjemahkan ya *Mlle*, tapi diberikan gestur-gestur, mimik-mimik supaya mereka lebih mengerti.

IL : atau komunikatif juga, jadi mereka bikin kelompok-kelompok, jadi nanti mereka bisa jelasin. Jadi satu kelompok itu misalnya mereka jelasin ini tuh begini orangnya, si ini begini orangnya gitu.

GS : di depan kelas ya presentasi ya ?

IL : iya.

GS : lalu biasanya *Mlle* ini menerapkan metode yang sama tidak pada materi yang berbeda?

IL : engga, setiap materi. Biasanya saya setiap materi, metodenya beda-beda.

GS : tergantung kebutuhan ya?

IL : tergantung kebutuhan.

GS : lalu menurut *Mlle*, bagaimana nih metode pembelajaran yang selama ini *Mlle* terapkan di kelas sudah bagaimana nih? Efektif tidak? Apa manfaatnya buat *Mlle*?

IL : saya rasa cukup efektif karena saya lihat mereka juga hasilnya .

GS : progresnya bagus ya?

IL : progresnya bagus, kosakata nya juga sudah baik. Dilihat dari nilai-nilainya juga sudah baik. Manfaatnya, manfaatnya kalau untuk saya ya, saya jadi lebih bisa menyusun materi dengan baik.

GS : terarah mungkin.

IL : terarah bisa, jadi kelas tuh lebih teratur, lebih terarah. Kalau untuk anak-anak ya mereka jadi lebih berpartisipasi di kelas.

GS : lebih aktif lagi.

IL : lebih aktif.

GS : iya *Mlle*. nah sebagai pengajar bahasa Prancis di sekolah ini, Paramitha 1 ini, bagaimana sih peran Anda khususnya di kelas X nih ?

IL : peran guru bagi siswa X itu saya berperan sebagai manajer, jadi saya *manage* anak-anak, mereka bisa teratur. Jadi engga engga ngobrol sendiri di kelas. Terus *manage* pembagian waktunya juga, jadi misalnya ayo kerjakan soal 15 menit, ya 15 menit. Evaluasi, ya saya jadi pengevaluator juga, kalau mereka melakukan kesalahan, saya langsung bisa kasih tahu jawaban yang benarnya.

GS : membimbing mungkin?

IL : membimbing juga.

GS : lalu tindakan apa sih yang biasanya *Mlle* ambil nih bagi siswa yang misalnya belum mengerti atau mungkin mengalami kesulitan dalam menerima materi yang *Mlle* berikan?

IL : oh iya, jadi saya memang sering memberikan, beberapa anak pasti ada yang kesulitan. Entah mereka bengong, entah mereka terus nanya dan engga ngerti, tapi saya lebih senang yang nanya tapi mereka tahu apa yang mereka engga ngerti, daripada bengong terus tapi engga ada catatannya.

GS : iya benar-benar.

IL : biasanya kalau saya menemui anak-anak kaya gitu, saya untuk misalnya mereka nanya *Mlle* saya engga ngerti, saya akan mengulangi tapi engga sama persis seperti yang saya katakana sebelumnya. Jadi saya kasih stimulus dulu mereka buat ayo ayo inget engga tadi saya ngomong apa, ngerti engga tadi maksudnya apa. Jadi engga sama persis, saya ulangi gitu. Terus kalau misalnya

memang dia engga ngerti sama sekali, engga mau nanya, dan saya lihat catatannya engga ada, kalau saya, saya pendekatannya satu-satu. Pasti saya dekatin dulu anaknya, saya tanya kenapa engga dicatat, kenapa engga ngerti kenapa, ya itu paling saya kasih stimulus. Kalau memang engga ngerti, ayo ayo yang mana yang engga ngerti yuk. Yang ini yang ini.

GS : jadi mereka juga lebih komunikatif lagi, tanpa ada rasa takut untuk bertanya gitu ya?

IL : iya, iya.

GS : lalu terakhir nih *Mlle*, pertanyaan terakhir dari saya. Bagaimana nih kira-kira kiat *Mlle* dalam memotivasi siswa dalam mempelajari bahasa Prancis, khususnya pada kemampuan berbicara nih ?

IL : motivasi siswa ? motivasi siswa saya biasanya kalau guru-guru saya lihat motivasinya itu dengan apa ya, diomelin dulu, diapain dulu. Saya memilih untuk tidak, tidak begitu, jadi untuk memotivasi anak-anak, saya apa afektif aja ya maksudnya. Seperti ayo jangan ragu, maju aja engga apa-apa, salah itu biasa, salah itu wajar kok, orang lagi belajar kok. Nanti kalau salah biar bisa dibenerin, jadi mereka engga merasa kalau salah itu nanti diomelin, engga.

GS : mereka juga engga ada rasa takut ya ? jadi kalupun mereka mau berbicara, mereka langsung saja berbicara, maju ke depan, maju aja tanpa harus memikirkan pengucapan salah atau tidak, nanti dibenarkan ya ? dikoreksi ?

IL : iya begitu.

GS : ya sudah kalau begitu wawancara kali ini sudah cukup *Mlle* mengenai proses pembelajaran bahasa Prancis khususnya di kelas X. terima kasih banyak atas waktu yang sudah *Mlle* berikan pada saya untuk wawancara hari ini, terima kasih *Mlle*.

IL : *oui merci*.

GS : *merci beaucoup*.

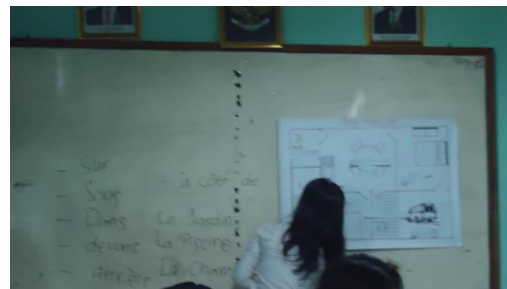
IL : *de rien*.

GS : *au revoir*.

IL : *au revoir*.

Lampiran 7

DOKUMENTASI PROSES PEMBELAJARAN



Lampiran 8



*Building
Future
Leaders*

KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

Kampus Universitas Negeri Jakarta, Jalan Rawamangun Muka, Jakarta 13220
Telp/Fax.: Rektor (021) 4893854, PR I: 4895130, PR II: 4893918, PR III: 4892926, PR IV: 4893982,
BAUK: 4750930, BAAK: 4759081, BAPSI: 4752180
Bag. UHTP: Telp. 4893726, Bag. Keuangan: 4892414, Bag. Kepegawaian: 4890536, HUMAS: 4898486
Laman : www.unj.ac.id

Nomor : 0423A/UN39.12/KM/2015
Lamp. : -
Hal : Permohonan Izin Penelitian Untuk Skripsi

2 Februari 2015

Yth. Kepala SMK Paramitha I

Kami mohon kesediaan Saudara untuk dapat menerima Mahasiswa Universitas Negeri Jakarta :

Nama : **Gina Savitri**
Nomor Registrasi : 2315081497
No. Telp/HP : 089630022315
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Untuk Mengadakan : Penelitian Untuk Skripsi

Di : **SMK Paramitha I,**
Jl. Raya Kalimalang 68, Komp. Depdagri,
Jakarta Timur 13450

Untuk mendapatkan data yang diperlukan dalam rangka Penyusunan Skripsi. Skripsi tersebut dengan judul :

"Pengajaran Berbicara Bahasa Prancis"

Atas perhatian dan kerjasama Saudara, kami sampaikan terima kasih.

Kepala Biro Administrasi
Akademik dan Kemahasiswaan,



Syaifullah
NIP. 195702161984031001

Tembusan :

1. Dekan Fakultas Bahasa dan Seni
2. Kaprog / Jurusan Bahasa Prancis

Lampiran 9



SEKOLAH MENENGAH KEJURUAN PARIWISATA SMK PARAMITHA

SURAT KETERANGAN

Nomor : 185 / 1.01.1 / SMK.P / C / V / 2015

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : **Drs. Ade Muksin, M.Pd.**

Jabatan : Kepala Sekolah

Alamat Kantor : Kompleks Depdagri No. 68 Curug – Pondok Kelapa –
Jl.Raya Kalimalang – Jakarta Timur 13450

Menerangkan dengan sesungguhnya bahwa :

Nama : **Gina Savitri**

Nomor Registrasi : 2315081497

Jurusan : Bahasa Prancis

Nama tersebut di atas benar-benar telah melaksanakan penelitian di SMK Paramitha 1 Jakarta, terhitung bulan Februari sampai dengan Mei 2015 guna mencari data yang berkaitan dengan judul skripsi “ Pembelajaran Berbicara Bahasa Prancis Kelas X di SMK Paramitha 1 Jakarta (Sebuah Penelitian Etnografi) ”.

Demikian surat keterangan ini dibuat agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 15 Mei 2015

Kepala Sekolah



Drs. Ade Muksin, M.Pd.



FORMAT KUESIONER KELAS X

1. Tahukah anda mengapa anda belajar bahasa Prancis? Jelaskan! *untuk menambah ilmu dan dapat mengenal, memahami, & dapat berbicara bahasa Prancis.*
2. Bagaimana tanggapan anda tentang pelajaran bahasa Prancis? *sangat sulit, karena dari cara berbicara & tulisan berbeda.*
3. Apakah terdapat kesulitan dalam belajar bahasa Prancis? *iya.*
4. Apakah guru anda memberikan buku atau modul sebagai materi pelajaran? *terkadang.*
5. Seringkah anda diminta untuk berbicara dalam bahasa Prancis? Seperti apa?
Membaca teks? Membuat dialog? Berdiskusi? Dan lain-lain? terkadang, seperti bertanya di depan kelas.
6. Apakah menurut anda, berbicara dapat meningkatkan kemampuan anda dalam belajar bahasa Prancis? *iya.*
7. Sejauh ini bagaimana kemampuan anda dalam berbicara bahasa Prancis? *masih kurang baik.*
8. Bagaimana pendapat anda tentang guru anda dalam mengajarkan bahasa Prancis? *sangat baik.*
9. Bagaimana pendapat anda tentang metode yang dipakai dalam mengajarkan bahasa Prancis? *lumayan baik, karena setidaknya kita dapat mengetahui & mendeskripsikan bahasa Prancis.*
10. Apakah guru anda sering menggunakan alat tertentu atau media tertentu dalam mengajarkan bahasa Prancis seperti powerpoint, gambar, kaset dan lain-lain? *Jarang.*
11. Apakah guru anda sering memberikan tugas, baik di sekolah maupun di rumah?
Seperti apa? *terkadang, seperti membuat kegiatan sehari-hari, brodata, dll.*
12. Apakah guru anda sering memberikan tugas berbicara, baik di sekolah maupun di rumah? Seperti apa? *Pernah, tetapi di sekolah saat disuruh untuk bertanya.*
13. Jika ada yang tidak mengerjakan tugas, bagaimanakah sikap guru anda terhadap siswa tersebut? *di suruhin, dan di cuekin.*
14. Bagaimanakah sikap dan cara guru anda bila ada siswa yang belum mengerti tentang materi yang diberikan di kelas? *mengulangnya kembali.*
15. Apakah saran anda pada guru anda dalam mengajarkan bahasa Prancis?
"Tetap giat belajar, dan semangat terus dalam mengajar murid-murid."

FORMAT KUESIONER KELAS X

1. Tahukah anda mengapa anda belajar bahasa Prancis? Jelaskan!
Supaya kita dapat mengerti dan memahami bahasa Prancis
2. Bagaimana tanggapan anda tentang pelajaran bahasa Prancis?
Bahasanya lumayan susah, tapi itu digunakan dalam Perhotelan
3. Apakah terdapat kesulitan dalam belajar bahasa Prancis?
Lumayan, karena saya baru belajar dan hanya sedikit yang saya mengerti
4. Apakah guru anda memberikan buku atau modul sebagai materi pelajaran?
Iya
5. Seringkah anda diminta untuk berbicara dalam bahasa Prancis? Seperti apa?
Ya, seperti berdiskusi
Membaca teks? Membuat dialog? Berdiskusi? Dan lain-lain?
6. Apakah menurut anda, berbicara dapat meningkatkan kemampuan anda dalam belajar bahasa Prancis? Iya
7. Sejauh ini bagaimana kemampuan anda dalam berbicara bahasa Prancis?
Ya, belum terlalu, saya harus lebih giat lagi belajar bahasa Prancis
8. Bagaimana pendapat anda tentang guru anda dalam mengajarkan bahasa Prancis?
Ya, ngajarnya dan saya juga lumayan mengerti
9. Bagaimana pendapat anda tentang metode yang dipakai dalam mengajarkan bahasa Prancis? Ya bahasa Prancis itu seru dan asik walaupun susah di mengerti
10. Apakah guru anda sering menggunakan alat tertentu atau media tertentu dalam mengajarkan bahasa Prancis seperti powerpoint, gambar, kaset dan lain-lain?
Ya, kadang dia juga menggunakan powerpoint
11. Apakah guru anda sering memberikan tugas, baik di sekolah maupun di rumah?
Seperti apa? Iya, seperti mencari permasalahan dalam bahasa Prancis
12. Apakah guru anda sering memberikan tugas berbicara, baik di sekolah maupun di rumah? Seperti apa? Iya, banyak ngaji maupun pengumuman di kelas
13. Jika ada yang tidak mengerjakan tugas, bagaimanakah sikap guru anda terhadap siswa tersebut? Guru itu akan tegas kepada kita, dan kita di beri sanksi
14. Bagaimanakah sikap dan cara guru anda bila ada siswa yang belum mengerti tentang materi yang diberikan di kelas? akan diajari pelan-pelan? agar mudah mengerti
15. Apakah saran anda pada guru anda dalam mengajarkan bahasa Prancis?
Ya supaya bisa lebih sabar dalam menghadapi anak mudanya dan pelan-pelan ngajarin anak mudanya supaya anak mudanya bisa lebih mengerti dan paham dalam belajar bahasa Prancis

FORMAT KUESIONER KELAS X

1. Tahukah anda mengapa anda belajar bahasa Prancis? Jelaskan! *karena untuk menambah ilmu keahlihan dalam berbahasa*
2. Bagaimana tanggapan anda tentang pelajaran bahasa Prancis? *Sedikit susah tapi seru untuk dipelajari*
3. Apakah terdapat kesulitan dalam belajar bahasa Prancis? *Sedikit*
4. Apakah guru anda memberikan buku atau modul sebagai materi pelajaran? *tidak*
5. Seringkah anda diminta untuk berbicara dalam bahasa Prancis? Seperti apa? Membaca teks? Membuat dialog? Berdiskusi? Dan lain-lain? *Ya, membuat dialog, dll.*
6. Apakah menurut anda, berbicara dapat meningkatkan kemampuan anda dalam belajar bahasa Prancis? *Ya, karna melatih mulut kita.*
7. Sejauh ini bagaimana kemampuan anda dalam berbicara bahasa Prancis? *umawan*
8. Bagaimana pendapat anda tentang guru anda dalam mengajarkan bahasa Prancis? *bagus*
9. Bagaimana pendapat anda tentang metode yang dipakai dalam mengajarkan bahasa Prancis? *bagus*
10. Apakah guru anda sering menggunakan alat tertentu atau media tertentu dalam mengajarkan bahasa Prancis seperti powerpoint, gambar, kaset dan lain-lain? *Ya*
11. Apakah guru anda sering memberikan tugas, baik di sekolah maupun di rumah? Seperti apa? *Ya, membuat soal & menjawab pertanyaan.*
12. Apakah guru anda sering memberikan tugas berbicara, baik di sekolah maupun di rumah? Seperti apa? *Ya, percakapan.*
13. Jika ada yang tidak mengerjakan tugas, bagaimanakah sikap guru anda terhadap siswa tersebut? *memarahi / tegas.*
14. Bagaimanakah sikap dan cara guru anda bila ada siswa yang belum mengerti tentang materi yang diberikan di kelas? *mengajari / mengulang penjelasannya.*
15. Apakah saran anda pada guru anda dalam mengajarkan bahasa Prancis? *lebih sabar lagi & agak perlahan kalau ~~men~~ menjelaskan.*